



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 1

JANUAR 1967

65. årgang

Generalafstemning i CUK

Valg af ny hovedkasserer

Indkomne forslag:

Mekaniker Hans Rindom, Hyldemorsvej 40, Herlev, København, revisor i Københavns afdeling.

Maskinarbejder Kaj Andersen, Keplersgade 13, København S, kasserer i Københavns afdeling og medlem af hovedbestyrelsen.

Alle afdelinger opfordres til at afholde ekstra generalforsamling og agitere for, at medlemmer kommer for at afgive stemme til valget af vor nye hovedkasserer. Afstemningen skal være tilendebragt, således at resultatet af afstemningen er formanden for hovedbestyrelsen i hænde senest den 15. marts 1967. Afstemningsresultatet skal være underskrevet af formanden og et bestyrelsesmedlem.

Hovedbestyrelsen.

NB: Afstemningsblanketter bliver tilsendt afdelingerne i 2 eksemplarer, een til hovedbestyrelsen og genpart til at beholde i afdelingen.

Ansøgningerne:

København, den 21. nov. 1966.

Til hovedbestyrelsen for CUK

ved formand Kai Fønss Bach, Birkerød.

På Københavns afdelings ord. generalforsamling den 5. ds. blev det oplyst, at vor nuværende hovedkasserer Kurt Bjerregaard havde opsagt sin stilling fra den 1.-4. 1967 på grund af alder. Generalforsamlingen diskuterede flere emner, og undertegnede blev bragt i forslag og er fra flere sider blevet opfordret til at søge stillingen, hvilket jeg herved tillader sig.

Jeg kan oplyse til orientering, at jeg er født i 1926 og blev indmeldt i december måned 1948 i Zürich.

Endvidere kan oplyses, at jeg igennem mange år har været revisor i Københavns afdeling.

Med naverhilsen.

Hans Rindom, Hyldemorsvej 40 B, Herlev.

København, den 6. decbr. 1966.

Til hovedbestyrelsen for CUK

ved Kai Fønss Bach.

Under henvisning til CUKs love § 37 og meddelelsen i »Den færende Svend« tillader undertegnede sig herved at søge den ledige stilling som hovedkasserer.

Undertegnede har været medlem af CUK i mere end 23 år og mener derfor at have kendskab til CUKs arbejde.

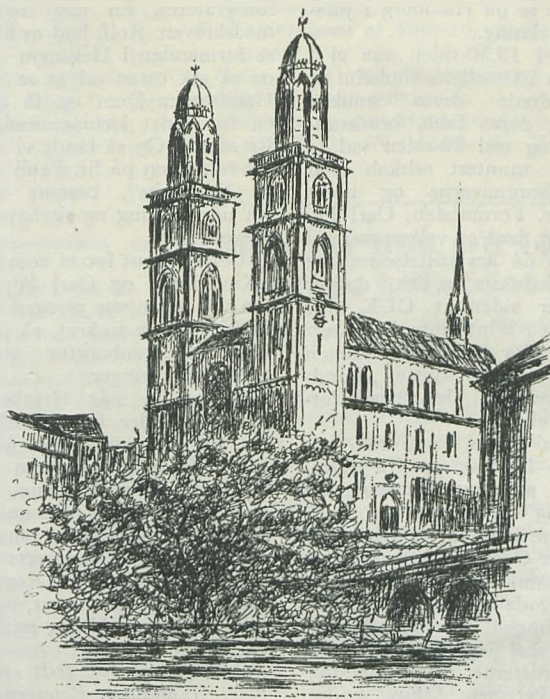
Med kraftig naverhilsen.

Kaj Andersen, Keplersgade 13, København S.

1966 var et lykkeligt år for CUK

Enhver forening — eller organisation — gør vel et regnskab op ved årsskiftet, og for vort — CUK's — kan med det samme siges, at vi glæder os ved det år, der svandt og for det, der kommer. CUK har i de senere år været et samlingspunkt for alle Naver, og vi ser hen til, ad åre, at samtlige naver indmeldes i CUK. Vi er så småt begyndt.

Vore betingelser for de naver, der står udenfor og gerne vil ind i CUK, er ligetil: de optages som vi optager alle berejste — ung eller gammel. Og den regel har mange



Grossmünster i Zürich ringer nytåret ind.

ældre naver fulgt i 1966. Og hvorfor ikke, de indbydes til det kammeratskab, som hersker i CUK, og træffer man god valsebror fra ungdomsdagene.

På grund af vor højkonjunktur, er der ikke sidste år indmeldt så mange unge i udlandet som året forud, men vi har fået samling af de hjemlige naver, spørg blot de jyske naver, læs afdelingsreferaterne i DfS, den glædelige udveksling med besøg i afdelingerne er værd at notere.

Vor sidste afdeling i Sønderborg skal nok gå frem i medlemstal, der er jo mange fra Als, der drog syd på til Tyskland, og det var en fornøjelse at være sammen med de 10 naverbrødre ved starten.

Vi har i 1966 kunne fejre mange jubilarer, to 60 års, flere med 50 år og adskillige med 40 og 25 år, og flere følger i 1967. Det vidner om god interesse for vor organisation.

En god del af de unge, som rejste ud, blev medlemmer i Zürich, og vi takker Hans Rasmussen for det store arbejde han lægger for sin afdeling og de unge svende.

Orden og akkuratse hersker der i CUK, det gælder både med regnskab og DfS, og det er med vemod, at vi nu til 1. april siger farvel på hovedkassererposten til Kurt Bjerregaard, der synes, at han nu med sine 68 år vil have lidt hvile efter 20 år på denne post.

„Den færende Svend“ har i 1966 også haft et godt år, idet vi har haft mange gode rejseindrykninger, også en hel side om CUK, fra et svensk dagblad, og praktisk talt alle vore afdelinger sender hver måned udmærkede referater.

Glædeligt nytår, allesammen, og vær med at virke for, at enhver berejst bliver medlem af vor kære, gamle CUK.

Waldemar Petersen.

En god DSB-tur til Hamborg

Vi er begge, Kai Fønss Bach og jeg, indmeldt i Hamborg afdeling, (Køge-Ole), og synes at afdelingen skal gæstes ved deres stiftelsesfest. Festen faldt i år den 3. dec., og med DSB's weekend-tog drog vi afsted. Vi havde vore koner med og fik logi i „Kielerhof“, 5 minutter fra banegården. Vi tog fra København kl. 7 og 12,10 var vi i Hamborg. Det er da hurtigt. Så lidt at spise og ud at se på Hamborg i juleudsmykning.

Ved 19,30-tiden var vi i hulen i Gesellenwohnheim og beundrede deres smukke bord, deres fane, bordstander, og ved 20-tiden sad vi i et muntert selskab med Hamborgnaverne og deres koner. Formanden, Carl Petersen, bød os velkommen til deres 64 års stiftelsesfest og mindede om, at det i dag er 67 år siden at CUK blev stiftet i Winterthur i Schweiz. Så blev juledekorationen tændt og vi spiste „Rundstückwarm“. Det smagte fortræffeligt.

Kai Fønss Bach trak derefter linierne op fra Hamborg afdeling. Hamborg afdeling var engang en af de største indenfor CUK, og vi priser Carl Petersen og næstformand Walther Hansen for det gode arbejde de gør for afdelingen. Når vi i dag fester skal jeg hilse fra en af medstifterne, snedker Magnus Petersen, Århus, jeg be-

søgte ham fornylig ved hans 50 års medlemsskab, og kan oplyse at formanden for Hamborg i 1903 lever endnu, det er murermester Stenhill, der nu bor i Michigan i USA. Men dengang hed han noget andet. Vi mindes formænd, bl. a. Scheibel, Lundbeck og „Murer-Peter“.

Carl Petersen oplæste en lykønskning fra generalkonsul Wegener-Clausen.

Og så blev der passieret, fotograferet. En ung fremmedskreven, Rolf, bad os hilse formanden i Helsingør — og så gik turen ud at se på Hamburger Dom og få sig en tur i det kæmpemæssige Riesenrat. Og så fandt vi atter hinanden på St. Pauli — i „Edelweiss“, berømt for sin udsmykning og sit bayerske orkester.

Det var sent før vi kom til „Kielerhof“, og Carl Petersen var her næste morgen og inviterede på frokost, så det blev en Hamborgtur over alle forventninger.

Næste år, når Hamborg afdeling fylder 65, arrangerer de nok en større fest. Men Gesellenwohnheim i Unzerstrasse er hyggelig, og de mange sorte fremmedskrevne sender vore tanker til vor valsetid. Og værtsfolkene er prima. Kurt Rosenblatt var også inviteret, men han var sygemeldt og sendte sin hilsen.

Mange tak for godt samvær. *Waldemar Petersen.*



Naverne har i Gesellenwohnheim en hyggelig hule.



**KLUB FOR BEREJSTE
SKANDINAVER**

SK. C.U.K. Naverne
afd. København

Hule i Folkets Hus, Jagtvej 69, kl. 19.

ADRESSER:

Formand: O. J. Roslev, Gl. Køgevej 724, Brøndby Strand, tlf. 73 13 34.

Kasserer: Kai Andersen, Keplersgade 13, 1. sal tv., S. Træffes hv. torsdag kl. 19—20. Tlf. 55 46 13.

Næstformand: Karl Jensen, Gladsaxe Møllevej 169, Bagsværd.

Sekretær: Henning Sørensen, I. E. Ohlsensgade 13, 1. sal, Ø. Tlf. Øbro 2162y.

Lokaleinspektør: Edgar Jensen, Vimmelskaftet 36A, 4. sal, K. Tlf. Palæ 5687.

Program for januar 1967:

Lørdag den 7. jan. kl. 19: Hulemøde.

Lørdag den 21. jan. kl. 18: Stiftelsesfest og æresaften med spisning for vor 60 års jubilær, maskinarbejder Hermann Svendsen. Menuen er sildemad og flæskkesteg for kun 10 kr. pr. kuvert. Indtegning er bindende og bør være tilmeldt bestyrelsen senest den 18. jan.

Program for februar:

Søndag den 5. feb.: Den årlige fastelavnsfodtur med afgang fra „Det rene Glas“, Nørrebrogade, kl. 10.

Lørdag den 11. feb. kl. 19: Hulemøde.

Lørdag den 25. feb. kl. 19: Dameaften incl. damernes tøndeslagning.

Uddrag af HBs protokol.

25. november: Formanden, Kai Fønss Bach, åbnede. Protokollen godkendtes. Formanden og undertegnede var den 5. november i Sønderborg til generalforsamling i vor nye afdeling, og det var vor mening, at CUK her har fået en stabil afdeling. Næste lørdag var formanden med til jubilæumsfesten i Aarhus, hvor man fejrede to 50 års, tre 40 års og en 25 års nav. Det var en prægtig festaften. — Fra ambassadør fru Bodil Begtrup, Bern, var der skrivelse angående de unge håndværkere, der vil udskiftes. — Der var brev fra Silkeborg med indbydelse til den 3. decbr. — Undertegnede havde haft besøg af malermester Hans Jensen og frue fra Wetzikon i Schweiz, en søn af vor gamle naverbror Frederic Fajstrup Jensen. Anledningen var en arvesag på over 1 mill. schw. Francs (se omstændige), og Hans Jensen mente, at der var måske en del ældre naver, der kunne erindre maler Adolf Theodor Erhardt Olsen, der i 1901 kom til Danmark. Ligeledes har jeg haft besøg af vor kasserer i Oslo, vort 50-årige medlem H. P. Rasmussen. — Hovedkasserer Kurt Bjerregaard oplyste, at de nye emblemer, som var indkøbt, koster 6 kr. Der var brev fra H. P. Hansen, Aarhus, ang. regnskabet, da de havde fået ny kasserer. Brev fra Silkeborg, at Victor Riis den 6.-12. har været medlem i 25 år. — Formanden oplæste en ansøgning til hovedkassererposten; ansøgningsfristen er 15 dec., og da vælges den nye hovedkasserer ved generalafstemning. Endvidere en del sager af administrativ karakter.

Waldemar Petersen.

Mange danskere har henvendt sig til vor formand i Göteborg afdeling, Eliot Skov, om at få arbejde og lejlighed. Det første er ikke så svært at få, men lejlighed — det er umuligt, siger Eliot Skov.

Nytårsappel fra »Kong Schmidt«

Mel.: Jeg er havren ...

Vor forening først vi prise vil, der hvor vi som unge meldtes til, der hvor vi som gamle blive må, blivestad vi fandt i C. U. K.

C. U. K. har livskraft, stærke bånd sammenbinder os ved naverånd, stadig naverblodet rulle vil, stadig raske svende strømmer til.

Stadig høres med den rette klang på en fremmed vej en naversang, og i hulerne med godt humør naver findes stadig nu som før.

Gode kammerater fandt vi der, kammerater som for os fik værd, og som alle præged' C. U. K. på en måde, så den kan bestå.

Hvem kan glemme bjerg i sol og sne, glemme landevej, som vi fik se, glemme flod med fald og brus og klang, hvem kan glemme glade navers sang.

En glimrende sang af Skole Jensen

De jyske navers efterårsfest
i Silkeborg den 3. december 1966.

Melodi: Søren Bramfri ...

Et velkommen vil vi sige
til vor fælles naverfest,
til hver svend og naverpige
her fra nord og øst og vest.
Vi vil bryde alle skranker,
hver en naverkammerat,
bort med alle vege tanker,
vi vil more os i nat.

Her vi drøfter gamle minder,
valsetiden er forbi,
øl, tobak og vin og kvinder,
det var livets poesi.
Men hør efter, hvad vi siger,
kære viv, bliv ej forstemt,
alle gamle naverpiger,
de er efterhånden glemte.

Ofte rundt i slud vi vader
stundom svedte, stundom frøs,
vort humør steg flere grader,
når vi traf en krøllet tøs.
Selv om vi var sløj i tøjet
blot vi traf en kammerat
blev der fut i fejemoget
til lidt skæg var vi parat.

Der var ofte spas og løjer
hvor i verden vi kom frem,
selv om vi med modvind døjer
gik vi på med fynd og klem.
Nætterne var ofte drøje
det var småt med sengeplads.
Vi var glad og lod os nøje
med en hullet hømadrass.

Når den røg, vor sidste daler,
tog vi på vort håndværk fat,
var man tømrer eller maler
til et job var man parat.
Fik man samlet et par skejser,
og lidt vår i luften kom,
så farvel — nu far han rejser
til hans pung er atter tom

Nu vi sidder lunt herhjemme,
i moderne velfærdsstat,
vi vil aldrig — aldrig glemme
vores naverkammerat.
Er der sorg og savn tilstede,
glem så ej en naverven,
lys og glæde skal vi sprede
om en gammel, trofast svend.

Hvorfor drog vi ud i verden,
det er let at svare på,
for at vi på al vor færd
kunne mere kundskab få.
Vi må ud for lidt at lære
øge evner og forstand,
så vi være kan til ære
for den danske håndværksstand.

Skole Jensen.

NAVERNE MØDES

1359 WEST 24TH STREET
LOS ANGELES 7. CALIF
hilser alle landsmænd.
Sammenkomst den 2. fredag
i hver måned.

Billige week-end til Hamburg

DSB har nu udsendt programmet over
de billige weekend-ture til Hamburg, og
vi gengiver:

Afrejse hver fredag og lørdag 7.-10. 66
til 20.-3. 67 samt 31.-3. til 1.-5. 67.
Hjemrejse følgende søndag eller man-
dag.

Pris fra:	2 dage	3 dage	4 dage
	kr.	kr.	kr.
København	105	128	151
Næstved	94	117	140
Nyk. Fl.	82	105	128
Holbæk	110	133	156
Slagelse	100	123	146
Helsingør	117	140	163
Ålborg	115	138	161
Randers	109	132	155
Århus	99	122	145
Vejle	84	107	130
Kolding	75	98	121
Esbjerg	83	106	129
Herning	97	120	143
Odense	91	114	137
Svendborg	99	122	145

Weekend rejserne gennemføres også
som jule- og nytårsrejser.

Prisen indbefatter togrejse på 2. kl.
til Hamburg og tilbage samt én, to hen-
holdsvis tre overnatninger med morgen-
mad (inkl. betjeningsafgift) på hotel-
pension i Hamburg. Hotelværelserne er
uden bad. — I rejsens pris er endvidere
indbefattet et „weekend kort“, som i
Hamburg bl. a. giver adgang til køb af
billet til reduceret pris til by- og havne-
rundture og til visse teaterforestillinger.
Billetter til Hamburgische Staatsoper,
Deutsches Schauspielhaus, Hansateater
og Operettenhaus kan forudreserveres
gennem Deres rejsebureau mod særskilt
betaling. De rejser på egen hånd, og De
bestemmer selv med hvilke tog, De vil
rejse. Hjemreisen skal foretages fredag el-
ler lørdag.

Tilbagereisen kan tidligst påbegyndes
i løbet af søndagen, og den skal senest
tiltrædes med toget fra Hamburg Hbf.
kl. 18,21 (ved rejse fra Sjælland/Fal-
ster) henholdsvis kl. 18,30 (ved rejse til
Jylland/Fyn) mandag. Tilbagerejse kan
ikke foretages om lørdagen.

Cafe »Det rene Glas«

Nørrebrogade 64, København N
Byens bedste fadøl
Samlingssted for gamle naver
Ove Andersen

RADIO FJERN SYN

bør købes hos fagmanden. Alt
i radio. Nordsjællands største
fag- og specialforretning. Tlf.
225.
Hillerød radio - L. P. Hermansen
Slotsgade 20, Hillerød. Mdl. CUK

Birkerød Bogtrykkeri

Telefon 81 04 58



TRYKSAGER
til ethvert formål

Kai Fønss Bach
Medl. af C.U.K.

Her er sønnen af Frederic Fajstrup Jensen

og søger i Danmark efter en Adolf Theo-
dor Erhard Olsen, f. 24. nov. 1876 i
Nykøbing F., blev gift i Zürich den 18.
august 1900 med Berta Gmür fra Zürich,
og rejste med hende tilbage til Danmark
1901, hvor hun også i 1901 døde.

Jeg ville meget gerne om naverne
kunne oplyse mig om følgende:

- Er der nogen naver, som har kendt
Olsen eller hans kone.
- hvor er Olsen-Gmür indrejst i Dan-
mark?
- hvor boede Olsen senere, eller lever
han endnu?
- Er der børn af disse to, og hvor le-
ver de?

Kære naver! Jeg vil være meget tak-
nemlig for hver oplysning.

Med naverhilsen: Hans Jensen, maler-
meister, 8623, Weitzikon 3, Zürich,
Schweiz.

Han får nok sin 10. ferie i udlandet

Den 78-årige fisker Harry Kristiansen
i Odder får noget ud af sin folkepension.

I de sidste ni år har han tilbragt
forår og sommer i Italien i den lille by
Malcesine — uden at have andre mid-
ler at klare sig for end sin pension, for-
tæller Aarhus Stiftstidende.

Når fuglene i april begynder at
kvidre, tager han på en otte-dages bus-
tur til syden. Han følger rejseselskabet
i den uge, det opholder sig i Italien —
får derefter sin billet påtegnet „rejsen
afbrudt“ og lejer sig et værelse i Mal-
cesine for den beskudne sum af 6 kroner
om dagen. Her bor han et halvt års tid
— tilbage tager han først, når han får
lyst til at gense de hjemlige græssange.
Det sker med en anden bus.

Deltag i generalafstemningen i alle afdelinger

Berejstes Hus

Emiliegade 7 - København F.
anbefales til
familie- og foreningsfester
Indtil 100 personer
C 4943

Besøg Hillerød

og nyd kaffen eller middagen på

Hotel Leidersdorff

Tlf. 38 (flere ledn.)

vis a vis Frederiksborg slot

Værelser med al komfort

Selskabslokaler

Sale til fester, kongresser o. l.

☆ Brevpapir og konvolutter med
C.U.K.'s bomærke i farver og med
afdelingens påtryk, efter ønske,
koster: 200 sæt kr. 68,00, 500 sæt
kr. 128,00, 1000 sæt kr. 225,00

FORENINGS-MEDDELELSER

D. 10. januar må alt stof være mig ihænde Redaktøren

Århus. Lørdag den 12. nov. 66 afholdt vi vor stiftelsesfest i Århus Håndværkerforening. Ved samme lejlighed fejrede vi vore jubilarer, i år var der ikke færre end 6, og det glædede os at formanden for HB, Kai Fønss Bach, var mødt og lykønskede vore jubilarer, og han havde endda taget en lille ting med til hver af dem.

Vor formand, „Araberer“, holdt tale for jubilarerne, og Sangfuglen talte for damerne.

Vi havde en dejlig aften med sang og bægereklang, og alle tiders musik.

Fredag den 2. dec. 66 afholdt vi vor årlige lotterispil, der var jævn god tilslutning, men der kunne godt have været mange flere, husk det næste gang vi arrangerer noget, og mød op, der er altfor mange medlemmer vi næsten aldrig ser, og hvis vi skal blive ved at holde liv i foreningen må der komme nogle flere til møderne, medlemstilgangen er jo desværre alt for lille, så vi henstiller til jer, kom til vore møder og få en hyggelig aften ud af det.

Vores årlige torskegilde vil blive holdt den 17. febr. 67, reserver aftenen allerede nu.

Herved ønsker vi alle naver et godt nytår og tak for det gamle.

Med naverhilsen.

H. Fjergaard.

Ålborg. Mandag den 5. dec. afholdt CUK, Ålborg afd., navermøde i hulen på Turisthotellet. Over et par øller fik vi os en hyggelig sludder, og vi sang en del sange. Vi blev enige om at holde hulemøde den 9. jan. 67, i stedet for den 2. jan. 67 p. g. af nytårspjaskeriet. Efter at have diskuteret foreningens 48 års stiftelsesfest, som vi afholder den 4. febr. 67, sluttede vi mødet. Derefter fortærede vi et par stykker brød, og lidt snabelvand.

Med naverhilsen.

Ejler Lind Andersen, sekr.

Fredericia. På vort ord. månedsmøde i hulen den 2. nov. vedtoges det at afholde en lille fest, og den fastsattes til den 26. nov. kl. 18,30 i hulen. Der skulle være spising og vi skulle have damerne med. Hulemor, som er medlem i afdelingen, lovede os et godt måltid, og hun bekræftede sit løfte ved straks at servere for os en lækker mellemmad med dram til, og dette bevirkede, at mødet trak ud en time mere end sædvanligt.

Og hun holdt ord, hulemor, vistnok verdens bedste hulemor. For da vi den 26. nov. præcis kl. 18,30 var samlede, næsten alle vore medlemmer, var det et ovenud smukt bord med noget for enhver smag, som vi gik igang med at yde retfærdighed. Og snart var det uforgængelige naverhumør i fuld swing, og som første sang tonede „Når samlet er vor naverflokk“ mængstemmigt. Og så gik det slag i slag med sange og munter skæmt.

Efter bordet indtoges kaffen i vor egentlige hule ved siden af spisesalen, og her fortsatte lystigheden til efter midnat, og vor gode forsanger „Berlinerer“ sparede ikke på sine dejlige historier og oplevelser. „Minderne“ blev selvfølgelig også sunget, og, altfor hurtigt svandt timerne for os, men efter det gode samvær med det gamle humør, var vi blevet endnu et stort minde rigere.

Den 23. dec. kunne vor gode naverbror, montør R. Lyngby-Pedersen, fejre sin 75 års fødselsdag. Han har været medlem af afd. siden 1924, og han som hans muntre hustru har altid været glade deltagere, når der kaldtes til samling i vort lag. Vi ønsker tillykke, og beder undskyldte den forsinkede hilsen.

Den 18. januar kan vort ældste medlem, sadelmagermester Jørgen Schmidt, fejre sin 80 års fødselsdag. Schmidt har kun været medlem en kort årrække, og det piner ham, at han ikke før var blevet nav. Han er nu en af vore trofaste mødedeltagere, og med sit stille lune savner vi ham, når han en enkelt gang svigter. Vi ønsker tillykke med dagen og tiden fremover, og håber endnu mange år at have ham og hans venlige hustru iblandt os.

Og med skandinavisk hilsen ønsker vi godt nytår til alle.
For Fredericia afdeling:

Pablo.

Göteborg. Hulemøde den 27.-11. Otte svende med formanden i spidsen var mødt op, og vi havde det hyggeligt,

som altid når svendene er samlet. Nu håber vi, alle svende og svendinder møder op til vor Luciafest.

Den 10. dec. holdt vi så den årlige Luciafest. Festudvalget havde gjort et enormt arbejde med pyntning af juletræ, og bordet stod dækket i al sin glans med nisser og julebukke. Desværre kom der ikke ret mange, selv om de havde fået skriftlige invitationer. Bent Pedersen og Elsa Petterson kunne godt ofre den nødvendige tid for foreningen, men never mind, vi som kom havde en herlig fest. Elsa Kjellerup havde som sædvanlig arrangeret og instrueret og spillet med i Luciatøget. Helene var en yndig Lucia og Brit, Siv og Elsa lige så yndefulde terner. Virkelig meget smukt. Elsa og Gulli holdt stemningen oppe med en masse sange og vitser fra revynumre, og Elsa som marinesoldat var fantastisk. Ja, svende, som ikke kom, I er gået glip af en masse.

Vi takker for hilsen fra hovedbestyrelsen og ønsker alle svende en glædelig jul og et godt nytår.

Med naverhilsen.

K. Winther, sekr.

Hillerød. Vort jule-hulemøde går nok over i historien som et af de bedste. 23 naver var mødt frem. Formanden bød velkommen, særligt til Constantin Petersen, Göteborg afdeling, og bragte medlemmer og bestyrelse en hjertelig tak for al godt i 1966, håbende at det går i samme gænge i 1967. Eyvind Henriksen bragte hilsen fra vort nu 80-årige medlem, Laurits Pedersen. Kai Fønss Bach bragte et referat fra Hamborg, og Gert Hansen fortalte om en biltur til Berlin. Og ind imellem lød sangene, ligesom vi drak Erik Hansens julegløgg, flankeret af forskellige „diverse øller“, en lød kl. 21 til ære for Nielsen. Mange blev blæret. Og Ove Andersen bød på sild den første huleaften den 14. januar, og så møder vi op kl. 19,30.

Godt nytår til jer alle.

Waldemar Petersen.

Kolding. Fredag den 2. dec. holdt vi vort sidste hulemøde i 1966, og havde i den anledning inviteret vore piger med, det blev en god aften og vor Hulefar serverede grønlangkål med flæsk og pølser for meget små penge. Naverne har deres gode appetit i god behold endnu og der gled også adskillige små ned, men det hører jo med til grønlangkål. Der blev sunget sange og formanden fortalte om noget af sin rejsetid. Det var i det hele taget en rigtig god svendeaften.

Jeg ønsker alle naver indenfor CUK godt nytår.

Med naverhilsen.

C. Matthiesen.

København. Den 19. nov. havde vi et udmærket banco-spil, hvor der var mødt ca. 300 mennesker. Der var stor købelyst, så det var en af de dage, hvor kassereren fik sit salige smil på, for vi fik et dejligt overskud. Efter spillet var der lejlighed til at få en svingom. Næste gang damerne inviteres med bliver til spising den 21. jan. Vel mødt.

Med naverhilsen.

H. Sørensen, sekr.

Odense. Til hulemødet den 3. dec. 66 var der mødt en 13-14 naver op. Formanden havde ikke større ting at berette om, til denne sidste huleaften i det gamle år, men bragte en hilsen fra en malermester Hans Jensen og frue fra Zürich, som han havde haft på besøg, han op søgte mig for om jeg kunne hjælpe ham med nogle oplysninger om sin familie på bedsteforældrenes side, en maler Adolph Olsen, men desværre kunne jeg ikke hjælpe ham, og måtte henvise ham til vort arkiv, som måske der kunne give disse oplysninger. Malerm. Jørgen P. Larsen havde en gang om året foræret foreningen nogle gamle rejsepapirer, som vi nu har fået rammet ind og de blev så på denne aften hængt op i hulen.

Elektriker Mogenssen takkede foreningen for den viste opmærksomhed ved sin 75 års dag og samtidig kom der en skive øl på bordet, og hvor vi selvfølgelig ikke undlod at give ham blæren for det! — — — Senere på aftenen blev det opklaret at Walther Wolff havde fødselsdag, og at murer Laursen netop denne dag d. 3. dec. 66 — har været medlem af Odense afd. i 20 år, begge var så gavmilde, at der kom varme romtoddyr på bordet, selvfølgelig fik de også blæren for deres gavmildhed og et hjertelig til lykke med dagen.

Bortset fra vores julesvendegilde, er næste mødeaften lørdag den 7. januar, hvor vi regner med at der kommer mange svende til mødet, for nu skal vi til at arbejde og tilrettelægge den store festaften vi skal have lørdag den 11. marts 1967 kl. 18 i Fyens Forsamlingshus — hvor vi som alle ved, skal hædre 3 jubilarer — 50 — 40 — 25 år på een gang, husk endelig at reservere denne aften sammen med jeres naverpiger, så vi alle kan få en fornøjelig aften

sammen — og vi har også det kommende naverstævne i pinsen, som vi skal til at arbejde kraftig med, husk på tiden går hurtig, vi har pinse tidligt i år — allerede den 13., 14. og 15. maj, så vi skulle gerne have fat på arbejdet i god tid.

Vi kunne godt tænke os lidt mere udsmykning i hulen, — er der nogle svende, som har én eller anden ting, eller nogle originale papirer fra rejsetiden, som de kan nænne at skille sig af med og gerne ser dem anbragt i hulen, er vi selvfølgelig taknemmelig for at få dem, kik efter i skuffer og gemmer og prøv og se om ikke der skulle være en eller anden ting der egner sig til udsmykning i hulen.

I januar og februar har vi nogle runde fødselsdage nemlig: Entreprenør Vilhm. Pedersen, Lahns-gade 86, Odense, 85 år den 8. januar.

Entreprenør Karl Pedersen, Vesterbro 75, Odense, 75 år den 31. januar.

Murer Laur. Laursen, Koksgade 47, Odense, 75 år den 3. februar.

Murer Chr. Christiansen, Niels Juels Allé 28, Fr. Bøge, der fylder 75 år den 5. februar.

Vi vil gerne på Odense afd. vegne ønske disse gæve gutter hjertelig til lykke med dagen.

Med kraftig naverhilsen.

K. Ploug.

Randers. Hulemødet den 2. dec. forløb stille og roligt, trods de mange medlemmer, da vi var indbudt til fest i Silkeborg den 3., var det nok grunden til det rolige forløb. Halvdelen af Randersnaverne sammen med nogle af vore kære piger deltog i turen til Silkeborg, hvor vi morede os sammen med kammerater fra alle nord- og midtjyske afdelinger samt en enkelt Københavner. Skole Jensen havde, i lighed med festen i Randers sidste år, skrevet en ny sang og den blev sunget med fynd og klem.

Med naverhilsen.

Karl Jensen.

Silkeborg. Efter at formand og kasserer havde kørt land og rige rundt for at påvirke inden og udenbys naver med piger til at medvirke ved vor efterårs- og stiftelsesfest, holdt vi vort møde fredag den 2. dec. med optagelse af et nyt medlem, Henning Hofmann, Ewaldsvej 6, med fuld honnør, og så lørdag den 3. dec., samledes vi til spisning på „Hotel Lysbro“, og vi sender hermed en tak til de raske svende med piger der mødte op fra Herning, Randers, Århus, Louis med frue fra Ålborg og speciel tak til vores allesamens gemytlige „Musik Karl“ fra København, der var os ganske uundværlig. Tak Karl og tak allesammen, og en tak til vor søde Hulemor, som deltog i festen, alle som var med ved hvor god og fin en fest vi fik, og de som ikke deltog fortjener ej at vide mere, dog må det bemærkes, at de fleste kom hjem i tiden mellem kl. 3 og kl. 7,30 — enkelte fortsatte hos Hulemor om søndagen fra kl. 9,30. Uha!

Med kraftig naverhilsen og slaw.

Godt nytår.

P. Skole Jensen, sekr.

Stockholm. I efteråret blev „Grottan“ godt besøgt, og stor glæde var det at se flere medlemmer, som på det sidste år ikke har haft tid over at komme, nu dukker op igen i vores kreds, vi har også haft besøg af flere gæster, som hurtigt faldt til under sang og musik, og som vi håber på at få at se igen i klubben. Både bingoaften og svendefesten i høst er aftener, som man mindes. Whisten gik fint og 1. præmie tog „Peder“, han havde næse for, hvor man ikke skulle chance, 2. præmie gik til Thora. Præmierne bliver uddelt ved Luciafesten.

I januar mødes vi igen den 20. til månedsmøde, og svendefest den 28. de medlemmer, som skal være med i Bridge, skal anmelde sig til Kai Hansen, tlf. 68 24 50.

Med naverhilsen.

A. Håkansson.

Sønderborg. Det var et godt hulemøde, vi holdt fredag den 2. dec., og vi fik to nye medlemmer. Vi takker Waldemar Petersen for billederne fra vor generalforsamling, de er indsat i en meget fin gæstebog, som jeg har skænket afdelingen. Det var en dejlig aften med historier og en masse naversange og danske sange, og vi ønsker alle naver i CUK i ind- og udlandet en god jul og et fredfyldt nytår. Næste gang vi mødes i hulen, er fredag den 6. januar.

Med naverhilsen.

Romon Hammeleff.

Vejle. Vort første onsdagshulemøde den 7. okt. var godt besøgt, så det lader til at blive en god ændring. Formanden bød svendene velkommen til årets sidste hulemøde, og et særligt velk. til Knud Dahl, der er vendt hjem fra det urolige Rhodesia; han fik velkomstsangen. Et brev fra Aage Bech, Slagelse, blev oplæst. Tegningen til vinterfesten,

der afholdes d. 21. jan. 67 kl. 18,30 prc., kan ske på næste hulemøde, eller senest en uge før festens afholdelse.

Den 23. dec. 66 kan Vejle afd.s alderspræsident Ole Rosenby fejre sin 89 års fødselsdag.

Og da det var sidste mødeaften i 66, gav Hulemor som sædvanlig julefrokost, og aftenen vekslede med historier, solo- og fællessang.

Med naverhilsen.

Anders Lorentzen.

Zürich. Lørdag den 15. oktober afholdt CUK, Zürich, sin halvårslige generalforsamling i hulen rest. Hottingerplatz. Forsamlingen blev budt velkommen af formanden Hans Rasmussen, som oplæste dagsordenen. Som dirigent blev valgt eenstemmigt typograf Erik Andersen, som takkede for tilhøret og straks gik over til dagsordenen.

Først gav formanden en beretning over det forløbne halve år, han omtalte hvad der var sket af interesse i foreningen og hvilke arrangementer der kan ventes i løbet af vinteren. Derudover udtalte formanden sin glæde over, at han i det forløbne halvår ikke havde haft en eneste reklamation fra arbejdsgiverne eller fra de unges logiværter.

Han beklagede, at der var mange, som ikke efterkom deres forpligtelser overfor foreningen, idet de ikke sørger for at indbetale deres kontingent til tiden, og ofte rejser herfra uden at melde deres bøger fra hos kassereren.

Dette giver et merarbejde for bestyrelsen, da vi ofte sender indbydelser i længere tid til folk, før vi opdager, at de er rejst fra Schweiz.

Formanden gav også oplysning om et tysk kursus i det danske institut og om en gunstig offerte fra rejsebureauet Danzas angående charterfly til Danmark til julen.

Herefter oplæstes protokollen, som eenstemmigt blev godkendt, og regnskabet blev ligeledes godkendt uden kommentar.

Vi gik herefter over til valg af næstformand og materialforvalter. Som næstformand valgtes Knud Erik Hansen og som materialforvalter Hans Linde Sørensen.

Da ordet ikke blev forlangt under eventuelt, sluttede formanden generalforsamlingen med tak til dirigenten, og aftenen fortsatte med dans til midnat.

Lørdag den 22. okt. afholdt CUK, Zürich, mortensfest i rest. Du Pont, Bahnhofquai 7, ved hovedbanegården.

Programmet var: Fællesspisning, underholdning, pakkefest og dans.

Forsamlingen blev budt velkommen af formanden og der blev ved spisningen sunget naver og fædrelandssange.

Da maden var god, fandt vi hurtigt den rigtige stemning, og efter at der var danset en times tid og der var tømt nogle flasker, gik vi over til auktion af de til foreningen skænkede pakker, som alle skulle have en mindsteværdi af schw. frk. 2,-.

Auktionen var hurtig afviklet, trods de mange pakker og dansen fortsatte til kl. 1.

Festen var meget vellykket og bestyrelsen takker alle, som har bidraget til det pæne overskud, ved at skænke og ved at købe pakker.

Med naverhilsen.

Finn Mortensen, sekr.



Navernes hæder. Fra venstre snedkermester E. Ørtenblad, Aarhus, der overrækker 25 års ærestegnet til sin bror, billedskærer Helge Ørtenblad bidrægt af navernes formand, værkfører H. P. Hansen

C. U. K.s adresser:

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse: C. U. K. København.
C.U.K.s bankkonto: »Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C.U.K.s konto nr 5105«.
Hovedbestyrelsen: Formand: Kai Fønss Bach, Birkerød Bogtrykkeri, Birkerød, tlf. (01) 81 04 58.
Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobløelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Tlf. BELL 6804x.
Kontroludvalget: Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal, Aarhus, tlf. (06) 12 38 74.
Redaktør af D.f.S.: Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22, 1. sal, Hillerød. Tlf. Hillerød (03) 26 04 16.
C.U.K.s litteraturudvalg: Formand William Schmidt, Ege-lykkevej 7, Vanløse. Tlf. 71 73 09.
»DEN FARENDE SVEND«:
Annoncer og abonnement: St. Kongensgade 57, 1. sal, København K. Tlf. Palæ 35 31. Giro nr. 264 34.
Tryk: Ringsted ny Bogtrykkeri, tlf. (03 - 615) Ringsted 1535.

SCHWEIZ

Basel: Møde 1. lørdag kl. 20 i hver måned i Rest. Zum Pfauen, St. Johan Vorstadt.
Bern: Møde hver fredag i restaurant »Winkelfried« på hjørnet af Belpstrasse og Mattenhofstrasse. Formand: Th. Jespersen, Waldstätterstrasse 8, tlf. 52 18 81. Udbetaling fredag mellem 21—22. Kasserer: Hansreudi Christener, Säge, Oberwangen, Bern, tlf. 0 31 69 94 82.
Kreuzlingen: Udbetaling: Snedkermester Anton Lindblad, Löwenstrasse 24.
Zürich: Møde hv. lørdag kl. 20 i restaurant Hottingerplatz. Formand: Hans Rasmussen, Agnesstr. 45, Zürich 4. Kasserer: Albert Rone, Talacker 41, Zürich 1.

TYSKLAND

Dresden: Friedrich Wallmüller, Pirna-Capitz, Sachsen, Karl Büttnerstr. 4.
Düsseldorff: Møde 1. lørdag i hver måned i restaurant Wien, hjørnet af Kirchfeldstr. og Morsestr. Formand: Otto Kröll, Eisenstr. 35. Al korrespondance til formanden.
Hamburg: Møde 1. lørdag i hver måned i hulen Gesellenwohnheim i Unzerstrasse 18. Formand, kasserer og sekretær: Carl W. Petersen, Bartholomäusstrasse 1 a, 1. sal, Hamburg 22.
Kiel: Formand og kasserer: Emil Frederiksen, malermester, Möllingstr. 17 (24b). Møde 2. lørdag i måneden i Restaurant »Zur neuen Welt«, Lutherstr. 24.
München: Kasserer: Montør Frantz Schinharl, Sendlinger Kirchplatz 1, 4. sal, München.

CANADA

Calgary: Formand: Poul Ludvigsen, 1402, 29th St., S.W. — Kasserer: Svend Jensen, 7023 Bow Crescent. — Sekretær: Svend Nielsen, 4516, 16 A St., S.W.
Hulemøde den 1. onsdag i hver måned i 7023. Bow Crescent. Tlf. 288 5196.
Vancouver: Formand: Ferdinand Christensen, 126 W. 4th Str., Vancouver, B.C., tlf. 987-6849. Møder sidste onsdag kl. 20 hos formanden. Kasserer: Benny Svensson, Vancouver B.C., 2030 Sperling Ave., North Burnaby.

USA

Los Angeles: Danish Center, 607 So. Western Ave., Los Angeles. Sammenkomst 2. fredag i hver måned.

NORGE

Oslo: Udb.: R. Rasmussen, Øivindsvei 2, L. 312, Oslo 5, fra 5,30 til 6,30. Al korrespondance til kassereren.

SVERIGE

Borås: Kasserer: Hartvig Mortensen, Eskenäsgratan 40.
Göteborg: Formand: Eliot Skov, Sjusovaregatan 1, 4. sal, Göteborg N. Kasserer: Jens Peter Petersen, Vallgatan 4, Gtb. C. Hule: Södermalmsgatan 13, tlf. 20 87 33. Møde 2. fredag og sidste søndag i måneden.
Malmö: Møder efter indkaldelse. Kasserer og formand: Oscar Schultze, Västergratan 27. Tlf. 97 51 22.
Stockholm: Hule på Finntorpsgröten, Finntorpsvägen 3, bv. Nacka. Formand: Kaj Hansen, Bergsundsgatan 17, Stockholm SØ. Tlf. 68 24 50. — Kasserer: Egon Bargissen, Landsvägen 49, 4 tr., Sundbyberg.

DANMARK

Aarhus: Møde 1. og 3. fredag i »Otium«, Christiansgade 26. Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal Aarhus C. Kasserer: Ib Strange, Bakkedraget 4, Højbjerg.
Aalborg: Formand: Louis Svendsen, Norgesgade 8. Kasserer: R. W. Larsen, Aagade 28, Aalborg. Møde hver 1. mandag i måneden kl. 20 på Turisthotellet.
Faaborg: Formand: Eric Fruerlund Jensen, Chr. IX's vej 17, 3. Kasserer: John Callesen, Madsens Hotel. Møde 1. mandag i hver måned.
Fredericia: Møde 1. onsdag i hver måned i restaurant »Hos Agnes«, Riddergade. Formand: Paul Hansen, N. Voldg. 50. Kasserer: Væver Ove Sørensen, Nr. Voldgade 70.
Helsingør: Kasserer: Ørjan Petersen, Galschiøtsvej 15, tlf. (03) 21 13 26.
Herning: Hule: Silkeborgvej 73. Møde 1. onsdag i måneden. Formand: Hans Brødsgaard, Smedegade 14. Kasserer: Knud Thoustrup, Gl. Landevej 78, Herning.
Hillerød: Møde 2. lørdag i hver måned i hulen, Slangerupgade 38. Formand: Typograf Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22, tlf. (03) 26 04 16. Kasserer: Snedkermester Ejvind Henriksen, »Fuglebjerg«, Nr. Herlev pr. Brødskov, tlf. (03) 26 45 25.
Holbæk: Kasserer: Max Nielsen, Godthåbsvej 19, fra 5—6. Formand: Malermester K. Henning Olsen, Orøvej 15.
Horsens: Formand: A. M. Mortensen, Nørregade 31. Kasserer: Mekaniker Gunnar Leth-Lymén, Ny Gothersgade 19, st., Horsens. Tlf. 2 78 63.
Kolding: Møde 1. fredag i hver måned i Helmerhus, Rendebanen 13. Formand: C. Matthiesen, Dyrehavevej 5. Kasserer: Johs. v. Wowern, Kettingvej 11. Tlf. 2 57 36.
Køge: Møde 1. lørdag i måneden kl. 18,30 på hotel Hafnia. Formand og kasserer: Snedkermester Albrecht Hansen, Robenheje 16.
København: Hule i »Folkets Hus«, Jagtvej 69. Formand: O. J. Roslev, Gl. Køgevej 724, Brøndby Strand, tlf. (01) 73 13 34. Kasserer: Kai Andersen, Keplersgade 13, 1. sal tv., S. Træffes hver torsdag kl. 19—20.
Nakskov: Kasserer: Valthor Jensen, Vejlegade 11.
Nørresundby: Formand: Bøddker Peter Lemb, Spiesgade 3, Nørresundby. Kasserer: Peter Jensen, Absalonsgade 1, Aalborg.
Odder: Formand: Malermester Th. Kruse, Rosengade 76.
Odense: Møde 1. lørdag i hver måned i Billardcafeen, Pantheonsgade 7. Kasserer: Leo Jarmark, Primulavej 11, tlf. 12 00 46. Formand: Malerm. Kjeld Ploug, Brogade 4, tlf. 12 85 01.
Randers: Huleaften 1. fredag i hver måned, Hobrovej 5, opgang G i kælder. Formand: Maskinarbejder Helmut Kløve, Vølundsvej 4. Kasserer: Smed Chr. Bredgaard, Rejersensvej 3, 2. sal (sidebygningen).
Roskilde: Møde efter indkaldelse. Formand og kasserer: Maler Axel Jensen, Provstestræde 2.
Rønne: Formand Chr. Hansen, Rendegade 1, Rønne. Kasserer: Peter C. Jakobsen, Blekingevej 6, Rønne.
Silkeborg: Møde 1. fredag i hver md. på Café Remstrup. Formand: Hans Christensen, Mosevej 6. Kasserer: Henning Nellesmann Petersen, Langelinie 24. Sekretær: P. Skole Jensen, Richtersvej 4, Silkeborg.
Slagelse: Møde 1. lørdag kl. 19,30 i hulen, Fruegade 36. Formand: Købmand H. J. Frandsen, Skovsøgade 5. Kasserer: Knud Jensen, Smedegade 25.
Svendborg: Kasserer: Ib Rasmussen, Egense.
Sønderborg: Formand: Romon Hammeleff, Dybbøl by, Dybbøl. — Kasserer: Martin Hansen, Kjørvej 25. — Sekretær: Jens Chr. Hansen, »Bjerggaarden«, Sønderborg. Hulemøde fredag 6. januar i »Bjerggaarden«, Bjerggade.
Vejle: Møde 2. fredag i hver måned kl. 20 i hulen »Nørretorv«. Formand: Insp. Hjalmar Davidsen, Staldgårdsgade 36, 1. sal. Kasserer: Murerm. Charles Jensen, Gormsgade 21.
Vordingborg: Møde 1. fredag i hver måned på »Landbo-cafeen«. Formand: Portner Hans Rosenstrøm, Masnedøværket, Vordingborg. Kasserer: Maskinarb. Carl Meyer, Masnedøvej 13, Masnedø.

SUPEROCHROM Roskildevej 40 Tåstrup — Telf. 99 19 99	KAI RASMUSSEN & MAX KJELDGARD Tømrermestre Peter Ipsensallé 28, NV Tage 9145 - 9155	GUSTAV PETERSEN Tapet- og Farvehandel Englandsvej 197 Telf. 58 26 64 Alt i tapet og malervarer	CHR. KASTRUP- NIELSEN Tømrermester Forchhammersvej 2 Telf. 35 14 04
ROBERT RASMUSSEN Malerfirma Skt. Gertruds Stræde 6 CE 202 — 11 302	P. J. STORM A/S Tømrer- & Snedkerfirma Ericaparken 23 Gentofte - Tlf. 69 12 11	OVE NIELSEN Murermester Frederiksborgvej 12 Allerød Telf. 27 20 11	POUL LARSEN Elektroinstallatør Fjenneslev Telf. 81
POUL BACHMANN Snedkermester Gothersgade 158 B Byen 514	HELGE E. TORP Glarmester Buddinge Hovedgade 189 Søborg 4698	ADOLPH ANDERSSON'S MODELSNEDKERI Elmegade 5 Telefon 39 17 08 Modeller til jern- og metalstøberier	
Hilsen fra Hustømrerforeningen Næstved afd.	TAPET MANDRUP-POULSEN N. A. Dahls Eftf. H. C. Ørstedsvvej 56 Tlf. 35 85 05	AUTO-STRØM H. J. Rossen Skt. Knudsvej 35 Vester 2071	
H. E. DRUEDAHL Bagermester Kajerødvej 77 Birkerød - Tlf. 81 12 50	ANDERSSON & SØRENSEN Instrumenter - finmekanik Niels Juelsgade 9—11 Byen 34 24	Installatørforretningen „STRØM“ M. Jørgensen Algade 34 Store Heddinge Tlf. 444	
A/S BRDR. SIMONSGAARD Jagtvej 155 B - Ægir *8911 TRANSPORTMATERIEL TIL ALLE FORMAL		SORØ KARROSSERI- FABRIK Automobilforretning Aksel Andreasen Sorø - Telf. 63 03 93	Ringsted ny Bogtrykkeri Jernbanevej 18-20 Telefon (03-615) *1535

ER DE MEDLEM AF DERES LAUG
hør De også være medlem af

HAANDVÆRKERFORENINGEN I KØBENHAVN

FORENINGEN har ca. 5000 mestre som medlemmer
Foreningen arbejder for: Ungdommens uddannelse (tekniske skoler, kollegium, rejselegater)
Manddommens faglige og almene interesser
(Foredrag, udstillinger, forhold til off. myndigheder m. m.)

Alderdommens betryggelse
(300-400 friboliger, mange legater og en særlig understøttelsesfond og begravelseskasse)
Godt kammeratskab og kollegial samfølelse udvikles gennem underholdning, selskabelige
sammenkomster, skovture og rejser samt i vore klubber, der dyrker billard, bridge, sang, skak,
skydning og keglespil
Daglig restauration
(særlige priser) med 4 billard og spillesal samt mange dag- og fagblade
3 laugssale til faglige møder
100.000 gæster kommer årlig i vore selskabslokaler, der hører til byens eleganteste, hyggeligste
og bedst betjente lokaler

AA. NIELSENs MODEL-SNEDKERI A/S Svanevej 2 - TAGA 6048	H U S K Cirkulin Hvidløgperler uden ubehagelig lugt og smag! Forhandles af: Apoteker, materialister, råkostforretninger og nogle købmandsforretninger. FIRMA DR. HANS LÜTZHOFT Carl Plougs Vej 91, København V. Telf. (01) 314219 - Postkonto 1014		 Lyskær 13 A - Herlev Telf. 94 27 90
P. RASMUSSEN & SØNNER Peder Skramsgade 7 Minerva 2260 Grundlagt 1896 Linoleum - Parket	P. THØGERSSENS BOGTRYKKERI Korsgade 16 Telf. 39 25 84	Blikkenslagerfirmaet BRØNDBYVESTER MØLLE Sognevej 42 Brøndbyvest. pr. Glostrup Telf. 96 36 11 - 96 35 79	ANDERSEN's METAL-VAREFABRIK Roskildevej 156 Frederikssund - Telf. 1189
ERIK SØRENSEN Blikkenslagermester Mariendals allé 62 Telf. 52 16 25 Slagelse	Hilsen fra KØBENHAVNS SLAGTERLAUG		AXEL NIELSEN SMEDEMESTER MASKINFABRIKEN Valby Tingsted 2-4 Valby 854 C. L. CHRISTIANSEN & SØNNER Glarimestre Kronprinsensvej 33 FAasan 468

P. K. HVID & SØN's EFTF. Maskinsnedkeri Fenrisgade 6 Ægir 7711	HUNDESTEDS SKIBS-SMEDIE Havnegade, Hundested Tlf. 422	Centralvarme Gas — Vand — Sanitet SVEN FLORBOE Blikkenslagermester Ølstykke Telf. 354	K. MICHELSEN & SØN Kleinsmedie Bygningsarbejde A & E svejsning Industriparken 12 Ballerup - Tlf. 97 17 63
VANLØSE CYKEL-FABRIK OG OVNLAKERERI M. Castella Veras Allé 24, Vanløse Telefon 74 22 20	E. JENSEN Bagermester Hundige Strandvej 213 Hundige pr. Greve Tlf. 90 05 44	HARALD CHRISTENSEN Malermester Lærkevej 9 — Sorø Telf. 63 09 79	REENBERG's AUTOLAKERING Industriparken 16 Ballerup — Telf. 97 26 54
AXEL OLSEN Stenhuggeri Gravmonumenter Lyngby Hovedgade 77 Telf. 87 25 66	C. & F. PEDERSEN Maskinværksted Havnen, Gilleleje Tlf. 136 TAGE ANDERSEN Murermester Mindevej 4, Haslev Tlf. 1322	JYDERUP KAROSSERI-FABRIK Tage Lykke Madsen Jyderup — Telf. 382	FR. LARSEN Smedemester Mern Telf. Mern 30
GLADSAXE MASKINSNEDKERI A/S Vandtårnsvej 114 Søborg 1314	Hilsen fra DANSK LITOGRAFISK FORBUND Lindevangs Alle 4 „SIMO“ aut. Ford-forhandler Telf. 34 66 04	JUL. ANDERSEN Murermester Bonderupvej, Gilleleje Telf. 397	JOHN A. FREDERIKSEN Tømrermester Møllevej 18 Hørsholm Tlf. 86 08 22
MALERFIRMAET „SANDØE“ C. Klarskov Jensen Virumsgade 13 A, Virum Tlf. 84 51 26	OSVALD OTTE Murermester Glaciet 45, Lyngby Telf. 87 40 32	OSVALD KRAFT Smede- og maskinværksted Frederiksværk Værksted og kontor: Havnevej 13, telf. 422 Privat: Frydsvej 13 Telf. 366	OVE SAUERBERG Maskinfabrik Hovedgaden 11 St. Magleby Tlf. 53 30 03



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 2

FEBRUAR 1967

65. årgang

Æ R E S T A V L E

50 år i CUK



Den 10. februar 1967 kan vor gode naverbror, tapetserer Chr. Bielefeldt, Skovvangsvej 216, Aarhus N., fejre sit 50 års jubilæum som medlem af CUK.

Chr. Bielefeldt, der er født i Frederikshavn den 24. juli 1886, rejste ud i februar 1908, og som så mange naver før ham, gik det syd på, over Gedser-Warnemünde, og han fik arbejde i Lübeck som sadelmager, thi ved en fejltagelse var han blevet indmeldt i den forkerte fagforening.

Sammen med et par kammerater arbejdede han her et stykke tid, blandt andet med

sammensyning af et gyldenlæders tapet til et museum, i fritiden var der jo nok at se på, Halsten Tor, Marienkirchen og det gamle kvarter ved havnen.

Da arbejdet slap og i Lübeck gik turen videre til Hamburg, der var ingen arbejde, men havde så tid til at se byen, før turen gik videre til Bremen, her var heller ikke arbejde at få, til gengæld slap pengene op, så turen videre foregik til fods over Werder-Nienburg til Hannover, og til Braunschweig og Magdeburg.

Når man går på valsen oplever man mange ting, det ved alle, der har prøvet det, og det vil føre for vidt at fortælle alt, hvad Bielefeldt oplevede, men en oplevelse han havde mellem Braunschweig og Magdeburg skal vi høre.

Han blev tilbudt en lift med et tivoli, der skulle til Halle, direktøren tilbød ham arbejde med at passe luftgynge, og Bielefeldt slog til, men fik mistanke om, at der var noget uldent ved foretagendet, da lønnen kun var kost og logi, da han spurgte de andre, der var ansat på samme vilkår, svarede de, at direktøren jo havde deres papirer, og uden papirer ingen arbejde. Så da direktøren efter middagsmaden, som han kaldte „kraftsuppe“, spurgte om hans papirer, var de desværre i randslen nederst i oppakningen, men „Morgen früh“ skulle han få dem. Og da forestillingen var godt i gang, var lejligheden til at fordufte der, fat i randslen og videre, glad over at være undsluppet en slags moderne „Flyvende Hollænder“.

Efter forskellige jobs som arbejder i en brunkulsmine, kartoffeloptagning, med besøg i Leipzig, Meisen, Potsdam, gennem sachsisk og bøhmisk Schweiz til det vidunderlige Prag, satte han atter kursen nordpå til Berlin via Chemnitz Jena-Dessau, fik arbejde i en lille by, Wittak an der Dazze, der efter til Waren i Mecklenburg, fast arbejde til oktober 1910, så hjem og være soldat, men foråret 1912 gik turen atter sydpå, men denne gang i tapetserernes fagforening. Fik arbejde i byen Brunschwaupten, en badeby ved Østersøen. Efter at have gennemrejst det meste af Nordtyskland og prøvet at komme til Belgien, retur til Köln, hvor han traf naverne og blev indmeldt, arbejdede en tid i Bonn og traf mange af de gamle naver, som Bjergsmeden, Klokesmeden, Napoleon og Ras fra Silkeborg, det var en herlig tid, mange naver på vej syd på kom igennem byen.

Så gik turen videre langs Rhinen, ved små jobs, såsom at rette søm på en byggeplads, fast arbejde i Pfarzheim, med ture i det skønne Schwarzwald. Men så kom krigen 1914, og turen gik hjem til Danmark igen efter mange sjove oplevelser. Den 10. februar 1917 blev Bielefeldt meldt ind i Aarhus afdeling og har siden været et trofast medlem, det er yderst sjældent, at han svigter et hulemøde, og der er altid en kommentar til de ting, der bliver drøftet.

Bielefeldt har haft mange hverv indenfor bestyrelsen i Aarhus afdeling, blandt andet som sekretær og senere som kasserer i mange år, medstifter af afdelingen i Odder, Silkeborg og Herning.

Her fra Aarhus afdeling siger vi Chr. Bielefeldt tak for hans indsats og den interesse, han har vist naversagen gennem årene. Med naverhilsen. *Herluf Fiirgaard*, sekr.

Hovedbestyrelsen for CUK bringer Chr. Bielefeldt, Aarhus, en hjertelig lykønskning med 50 års jubilæet i CUK, og vi takker for hans gode arbejde for vor organisation.

For HB og CUK:

Kai Fønss Bach, formand.

Wald. Petersen, sekretær.

Generalafstemning i CUK

Valg af ny hovedkasserer

Alle afdelinger opfordres til at afholde ekstra generalforsamling og agitere for, at medlemmer kommer for at afgive stemme til valget af vor nye hovedkasserer. Afstemningen skal være tilendebragt, således at resultatet af afstemningen er formanden for hovedbestyrelsen i hænde senest den 15. marts 1967. Afstemningsresultatet skal være underskrevet af formanden og et bestyrelsesmedlem.

Hovedbestyrelsen.

Ansøgningerne:

København, den 21. nov. 1966.

Til hovedbestyrelsen for CUK ved formand Kai Fønss Bach, Birkerød.

På Københavns afdelings ord. generalforsamling den 5. ds. blev det oplyst, at vor nuværende hovedkasserer Kurt Bjerregaard havde opsagt sin stilling fra den 1.-4. 1967 på grund af alder. Generalforsamlingen diskuterede flere emner, og undertegnede blev bragt i forslag og er fra flere sider blevet opfordret til at søge stillingen, hvilket jeg herved tillader mig.

Jeg kan oplyse til orientering, at jeg er født i 1926 og blev indmeldt i december måned 1948 i Zürich.

Endvidere kan oplyses, at jeg igennem mange år har været revisor i Københavns afdeling.

Med naverhilsen.

Hans Rindom, Hyldemorsvej 40 B, Herlev.

København, den 6. decbr. 1966.

Til hovedbestyrelsen for CUK ved Kai Fønss Bach.

Under henvisning til CUKs love § 37 og meddelelsen i „Den færende Svend“ tillader undertegnede sig herved at søge den ledige stilling som hovedkasserer.

Undertegnede har været medlem af CUK i mere end 23 år og mener derfor at have kendskab til CUKs arbejde.

Med kraftig naverhilsen.

Kai Andersen, Keplersgade 13, København S.



Vor kære naverbror,
MEKANIKER HJALMAR PETTERSON
(Møntmesteren)

er afgået ved døden den 18. decbr. 1966, 77 år gl.
Hjalmar blev indmeldt i CUK i 1939 og medlem i
27 år. — Bisættelsen fandt sted i stilhed.
Æret være hans minde.

Københavns afdeling.

Vor kære naverbror,

MALERMESTER JACOB MONRAD,
er afgået ved døden den 1. januar 1967, 83 år gl.
Jacob blev indmeldt i CUK 1947.
Bisættelsen fandt sted i stilhed.

Æret være hans minde.

Københavns afdeling.

Sang på læben hver dag



I novembernr. 1966 havde vi en lille beskrivelse af kedel-smed Victor Hansens rejseår inden han i 1904 drog til USA. Her præsenterer vi et foto af vor gamle Nakskov-naverbror. Den 6. juni 1966 fyldte han 88 år, og billedet blev taget på hans 85-årsdag. Victor Hansen skriver, trods det er over 60 år siden, han kom til USA, det smukkeste dansk, og han glæder sig over livets behageligheder, han har en god 3 vær.s lejlighed, og som enkemand sørger han selv for alt i hus-holdningen.

Klimaet er noget mildere her end i Danmark. Gennem-snitlig regner det 36 tommer om året. Bremerton har et stort flådeleje, som beskæftiger over 10.000 personer, og han har mange gange været ombord i de store, ja, de største i ver-den, flyveskibe. Og han været med til at bygge dem. Han slutter:

— Jeg har 28 oldebørn, og en del af dem har jeg lært at nævne deres fingre på dansk: tommeltot, slikpot, lange-mand, guldbland og lille peter spillemand. Jeg tror, at dan-skerne ude i verden skulle lære deres børn at nævne deres fingre på dansk.

Med glæde og fornøjelse håber jeg, at alle naverne har haft en dejlig jul, og gør, ligesom jeg — og hvorsomhelst — syng en glad naversang, det giver lidt stemning i tilværelsen. Og tak for den gode redaktion af „Svenden“, den læser jeg hver måned.

En kraftig naverhilsen. Victor Hansen, Bremerton, USA.

Uddrag af HB's protokol

6. januar: Formanden, Kai Fønss Bach, åbnede og ønskede godt nytår til alle i CUK, og bragte samtidig en tak til H.B.s medlemmer og til alle formænd og kasserere rundt om i afdelingerne for det store arbejde, der blev udført i 1966. Det var et godt år, og vi håber, at det må fortsætte i 1967. Vor tidl. formand, Jens Jørgensen, var også indbudt til årets første møde. — Protokollen blev godkendt. Formanden op-læste brev fra Otto Krause, Berlin, der sendte den bedste tak for D.f.S. og ønskede samtlige naver et godt nytår. — CUKs hjælpefond havde uddelt nogle pengebeløb i anled-ning af julen. Der oplæstes breve fra Hans Rasmussen, Zü-rich, og fra Kjeld Ploug, Odense. Begge skrivelser debatte-redes. De forskellige jule- og nytårshilsener oplæstes. — Til valget af hovedkasserer udsender formanden to stemmesed-



KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER

SK. C.U.K. Naverne
afd. København

Hule i Folkets Hus, Jagtvej 69, kl. 19.

ADRESSER:

Formand: O. J. Roslev, Gl. Køgevej 724. Brøndby
Strand, tlf. 73 13 34.

Kasserer: Kai Andersen, Keplersgade 13, 1. sal tv.,
S. Træffes hv. torsdag kl. 19—20. Tlf. 55 46 13.

Næstformand: Karl Jensen, Gladsaxe Møllevej 169,
Bagsværd.

Sekretær: Henning Sørensen, I. E. Ohlsensgade 13, 1.
sal, Ø. Tlf. Øbro 2162y.

Lokaleinspektør: Edgar Jensen, Vimmelskiftet 36A,
4. sal, K. Tlf. PALæ 5687.

Program for februar:

Søndag den 5.: Fastelavnsfodtur, afgang fra „Det rene
Glas“, Nørrebrogade 64. — Vi samles kl. 10, hvorefter vi
kører i bus til ???, hvor vi spiser den medbragte mad og slår
katten af tønden.

Lørdag den 11. kl. 19: Hulemøde.

Lørdag den 25. kl. 19: Dametøndeslagning. Denne aften
er det damernes tur til at vise, hvordan køllen skal svinges,
så mød talrigt op.

Program for marts:

Lørdag den 4. kl. 19: Ekstreordinær generalforsamling.
1) Protokol. 2) Generalafstemning i henhold til CUKs love.
3) Eventuelt. Derefter er ordet frit med spind, sang og
kortspil. Velkommen.

Lørdag den 18. kl. 19: Bancospil.

Torsdag den 23. kl. 19: Skærtorsdagsfest, se programmet
på bagsiden.

Runde dage i Københavns afdeling i februar:

Snedker Martinus Petersen, Ragnhildsgade 58, København
Ø, fylder den 2. februar 80 år.

Københavns afd. ønsker til lykke med dagen.

HJERTELIG TAK

for venlig opmærksomhed ved min 50-års fødselsdag.

Karl „Dykker“, Gladsaxe Møllevej 169, Bagsværd.

Rig høst på hilsener og gode ønsker



Så er jul og nytår vel overstået, og
D.f.S. og hovedbestyrelsen har også i år
modtaget en mængde naverhilsener fra
ind- og udland. Sådanne hilsener er os
en stor glæde at modtage, det vidner
om, at sammenholdet i CUK spænder
fra nav til nav, og således skal det være.

Men vi nævner: Schinharl og true,
München, Hilbert Hedenborg, Køben-
havn, Carlson, Lübeck, Martin Christen-
sen, Temperley, Argentina, Tage og Else
Nielsen, Fr.værk, Th. Jespersen, Bern,
Romon Hammeleff, Sønderborg, Magnus

og Louise Bentzen, Basel, Nete og Araberen, Aarhus, A.
Lindblad og datter Lilly, Kreuzlingen, Slagelse-naverne, N.
J. Madsen, Durban, Sydafrika, Ruth og Erik Jensen, Carmel,
Californien, Otto Kröll, Düsseldorf, Kurt Rosenblatt, Ham-
burg, Hans Rasmussen, Zürich, Eliot Skov, Göteborg, Man-
fred Löhnig, Nürnberg, Aksel og Erna i Thisted, Karl
Ferdinandsen, Gilleleje, Knud Lønstrup, København, Carl
Petersen, Hamburg, Ib Willumsen, Houston, Texas, USA,
Victor Hansen, Bremerton, Wash., USA, Hans Jensen, Wet-
zikon-Kempton, Schweiz, Dubur Tajko, Dubrovnik, Jugo-
slavien, Otto Krause, Berlin, J. M. Mortensen, Horsens.

ler til alle afdelinger. Den ene stemmeseddel tilsendes for-
manden og den anden beholder afdelingen. Hovedkasserer
Kurt Bjerregaard aflagde halvårsregnskabet. Vor gode na-
verbror, malermester Jacob Monrad, København, var død,
og vi rejste os og ærede hans minde. En del sager af admi-
nistrativ karakter drøftedes. Næste møde den 3. februar.

Waldemar Petersen.

Arbejdsløsheden truer nu Vesttyskland

Overskriften er fra dagbladet AKTUEL, og fra AKTUEL's korrespondent i Bonn, Stein Viksveen, og han skriver videre:

I årevis har Vesttyskland haft en overflod af arbejdspladser, 1,3 mill. udenlandske arbejdere blev hentet fra Syd-europa for at holde hjulene i gang. Men nu dukker pludselig arbejdsløshedens mareridt op igen.

I midten af december var der 320.000 arbejdsløse — det højeste antal i syv år, og økonomiske eksperter regner med 800.000 arbejdsløse i det nye år.

Pessimisterne snakker om halvanden million. Efter en overophedet højkonjunktur dør den tyske industri med afsætningsvanskeligheder.

Folkevognsfabrikken i Wolfsburg standser produktionen 17 dage i januar, februar og marts. Virksomheden har 100.000 ansatte.

Statskassen er skrabt. Der mangler fire milliarder D-mark for at få næste års budget dækket — det er ikke mindst et resultat af de tidligere regerings princip om „kræfternes frie spil“ — planlægning var tabu. Nu kommer svaret i form af afgifts- og skatteforhøjelser.

Nogen virkelig økonomisk krise er der dog ikke tale om. Men det vil tage tid,

inden forbundsrepublikken kommer ud af bølgedalen igen. Det økonomiske „vidunderland“s befolkning må spænde livremmen ind.

— Ovenstående er endnu en opfordring til vore unge håndværkssvende, der vil have arbejde i Tyskland, om at sætte sig ind i de forhold, landet lever under i dag. Forud skal man have arbejds- og opholdstilladelse i orden, og så må sven-dene finde sig i de nu ret høje priser på logi og madvarer.

For en del år tilbage var det en gylden regel at sige: „Tag bare ned til Otto Kröll i Düsseldorf, han klarer det hele for dig“. Men den regel gælder ikke mere, og man må sige, at de danske håndværkere også selv har været ude for at det skulle kikse, f. eks. har GUK og Håndværksrådet bedt Otto Kröll om at skaffe arbejde og logi, men hvem der ikke kom var sven-dene. Somme tider har Otto været på banegården for at hente en svend. Og et par dage efter fik han et brev, at „min pige vil ikke have, jeg skal rejse“ — eller i den dur.

Husk altså: Opholds- og arbejdstilladelse, hvis der rejses til Tyskland eller Schweiz for at arbejde, og rejser man på udveksling, så skriv i god tid til Håndværksrådet.

Som maler i Texas

Efter to måneder i Texas kan jeg begynde at skrive om mine indtryk. Jeg vil koncentrere mig om rejsen herover, samt om byen Houston og mit arbejde.

Afgangen var fra København med den første sne i luften, den 3. november. Cirka 24 timers flyvning, over Göteborg, Oslo og Reykjavik, som kun var små stop og skift af fly. Så var jeg i New York, her havde jeg 10 timers stop, det var tid til en tur ind til Manhattan, det tager en time med bus fra J. F. Kennedy Airport til Busterminalen i centrum. Jeg besøgte Guggenheimer Kunstmuseum, som har en af de bedste samlinger af moderne kunst, jeg nogensinde har set. Bygningen er et moderne kunstaværk i sig selv, bygget som et kæmpe-stort sneglehus, med spiraler inden i, istedet for etager og uden trapper. Jeg var også en tur oppe i Empire State Building, virkelig imponerende, og på den måde fik jeg også set mere af New York, end jeg kunne på nogen anden måde. En tur ned på 5. Avenue og Park Avenue og se alle de store forretninger, var der også tid til. I New York besøgte jeg også American-Scandinavian Foundation, som har gjort meget for at hjælpe med de forskellige tilladelser og alle de gode råd, jeg havde brug for. Hvis der er nogen af jer, der har brug for hjælp til at komme til USA, kan adressen fås hos redaktøren af D.f.S. i Hillerød.

Det var ikke meget, jeg fik set af Verdens største by, jeg skulle videre med flyveren til Houston i Texas, det var et rask trip, tre og en halv time med jet, så havde vi lagt 3200 km bag os. Det var første gang, jeg havde rejst så hurtigt, når jeg tænker på de gange, jeg har krydset det halve Europa med tog, for eksempel Marseilles-Hillerød på to og en halv dag, så er det uhyre lettere her, hvor de ikke bruger den slags gammeldags fiduser som fut-tog.

I Houston, hvor vinteren er som sommeren i Danmark, blev jeg modtaget af min ven George og hans forældre, Mr. og Mrs. Gracey klokken halvt otte om natten. Det blev meget sent, inden vi fik snakket nok til, at vi kunne komme til køjs. George studerer i Texas Universitet, i Austin, 200 km herfra. Han vil være færdiguddannet scenetekniker om halvandet år, jeg mødte George i Wicherhaus i München sommeren 1965, da vi begge boede dér. George besøgte blandt andet Hillerød og København under en rundrejse, han gjorde i Europa, inden han rejste tilbage til USA. Så da jeg ville til Texas, fik jeg den hjælp, jeg ønskede af Georges far, Mr. Gracey, som tog et godt tag med flere gode råd og fandt et job til mig i Houston, endvidere inviterede han mig til at bo hos ham, så længe jeg vil.

Houston er Texas største by med 1,3 million indbyggere, grundlagt 1836, og begyndte først at vokse rigtigt omkring århundredskiftet, da man fandt olie rundt omkring på prærien og senere gravede en kanal ind fra den Mexicanske Golf. Nu er Houston den mest betydende by i den amerikanske olie-industri, dermed vel nok i hele verden. Selskaber som Gulf, Esso og Mobil har deres hovedkvarterer her og utallige små selskaber, hvis navn vi aldrig har hørt udenfor USA, har raffinaderier og kontorer her. Mr. Gracey er i olieindustrien og har part i flere selskaber med tilknytning til olie, så jeg har oplysninger fra fagkredsen. Kanalen, som løber fra Galveston til Houston, har gjort det muligt for byen at tiltrække masser af tung industri, som U.S. Steel og Bethlehem Steelcorporation. Det er ganske almindeligt at høre folk sige, byen vil vokse til det dobbelte indenfor de næste 10 år, det er også en by med plads til at vokse på, der er flad, tom prærie 12 km fra centrum. Bare tænk på, hvor

indeklemte København og de fleste europæiske storbyer er. Texas er 16 gange så stort som Danmark og en stor del af det er stadig udydnyttet.

Den 1. december begyndte jeg at arbejde i det største dekorationsfirma i Houston, „Stevens Fine Interior“, som beskæftiger sig med dekorationsarbejde af enhver art. De sælger møbler, tæpper, lamper, gardiner og har et stab af indendørsarkitekter, som laver udkast og projekterer alle slags interiører. En stor del af virksomheden er koncentreret på kommercielle interiører som hoteller, klubber og kontorer. En afdeling er et værksted, hvor de møbler, som ikke kan købes færdige, bliver fremstillet, og hvor temporære dekorationer fremstilles, folkene herfra hjælper også til ved opstillingen af dekorationer, når det er nødvendigt. Dette værksted ledes af en englænder ved navn Frits von Drieberg, som har arbejdet i en halv snes forskellige lande, lad mig nævne Indien, Portugal og Argentina. von Drieberg er udlært maler i London og har gået på det Britiske Kunstakademi. Da jeg dukkede op med et svendebrev og erfaringer fra fem forskellige lande, samt et energisk udtryk i ansigtet, blev jeg antaget som formand på prøve. Mit arbejde består i at lede værkstedet og opstillingen af temporære dekorationer. I værkstedet udføres en hel del malerarbejde af ufaglært arbejdskraft, og til at begynde med må jeg prøve at få dette rationaliseret. Det er et af de mest interessante arbejder, jeg har haft, men da ideen med min rejse er at lære, må jeg skifte til et par andre firmaer senere, som jeg allerede har kontakt med.

Ib Willumsen.

Klarer sig fint

Fra tidl. medlem af hovedbestyrelsen, Erik Jensen, der slog sig ned i Carmel i Californien, har vi fået et længere brev. Det er 8 år siden, Erik Jensen rejste til USA, han fandt vej til Carmel, fik godt arbejde, giftede sig med en engelsk sygeplejerske og har bygget sig et godt hus. Han er med i det frivillige brandværn, og da byen havde byrådsvalg i april, opstilledes han som kandidat, men blev ikke valgt.

I oktober havde de besøg af en af Eriks gamle venner fra de glade dage i Zürich, Henning Hansen, han havde været mange år i Sydafrika, men er nu bosat i Sydcalifornien, San Diego. De havde ikke set hinanden siden Zürich for ca. 18 år siden, så der var nok at tale om. Henning er gift med en dansk sygeplejerske, og hun og børnene skulle komme senere og besøge dem.

Erik Jensen fortsætter:

— Den 24. november var jo helligdag herovre, så vi kørte herfra onsdag aften op og besøgte nogle venner, der nu er flyttet op til Oregon, det var en lang køretur, ca. lidt over 600 miles, tog os 13 timer. Det er jo et helt andet landskab deroppe, så tilmed højere nord på, så vi havde en del snevejr. Landskabet var mest fyrretræer og enebærtræer, og så med marker ind imellem, det eneste, de kunne have, var kalve til slagtning, det er altså øst Oregon, inden for bjergene, hvor det ikke regner så meget. — Vest for bjergene er det mere frugtbar, men det regner næsten hele året dér. Vi så også på et par ejendomme deroppe, der var en, vi var lige ved at

FORENINGS-MEDDELELSER

D. 10. februar må alt stof være mig ihænde

Redaktøren

Aarhus. Fredag den 6. januar afholdt vi generalforsamling med stor tilslutning. Vi startede med at vælge „Snøjer“ til dirigent, hvorefter vi gik over til forhandlingsbogen, der oplæstes af sekretæren, den godkendtes med en enkelt tilføjelse. Formanden omtalte det, der var foregået i kvartalets løb, bl. a. vor stiftelsesfest og lotteriet og den sidste huleaften i året. Endvidere blev der givet en kort redegørelse for, hvordan vort regnskab står.

Indkomne forslag: Her var der mange forslag og enkelte med sprængstof. Først var der kontingentforhøjelse, fra bestyrelsen var der forslag om forhøjelse fra 2,25 kr. til 3 kr. og 1,50 kr. for folkepensionister, „Pariseren“ foreslog 4 kr. og 1,50 kr., og det blev vedtaget med stor tilslutning. Så fra 1. januar 1967 er kontingentet på 4 kr. pr. md. og 1,50 kr. pr. md. for folkepensionister.

Det næste forslag var, at vi for fremtiden ikke sender kort ud til medlemmerne, men adviserer under foreningsmeddelelser i „Den færende Svend“, hvad der skal ske ud over de alm. hulemøder. Efter en hel del polemik med „Murer-Viggo“ blev forslaget vedtaget.

Det sidste forslag var, at slipset ikke gælder som emblemer i Aarhus afdeling, dette forslag blev også vedtaget.

Under festprogram blev det vedtaget at afholde torskegildet den 17. februar 1967 kl. 19 — og i år er det med damer, bindende tilmeldelse til formanden H. P. Hansen, Tunøgade 31, III, Aarhus C., tlf. 12 38 74, senest den 14. februar. Pris pr. kuvert er 12,50 kr. for torsk og ostemad. Alle naver er velkomne, udenbys og indenbys, vi fejrer Chr. Bielefeldt's 50 års jubilæum ved denne lejlighed, og vi kan være mange, så kom, så vi kan få en rigtig fest ud af det.

Det næste, vi har på festprogrammet, er vor skiveskydning. Den foregår den 29. april hos Tjerrild i Krabbjerg, tilmeldelse hos formanden. Der vil være kørelejlighed frem og tilbage.

På valg var formand, sekretær og skramleriforvalter. Som formand genvalgte „Araberen“, som sekretær genvalgte H. Fiirgaard, som skramleriforvalter genvalgte H. Schougaard, alle med akklamation.

Under eventuelt var vor huleflytning til debat, formanden oplyste, at vi var sagt op til den 1. maj 1967, og at vi ikke på nuværende tidspunkt havde noget andet i udsigt, så hvis der er nogle af medlemmerne, der har et forslag, så henvend jer til formanden, H. P. Hansen, Tunøgade 21, III, Aarhus C., tlf. 12 38 74.

Til slut takkede dirigenten for „god ro og orden“, og vi sluttede af med „Svende, vårsolen vinker nu atter“.

Med naverhilsen. H. Fiirgaard, sekr.

Den 9. februar fylder vor gode naverbror, snedker Jens Juul, Ørstedesvej 31, Aarhus C., 85 år.

Den 20. februar fylder vor gode naverbror, bogtrykker Viggo Frederiksen, Klintegården, opgang K., 80 år.

Her fra Aarhus afd. ønsker vi Jens Juul og Viggo Frederiksen hjertelig til lykke.

Med naverhilsen. Herluf Fiirgaard.

Hamborg. Det første hulemøde i det nye år begyndte ikke så heldigt, idet vor næstformand og den unge tømrer Rolf var syge, så vi var kun en lille forsamling, der ønskede godt nytår. — Men til februar-mødet håber vi, at vi kan mødes allesammen og personligt ønske hinanden glædeligt nytår.

Med naverhilsen Carl Petersen.

Herning. Hulemøde onsdag den 4. januar. Som sædvanlig alt for lille tilslutning, men alligevel en hyggelig aften, hvor vi planlagde og drøftede en forårsfest. Næste møde er onsdag den 1. februar. Med naverhilsen Karl Jacobsen.

Göteborg. Nu er jule- og nytårsståhejet ovre og vi er på vej ind i den gamle gænge igen. Hulen er som sædvanlig åben 2. fredag og sidste søndag i hver måned, om ikke andet meddeles. Nu håber vi, at alle svendene skal indfinde sig i året som kommer.

Fredag den 10. februar har vi ekstraordinær generalforsamling kl. 19.30. Der er to punkter på dagsordenen: Valg af ny hovedkasserer i stedet for afgående Kurt Bjerregård, samt eventuelt. Posten er såpas vigtig, at alle bør afgive sin stemme.

Med kraftig naverhilsen K. Winther, sekr.

København. To gulddollars fik vi til det runde bord af „Pornobageren“, der syntes, vi skulle fejre CUKs 67 års fødselsdag den 3. dec. Flere fulgte efter med mønter til det runde bord, blandt andre var Svend Blære ..., dette var et godt eksempel til efterfølgelse, og Kong Schmidt oplyste, at han nu havde 147 mønter, der skulle i bordet, så når de bliver sat i, er vi nær ved de 1000 stk. Vi efterlyser også emblemer til bordet, der går ca. 50 stk. til omkredsen, og foreløbig har vi en halv snes stykker, og især gamle emblemer har stor interesse.

Ved julehulemødet den 17. dec. var skibsklokken ved at ryge ned af væggen, da nogle svende ville give en omgang, så det animerede „Bornholmeren“ til at lave et meget kunstfærdigt beslag, således at der er chancer for, at klokken bliver hængende for fremtiden. Det blev en mandeaften som forudset, vi havde juletræ, bortlodning af „kyllinger“, og sandelig om ikke klubben gav en omgang. Jeg tror, jeg kan sige, at det er det bedste hulemøde, vi har haft i året.

Den 28. dec. Regnvejrs og stille på gaderne, men sandelig ikke i Folkets Hus. 118 børn og ligeså mange voksne larmede hele aftenen, hvor var det dejligt. „Madsen trio“ spillede, Elsa var nissepigen, der delte gaver ud, og hvis ingen kunne kende den gamle nisse, så må jeg tilstå, at det var undertegnede. Børnene fik godtepose og sodavand, og jeg har det indtryk, at det var en god juletræsfest. Næste gang, damerne mødes, bliver det med køllen i hånden, se program.

Med naverhilsen til alle. H. Sørensen, sekr.

Randers. Hulemødet den 6. januar var en god optakt til det nye år. Mange naver var mødt op, og humøret manglede ikke. Kløve åbnede mødet og fremsatte visse betragtninger over det forbigangne år, og håbede på godt arbejde fremover for afdelingen. Der blev vedtaget en tur med damer den 4. marts, hvis arrangementet kan ordnes. Vi håber på et godt år for samkvemmet med vore naboafdelinger, og vi ønsker alle naver et godt nytår.

Med naverhilsen Karl Jensen.

Odense. Til vort julesvendegilde lørdag den 17. decbr. 1966 var der godt besøgt, vi havde juletræ med levende lys, og hulen var i dagens anledning pyntet med guilander, — svendene stemte godt i til julesangen. Carl Mortensen fortalte en god historie om en stakkels kobbersmed, og andre stemte også i med små historier. — Det allerbedste af det hele var et vældigt overdådigt bord, som vor hulemor havde fornuftet at få stablet på benene med næsten alt, bl. a. ribensteg, sortepølse og alt det dér. — Jo, vi havde en ganske fornøjelig aften, — og denne aften havde vi også tilmelding til klubben her af et nyt medlem, ganske godt kendt af en del naver, nemlig Carl Nordfort, som før har stået i Hillerød afdeling.

Hulemødet lørdag den 7. januar. Formanden ønskede svendene velkommen til det nye år, og vi havde nogle drøftelser på tapetet, bl. a. angående den kommende afstemning om valg til ny hovedkasserer, — og et brev fra H.B. Formand Kai Fønss Bach blev også diskuteret. — På grund af særlige indtrufne omstændigheder er vi desværre nødsaget til at skyde næste hulemøde en uge ud og i stedet afholde dette lørdag den 11. februar, hvor vi så kan foretage afstemning til ny hovedkasserer — altså næste hulemøde lørdag den 11. februar 1967 — husk det svende.

Vi opfordrer samtidig alle svendene at tegne sig og deres naverpiger og evt. gæster på listen til den store æresaften lørdag den 11. marts kl. 18 på Fyns Forsamlingshus, vi

købe, men jeg tror nu ikke, at det bliver til noget nu. Der var 160 acres, og med plads til ca. 70 beef kalve, og rart og fredeligt, ikke så meget at gøre som her.

Vi har fået lidt regn de sidste par uger, men nu har det taget fat for alvor, og når det regner her, så kommer

det ned for alvor, sommetider op til 5-6 tommer i døgnet.

Forretningen er der ikke meget at skrive om. Jeg er jo da nu heldigvis nået så langt, at jeg kan leve af det, i år er det jo det første år, jeg ikke har haft andet arbejde ved siden af. Det bliver jo dyrere at leve her også.

Til slut nu til jer alle, mange hjertelige hilsener, og lige så mange ønsker om en god jul og et godt nytår, må I få alle jeres ønsker opfyldt. Vort ønske er, at vi må få et brev fra jer.

Ruth og Erik Jensen.

P. O. Box 2532,
Carmel, California, 93921, USA.

skulle gerne have alle medlemmerne af hus til denne sjældne aften, vi ser da også gerne gæster fra andre afdelinger, som vil deltage. (Vi håber da, at hovedbestyrelsen repræsenterer sig).

Med kraftig naverhilsen *K. Ploug*.

Silkeborg. Hvad skete der i hulen i Silkeborg fredag den 6. januar i det nye år. Vi arriverede et dusin friske svende for at drøfte mulighed for et torskegilde i februar. Straks ved vor indtræden i hulen støjede vi, tak skæbne, her skal nok være bryllup. Flot opdækning efter alle velstands regler, blomstersmykket og — for pokker, stod vort naverbanner ikke midt på bordet. Vi var paffe. — Så trådte hulemor ind: — „Værsgod, sæt jer til bords“, — gule ærter med flæsk og pølse i kilo og metervis plus snaps på is, øl i kassevis, ostepind, mere øl og snaps. Kære kollega, Pablo i Fredericia, som skriver om verdens bedste hulemor (vistnok?), kom til Silkeborg, vi har ganske bestemt og ikke vistnok Danmarks bedste hulemor. — Fredericia ligger dog endnu i Danmark. — En stribe taxa'er kørte os hjem — vistnok — selvfølgelig glemte vi ganske torskegilde og alt andet, men vi mødes igen fredag den 3. februar.

Med hilsen og mægtig slaw! *P. Skole Jensen*, sekr.
Stockholm. Luciafesten blev årets højdepunkt med deltagelse af næsten alle afdelingens medlemmer med fruer og børn, så vor hule blev fyldt til bristepunktet. Der blev serveret kaffe med wienerbrød og lagkage og saft til børnene, og de voksne fik også den traditionelle julegløgg. Under sang og musik kom så Lucia med terner ind. Siden gik julenissen „Nielsen“ og børnene ind i et andet rum og delte godteposerne ud og dansede om juletræet, hvor også et stort antal forældre deltog, så det blev som det skulle være en stor familiefest.

I februar bliver det månedsmøde den 3. og lørdag den 25. svendefest, den 10. og den 17. februar er ikke helt bestemt, men vi håber at bridgespillet kommer i gang til den tid, ellers bliver det hulemøde.

Med naverhilsen *Aa. Håkonsson*, sekr.

Slagelse: Lørdag den 22. dec. 1966 var vi samlet i hulen om et lille juletræ. Formanden bød på æbleskiver og vin, og snapsen manglede ikke. Vi var ikke så mange, men vi havde en hyggelig aften.

Vi indledte det nye år med hulemøde den 7. januar. Formanden bød velkommen og med de bedste ønsker for det nye år. Efter en sang læste sekretæren protokollen op, hvorefter vi gik i gang med „klemmerne“ med diverse til. Formanden bød på kaffe, og ud på aftenen fik vi gæster, så det blev en god og livlig aften. Formanden sluttede med „Minderne“.

Lørdag den 4. februar afholdtes generalforsamling iflg. lovene. Mød talrigt op.

Med naverhilsen *Henry Hansen*, sekr.

Sønderborg. Hulemødet den 6. januar var godt besøgt. Formanden ønskede det nye år velkommen og oplæste hilsener til klubben, sendt fra forskellige afdelinger. Mange tak for disse og de gengældes. Jens Hansen (også kaldet den femtårnet murer) fortalte om oplevelser fra Basel 1926. Martin Hansen sang solo den om „Dengang min far gav mig en fyldepen“. Den var første klasses.

Til vort næste møde, den 3. februar, skal vi have spising: labskovs, og prisen er den samme som i 1932 på Bjerggården. Vi vedtog også, at når en naverbror har ordet, og blev afbrudt, kostede det en omgang. Nu venter vi at få det runde bord, som min far har lovet os, nu har vi plads til det, og vi har så mange mønter til det.

Med kraftig naverhilsen *Romon Hammeleff*.

Hillerød. Efter at formanden havde budt velkommen, var det et helt silde-eventyr murermester Ove Andersen bød os på ved hulemødet lørdag den 14.-1. Der var sild, ost, fedt- og smørrebrød, snaps og øl til de mødte 20 naver i anledning af Oves 55 års fødselsdag. Og vi havde god appetit. Men to øvrige naver, også fødselsdage, bød på snaps og øl, så blæren gik nogle gange. Der var julehilsener fra Ib Wilumsen, Texas, USA, og fra Sønderborg-naverne. Det var en glimrende aften med spind og sang, synd at vor kasserer, Ejvind Henriksen, ikke var med, han lå med influensa.

Men lørdag den 11. februar samles vi i hulen igen kl. 19,30 til generalforsamling, vi skal have valgt ny hovedkasserer, så mød talrigt op. Installator Svend Jensen viser denne aften sine Grønlands-lysbilleder.

Med naverhilsen *Waldemar Petersen*.

Zürich. Søndag den 18. december afholdt CUK, Zürich, sin traditionelle julefest i restaurant Du Pont ved banegården. Til denne fest bliver hvert år alle danske i Zürich og omegn indbudt, og vi havde den glæde, at der var mødt mange til festen og ca. 55 børn.

C. U. K.s adresser:

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse: CUK, København.

CUKs bankkonto: »Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning CUK, konto nr. 5105«.

Hovedbestyrelsen: Formand: Kai Fønss Bach, Birkerød Bogtrykkeri, Birkerød, tlf. (01) 81 04 58.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj, tlf. BELLA 6804x.

Kontroludvalget: Formand: H. P. Hansen, Tunøgade 21, 3. sal, Aarhus, tlf. 2 38 74.

Redaktør af DfS: Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22, 1. sal, Hillerød, tlf. Hillerød (03) 26 04 16.

CUKs litteraturudvalg: Formand William Schmidt, Egelykkevej 7, Vanløse, tlf. (01) 71 73 09.

»DEN FARENDE SVEND«:

Annoncer og abonnement: St. Kongensgade 57, 1. sal, København K, tlf. PALÆ 3531, giro nr. 264 34.

Tryk: Ringsted ny Bogtrykkeri, tlf. Ringsted 1535.

Formanden Hans Rasmussen åbnede festen med at byde de tilstedeværende velkommen og udtalte, at han håbede, vi kunne fejre en gemytlig dansk julefest sammen. Et særligt velkommen til hr. konsul Renk og frue, Zürich, hr. Schulz og frue fra det danske institut i Zürich, og hr. pastor Thomsen, Genf, som havde afholdt dansk gudstjeneste om eftermiddagen i Martin Luther kirken i Zürich. Hr. Rasmussen sluttede sin velkomsttale med at oplæse et brev fra ambassadør Bodil Begtrup, Bern, som ønskede alle en god julefest.

Derefter takkede konsul Renk for den venlige indbydelse til vor julefest, det var ham en fornøjelse at deltage i denne fest, som han og fru var meget begejstret for. Herefter holdt hr. Schulz en tale om julen og om gamle juleskikke, og takkede hr. og fru Rasmussen, fordi de hvert år arrangerede denne julefest til glæde for unge og gamle danske i Zürich.

Efter at have sunget et par julesalmer tændtes lysene på juletræet og på bordene, og julenissen (Samiklaus) kom ind med godter til børnene, som hver fik en pose.

Efter at børnene havde danset om træet og leget og sunget en times tid var der så dans for de store børn til kl. 24. Alt i alt en meget vellykket fest, som vel nok særlig børnene længe vil tænke tilbage på.

Med naverhilsen *Finn Mortensen*.

Mindeord over Jacob Monrad



I en alder af 83 år er vor gode naverbror, malermester, kunstmaler, fanefabrikant og naverdigter Jacob Monrad („Pan“), København, afgået ved døden. Jacob Monrad havde let ved at skaffe sig arbejde rundt om i Tyskland i valseårene, men i 1910 finder vi ham i Schweiz, og i værket „Den farende Svend“ skriver han mesterligt om sine valse-dage derude. Efter sin færd i udlandet, etablerede han sig som malermester og fanefabrikant i Hellerup, og adskillige afdelinger i CUK har faner eller bannere fra hans hånd. Han var også mester for et flerfarvet naverpostkort. I „Den farende Svend“ skrev han under mærket „Pan“ en række dejlige artikler og digte, og ved Københavns afdelings 50 års jubilæum skabtes den „gyldne bog“, og den blev redigeret af Jacob Monrad, men tegninger og ornamentik af ham og Jens Peter Bie. Ved CUKs kongres foreslog han, at der oprettedes CUKs litteraturudvalg, og det kom til at bestå af ham som formand samt Fritz Schwartz og undertegnede. CUKs arkiv, som „Kong Schmidt“ nu er formand for, er en enestående samling af erindringer fra rejseårene, som der ikke findes mage til nogetsteds. Og det suppleres stadig. Da værket „Den farende Svend“ skulle skrives, valgte vi Monrad som ledende, og også her har han udfyldt sin gode gerning.

Med Jacob Monrad har vi mistet en kunstner og en begavelse indenfor litteraturen. Ovenfor bringer vi et yngre billede af Monrad.

Æret være dit minde.

Waldemar Petersen.

KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER
SK. C.U.K. NAVEERNE - AFD.: KØBENHAVN



*Kan du huske på valsen,
 uden kravetøj om halsen,
 med stok og med ranselen på.
 Aldrig mangled' humøret,
 var vejen end pløret,
 og støvlerne mangled' en tå.*

PROGRAM TIL
SKÆRTORSDAGSFEST

torsdag den 23. marts 1967 kl. 19,00 prc.
 i FOLKETS HUS, JAGTVEJ 69

Tourne-Scenen HESI opfører lystspillet
»LUFTEN ER SVANGER«

Lystspil i tre akter

Efter forestillingen BAL til kl. 7 til stort 5 mands orkestret

Billetter à kr. 6,00 incl. ballegn fås hos bestyrelsen samt hos:
 Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, tlf. GOthåb 4158.
 Hans Larsen, Carl Langesvej 54, tlf. VALby 8726x.
 Carl Jensen, I. E. Ohlsensgade 11, tlf. TRia 2644 før kl. 17.
 O. J. Roslev, Gl. Køgevej 724, Brøndby Strand, tlf. 73 13 34.
 Kai Andersen, Keplersgade 13, S, tlf. 55 46 13.

SK. C.U.K. NAVEERNE - AFDELING: KØBENHAVN

Program:

ROLLELISTE:

Charles Jaquet	Flemming Kristensen
Olympe Jaquet	Helga Hæsch
George Jaquet	Jørgen Holm
Annie Jaquet	Jette Nyberg
Therese, stuepige	Vinnie Popenda

Handlingen udspilles i vore dage i familien Jaquet's dagligstue
 Tredie akt er delt i to afdelinger

Instruktion: Helga Hæsch
 Sminkør: Johs. Honoré

SUPEROCHROM Roskildevej 40 Tåstrup — Telf. 99 19 99	KAI RASMUSSEN & MAX KJELDGAARD Tømrermestre Peter Ipsensallé 28, NV Tage 9145 - 9155	GUSTAV PETERSEN Tapet- og Farvehandel Englandsvej 197 Telf. 58 26 64 Alt i tapet og malerverier	CHR. KASTRUP-NIELSEN Tømrermester Forchhammersvej 2 Telf. 35 14 04
ROBERT RASMUSSEN Malerfirma Skt. Gertruds Stræde 6 CE 202 — 11 302	P. J. STORM A/S Tømrer- & Snedkerfirma Ericaparken 23 Gentofte - Tlf. 69 12 11	FREDENSBORG OLIEFYR-SERVICE Svend Petersen og Søn Toftevej 5, Fredensborg Telf. 454	POUL LARSEN Elektroinstallatør Fjenneslev Telf. 81
POUL BACHMANN Snedkermester Gothersgade 158 B Byen 514	HELGE E. TORP Glarimester Buddinge Hovedgade 189 Søborg 4698	ADOLPH ANDERSSON'S MODELSNEDKERI Elmegade 5 Telefon 39 17 08 Modeller til jern- og metalstøberier	
Hilsen fra Hustømrerforeningen Næstved afd.	TAPET MANDRUP-POULSEN N. A. Dahls Eftf. H. C. Ørstedesvej 56 Tlf. 35 85 05	AUTO-STRØM H. J. Rossen Skt. Knudsvej 35 Vester 2071	
H. E. DRUEDAHL Bagermester Kajerødvej 77 Birkerød - Tlf. 81 12 50	BRDR. SIMONSGAARD Jagtvej 155 B - Ægir •8911 TRANSPORTMATERIEL TIL ALLE FORMAL	ANDERSSON & SØRENSEN Instrumenter - finmekanik Niels Juelsgade 9—11 Byen 34 24	
		Installatørforretningen „STRØM“ M. Jørgensen Algade 34 Store Heddinge Tlf. 444	
		SORØ KARROSSERI-FABRIK Automobilforretning Aksel Andreasen Sorø - Telf. 63 03 93	Ringsted ny Bogtrykkeri Jernbanevej 18-20 Telefon (03-615) *1535

ER DE MEDLEM AF DERES LAUG
hør De også være medlem af

HAANDVÆRKERFORENINGEN I KØBENHAVN

FORENINGEN har ca. 5000 mestre som medlemmer
Foreningen arbejder for: Ungdommens uddannelse (tekniske skoler, kollegium, rejselegater)
Manddommens faglige og almene interesser
(Foredrag, udstillinger, forhold til off. myndigheder m. m.)

Alderdommens betryggelse

(300-400 friboliger, mange legater og en særlig understøttelsesfond og begravelseskasse)
Godt kammeratskab og kollegial samfølelse udvikles gennem underholdning, selskabelige sammenkomster, skovture og rejser samt i voreklubber, der dyrker billard, bridge, sang, skak, skydning og keglespil

Daglig restauration

(særlige priser) med 4 billard og spillesal samt mange dag- og fagblade

3 laugssale til faglige møder

100.000 gæster kommer årlig i vore selskabslokaler, der hører til byens eleganteste, hyggeligste og bedst betjente lokaler

H. PEDERSEN Blikkenslagermester Ringstedgade 3 Øbro 411	H U S K Cirkulin Hvidløgperler uden ubehagelig lugt og smag! Forhandles af: Apoteker, materialister, råkost- forretninger og nogle købmandsforretninger. FIRMA DR. HANS LÜTZHÖFT Carl Plougs Vej 91, København V. Telf. (01) 314219 - Postkonto 1014		Inventa Lyskær 13 A - Herlev Telf. 94 27 90
P. RASMUSSEN & SØNNER Peder Skramsgade 7 Minerva 2260 Grundlagt 1896 Linoleum - Parket	P. THØGERSENS BOGTRYKKERI Korsgade 16 Telf. 39 25 84	Blikkenslagerfirmaet BRØNDBYVESTER MØLLE Sognevej 42 Brøndbyvest. pr. Glostrup Telf. 96 36 11 - 96 35 79	ANDERSEN's METAL- VAREFABRIK Roskildevej 156 Frederikssund - Telf. 1189
ERIK SØRENSEN Blikkenslagermester Mariendals allé 62 Telf. 52 16 25 Slagelse	Hilsen fra KØBENHAVNS SLAGTERLAUG		AXEL NIELSEN SMEDEMESTER MASKINFABRIKEN Valby Tingsted 2—4 Valby 854 C. L. CHRISTIANSEN & SØNNER Glarmestre Kronprinsensvej 33 FAasan 468

P. K. HVID & SØN's EFTF. Maskinsnedkeri Fenrisgade 6 Ægir 7711	HUNDESTEDS SKIBS- SMEDIE Havnegade, Hundested Tlf. 422	Centralvarme Gas — Vand — Sanitet SVEN FLORBOE Blikkenslagermester Ølstykke Telf. 354	K. MICHELSEN & SØN Kleinsmedie Bygningsarbejde A & E svejsning Industriparken 12 Ballerup - Tlf. 97 17 63
VANLØSE CYKEL- FABRIK OG OVNLAKERERI M. Castella Veras Allé 24, Vanløse Telefon 74 22 20	E. JENSEN Bagermester Hundige Strandvej 213 Hundige pr. Greve Tlf. 90 05 44	HARALD CHRISTENSEN Malermester Lærkevej 9 — Søro Telf. 63 09 79	REENBERG's AUTOLAKERING Industriparken 16 Ballerup — Telf. 97 26 54
AXEL OLSEN Stenhuggeri Gravmonumenter Lyngby Hovedgade 77 Telf. 87 25 66	C. & F. PEDERSEN Maskinværksted Havnen, Gilleleje Tlf. 136	JYDERUP KAROSSERI- FABRIK Tage Lykke Madsen Jyderup — Telf. 382	FR. LARSEN Smedemester Mern Telf. Mern 30
GLADSAXE MASKINSNEDKERI A/S Vandtårnsvej 114 Søborg 1314	TAGE ANDERSEN Murermester Bregentvej 46, Haslev Tlf. 1322	JUL. ANDERSEN Murermester Bonderupvej, Gilleleje Telf. 397	JOHN A. FREDERIKSEN Tømremester Møllevangen 18 Hørsholm Tlf. 86 08 22
MALERFIRMAET „SANDØE“ O. Klarskov Jensen Virumsgade 13 A, Virum Tlf. 84 51 26	Hilsen fra DANSK LITOGRAFISK FORBUND Lindevangs Alle 4	OSVALD KRAFT Smede- og maskin- værksted Frederiksværk Værksted og kontor: Havnevej 13, telf. 422 Privat: Frydsvej 13 Telf. 366	OVE SAUERBERG Maskinfabrik Hovedgaden 11 St. Magleby Tlf. 53 30 03



UDGIVET AF DE CENTRALISEDEDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den forenede Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 3

MARTS 1967

65. årgang

Æ R E S T A V L E

50 i CUK

Montør Richard Witt, Funhofweg 2, Hamburg 33, kunne den 27.-11.-66 fejre sit 50 års jubilæum i CUK, Hamburg afdeling.

Richard Witt er født i Assens den 19.-2.-1885, og efter læretiden drog han til Tyskland, hvor han fik arbejde i Hamburg, hvor hans bror, nu afdøde Heinrich Witt, også arbejdede. Richard Witt, der altid har været en gemytlig naverbror, fandt sig hurtigt venner, og han fandt arbejde i elevator-faget, og han ydede et så godt arbejde på virksomheden, at han blev kaldt »Elevatorens konge«, så vidste alle hvem det var, og i en årrække har han siddet i Hamburg CUK's bestyrelse.

I november 1966 blev Richard Witt kørt ned af en bil, og det krævede ham et langt sygehusophold, og mens han lå som patient, stærkt kvæstet, døde hans kone.

Vi håber, at han snart kan forlade hospitalet, og vore ønsker er, at du må få mange gode år, og at vi engang imellem ser dig ved vore møder.

Med naverhilsen.

Carl Petersen.



Snedker Erik Vendeltorp, Kochsgade 7b, Odense, født d. 20.-8.-1884, har d. 25.-6.-1967 været medlem af CUK i 50 år — og i ca. 40 år været kasserer for Odense afd. Vendeltorp har gjort et utrætteligt stykke arbejde for vor lokale afd., det kan næsten ikke fortolkes i ord alt det arbejde, han har gjort for naverne her, det vil føre til et meget langt referat, hvis det skulle beskrives. Samtidig med, at han er æresmedlem af Odense afd., har han ligeledes opnået den store hæder også at blive æresmedlem af hele CUK.

Vendeltorp stammer fra Svendborg, blev udlært som snedker i Ringe i 1901, da han var 18 år, og tog så straks efter på valsen. Det blev i første omgang til en spadseretur på 3 år, og den gik — med ophold og varierende længde — over Assens til Flensborg, Hamburg, Bremen, Hannover, Köln, Mannheim, Basel, Zürich, Genova, Milano, Rom, tilbage til Holland-Belgien, videre til Paris og tilbage til Tyskland. I Hamburg fik han arbejde på et snedkerværksted under Hamburg-Amerika-linien, og et par år senere, i 1906, fik han tilbud om at komme ud at sejle. En tur gik til San Francisco, en til Buenos Aires, en til Melbourne, og så hyren på »Hamburg«, hvor han sejlede rundt med rige amerikanere. I 3 år var han med på tyske skibstogter. 1918 var han i Hamburg igen, blev gift med en tysk pige, og året efter kom de hjem og bosatte sig i Danmark.

Det havde været rige og spændende oplevelser, som han ikke vil undvære for alt i verden, og han er stadig naver med liv og sjæl.

40 år i CUK



Kunstmaler Carl Mortensen, Sorgenfri Allé 34, Fruens Bøge, født d. 25.-4.-1905, har den 26.-3.-1967 været medlem af CUK i 40 år og været formand for Odense afdeling i ca. 25 år, Carl Mortensen har ligeledes gjort et utrætteligt arbejde for Odense afdelings beståen, den altid glade, humørfyldte og vittige nav som han er, — han har så sandelig altid forstået at ryste naverne sammen ved fester eller sammenkomster, han har aldrig sparet sig selv, når det gjaldt naverne tarv, vi har ham da også stadig som festudvalgsformand, og det vil

gå foreningen meget ilde, hvis ikke han var det.

Carl Mortensen rejste som ung malersvend til Schweiz og indmeldtes i CUK i Zürich d. 26.-3.-1927. Han arbejdede her hele sommeren og deltog i mange bjergture og rejser rundt i det skønne land.

Sidst på sæsonen var Carl Mortensen en tid beskæftiget som dekorationsmaler ved Corsoteatret i Zürich, men arbejdet i de store skumle kældre blev ham snart for trist og i nov. rejste han til Italien, som blev gennemrejst helt til Neapel og Pompei. Efter et par måneder hjemme i Danmark gik turen atter til Schweiz, han arbejdede atter i Zürich og var bl. a. hjælpe-kasserer i CUK — et »krævende« job, da tungen stadig måtte holdes fugtig til indklæbning af de mange mærker.

Siden 1928 har Carl Mortensen stået i Odense afd., heraf 26 år som afdelingens formand.

Carl Mortensen, der i mange år har ernæret sig som kunstmaler — og ved restaurering af gammel kunst, foretager — sammen med sin kone Eva — stadig mange studierejser rundt i Europa, bl. a. til Spanien, Italien og Grækenland.

25 år i CUK



Entreprenør Karl Pedersen, Vesterbro 75, Odense, født d. 31.-1.-1892, har den 21.-3.-1967 været medlem af CUK i 25 år. Han har ligeledes været Odense afd. et yderst trofast medlem, var en overgang næstformand og en tid formand for festudvalget og sidder stadig i dette udvalg, ligesom han er revisor. I slutningen af krigen, hvor alt var så besværligt, stillede Karl Pedersen om sommeren sit havehus til rådighed for naverne, vi har haft mange dejlige timer ude i Haugstedsminde. Tak for det, Karl.

Karl Pedersen valsedde rundt i Tyskland, da han fik arbejde på Atlaswerke i Bremen i ca. 5 måneder, og her benyttede han lejligheden til, sammen med »Murer Peter« at oprette en afdeling, hvor han selv

blev formand. Efter sin hjemkomst tilmeldte han sig Odense afdeling.

Vi ønsker vore jubilarer hjertelig til lykke og fejrer dem samtidigt den 11. marts.

K. Ploug, formand.



Vor naverbror, smede- og maskinarbejder Rasmus Fibiger Sørensen, kan den 14. marts fejre 25 års dagen for sin indmeldelse i CUK. R. F. Sørensen er født i Klodskov 27.-2. 1895. R. F. Sørensen rejste ud allerede i 1914, hvor han cyklede til Kiel og fik arbejde på Kielerværft, tog derfra over Hannover til Hamborg, hvor han fik arbejde hos Blumen og Vos. Der traf han en læsekammerat, og de blev enige om at tage længere syd på, men grænsen til Schweiz var lukket. Men krigen var brudt ud i Tyskland, så der var ikke andet for end at tage billetten til Danmark. Omkring 1940 finder vi atter Rasmus i Tyskland. Og det var Schönheider Møller og »Murer Peter«, der gav anledning til, at han blev medlem. Murer Peter var i Hamburg og han skrev til Møller om at starte en afdeling i Bremen, Rasmus kendte Schönheider, som han havde truffet tidligere. Så i et lille værtshus »Golden Bären« i Hankenstrasse 2, mødtes de tre. Rasmus blev formand og Schönheider kasserer, men også denne gang måtte han vende snuden hjem på grund af krigen. Men han har senere som turist sammen med sin hustru set de steder, han har svinget pokalen i det fremmede.

Vi vil gerne her fra afdelingen sige ham tak for hans trofaste medlemsskab af CUK. Og hjertelig til lykke på dagen.

Københavns afd.

Hovedbestyrelsen for CUK bringer Richard Witt, Hamborg, Erik Vendeltorp, Carl Mortensen og Karl Petersen, Odense, samt Rasmus Fibiger Sørensen, København, en hjertelig lykønskning med 50, 40 og 25 års jubilæet i CUK, og takker dem alle for det gode arbejde for vor organisation.

For HB og CUK:

Kai Fønss Bach, formand. Waldemar Petersen, sekretær.

Til afdelingskassererne

Pr. 31. marts skal CUK's årsregnskab afsluttes, og derfor skal alle afdelingskasserere indsende deres regnskaber til H.K. senest den 10. april.

Det er alle kassereres pligt, uanset om de aflægger regnskaber til års-, halvårs- eller kvartalsvis, at indsende deres reviderede regnskab for den periode, som afsluttes den 31. marts, senest 10 dage efter kvartalets slutning, iflg. vore loves § 55.

Opmærksomheden henledes på, at disse efter 31. marts sendes til den nye hovedkasserer — navn og adresse ses i april-nr. af DfS, da jeg afgår som hovedkasserer pr. 31. marts.

Evt. bestillinger m.m. sendes altså til mig *kun* i marts måned, da den nye hovedkasserer tiltræder den 1. april.

Med naverhilsen.

Kurt Bjerregaard, hovedkasserer.

Tak Møller Jensen

Tak, du gamle nav, for det du har samlet og sendt til Litteratur- og Mindesamlingen. Hele den store bog, med alt det der er i, giver et dejligt indblik i Ålborg afdelings historie fra start til nu. Selv om vi ved, det kun er de få, der kan være i stand til det, du her har præsteret, så vil jeg igen opfordre alle til at give, hvad de har, der kan have interesse for vor samling. Altså naver, Jens Møller Jensens eksempel til eftertanke og efterfølgelse.

På Litteraturudvalgets vegne med venlig naverhilsen

W. Schmidt,

Egelykkevej 7, Vanløse, Kbhvn.



KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER

SK. C.U.K. Naverne
afd. København

Hule i Folkets Hus, Jagtvej 69, kl. 19

Formand: O. J. Roslev, Gl. Køgevej 724, Brøndby Strand, tlf. 73 13 34.

Kasserer: Kai Andersen, Keplersgade 13, 1. sal tv., S. Træffes hv. torsdag kl. 19—20. Tlf. 55 46 13.

Næstformand: Karl Jensen, Gladsaxe Møllevej 169, Bagsværd.

Sekretær: Henning Sørensen, I. E. Ohlsensgade 13, 1. sal, Ø. Tlf. Øbro 2162y.

Lokalinspektør: Edgar Jensen, Vimmelskaftet 36 A, 4. sal, K. Tlf. Palæ 5687.

Kontaktmand på B & W: Heinrich Lassen.

Program for marts:

Lørdag den 4. kl. 19: Ekstraordinær generalforsamling. 1) Protokol. 2) Generalafstemning i henhold til CUK's love. 3) Byggefondet. 4) Eventuelt. Derefter hulemøde.

Lørdag den 18. kl. 19: afholder vi et kæmpe BANCO-SPIEL i den store sal i Folkets Hus på Jagtvej. Alle er velkomne, så mød talrigt op.

Torsdag den 23. kl. 10: Skærtorsdagsfesten, hvor »Hesi« opfører lystspillet »Luften er svanger«. Entre 6,00 kr. incl. baltegn til det 5 mand store ork.

Program for april:

Lørdag den 8. kl. 19: Hulemøde.

Lørdag den 22. kl. 19: Dameaften og pakkefest.

Forårstriller. Ja, det synes vi da den 6.-7. februar. Vi læser, at lærken er kommet til Nordjylland, og dagene derefter er den typiske forårsfugl hørt flere steder. Lige så snart glæden ved et tidligt forår melder sig, runder vore tanker også den glæde, vi som valseende sven- de også følte i udlandet, i hvert fald vi, som elskede

naturen og som betagedes af alt det grønne og blomster, ja, selv ukrudt, som myldrede frem, når det efter vintersøvn kom op af vor gode jord..... Og lige så er det for en del af de unge håndværkere, som havde tænkt sig at drage ud. Gør det i foråret, men sørg for at have gode lommepenge og din fagforeningsbog med dig.
Red.



Vor kære naverbror,

BYGNINGSSNEDKER JENS E. MADSEN, er afgået ved døden den 12. januar, 81 år gammel. Jens blev indmeldt i CUK i 1942.

Bisættelsen fandt sted i stilhed.

Æret være hans minde.

Københavns afd.



Den 21. januar døde vor gode naverbror,

SNEDKER
MAGNUS PETERSEN,
Trepasgade 22, Aarhus C.

Magnus Petersen, der blev 89 år, var medstifter af Hamburg afd. og formand for den i flere år. Magnus Petersen, der var 50 års jubilær i CUK, var et godt og trofast medlem, og viste altid stor interesse for os her i Århus afd. Ære være dit minde.

Århus afd.

Program for naverstævnet i Odense i pinsen

Lørdag aften, d. 13.-5.-67:

Modtagelse og samling i hulen, Billard-cafeen, Pantheonsgade 5 — velkomst kl. ca. 20.

Søndag d. 14.-5.-67:

Kl. 9,00: Samling ved Højskoleforeningen i Slotsvænget 1.

Kl. ca. 9,30: Delegeretmøde i festsalen, 1. sal.

For ikke delegerede har vi en overraskelse, og som vi håber, så mange som muligt vil deltage i — og tegne sig på — til en tur ud over det almindelige, turen varer fra kl. ca. 9,30 til kl. ca. 15,00 — det foregår med busser fra Højskoleforeningen ud i det blå, med ophold og frokost kl. ca. 11,30 (kr. 8,50 for frokosten + bustur kr. 7,00). Det skulle blive en meget fin tur på en del af Fyns land, — altså hjemkomst tilbage til Odense kl. ca. 15.

For de delegerede er der stævnefrokost kl. ca. 12,00 i tilstødende lokaler i Højskoleforeningen, pris kr. 11,50 incl. betjening.

Søndag d. 14.-5.-67:

Kl. 18,00: Festmiddag i Næsbyhovedskov i skønne omgivelser og i dejlige lokaler. — Menu: Helstegt svinekam m. rødkål og surt, — dessert isrand med frugter — pris kr. 17,50.

Bybusser afgår i nærheden af hotellet til Næsbyhovedskov kl. 17,30.

Under festmiddagen er der musik og optræden, efter festmiddagen er der bal til kl. 24,00 eller.....

Mandag d. 15.-5.-67:

Såfremt der er tilslutning og stemning for, — kan der arrangeres små eller samlet ture, rundt i Odense, eller måske sejltur op ad åen til Odense Tivoli eller Zoo eller til Fruens Bøge.

Hotellindkvartering:

Vi har lejet et hotel for os selv med plads til ca. 65 personer, nær banegården ved siden af Højskoleforeningen, hvor vi har delegeret-møde, *Hotel Axelhus, Hans Tausensdage 19*, der har værelser til priser, for enkeltværelser fra kr. 15,50 til kr. 17,50, — dobbelt-værelser kr. 30,00, 36,00, 40,00, for ekstra opredning kr. 12,50 + betjening.

Husk endelig at bestille hotelværelser i god tid, for der er rift efter dem. Vel mødt alle naver og naverpiger — til Odins og H. C. Andersens stad.

heppede og det andet buhede og enten de buhede eller heppede så sprang de allesammen op at stå. Det var altså men meget skægt, jeg tror dog ikke spillerne fandt det så morsomt, efter deres ansigter at dømme. Når de rigtig havde fået krammet på ham, som lå nederst, blev han båret ud, mens speakeren stolt sagde: »Han vil være tilbage næste år«. Da de havde spillet et stykke tid gik spillerne ud og blev lappet sammen og orkestrene fra hver skole lavede et show, det var den del af amerikansk fodbold, jeg synes bedst om. Så tog spillerne et tag igen og mulede rundt og sparkede hinanden, efter et stykke tid blev spillet stoppet, og det blev bekendtgjort, at et af holdene havde vundet.

Jeg blev præsenteret for et andet fænomen, Våbenhviledagen, den anden fredag i november, som fejres på en gang for 1. og 2. verdenskrig, og som også er mindedag for alle faldne i amerikanske krige siden Borgerkrigen. Om torsdagen var der en stor parade gennem hovedgaden, der var flere mennesker i den parade end i hele den danske hær. Der var et orkester fra hver skole i byen og repræsentanter fra militærtræningsgrupperne ved byens college og universiteter. Der var repræsentanter for veteranerne, den ældste var næsten hundrede år gammel og veteran fra indianerkrigene, indianerne havde ingen repræsentant. Samt grupper af hæren, flåden, flyvevåbnet og marinekorpsset. Der var nationalgarden, Frelsens Hær og civilforsvaret. Det var interessant og forskelligt fra alt, hvad jeg har set, selv om jeg har været garder i København.

Så var der »Taksigelsesdagen«, det er i slutningen af november, denne dag er til minde om den første høst, som kolonisterne i Amerika fik samt til minde om kolonisternes forbindelse med indianerne, som lærte kolonisterne at bruge majs som føde, både for sig selv og deres husdyr, og lærte dem at spise kalkun. Der er flere ting, men disse er de vigtigste, og man kunne ikke tænke sig en middag denne dag, uden disse to ting. Dagen er også kaldet »Kalkundag« eller »Fodbolddag«, da de store nationale fodboldkampe spilles denne dag.

Ib Willumsen.

Som maler i Texas (2)

Sidste gang jeg skrev fra USA, var det rejsen herover og Houston, jeg skrev om, nu vil jeg skrive om, hvad jeg har set og oplevet.

Allerede den første uge, jeg var her, var jeg tilskuere til det fænomen, som er kaldet fodbold. I England kaldes det »Rugby«, og det er den betegnelse, vi kender og almindeligvis bruger. Den første kamp var mellem to realskolehold, »The Generals« og »The Tigers«, der var et par tusinde teenagere som tilskuere og det samme antal voksne, samt to orkestre hver på ca. 75 mand, og fra hver skole en halv snes »Cher-leaders«,

det er specielt trænede entusiastiske heppekorledere. Hvert hold har elleve spillere på banen ad gangen, men tæller op imod 70, da mandefaldet er stort. Generalernes tilhængere havde den ene side af banen og Tigrene den anden side, de respektive spillere havde deres bænk i front af deres tilhængere, så de havde noget i ryggen. Vi startede med nationalmelodien og skolesangene fra hver skole. Så kom der en hep-melodi og det ene hold stormede ind, en anden hep-melodi og det andet hold stormede ind. Så begyndte kampen, ikke som i Danmark med at sparke til bolden, næh, en af spillerne fik fat i bolden og resten af spillerne hoppede op på ham i en stor bunke. Det ene hold tilskuere

Vor CUK-kasserer i Helsingør, kobbersmed Ørjan Petersen, Galschiøtsvej 15, fyldte d. 22. februar 60 år, og lykønskninger blev sendt vor gode naverbror med al

festivitas. Ørjan kom ind som kasserer efter »Spinde-Morten«s død, og han passer sit job med bravur over for vore medlemmer.

Göteborg. Vi havde en hyggelig søndag ved hulemødet den 29.-1. Formanden og de sædvanlige svende var mødt op + Bent Pedersen, som havde været syg. På generalforsamlingen den 10.-2. var valg af den nye hovedkasserer (ved skriftlig afstemning). En frokost skal holdes for Lindblad i anledning af hans 70 års dag (18.-3). Nærmere bliver sendt ud. Vi havde en hyggelig aften, hvor sange, spind, øl og kaffe vekslede.

Med naverhilsen.

K. Winther, sekr.

Vort foto er fra naverstævnet i Göteborg 1957 og viser John Lindblad i et af sine numre med høj hat og stok.



FORENINGS-MEDDELELSER

Den 10. marts må alt stof være mig i hænde

Redaktøren

Aarhus. Fredag d. 17. marts kl. 20 har vi hulemøde med gæster. Vi skal se farvelsbilleder fra Schweiz, mød op så mange I kan, så vi kan få en gemytlig aften ud af det.

85 års fødselsdag. Den 4. marts kan vor gode naverbror, Arne Petersen, Staunstrup Hvilehjem, Staunstrup pr. Viby J., fejre sin 85 års fødselsdag. Vi ønsker til lykke med dagen her fra Aarhus afdeling.

Med naverhilsen.

Herluf Fiirgaard.

Aalborg. Lørdag d. 4. februar fejrede vi stiftelsesfest. Mange naver var mødt op, med piger og godt humør. Kogt torsk fik vi, og herlig dram til. Sangene rullede, og mange muntre replikker faldt. Louis Svendsen holdt tale og ridsede i korte træk foreningens virke gennem mange år op. Han sagde bl. a., at det var ham en glæde, at de tre gamle medstiftere af CUK i Aalborg var til stede, nemlig alderspræsidenten Niels Kjeldgaard, næstformanden Jens Møller Jensen, og ham selv. Jens Møller Jensen berettede om de vanskeligheder, de havde mødt under opførelsen af den første rigtige naverhule. Han nævnte også den velvilje, naverne havde mødt hos byens fædre, og om den opførelse, naverbrødrene havde lagt, i form af arbejde med hytten. Og så til sidst jævnedes krigens bomber hytten med jorden.

Senere på aftenen fik vi kaffe. Mange historier fløj fra mund til ører. »Lillebror« fortalte om mange oplevelser, han havde haft. Han husker dem fantastisk godt, helt fra drengetiden.

Så ringede Louis formand med klokken og bekendtgjorde, at mandag d. 6. marts er der ekstraordinær generalforsamling med 1 punkt på dagsordenen, nemlig valg af hovedkasserer. Derefter hulemøde. Louis nævnte også, at han i Silkeborg havde truffet formanden fra Herning, og foreslog en tur ned til Herning-naverne d. 4. marts. En vellykket stiftelsesfest var til ende.

Med naverhilsen.

Ejler Lind Andersen, sekretær.

Fredericia. På månedsmødet i hulen den 1.-2. besluttedes det at afholde generalforsamling den 1. marts med dagsorden: valg af ny hovedkasserer. Det meddeltes endvidere, at vor bødekasse er blevet analyseret og at indholdet ved samme generalforsamling vil komme de fremmødte til gavn og glæde.

Vort mangeårige medlem (uafbrudt siden 2.-3.-1921), tømrermester H. R. Hansen (»Basse«), Bjergegade 46, Fredericia, fylder den 29. februar 75 år, og selv om der i år ikke findes den dato, så lever han alligevel glad og munter iblandt, og her i afdelingen ønsker vi dig hjertelig til lykke, og håber i endnu mange år at have dig iblandt os.

Med naverhilsen.

Pablo.

Herning. Hulemøde onsdag d. 1. februar. Vi havde inviteret vore piger med og fik en fornøjelig aften sammen, der i anledning af besøget bød på kaffe med fastelavnsboller og blødt brød. Er medlemmerne lidt træge til at møde ved vore hulemøder, så er det en glæde at se, hvor flittigt pigerne efterkommer vor invitation. Da det blev henad midnat, sluttede vi med »Minderne«, hvorefter vi fulgte pigerne hjem. — Næste hulemøde onsdag d. 1. marts.

Med naverhilsen.

Karl Jacobsen.

Slagelse. Generalforsamling lørdag den 2. februar. Efter sangen »Vi håndværkssvende« blev malermester Bech valgt til dirigent. Formanden gav beretning om året, der var gået, og vi mindedes vore to afdøde medlemmer, Viggo Olsen og Axel Jensen. Efter beretningen holdt vi så afstemning om hovedkasserer, og så læste sekretæren protokollen op, og kassereren aflagde regnskabet. Alt blev godkendt og de fik alle håndklap. Det blev vedtaget at afholde åleturen lørdag den 20. maj til Sarauws minde i Suserup, et herligt sted, hvor vi blev fint beværtet sidste år. Sekretæren blev valgt til delegeret ved pinsestævnet i Odense. Så takkede dirigenten for god ro og orden, og han fik håndklap, som han fortjente.

Så var tiden til, at vi gik i gang med smørrebrødder — med diverse til — og formanden og sekretæren havde holdt fødselsdag, og gav en omgang. En god aften, der sluttede ud på de små timer, formanden sluttede med »Minderne«.

Med naverhilsen.

Henry Hansen, sekretær.

Hillerød. 21 naver var mødt op til hulemødet den 11. februar, da formanden bød velkommen til lysbilledfremvisning og afstemning om vor nye hovedkasserer. Særlig velkommen til murer Manfred Witzowski fra Nässjö i Sverige og til malermester Kaarup Nielsen, Slangerup. Videre sagde formanden: den 7. marts fylder vor alderspræsident, Fritz Lundquist 85 år, og vi vil bl. a. sende ham en lykønskingsadresse. Næste gang vi samles bliver til vor 30 års stiftelsesfest den 11. marts på Jernbanehotellet, og programmet for naverstævnet i Odense er færdigt. Pinsen falder tidligt, 13.-14. maj, så spekuler på deltagelse. Derefter viste installatør Svend Petersen en pragtfuld Grønlandsfilm, der lønnes med klap, og stemmesedlerne kom på bordet til valg af vor nye hovedkasserer. Vor H.B.-formand Kai Fønss Bach, der ikke kunne være sammen med os den 11. marts (har lovet at komme til Odense til 3 jubilarsfest) udbroge en skål for undertegnede, der havde været formand i 30 år på denne dag, og det gav anledning til, at jeg i ganske korte rids resumerede vore 30 år i afdelingen. 30 år som formand kan man kun være, når man har gode bestyrelseskammerater og pragtfulde medlemmer, sådan har det altid været i Hillerød afdeling.

Aftenen vekslede med sang og spind, og et nyt medlem, Constantin Petersen, gjorde sig fortjent til blæren.

Lørdag den 11. marts kl. 18 mødes vi til vor 30-års stiftelsesfest på Jernbanehotellet. Vi lægger for med spisning, 3 stk. smørrebrød for 7,50 kr., efter spisningen er der kaffebord, pakkeauktion og dans. Men husk nu at tage en god pakke med — ikke under 5 kr. i værdi. Tilmeldelsen til smørrebrødet bedes givet til formanden, tlf. (03) 26 04 16, senest den 8. marts. På mødeaftenen tegnede der sig 23 naver med damer til festen.

Altså: Vel mødt den 11. marts til en god aften.

Med naverhilsen.

Waldemar Petersen.

København. Nytårshulemødet den 7. jan. var godt besøgt, men sådan set et stille møde. Derimod blev æresaftenen og stiftelsesfesten meget festligt præget, der var ca. 80 deltagere til spisningen, hvor der blev serveret en sildemad og god flæskesteg med rødkål. Der var flere talere, der hyldede vor 60 års jubilar Hermann Svendsen, deriblandt formanden for HB Kai Fønss Bach, formd. O. J. Roslev, Jens Jørgensen, Chr. Jensen og K. Lønstrup. Madsen-Trioen spillede og satte god stemning og måtte endog hænge i en ekstra time. Jubilaren Hermann Svendsen overraskede ved helt alene at synge »Minderne«, og endvidere danse vals med sin søde kone. Det var en aften, der vil blive husket længe.

Og så er der fastelavnsfodturen. Ja, den kunne der skrives meget om, hvis jeg kan huske det. Vi startede fra »Det rene glas« med 45 deltagere i bus til Vadgårdsskolen, hvor vi blev dejligt modtaget af E. Poppe og hans omsorgsfulde hustru. De havde for os lavet et ovenud stort og prægtigt arrangement, et vældigt arbejde, men Poppe ville gøre det godt, for det blev efter al sandsynlighed sidste gang, vi kan komme der, da Poppe nu går af på grund af alder, men vi har meget at sige tak for, for han serverede da ikke mælk for os, som han gjorde sidste år. Tønden, der vist var lavet af gummitræ og samlet på et skibsværft, var svær at slå ned, selvom vi brugte et par timer og en forhammer. Men der var da en, der kunne; det var sidste års konge tømrersvend Jørgen Petersen, der kvitterede med en omgang og nok så frækt udfordrede smedene til næste år. Efter »kaffen« med blødt brød holdt Poppe en lille rask auktion over nogle hjemmelavede tingester, og det gav vist penge i kassen, for klubben ville absolut give en omgang inden afgang, og det blev stemningen ikke mindre af. Vi vil endnu engang sige tak til Poppe for en dejlig dag.

Med naverhilsen.

H. Sørensen, sekretær.

Odense. Æresaften for 3 jubilarer i Odense afd. Lørdag d. 11. marts kl. 18,00 på Fyns Forsamlingshus afholdes den store æresaften. Vi skulle gerne have alle mand af hus til denne aften, for at hædre vore gode agtede naverbrødre, det skal samtidig oplyses, at vores årlige torskegilde er slået sammen med denne aften. — Menu: Sildeanretning, salater, varm fiskefilet, 2 varme retter, koldt afskåret, osteinretning, pr. kuvert kr. 16,00, — efter spisningen overrækkes hædersbevisninger. Når dette er overstået, hygger vi os med dans til Lille Peters orkester, lad os håbe, vi får en fornøjelig og minderig aften sammen; sidste tilmeldelse skulle gerne ske ved huleaftenen lørdag d. 4. marts.

Med naverhilsen.

K. Ploug.

Kolding. Fredag d. 27. januar afholdt vi en ekstra generalforsamling på »Helmerhus«, med valg til hovedkasserer og dernæst valg af nye hulelokale, da »Helmerhus« skal rives ned. Det er beklageligt, da vi havde en god hulefar i Helmer Koed, og vi har altid fået en god behandling hos ham. Vi flyttede så til restaurant Hafnia i Munkegade; vi har fået et godt lokale, og vores nye hulemor serverede et godt stykke mad til naverne ved vort første hulemøde torsdag d. 2. februar.

Vore mødeaftener bliver for fremtiden den *første torsdag* i hver måned, mød nu op alle mand til mødet d. 2. marts og tag lilleemor med.

Med naverhilsen.

C. Matthiesen.

Randers. På sidste hulemøde blev der udtalt stor tilfredshed med »Svendens« tidlige ankomst, og håb om gentagelse af dette. En halv snes naver var mødt frem, og vi havde den glæde pludselig at se 3 Herningnaver træde ind. De kom med invitation til en fest i Herning i næste måned. Vi håber at blive et større selskab fra Randers. Vor fest med damer afholdes på »Jydekroen« den 4. marts.

Iøvrigt forløb mødet som sædvanlig med sang og snak og godt humør.

Med naverhilsen.

Karl Jensen.

Silkeborg. Fredag d. 3. februar samledes en del glade naver i hulen. Da kasserer Nellemann havde forvarcet alle naversangbøgerne i sine private gemmer hinsides floden, måtte vi ty til hvad hukommelsen kunne rumme, selv et emblemtil et nyt medlem var ikke til at opdrive, dog gjorde vedkommende, Johannes Borring, sig fortjent til blæren.

Det var meningen at holde torskegilde d. 17. februar, men da formanden havde gjort os bekendt med, at alle torsk i midtjylland var beslaglagt den nævnte dato af Aarhus afd., måtte vi desværre sløjfe eller udsætte vor ideelle plan til senere. Vi havde iøvrigt en herlig mødeaften uden spor af ævl. Tak, kammerater!

Næste møde fredag d. 3. marts. — »Vårsolen vinker nu atter«.

Med hilsen til alle DfS's læsere og det med slaw og buler i.
P. Skole Jensen, sekretær.

(PS. Bær altid emblemet, hjemme og ude).

Sønderborg. Det går fint her i afdelingen. Fredag den 3. februar havde vi en festlig aften, hvor krofar Jens Holm bød på sild og snaps, derefter gik vi over til labskovs med diverse, ih, hvor det smagte, og blærertitlen erobrede krofar, Arnold Nielsen og den femtårnede murer. Vi fortsatte med sang og spind. Snedker Seyfert sang solo, så det var en fryd. Og så holdt vi afstemning om den ny hovedkasserer. Men desværre får sådan en god aften også en ende, vi fortsætter fredag den 3. marts.

Med naverhilsen.

Romon Hammeleff.

Vejle. Det blev en fortræffelig vinterfest med mange deltagere og fint humør, og især hulemors gode mad og fine opdækning vakte tilfredshed. En pakkefest og et lotteri blev afviklet i løbet af aftenen, og atter var det Norma, der løb med hovedgevinsten. Og så havde fem raske naver fra Århus dristet sig til Vejle for at deltage i vor fest, Jørgen og undertegnede følte det næsten, som at få gæster hjemmefra.

Den 1. februar havde vi hulemøde; formanden omtalte de svende med rund fødselsdag i 1967, dem må vi ikke glemme, ligesom han anbefalede flere selskabelige sammenkomster med damer her i afd. Formanden takkede fest-

CUK's adresser:

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse: C.U.K. København.

C.U.K.s bankkonto: »Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C.U.K., konto nr. 5105«.

Hovedbestyrelsen: Formand: Kai Fønss Bach, Birkerød Bogtrykkeri, Birkerød, tlf. (01) 81 04 58.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Tlf. BELL 6804x.

Kontroludvalget: Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal, Aarhus. Tlf. (06) 12 38 74.

Redaktør af D.f.S.: Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22, 1. sal, Hillerød. Tlf. Hillerød (03) 26 04 16.

C.U.K.s litteraturudvalg: Formand: William Schmidt, Ege-lykkevej 7, Vanløse. Tlf. 71 73 09.

»DEN FARENDE SVEND«:

Annoncer og abonnement: St. Kongensgade 57, 1. sal, København K. Tlf. PAL 3531. Giro nr. 264 34.

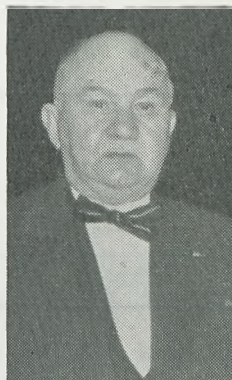
Tryk: Ringsted ny Bogtrykkeri, tlf. (03) 61 15 35.

udvalget for veludført arbejde, og en særlig tak til Tage for hans bidrag til vinterfesten.

På næste hulemøde d. 1. marts skal vi have generalafstemning vedr. hovedkasserer, det vil blive meddelt svendene skriftligt. I går var det Saharas fødselsdag, og i morgen Chr. Winthers, så det rakte til adskillige omgange i løbet af aftenen. Det var nok det, der kvikkede Jørgen op til en pæn tale for Chr. Winther og CUK, og en sandfærdig beretning fra hans tid på Grønland.

Med naverhilsen.

Anders Lorentzen.



Fhv. blikkenslager Fritz Lundquist, Alderdomshjemmet, Bistrupvej 11, Birkerød, fylder den 7. marts 85 år.

Fritz Lundquist drog udenlands i 1901 og kom hjem 1906. Verden lå jo åben for en dygtig blikkenslager, og han fandt arbejde i Tyskland og Schweiz, han arbejdede 2 år i Luzern, og så gik turen til Italien og Østrig.

Efter at Lundquist i 1906 var kommet hjem og arbejdede som svend, meldte rejsestylen sig igen, og i 1911 fik han sig 6 ugers arbejde i Berlin, derefter i 2 år, fra 1914-1916.

Efter at have set alt det skønne i Europa, etablerede han sig i 1918 som blikkenslagermester i Birkerød, og med hans ærlig- og pålidelighed blev det en god forretning. Job fulgte ham — snefoged, brandmand, viceinspektør, og 37 år kasserer for blikkenslagermestrenes forening. Og hos os i CUK var han revisor i en længere årække.

Fødselaren er Hillerød afdelings alderspræsident, og vi er glade, når han er med i vore huleaftener, navernes sange sætter han meget højt.

Hjertelig til lykke med dagen.

Red.

Uddrag af HB's protokol

3. februar: Formanden, Kai Fønss Bach, åbnede. Protokollen godkendtes. Formanden havde sendt forskellige skrivelser. Billedhugger og maler fra Peru, Cervantes, havde fra München sendt os en ansøgning om arbejde og udstilling i Danmark. Vi lader ansøgningen gå videre til rette vedkommende. Fra Lübeck, Tyskland, var der kommet anmodning om at danne en afdeling. Det undersøges. Fra Aarhus og Odense meldtes om 50 og 25 års jubilæer, nærmere i DfS, og hovedkassereren, Kurt Bjerregaard, oplyste, at Magnus Petersen, Aarhus, og Jens E. Madsen, København, var afgået ved døden. Vi drøftede vor nye brochure, som bliver udsendt i nær fremtid. Afdelingerne bedes huske, at resultatet af valg til ny hovedkasserer skal være formanden, bogtrykker Kai Fønss Bach, i hænde senest d. 15. marts.

Næste møde torsdag d. 2. marts. *Waldemar Petersen.*

KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER
SK. C.U.K. NAVERNE - AFD.: KØBENHAVN



*Kan du huske på valsen,
 uden kravetøj om halsen,
 med stok og med ranselen på.
 Aldrig mangled' humøret,
 var vejen end pløret,
 og støvlerne mangled' en tå.*

PROGRAM TIL
SKÆRTORSDAGSFEST

torsdag den 23. marts 1967 kl. 19,00 prc.
 i FOLKETS HUS, JAGTVEJ 69

Tourne-Scenen HESI opfører lystspillet
»LUFTEN ER SVANGER«

Lystspil i tre akter

Efter forestillingen BAL til kl. 7 til stort 5 mands orkester

Billetter à kr. 6,00 incl. baltegn fås hos bestyrrelsen samt hos:
 Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, tlf. GOthab 4158.
 Hans Larsen, Carl Langesvej 54, tlf. VALby 8726x.
 Carl Jensen, I. E. Ohlsensgade 11, tlf. TRIa 2644 før kl. 17.
 O. J. Roslev, Gl. Køgevej 724, Brøndby Strand, tlf. 73 13 34.
 Kai Andersen, Keplersgade 13, S, tlf. 55 46 13.

SK. C U K NAVERNE - AFDELING: KØBENHAVN

Program:

ROLLELISTE:

Charles Jaquet	Flemming Kristensen
Olympe Jaquet	Helga Høesch
George Jaquet	Jørgen Holm
Annie Jaquet	Jette Nyberg
Therese, stuepige	Vinnie Popenda

Handlingen udspilles i vore dage i familien Jaquet's dagligstue

Tredie akt er delt i to afdelinger

Instruktion: Helga Høesch

Sminkør: Johs. Honoré

H. E. DEUEDAHL
Bagermester
Kajersøvej 77
Birkerød - Tlf. 81 12 50

POUL LARSEN
Elektroinstallatør
Fjenneslev
Telf. 81

**FREDENSBORG
OLIEFYR-SERVICE**
Svend Petersen og Søn
Toftevej 5, Fredensborg
Telf. 454

Installatørforretningen
„STRØM“
M. Jørgensen
Algade 34
Store Heddinge
Tlf. 444

**SORØ KARROSSERI-
FABRIK**
Automobilforretning
Aksel Andreasen
Sorø - Telf. 63 03 93

AUTO-STRØM
H. J. Rossen
Skt. Knudsvej 35
Vester 2071



Ringsted ny Bogtrykkeri

Jernbanevej 18-20

Telefon (03) *61 15 35

Hilsen fra
DANSK BEKLÆDNINGSARBEJDERFORBUND

Hilsen fra
KØBENHAVNS BAGERLAUG

ER DE MEDLEM AF DERES LAUG
bør De også være medlem af

HAANDVÆRKERFORENINGEN I KØBENHAVN

FORENINGEN har ca. 5000 mestre som medlemmer

Foreningen arbejder for: Ungdommens uddannelse (tekniske skoler, kollegium, rejselegater)

Manddommens faglige og almene interesser

(Foredrag, udstillinger, forhold til off. myndigheder m. m.)

Alderdommens betryggelse

(300-400 friboliger, mange legater og en særlig understøttelsesfond og begravelseskasse)

Godt kammeratskab og kollegial samfølelse udvikles gennem **underholdning, selskabelige sammenkomster, skovture og rejser** samt i vore klubber, der dyrker **billard, bridge, sang, skak,**

skydning og keglespil

Daglig restauration

(særlige priser) med 4 billard og spillesal samt mange dag- og fagblade

3 laugssale til faglige møder

100.000 gæster kommer årlig i vore selskabslokaler, der hører til byens eleganteste, hyggeligste og bedst betjente lokaler

P. J. STORM A/S Tømrer- & Snedkerfirma Ericaparken 23 Gentofte - Tlf. 69 12 11	HUSK Cirkulin Hvidløgperler uden ubehagelig lugt og smag! Forhandles af: Apoteker, materialister, råkostforretninger og nogle købmandsforretninger. FIRMA DR. HANS LÜTZHOFT Carl Plougs Vej 91, København V. Telf. (01) 31 42 19 - Postkonto 1014		1/2 Inventa Lyskær 13 A - Hørlev Telf. 94 27 90
ROBERT RASMUSSEN Malerfirma Skt. Getruds Stræde 6 Telf. 12 02 02 Telf. 12 13 02	P. THØGERSENS BOGTRYKKERI Korsgade 16 Telf. 39 25 84		ANDERSEN'S METAL- VAREFABRIK Roskildevej 156 Frederikssund - Telf. 1189
ERIK SØRENSEN Blikkenslagermester Mariendals allé 62 Telf. 52 16 25 Slagelse	Hilsen fra KØBENHAVNS SLAGTERLAUG	Blikkenslagerfirmaet BRØNDBYVESTER MØLLE Sognevej 42 Brøndbyvest. pr. Glostrup Telf. 96 36 11 - 96 35 79	AXEL NIELSEN SMEDEMESTER MASKINFABRIKEN Valby Tingsted 2-4 Valby 854 SUPERCHROM Roskildevej 40 Tåstrup — Telf. 99 19 99

P. K. HVID & SØN'S EFTF. Maskinsnedkeri Fenrisgade 6 Ægir 7711	HUNDESTEDS SKIBS- SMEDIE Havnegade, Hundested Tlf. 422	Centralvarme Gas — Vand — Sanitet SVEN FLORBOE Blikkenslagermester Ølstykke Telf. 354	K. MICHELSEN & SØN Kleinsmedie Bygningsarbejde A & E svejsning Industriparken 12 Ballerup - Tlf. 97 17 63
VANLØSE CYKEL- FABRIK OG OVNLAKERERI M. Castella Veras Allé 24, Vanløse Telefon 74 22 20	E. JENSEN Bagermester Hundige Strandvej 213 Hundige pr. Greve Tlf. 90 05 44	HARALD CHRISTENSEN Malermester Lærkevej 9 — Søro Telf. 63 09 79	REENBERG'S AUTOLAKERING Industriparken 16 Ballerup — Telf. 97 26 54
AXEL OLSEN Stenhuggeri Gravmonumenter Lyngby Hovedgade 77 Telf. 87 25 66	O. & F. PEDERSEN Maskinværksted Havnen, Gilleleje Tlf. 136	JYDERUP KAROSSERI- FABRIK Tage Lykke Madsen Jyderup — Telf. 382	FR. LARSEN Smedemester Mern Telf. Mern 30
GLADSAXE MASKINSNEDKERI A/S Vandtårnsvej 114 Søborg 1814	TAGE ANDERSEN Murermester Bregentvej 46, Haslev Tlf. 1322	JUL. ANDERSEN Murermester Bonderupvej, Gilleleje Telf. 397	JOHN A. FREDERIKSEN Tømrermester Møllevej 18 Hørsholm Tlf. 86 08 22
MALERFIRMAET „SANDØE“ O. Klarskov Jensen Virumsgade 13 A, Virum Tlf. 84 51 26	Hilsen fra DANSK LITOGRAFISK FORBUND Lindevangs Alle 4 „SIMO“ aut. FORD-forhandler Telf. 34 66 04 OSVALD OTTE Murermester Glaciet 45, Lyngby Telf. 87 40 82	OSVALD KRAFT Smede- og maskin- værksted Frederiksværk Værksted og kontor: Havnevej 18, telf. 422 Privat: Frydsvej 13 Telf. 366	OVE SAUERBERG Maskinfabrik Hovedgaden 11 St. Magleby Tlf. 53 30 03



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 4

APRIL 1967

65. årgang

Program for naverstævnet i Odense i pinsen Så gør vi os klar til naverstævnet

Lørdag aften, d. 13.-5.-67:

Modtagelse og samling i hulen, Billard-cafeen, Pantheonsgade 5 — velkomst kl. ca. 20.

Søndag d. 14.-5.-67:

Kl. 9,00: Samling ved Højskoleforeningen i Slotsvænget 1.

Kl. ca. 9,30: Delegeretmøde i festsalen, 1. sal.

For ikke delegerede har vi en overraskelse, og som vi håber, så mange som muligt vil deltage i — og tegne sig på — til en tur ud over det almindelige, turen varer fra kl. ca. 9,30 til kl. ca. 15,00 — det foregår med busser fra Højskoleforeningen ud i det blå, med ophold og frokost kl. ca. 11,30 (kr. 8,50 for frokosten + bustur kr. 7,00). Det skulle blive en meget fin tur på en del af Fyns land, — altså hjemkomst tilbage til Odense kl. ca. 15.

Husk tilmeldelse i god tid. (Der kan medbringes madpakke)

For de delegerede er der stævnefrokost kl. ca. 12,00 i tilstødende lokaler i Højskoleforeningen, pris kr. 11,50 incl. betjening.

Søndag d. 14.-5.-67:

Kl. 18,00: Festmiddag i Næsbyhovedskov i skønne omgivelser og i dejlige lokaler. — Menu: Helstegt svinekam m. rødkål og surt, — dessert isrand med frugter — pris kr. 17,50.

Bybusser afgår i nærheden af hotellet til Næsbyhovedskov kl. 17,30.

Under festmiddagen er der musik og optræden, efter festmiddagen er der bal til kl. 24,00 eller.....

Mandag d. 15.-5.-67:

Såfremt der er tilslutning og stemning for, — kan der arrangeres små eller samlet ture, rundt i Odense, eller måske sejltur op ad åen til Odense Tivoli eller Zoo eller til Fruens Bøge.

Hotelindkvartering:

Vi har lejet et hotel for os selv med plads til ca. 65 personer, nær banegården ved siden af Højskoleforeningen, hvor vi har delegeret-møde, *Hotel Axelhus, Hans Tausensdage 19*, der har værelser til priser, for enkeltværelser fra kr. 15,50 til kr. 17,50, — dobbelt-værelser kr. 30,00, 36,00, 40,00, for ekstra opredning kr. 12,50 + betjening.

Husk endelig at bestille hotelværelser i god tid, for der er rift efter dem. Vel mødt alle naver og naverpiger — til Odins og H. C. Andersens stad.

Landsnaverstævnet i Odense i pinse-dagene d. 13., 14. og 15. maj bliver årets store naverbegivenhed, og Odense-naverne har i god tid lagt et pragtfuldt program, som ses her. Lørdag aften er der samling og modtagelse i hulen i Billardcafeen i Pantheonsgade, det bliver sikkert alle tiders hulemøde, og om søndagen samles vi i Højskoleforeningen til delegeretmøde.

Vi anbefaler kraftigt alle ikke-delegerede med deres damer at tage med på turen »ud i det blå«. Det er en meget fin tur, der er arrangeret her. Turen foretages i busser, og vil man se noget af Fyn fra 9,30 til ca. kl. 15, hvortil man vender tilbage, da skal man tage med på denne tur, og selvom frokosten er herlig, så vender man tilbage med god appetit til festmiddagen kl. 18.

Vi beder samtlige deltagere om at udfylde tilmeldelsesblanketten og sende den til Leo Jarmark, Primulavej 11, Odense, så betids, at han har den allersnarest 1. maj. Det er et stort arbejde med at tilrettelægge alt ved stævnet, men gør det nu lettere ved at sende tilmeldelsesblanketten i god tid. *Red.*

H. C. Andersen-museet i Odense set fra Ramsherred. Turister i tusindvis strømmer til for at se det hus, hvor den store eventyrdigter tilbragte i hvert fald en del af sin barndom.

Vor ny hovedkasserer



Der var kappestrid i stemmetal mellem vore to kandidater til hovedkassererposten, og resultatet blev, at mekaniker Hans Rindom, Hyldemorsvej 40 B, Herlev, København, blev valgt. Afdelingernes stemmetal bringes i næste nummer af bladet. Men nu præsentation af vor nye hovedkasserer: — Hans Rindom, der nu pr. 1. april afløser vor stabile Kurt Bjerregaard, er født i 1926, altså 41 år gammel. Han blev i august 1945 udlært som instrumentmager i København, og

(fortsættes side 6)





Atter har en af de virkelig gamle naver, som var med til at sprede kendskabet til dansk håndværk i mange lande rundt i Europa, lagt sin vandrestav for stedse. Een af dem, som var et forbillede for pålidelighed og pligtopfyldelse overfor en opgave, som han påtog sig. En rejsekammerat som mange af vore gamle medlemmer derhjemme vil mindes om. En af dem, som var med til at bære CUK's flag og idé i næsten 50 år, som har undertegnet et væld af protokoller som formand, kasserer, som medlem af hovedbestyrelsen. Malersvenden fra Kolding,

EMIL SØRENSEN, Bern,

er afgået ved døden. Han fik nåden at få lov til at hensove ganske stille, uden langt sygeleje, uden smerter. Den 31. jan. gik han til sengs og om morgenen, den 1. februar, kort før sin 80-års fødselsdag, var Emil død. Emil Sørensen blev født d. 19. marts 1887 i Kolding. I sit 13. år kom han i malerlære, og da han var 14 år døde hans far, og Emil var fra denne tid nødt til at sørge for sig selv. 1906 rejste han ad den »sædvanlige« rute gennem Tyskland, Hamburg, Berlin, Dresden, er kun nogle af stationerne, hvor Emil rystede støvet af sine støvler. 1908 var han for første gang i Bern. Efter at han havde været et kort besøg i Danmark kom han ad omvejen over Italien 1911 til Bern igen, denne gang for at blive. I over 50 år var Emil Sørensen en meget velset svend i samme firma. Dem, som kender forholdene her, ved, hvad det vil sige at være hædret fra fagforeningen og fra arbejdsgiveren.

Emils kiste var pyntet med en stor buket rød-hvide blomster og et Dannebrog. Den sidste hilsen fra naverafdelingen, som han betød så meget for.

Ære være mindet om Emil, som aldrig glemte, at vi alle skylder vort fædreland en hel del.

Th. Jespersen, Bern.

Vor gode naverbror

EJNAR BRAARUP HANSEN

(Sahara)

er pludselig afgået ved døden den 9. februar 1967,

69 år gammel. Begravelsen fandt sted i stilhed.

Æret være hans minde.

Vejle afdeling.

Vor kære naverbror,

ARNOLD CHRISTENSEN

(Noll),

er død den 25. februar, 68 år gl., efter langt og smertefuldt sygeleje. Noll har været uafbrudt medlem af CUK siden han i 1920 indmeldte sig i Paris.

Æret være hans minde.

Fredericia afd.

Farvel og tak til afdelingskassererne



Da jeg er afgået som hovedkasserer den 31. marts, vil jeg herved sige tak til alle mine afdelingskasserere for godt samarbejde og en særlig tak til de gode og trofaste kasserere i Holbæk, Kiel, Nakskov og Oslo, som jeg har haft den glæde at samarbejde med i alle 20 år af min HK virksomhed.

Husk nu allesammen at indsende Jeres regnskaber senest den 10. april til den nye hovedkasserer og ligeledes at alle fremtidige bestillinger og

korrespondance sendes til ham.

Med naverhilsen.

Kurt Bjerregaard.



KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER

SK. C.U.K. Naverne
afd. København

Hule i Folkets Hus, Jagtvej 69, kl. 19

Formand: O. J. Roslev, Gl. Køgevej 724, Brøndby Strand, tlf. 73 13 34.

Kasserer: Kai Andersen, Keplersgade 13, 1. sal tv., S. Træffes hv. torsdag kl. 19—20. Tlf. 55 46 13.

Næstformand: Karl Jensen, Gladsaxe Møllevej 169, Bagsværd.

Sekretær: Henning Sørensen, I. E. Ohlsensgade 13, 1. sal, Ø. Th. Øbro 2162y.

Lokalinspektør: Edgar Jensen, Vimmelskaftet 36 A, 4. sal, K. Tlf. Palæ 5687.

Kontaktmand på B & W: Heinrich Lassen.

Program for april:

Lørdag den 8. april kl. 19: Hulemøde.

Lørdag den 22. april kl. 19: Dameaften og pakkefest. Hver deltager medbringer en pakke til værdi mindst en femmer. Det plejer at være en morsom aften, så tag pigen under armen og pakkerne i hånden og mød op.

Program for maj:

Lørdag den 6. kl. 19: Hulemøde.

Lørdag den 20. kl. 19: Generalforsamling.

Pinsestævnet:

Til stævnet i Odense vil vi arrangere en grupperejse, med lyntog, afg. fra København lørdag den 13. maj kl. 13,10, hjemkomst 15. maj kl. 22,30. Togbilletten koster 27,40 kr. plus 7 kr. for pladsbillet.

Tilmelding til bestyrelsen snarest.

Runde dage i Københavns afd. i april:

11/4 blikkenslager Jens Vosborg, Højdevej 31, Kbh. S. 75 år

20/4 el-mont. Th. Rasmussen, Pilekrogen 17, Herlev 50 år

22/4 maler Georg Preisler, Kongevejen 184, Holte 50 år

Københavns afdeling lykønsker med dagen.

ÆRESTAVLE



50 år i CUK.

Her vore to
Hamburg-jubilarer,
50 år i CUK,
Richard Witt
(tv.) og Jacob
Nielsen (th.)



En af de gamle naver, der førhen har slået knoen i det runde Hamburgs bord nogle gange, tømrer Jacob Nielsen, kan den 17. april fejre sit 50 års medlemsskab i Hamburg afdeling.

Jacob Nielsen er født 1.-5.-1876 i Rode og kom til Hamburg i 1896 og her arbejdede han som tømrer og snedker, blev gift med en tysk dame og sammen overtog de en købmandsforretning, som de drev i mange år.

Med sine 91 år er Jacob Nielsen så nogenlunde frisk, og her ses han fra Alderdomshjemmet, 2 Hamburg 22, Oberaltenallé 60, Haus 9. Han skulle lige ud at gå sig en spadseretur, da jeg traf ham.

Hjertelig til lykke med dagen.

Carl Petersen.

Hovedbestyrelsen for CUK bringer Jacob Nielsen, Hamburg, sine bedste lykønskninger med hans 50 års jubilæum og takker for god indsats for vor organisation.

For HB for CUK.

Kai Fønss Bach, formand

Waldemar Petersen, sekretær.

Som maler i Texas (3)

Da jeg havde masser af tid den første måned jeg var i Texas, tog jeg et trip til Austin og besøgte min ven George. Han studerer ved Texas Universitetet i Drama-skolen og vil være færdiguddannet om halvandet år som scenetekniker. Austin med 200.000 indbyggere er ikke den største by i Texas. Hver stat i USA har sin egen guvernør og lovgivende forsamling, udover de valgte repræsentanter til Nationalforsamlingen. De enkelte stater er frit stillet i lovgivning om færdsel og undervisning, for eksempel. Nogle kilometer uden for Austin har præsident Johnson en ranch, og det er en af de store turistattraktioner. I nærheden af denne ranch er en by, Johnson City, navngivet efter præsidentens familie, det er meget almindeligt, at den familie, som kom først til en plads, eller købte al jorden et sted, fik navngivet en by efter sig.

Uden for Houston ved Den mexicanske Havbugt er en by kaldet Galveston, som i lang tid, sammen med Corpus Christi, var den eneste havn i Texas. Den var i mange år et tilholdssted for pirater, og har mange maleriske huse og romantiske navne fra den tid, således er der et hotel kaldet »Jack Tar« efter en af de mest kendte sørøvere. Galveston er kendt for to ting, den bliver skyllet væk en gang imellem, og det var en gang for nogle få år siden, en af de største spillebyer i USA. På vejen mellem Houston og Galveston er indrettet et særpræget museum, det er slagskibet »Texas« med kanoner og hele balladen, som indbyggerne i Texas fik foræret af staten, mod at indrette et nationalt mindesmærke. I museet er der billeder, flag, våben og medailler, til minde om de slag, som »Texas« har deltaget i, og det er et af de mest interessante museer, jeg har set.

I dagene mellem jul og nytår tog jeg til New Orleans, det er en af de byer i Amerika, jeg har ønsket mest at se på grund af dens specielle franske tilknytning. New Orleans var en gang den mest betydende by i den af Frankrig koloniserede del af Amerika, senere, da Napoleon solgte sin del af Amerika til yankeerne, mistede byen en del af sin betydning. Men da byen har en af verdens største og bedste havne, er den stadig meget kendt. Den del af byen, jeg var interesseret i, er kaldet »Vieux Carre«, eller det franske kvarter. Det er enestående, at man i USA, som ikke er forvænt med gamle huse, kan finde et helt kvarter som dette, et stykke Frank-



Johansen,
maskinarbejder,
København.

Jens Busk,
maskinarbejder,
København.

Niels Hjort,
maskinarbejder,
Kolding.

N. P. Asmussen,
bogbinder.

Marius Hunderup,
maskinarbejder,
Odense

Rosengaard,
montør.

Baden, Schweiz, 1905.

rig. Ikke bare enkelte huse, men en helhed, en fransk bydel, med kirker, butikker og huse i gennemført stil, for at det skulle være tilpasset klimaet, er det mere som de sydfranske byer, og ikke de nordfranske byer, der ligner det, vi kender i Danmark. Et typisk hus her er i tre etager, med balkoner ud til gaden og jernstivere fra fortovs-kanten op til første sals balkon. Balkoner og stivere er alt sammen udført meget kunstnerisk i vredet jern, alle døre og vinduer er forsynet med jalousier til at lukke solen ude, i facaden er der en port til en lukket gård, en del af denne er ofte en have, med palmer og et springvand, en såkaldt Patio. Det er fantastisk så stille der er i en sådan gård, det er ikke til at tro, at man står i midten af en by af Københavns størrelse. Nu er der biler i stedet for hestevogne, men især om natten, når man går gennem gaderne, er det som at blive sat tilbage i tiden. Endvidere er en af verdens kendteste pirater fejret som en slags nationalhelt her, Jean Lafitte. Stedet, hvor han boede, er nu restaurant under navnet »Lafittes Smedie«. På en måde er vi knyttet til ham i vor organisation, da han var en rejsende smedesvend, dog forhåbentlig ikke en typisk sådan.

Vejen fra New Orleans i Louisiana, til Houston i Texas, går gennem Ame-

rikas største olie-felter. Jeg passerede vejen om natten, i regnvejr, og det var en ganske speciel stemning, som I ved, der har set et olie-felt, er der en evig flamme ved en olie-kilde, hvor man brænder spildgasserne. Hvert eneste borehul har en sådan flamme, for det meste et par meter høj og et par meter i omkreds. Disse store flammer oplyste regnen og skyerne i flere hundrede meters omkreds med et orangerfarvet lys. Det var et fantastisk skuespil, og jeg er klar over, at et olie-felt, som ved dagslys er fedtet og gråt at se på, skal ses om natten, da det skifter til et billede, som nærmest minder om det nordiske og om Elverhøj, der står på glødende søjler.

Lad dette blive min afslutning på min artikelserie fra USA, eller som min læremester i Hillerød kaldte det, Uhyre Stort Areal.

Med kraftig naverhilsen og stort slav
Ib Willumsen.

Tüchtiger Tischler ges.

R. JENSEN
Bau- und Möbeltischlerei
Feldstrasse 57 . Kiel

Stelle zwei tüchtige Malergesellen

ein.
Hans u. Herbert Schnoor,
Malermester, Kiel,
Eichendorffstr. 36. Tel. 4 12 18

Ges. werden in Dauerstellung bei
übertariflicher Entlohnung 1 Möbel-
tischl., 1 Beizer u. Polierer.
H. Rudolph Möbelh. — Tischl.
Kiel-Wik, Holtener Strasse 310.

Dagbladet AKTUELT havde for nogen tid siden en artikel om Kaptajnen fra Köpenick, der tyvstjal nogle soldater 1906. Historien må vi gemme til et andet nr., men jeg besøgte vor gamle naverbror, maskinmester Niels Hjort, Ved Grænsen, København, som morede sig, sammen med andre naver i Berlin over den begivenhed. Niels Hjort, der er en herlig naverbror, er nu 83 år, men kunne fortælle alt om sin valsetur og forærede vort arkiv to indrammede billeder, fra Baden i Schweiz 1905 og fra Essen 1904. Meget i Hjorts hjem, gelænderet, klokke m.m., var præget af kunstsans i smedjern, og man kan sige, at her gik en kunstner »tabt« for offentligheden.

FORENINGS-MEDDELELSER

Den 10. april må alt stof være mig i hænde

Redaktøren

Aarhus. Fredag d. 17. februar afholdt vi vores årlige torske-gilde i hulen. Der var god tilslutning, og vi havde den glæde at se vore gode naverbrødre fra Randers og Herning og Vejle, og det var rart at høre lidt om, hvordan de havde det i de forskellige afdelinger. Torsken var, som altid, simpelt-hen prima, prima.

Det satte dog et alvorligt præg på festen, at vor gode hulefar, Henry Esbensen, pludselig var død dagen i forvejen; det var et chok for os at få det at vide, men fru »Esbek« ville dog, at vi skulle gennemføre festen som planlagt, og hun gjorde sit bedste for at vi skulle have en god fest, og det siger vi hende tak for.

Fredag d. 7. april afholder vi generalforsamling i hulen. Dagsordenen er regnskab, valg af næstformand, kasserer og revisor samt huleflytning.

Husk præmieskydningen hos Tjerrild i Krajbjerg, der er kørelejlighed. Tilmeldelse til formanden, tlf. 12 38 74; og det er lørdag d. 29. april!

Med naverhilsen.

Herluf Fürgaard.

Aalborg. Mandag d. 6. marts holdt vi ekstraordinær generalforsamling med efterfølgende hulemøde. På dagsordenen var valg af hovedkasserer. Vi havde et gemytligt hulemøde, hvor bl. a. »Peter knop« var til stede, og vi vedtog at tage til Herning den 11. marts.

Med naverhilsen.

Ejler Lind Andersen, sekr.

Göteborg. Hulemødet den 26.-2. var ganske godt besøgt. Vi havde en dejlig søndag og hyggede os på bedste måde. Kristian den fjerde gjorde sig fortjent til blæren, og dagen sluttede i den bedste stemning.

Fredag den 10.-3. havde vi bestyrelsesmøde før hulemødet. Det blev besluttet at holde ord. generalforsamling fredag den 14. april kl. 20.

Vor afholdte naverbror John Lindblad fylder som bekendt 70 år. Han er det eneste nuværende medlem, som var med, da afdelingen startede for 21 år siden. Han har siddet på forskellige poster i bestyrelsen og er nu revisor, og han har i alle år været den gængse forsanger for de gode naversange. Vi ønsker hjertelig til lykke med dagen.

Göteborg afdeling.

P.S. Nu håber vi, at alle svendene kommer på generalforsamlingen, da store forandringer er at vente, hele bestyrelsen er på valg.

Med naverhilsen.

K. Winther, sekr.

Herning. Fredag d. 17. februar kørte en lille stime naver til torskegilde i Aarhus, her havde vi en herlig aften sammen med gode venner.

Hulemødet d. 13. er der ikke meget at skrive om. Formanden havde lovlig forfald, og kassereren var sygemeldt, men vi, der var mødt, fik alligevel en aften ud af det. Fredag den 3. marts. Formanden Hans Brødsgaard og undertegnede kørte til hulemøde i Silkeborg. Foruden en fin-fin aften fik vi her rekordtilslutning til vor forårsfest. Tak for det, Silkeborg.

Festen d. 11. marts tegner til at blive en rigtig naverkom-sammen, idet tilmeldingen nu er nået de 50.

Med naverhilsen.

Karl Jacobsen.

Hillerød. Ordinær generalforsamling afholdes i hulen lørdag d. 15. april kl. 19 (intet møde den 8. april) med dagsorden ifølge lovene. Mød talrigt op ved vor 30 års generalforsamling.

Formanden.

— Vor 30 års stiftelsesfest lørdag d. 11. marts fik et glimrende forløb. Man indledte med fællesspisning, og ved dette gav Waldemar Petersen — formand i 30 år — en beretning om årene, der svandt. Fra en beskeden begyndelse med 9 medlemmer var klubben vokset i medlemsantal til 73, og vi har skabt en herlig klub. Vi har tidligere holdt store fester og vi kunne købe egen ejendom, der nu står i ejendoms-skyld til 130.000 kr. Formanden priste sin rejsekammerat,

H.B.-formand Kai Fønss Bach, der sammen med ham startede Hillerød afdeling den 17. marts 1937, og som også havde været medlem af bestyrelsen i de 30 år, først som sekretær, nu som næstformand. Ligeledes bragte formanden en tak til bestyrelsens medlemmer med særligt motiv til vor mangeårige kasserer Ejvind Henriksen, og til Hilbert Hedenborg, København, som også var med at starte og vor første skramleriforvalter.

Kasserer Eyvind Henriksen holdt en smuk tale for formanden, og der var telegram fra Odense afdeling og lykønskingskort fra Ove Andersen og hustru, der ferier på Rhodos.

Efter spisningen var der dans, afbrudt af en pakkeauktion, til de små timer.

Vor gode naverbror, fabrikant Fritz Hansen, Lillerød p. Allerød, fylder den 17. april 65 år. Ja, der er mange ting, man tænker på ved sådan en festdag, men mon ikke tankerne også går til den tid, hvor man kunne leve som fuglen fri. Fritz Hansen rejste 1922 som udlært stolemager — med sølvmedaille ved svendepøven — til Tyskland, hvor han arbejdede flere steder, bl. a. i Klein Oelsa, hvor han mødte »Drejerer«, Christen Pedersen. I slutningen af 1923 gik det til Frankrig — Paris — og hans ophold varede her 4 år. At opregne alle Fritz Hansens tillidshverv med årene, ville være at føre for vidt, men, som enhver ved, er Fritz Hansen et af de prægtige navne indenfor vore anerkendte møbler, i så stort format, at det er kendt over hele verden, altsammen opnået ved hans dygtighed, flid og energi. I 1962 hædrede vi F.H. som 25 års medlem.

Hjertelig til lykke med dagen!

Red.

København. Dametøndeslagningen den 25. feb. blev succes. Det var et stemningsfuldt publikum, der fyldte hele den lille sal i Folkets Hus. »Madsen Trioen« holdt stemningen ved lige hele aftenen, de måtte endda spille en ekstra time, før de fik lov at gå. Der var henvend 30-35 damer, der masede tønden, og der blev i hvert fald ikke lagt fingre imellem. Det blev den lille grønlanderinde, Judith Lønstrup, der blev dronning i år, og traditionen tro fik hun sit scepter, »kagerullen«, et æble samt sølvbøger og et dokument. Noget senere mødtes hun med kattekongen, der også var konge sidste år, nemlig tømmer Jørn Petersen. De dansede brudevalsen og bag efter gav Jørn Petersen sammen med fire fremmedskrevne en rigtig »Klachen«. Så dansede vi videre og sang til slut »Minderne«. Det var en særdeles vellykket aften.

Den 4. marts afholde vi ekstra generalforsamling. Til dirigent valgtes H. E. Ficher, der konstaterede, at der var lovligt indvarslet. Under første punkt blev protokollen læst op. Under punkt to: byggefonden, redegjorde formanden for, hvorledes det var tænkt med hensyn til at tegne andelsbeviser for byggefondet. Vi har tænkt os at tegne andele til 100 kr. stykket med begrænset ansvar. Der kom senere på aftenen bekræftelse på 50 andele. Så nu har vi lidt penge at arbejde med. Ang. generalafstemningen af valg til hovedkasserer blev resultatet her fra afd., at Kai Andersen fik to stemmer mere end Hans Rindom. Under eventuelt efterlyste Kong Schmidt emblemer og mønter til det runde bord.

Dirigenten takkede til slut for god ro og orden.

Med naverhilsen.

H. Sørensen, sekr.

KJOLESALONEN

hos »Esther«

Blaagaards Plads 26 - Telefon 35 85 73

Kjoler i alle størrelser syes efter mål, også af eget stof samt alle reparationer. — Dåbskjoler udlejes.



Odense. Hulemøde lørdag d. 4. marts, hvor der var mødt 19 svende. Formanden bød velkommen og omtalte bl. a., at der til æresaftenen for vore 3 jubilarer d. 11. marts allerede havde tilmeldt sig ca. 70 deltagere, og formanden bragte en hilsen fra Laur. Laursen, der bad os bringe hovedbestyrelsen den bedste tak for telegrammet til hans 75 års fødselsdag. Ligeledes omtalte formanden naverstævnet i pinsen, og bad samtlige svende, der ville være med, om at benytte »Tilmeldelsen«, der vil blive trykt i »Svenden« i april og maj måned, og indsende denne.

Derefter blev det vedtaget at slå huleaftenen i april sammen med *Generalforsamlingen* og afholde denne *lørdag d. 8. april 1967 kl. 18,00*, og som sædvanlig holder vi generalforsamlingen først og spiser de medbragte klemmer bagefter.

Efter disse velvalgte ord gik resten af aftenen med sang og spind og med humør over hele linien.

Med naverhilsen.

Knud Larsen.

— og fra hulemødet d. 11. februar. — Denne aften var der mødt 16-18 naver, det var særligt interessant, for et af vore gode medlemmer, smed Ole Lauritzen fra Vancouver, Canada, var mødt for at hilse på os, efter 9 års fravær. Han var hjemme og fejre sin fars 75-års dag (murer Lauritzen, som har stået her i Odense afd. i mange år) og Ole fortalte os lidt om, hvordan han begår sig derovre i Canada, han farer fra den ene ende af landet til den anden som rejsemonter og har det mægtig godt og får set sig om. Vi foretog også afstemning til ny hovedkasserer, og vor årlige griseslagtning, som vi altid plejer i februar. Svend Slagter udførte operationen på traditionel vis både med bøsse og kniv, og den indeholdt mange dejlige klingende mønter, ialt kr. 292,26, som skal gå til hjælp til vores æresaften.

Der blev holdt taler for Laur. Lauritzen og Chr. Christiansen i anledning af deres nylig afholdte 75-års dage og Christian gav os en sang på norsk, som han altid gør så godt, selvfølgelig fik de blæren også for en omgang til svendene.

Med naverhilsen.

K. Ploug.

Randers. Hulemødet d. 4. marts var godt besøgt, og der var humør over hele linien. Den 5. marts var vi til fest med damer på »Jydekroen«, 22 var mødt, bl. a. Møller Jensen og hustru, Aalborg, som fik velkomstsangen som start på festen. Flere sange blev sunget under spisningen, som var aldeles fortræffelig. Der blev holdt flere taler af Kløve, Knast, Møller Jensen og flere andre. Senere var der pakkeauktion, der gav et godt tilskud til kassen. De sidste svende med piger kom ikke derfra før langt ur på natten, så det blev en vellykket fest.

Med naverhilsen.

Karl Jensen.

Silkeborg. Fredag d. 3. marts holdt klubben ekstraordinær generalforsamling i hulen med valg af ny hovedkasserer; dette blev hurtigt overstået, og det havde rimeligvis blevet en trist aften, hvis ikke formand og sekretær fra Herning afd. var dukket op med invitation til alle tiders bedste fest i Herning d. 11. marts; det var vi svært med på, og så var stemningen der igen, selv om vi lige havde afgivet stemme, og der blev straks tegnet dobbelt så mange, som de tilstedeværende, ja hvem forstår det, — nå, jo, damerne. Så vi får stadig ikke tid til torsken, som allerede var bestilt i februar, ja, det kan måske blive til klipfisk, men til trods for søndenvind, møder vi i hulen den 7. april.

Kraftig naverhilsen med slaw.

P. Skole Jensen, sekretær.

Sønderborg. Vi havde et dejligt møde fredag den 3. marts. Vi begyndte med at synge velkomstsangen for nye medlemmer og så gik vi ombord i smørrebrødet, hvortil formanden gav snaps, og der var blæser for Arnold Nielsen og krofar Jens Holm. Vi havde det så rart med vores nye drikke-krus, som vi havde fået lavet hos keramikeren Emil Ruge, der er kendt over hele Danmark for sit smukke arbejde her fra Sønderjylland. De er meget smukke med Dybbøl Mølle på den ene side og vort emblem på den anden side. Han laver dem til en pris af 20 kr., det er meget billigt, men han har selv været ude at rejse, og han vil også gerne lave krus til andre afdelinger af CUK med motiv fra den by, man er medlem i, så nu ved I det; han arbejder for næsten alle

CUK's adresser:

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse: C.U.K. København.

C.U.K.s bankkonto: »Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C.U.K., konto nr. 5105«.

Hovedbestyrelsen: Formand: Kai Fønss Bach, Birkerød Bogtrykkeri, Birkerød, tlf. (01) 81 04 58.

Hovedkasserer: Hans Rindom, Hyldemorsvej 40 B, Herlev, København. Tlf. (01) 94 65 63.

Kontroludvalget: Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal, Aarhus. Tlf. (06) 12 38 74.

Redaktør af D.f.S.: Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22, 1. sal, Hillerød. Tlf. Hillerød (03) 26 04 16.

C.U.K.s litteraturudvalg: Formand: William Schmidt, Ege-lykkevej 7, Vanløse. Tlf. 71 73 09.

»DEN FARENDE SVEND«:

Announcer og abonnement: St. Kongensgade 57, 1. sal, København K. Tlf. PALæ 3531. Giro nr. 264 34.

Tryk: Ringsted ny Bogtrykkeri, tlf. (03) 61 15 35.

foreninger her i amtet. Det var os også en glæde at få besøg af kromor, fru Holm, hun fik en sang og et par pæne historier. Men det var en glædelig aften, og nu ser vi hen til det næste gode hulemøde, og så vedlægger jeg 5 tilmeldelser.

Med naverhilsen til alle her fra Sønderborg afdeling.

Romon Hammeleff.

Stockholm. Til valg af hovedkasserer gav vi 13 stemmer til Rindom. Vi har den 7. april halvårsmøde, den 14. april hulemøde og den 29. april svendefest.

Med naverhilsen.

Håkonsson.

Vejle. Generalforsamling d. 1. marts 1967. Efter en sang blev Charles Jensen valgt til dirigent. Formanden omtalte Ejner Brårup Hansens død og begravelse, og vi mindedes ham som en god nav.

Den 5. februar havde der været torskegilde i Hytten, og om vejret tillader det, vil Hytten være åben i påsken. Da nogle svende stadig møder op for at komme til hulemøde om fredagen, må vi igen minde om, at det er første onsdag i hver måned, vi afholder vores hulemøder.

Et forslag om kontingentforhøjelse blev vedtaget fra 1. april 1967. Herefter 4,00 pr. md., folkepensionister 1,50 kr.

Den 5. april har vi vor halvårslige generalforsamling.

Med naverhilsen.

Anders Lorentzen.

Mange tak for de smukke hilsener ved min 80-års fødselsdag.

Viggo Frederiksen, Aarhus.

Min hjerteligste tak

for al opmærksomhed og for gaverne, jeg og min hustru modtog på mit 60 års jubilæum.

Med venlig naverhilsen

Hermann Svendsen.

Samtidig sender vore børn en venlig hilsen og tak for en god naveraften.

Uddrag af HB's protokol

2. marts: Formanden, Kai Fønss Bach, åbnede. Protokollen vedtoges. Formanden havde modtaget invitation til Herning den 11. marts i anledning af deres forårsfest, men havde sagt ja til at deltage i jubilæumsfesten samme dag i Odense. Formanden havde sendt hilsener ud til forskellige højtidsdage. Undertegnede havde besøgt maskinmester M. Hjort, København, og modtaget nogle store billeder til litteraturudvalget og modtaget henvendelse fra en Zürichernav, der ville til USA. Hovedkasserer Kurt Bjerregaard ville lave status af regnskabet, og aflevere dette til den nye hovedkasserer pr. 1. april. Vor slipsbeholdning med CUK er ved at være slut, det har givet et pænt overskud til vore fonds. Propagandapjecen er nu i orden og går til tryk. Endvidere forskellige sager af mere intern karakter. Næste møde den 17. marts.

Waldemar Petersen.

DØDSFALD I SCHWEIZ

I Suhr (Aargau) er hydrologen og geologen *Ludvig Schröder-Speck* død 75 år gammel. Han havde et betydeligt ry som rådgiver på felter som grundvands- og kildeproblemer, sanering af bygninger, hvor grundvandet truede fundamenterne, og valg af de byggematerialer, der gav det bedste »rumklima«. For et års tid siden bragte vi i DfS en artikel om vor landsmand.

Malermester *Harald Elkjær*, Waidstrasse 5, Zürich, er død efter en færdselsulykke, 82 år gammel. Elkjær var i mange år formand for Spetzlerfonden, og jeg har hilst på ham en gang i Zürich ved en CUK-mødeaften. Men nu en pudsig oplevelse. På en ferietur i 1957 i Schweiz besluttede jeg at gæste Brissago (der bl. a. laver de snoede cigarer og byen ligger vidunderligt), og jeg tog vel bussen fra Locarno dertil. Jeg så på byen, og da grænsen til Italien lå i umiddelbar nærhed, spadserede jeg det stykke vej, gik over grænsen og satte mig ved traktørstedet for at nyde en kop Nesscafé, mens jeg beundrede grænse- trafikken. Da jeg så gik tilbage mod Brissago, satte jeg en naversang på læben, og lige med et var der en, der prikkede mig på skulderen. »Er det ikke Waldemar Petersen fra Hillerød?« Jo, det var. »Kan du så ikke kende mig — Elkjær fra Zürich«. Jo, nu kunne jeg se det. Så sludderen i gang, og i Brissago fejrede vi gensynet med en lille middag og nogle krus øl. Elkjær fortalte mig, at han hver sommer i 7 uger tog til Brissago og boede i pensionat.

Waldemar Petersen.

Det schweiziske Typografiforbund har meddelt, at der for tiden ikke kan ansættes danske kolleger i Schweiz.

Mogens Tranberg
FRANKRIG rundt
i glade MINDER

220 sider, (1967), H.A.T. forlag af 1964. Kr. 48,00 i.o. - Rigt illustreret.

Så foreligger endelig rim- og kleinsmeden, Mogens Tranbergs opus 15: »Frankrig rundt i glade minder« i stateligt format, 220 sider, rigt og originalt illustreret. En festlig bog! Samtidig en art jubilæumsbog, idet Mogens Tranbergs første bog udsendtes i 1931, og denne blev færdig til udsendelse i december -66, — og altså for sent til julehandelen. Udsendes derfor først officielt umiddelbart før påske.

En ærlig og dybtfølt hymne og tak til La belle douche France for ca. 32 minderige år blandt franske venner. En festlig pariserbog på en helt ny måde. Ikke mindst indslagene om den ædle afslapningsterapi, det livsbekræftende og typisk franske spil Pétanque kan man glæde sig over. Og indtrykkene fra Perpignan, Auriol, Rouen og Mont Saint Michel og Hjalmar fra Haparanda's besøg i Byernes By er heller ikke kedelig. Teateraftener i Paris. Gastronomiske indslag og fransk humor.

Lykkeligvis er bogen ingen »pornobog« — men funkler af begejstret fortællerglæde; heller ingen rejsebog i egentlig forstand, men indeholder alligevel et væld af godt råd, som nok er værd at høre.

Vor ny hovedkasserer

(fortsat fra side 1)

»mekaniker« er et navn, der blev påhængt ham af »Smeden« i Zürich.

I 1946 fik Rindom arbejde i Oslo og senere i Göteborg som finmekaniker. I januar 1948 gik turen til Zürich, hvor han fik arbejde på en fabrik for grafiske maskiner i Oerlikon, og det varede til midt i oktober 1949, da fremmedpolitiet indfandt sig, og han måtte ud af landet, da arbejdsløsheden var begyndt i Zürich.

Men det var en herlig tid i Schweiz. Rindom fik posten som bibliotekar i den først valgte bestyrelse efter krigen, og mindes den dejlige kasserer med det lune smil, Carl Hansen, de herlige bjergture, busture og frem for alt gode hulemøder, hvor vi sang naversange, så det gjaldede.

Det var i meget korte træk, hvad jeg fik ud af vor nye hovedkasserer, da resultatet forelå. Hans Rindom har telefon (01) 94 65 63, og alle bestillinger, regnskaber o.s.v. sendes altså til ham fra 1. april.

Red.



Men endnu rinder vikingebloodet, end farer naven :: viden om, :: gå trøstig frem med ungdomsmødet, husk på den æt, hvoraf du kom, :: Og står vi her, :: hvor søen slynger sit vand om bjerget, :: stolt vi synger: End lever fædres stolte minde, end drager naven viden om.

Z.F.

Tilmeldelsesblanket til naverstævnet i Odense i Pinsen 1967

Tilmeldelsesfrist — allersenest den 1. maj sendes til kasserer Leo Jarmark, Primulavej 11, Odense (telefon 09 - 12 00-46)	Antal deltagere	
	Frokost	Bustur
SØNDAG D. 14.-5. KL.9,30: Bustur ud i det blå, — gennem det fynske forårsland, — vi sørger for, I bliver en virkelig oplevelse rigere. (Ikke-delegerede anbefales alle at tage med på denne tur) — Se programmet.		
SØNDAG D. 14.-5. KL. ca. 12,00: Stævnefrokost for de delegerede i Højskoleforeningen.		
SØNDAG D. 14.-5. KL. 18,00: Festmiddag i Næsbyhovedskov. — Se programmet.	Festmiddag	
HOTELINDKVARTERING i Hotel Axelhus, Hans Tausensgade 19: Antal nætter for overnatning _____ Evt. bestilling for morgenkaffe _____	Enkelt- værelse	Dobbelt- værelse

STÆVNEDELTAAGER's

Navn: _____

Adresse: _____

By: _____

H. E. DRUEDAHL
Bagermester
Kajerødvej 77
Birkerød - Tlf. 81 12 50

POUL LARSEN
Elektroinstallatør
Fjenneslev
Telf. 81

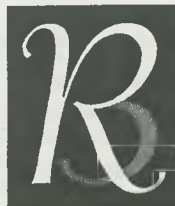
**FREDENSBORG
OLIEFYR-SERVICE**
Svend Petersen og Søn
Toftevej 5, Fredensborg
Telf. 454

Installatørforretningen
„STRØM“
M. Jørgensen
Algade 34
Store Heddinge
Tlf. 444

**SORØ KARROSSERI-
FABRIK**
Automobilforretning
Aksel Andreasen
Sorø - Telf. 63 03 93

AUTO-STRØM
H. J. Rossen
Skt. Knudsvej 35
Vester 2071

**ANDERSSON &
SØRENSEN**
Instrumenter -
finmekanik
Niels Juelsgade 9-11
Byen 34 24



Ringsted ny Bogtrykkeri

Jernbanevej 18-20

Telefon (03) *61 15 35

ER DE MEDLEM AF DERES LAUG
bør De også være medlem af

HAANDVÆRKERFORENINGEN I KØBENHAVN

FORENINGEN har ca. 5000 mestre som medlemmer

Foreningen arbejder for: **Ungdommens uddannelse** (tekniske skoler, kollegium, rejselegater)

Manddommens faglige og almene interesser

(Foredrag, udstillinger, forhold til off. myndigheder m. m.)

Alderdommens betryggelse

(300-400 friboliger, mange legater og en særlig understøttelsesfond og begravelseskasse)

Godt kammeratskab og kollegial samfølelse udvikles gennem **underholdning, selskabelige sammenkomster, skovture og rejser** samt i vore klubber, der dyrker **billard, bridge, sang, skak,**

skydning og keglespil

Daglig restauration

(særlige priser) med 4 billard og spillesal samt mange dag- og fagblade

3 laugssale til faglige møder

100.000 gæster kommer årlig i vore selskabslokaler, der hører til byens eleganteste, hyggeligste og bedst betjente lokaler

P. J. STORM A/S Tømrer- & Snedkerfirma Ericaparken 23 Gentofte - Tlf. 69 12 11	HUSK Cirkulin Hvidløgperler uden ubehagelig lugt og smag! Forhandles af: Apoteker, materialister, råkostforretninger og nogle købmandsforretninger. FIRMA DR. HANS LÜTZHOFT Carl Plougs Vej 91, København V. Telf. (01) 31 42 19 - Postkonto 1014		Inventa Lyskær 13 A - Herlev Telf. 94 27 90
ROBERT RASMUSSEN Malerfirma Skt. Gjertruds Stræde 6 Telf. 12 02 02 Telf. 12 13 02	P. THØGERSENS BOGTRYKKERI Korsgade 16 Telf. 39 25 84	Blikkenslagerfirmaet BRØNDBYVESTER MØLLE Sognevej 42 Brøndbyvest. pr. Glostrup Telf. 96 36 11 - 96 35 79	ANDERSEN's METAL- VAREFABRIK Roskildevej 156 Frederikssund - Telf. 1189
ERIK SØRENSEN Blikkenslagermester Mariendals allé 62 Telf. 52 16 25 Slagelse	Hilsen fra KØBENHAVNS SLAGTERLAUG		AXEL NIELSEN SMEDEMESTER MASKINFABRIKEN Valby Tingsted 2-4 Valby 854 SUPEROCHROM Roskildevej 40 Tåstrup — Telf. 99 19 99

P. K. HVID & SØN's EFTF. Maskinsnedkeri Fenrisgade 6 Ægir 7711	HUNDESTEDS SKIBS- SMEDIE Havnegade, Hundested Tlf. 422	Centralvarme Gas — Vand — Sanitet SVEN FLORBOE Blikkenslagermester Ølstykke Telf. 354	K. MICHELSEN & SØN Kleinsmedie Bygningsarbejde A & E svejsning Industriparken 12 Ballerup - Tlf. 97 17 63
VANLØSE CYKEL- FABRIK OG OVNLAKERERI M. Castella Veras Allé 24, Vanløse Telefon 74 22 20	E. JENSEN Bagermester Hundige Strandvej 213 Hundige pr. Greve Tlf. 90 05 44	HARALD CHRISTENSEN Malmester Lærkevej 9 — Sørsø Telf. 63 09 79	FR. LARSEN Smedemester Mern Telf. Mern 30
AXEL OLSEN Stenhuggeri Gravmonumenter Lyngby Hovedgade 77 Telf. 87 25 66	C. & F. PEDERSEN Maskinværksted Havnen, Gilleleje Tlf. 136	JYDERUP KAROSSERI- FABRIK Tage Lykke Madsen Jyderup — Telf. 382	JOHN A. FREDERIKSEN Tømrermester Møllevangen 18 Hørsholm Tlf. 86 08 22
GLADSAXE MASKINSNEDKERI A/S Vandtårnsvej 114 Søborg 1314	TAGE ANDERSEN Murermester Bregentvedvej 46, Haslev Tlf. 1322	OSVALD KRAFT Smede- og maskin- værksted Frederiksværk Værksted og kontor: Havnevej 13, telf. 422 Privat: Frydsvej 13 Telf. 366	OVE SAUERBERG Maskinfabrik Hovedgaden 11 St. Magleby Tlf. 53 30 03
MALERFIRMAET „SANDØE“ C. Klarskov Jensen Virumsgade 13 A, Virum Tlf. 84 51 26	Hilsen fra DANSK LITOGRAFISK FORBUND Lindevangs Alle 4	BYENS INVENTAR & MASKINSNEDKERI A/S Skovlundevej 19 Herlev Tlf. 94 89 02	ERIK STORM's MASKINSNEDKERI Vindinge Lillevang pr. Roskilde Tlf. 35 05 17
„SIMO“ aut. FORD-forhandler Telf. 34 66 04 OSVALD OTTE Murermester Glaciet 45, Lyngby Telf. 87 40 32			



UDGIVET AF DE CENTRALISERED E SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 5

MAJ 1967

65. årgang

30 år i redaktørstolen



Den 1. maj i år er det 30 år siden, Waldemar Petersen, Hillerød, blev ansat som redaktør af Den færende Svend. Det er i hvert fald et enestående jubilæum i CUK's historie, og at valget af Waldemar Petersen blev til gavn for vor organisation er en fastslået kendsgerning. Det har gennem de mange år lykkedes Walde — som vi jo alle kalder ham — at fastslå vort blads popularitet i naverkredse og utrættelig har har gjort sit bedste for at Den færende Svend blev et populært og afholdt organ, som alle de færende svenske, nuværende som forhenværende, modtog med glæde og forventning. Den tekniske side af bladudgivelsen med forsinkelser en gang imellem er redaktøren som oftest uden skyld i, og når bladet af og til bliver et par dage forsinket, bliver det ventet med så meget større længsel. Thi Walde har haft en god stil og god måde at behandle det stof på, som naver gerne læser. Selv typograf har han i de senere år givet bladet mere liv i form af billeder, og det har ofte kostet meget arbejde at fremskaffe såvel disse som klicheerne. Undertiden har han stået på hovedet i trykkeriernes kasserede materiale og dog fundet en brugt kliche, der ved beskæring udmærket kunne illustrere og fremhæve en artikel, og så var prisen jo billig.

Fra hovedbestyrelsen skal lyde en tak til Walde for det store arbejde med vort kære organ, »Svenden«, og vi ønsker, du endnu i mange år må have energi til din kæreste hobby: at redigere »Den færende Svend«, og den tak tror jeg, alle naver deler med mig.

Kai Fonss Bach.



Op til naverstævne i Odense

Det har nu gennem en halv snes år været skik, at CUK samler sine medlemmer til et landstævne. Førhen var det væsentlig jyske og sjællandske stævner, men det var, som om man ved disse stævner savnede at være sammen med alle kammeraterne. Derfor blev landstævnene populære og vore medlemmer strømmede til i stort tal. Det viser sig hver gang ved et stævne, at de hjertelige møder med »gamle« og nye kammerater indenfor rejselivet er en stor oplevelse, og man bliver aldrig rigtig færdig med at sige: Kan du huske..... Denne gang gælder det Odense, og formanden, malermester Kjeld Ploug, og hans glimrende stab af hjælpere har sagt både a og b til at holde stævne, og så ved vi, at arrangementet og grundlaget for et par herlige stævnedage er i de bedste hænder. Nu venter de kun på i Odense, at vi tropper op og gør også dette naverstævne til en minde dag for CUK og for os selv. Det glimrende program, som har været aftrykt i april-svenden, har nok animeret mange til allerede at indsende skema for deltagelse, men jeg vil tro, at enkelte »scene« gæster kan få en plads ved omgående tilmeldelse. Vi har det sidste par gange været heldige med pinsevejret, og det håber vi også på denne gang, men det bedste pinsehumør er det, som naverne bringer med selv.

Altså, op til herlig pinsestævne — denne gang i Odense. Vel mødt!

Kai Fonss Bach.

HOVEDKASSERERVALGET

Valgt blev Hans Rindom

På H.B. mødet den 17. marts optaltes indkomne stemmer til valget af hovedkasserer fra afdelingerne i Bern, Düsseldorf, Zürich, Hamburg, Kiel, München, Calgary, Oslo, Göteborg, Stockholm Århus, Ålborg, Fåborg Fredericia, Helsingør, Herning, Hillerød, Holbæk, Horsens, Kolding, Køge, København, Nørresundby, Odense, Randers, Silkeborg, Slagelse, Sønderborg og Vejle. Resultatet af afstemningen blev, at Hans Rindom fik 202 stemmer, medens Kai Andersen fik 99 stemmer. 5 stemmer var blanke. Hovedbestyrelsen.

Tak for den tillid, der vistes mig ved hovedkasserervalget. Jeg glæder mig til arbejdet og til at lære alle vore afdelingskasserere at kende.

Med naverhilsen.

Hans Rindom.

Tak! Mange tak for al venlighed og opmærksomhed på min 70 års fødselsdag.

Med venlig naverhilsen.

John Lindblad.

Tak allesammen for de venlige hilsener og tanker, som I sendte mig ved min 60 års fødselsdag.

Seneca.

Fødselsdag. Lørdag den. 15. april fyldte murer Martin Petersen, Sorgenfri Allé, Fruens Bøge, 75 år.



Vi har fra Odense afd. den store sorg at meddele, at to af vore gamle kæmper er afgået ved døden.
Den 8. marts døde

MURER NIELS JUEL,
Korsløkkevej 23, Odense

Niels Juel blev 81 år, naverne stod æresvagt ved bisættelsen.

Den 28. marts døde

ELEKTRIKER C. P. M. MOGENSEN,
Palnatokesvej 48, Odense.

C. P. M. Mogensen blev 75 år, og han havde ønsket, at begravelsen fandt sted i dybeste stilhed.

SMEDEMESTER AXEL PETERSEN,
Kellerup,

er afgået ved døden og begravet den 2. april.

Axel er født i Thisted og har boet i Kellerup de sidste 41 år. I sine yngre dage har han arbejdet som elektriker og rejst rundt i Europa, og fik blandt kammerater navnet »Luft-Petersen«.

Axel Laurits Petersen blev godt 80 år.

Æret være hans minde.

På Silkeborg afdelings vegne

P. Skole Jensen, sekr.

Uddrag af HB's protokol

17. marts: Formanden, Kai Fønss Bach, åbnede. Protokollen godkendtes. To unge piger, lærerstuderende, ville på et kursus i München. Det besvaredes. Formanden hilste fra Odensenaverne, det var en meget fin jubilæumsfest, der holdtes 11. marts og med 75 deltagere. Undertegnede havde brev fra Bern, hvor Th. Jespersen meddelte, at var gode naverbror Emil Sørensen var død. — Hovedkasserer Kurt Bjerregaard havde regnskab fra Fåborg og brev fra Sønderborg. Ved generalafstemningen til vor nye hovedkasserer blev resultatet, at Hans Rindom fik 202 stemmer, Kai Andersen 99 stemmer, 5 stemmer var blanke. — Kurt Bjerregaard gav i sin afskedstale udtryk for, at det var med vemod, at han nu forlader hovedkassererposten. De mange naver, som jeg nu gennem min kasserertid på 20 år har samarbejdet med, og H.B., bringer jeg min hjerteligste tak, en særlig tak til Waldemar Petersen og Kai Fønss Bach, som jeg har samarbejdet den længste tid med. Og jeg kan godt sige, at min far, Em. Bjerregaard, var stolt, da hovedkassererposten tilfaldt mig, selv havde han jo et livs arbejde for CUK. — Med hensyn til naverslips er der nu udsolgt. Calgary sendte brev og foto. Næste møde 14. april.

14. april: Formanden, Kai Fønss Bach, åbnede. Protokollen godkendtes. Et særlig velkommen til vor nye hovedkasserer Hans Rindom. Fra München var der skrivelse fra den peruvianske maler Cervantes ang. hans besøg i Danmark. Undertegnede oplyste om mit besøg hos naverne i Kiel og i Neumünster. Hans Rindom takkede for valget som hovedkasserer, og han håbede at få det bedst mulige samarbejde til alle sider og lidt overbærenhed i begyndelsen, til han fandt melodien. Vor afgående hovedkasserer, der også var til stede havde afsluttet alle regnskaber, og sendt dem til D.f.S.s maj nr. Vor nye brochure lå nu færdigtrykt, og et antal bliver tilsendt afdelingerne. Der kan rekvireres flere, om de modtagne slipper op. Ang. naverstævnet var den billigste form for hen- og tilbagerejse at tilmelde sig Københavns afd.s grupperejse. Næste møde 9. maj.

Waldemar Petersen.

Et rigtigt hyggeligt hjem. Da Kai Fønss Bach og jeg gæstede Hamborgafdelingen den 3. dec., gik vor gang også til den danske sømandskirke Ditmar-Koel-Strasse 2. Foruden kirken indeholder den dejlige bygning en biblioteksstue med danske og tyske aviser og tidsskrifter, også D.f.S.s, spisestue, billardstue m.v., ligesom der er fjernsyn og radiogrammofon. Naverne, der gør et ophold i Hamborg, skulle aflægge denne kirke et besøg, så man kan se, at de danske svende, der arbejder dernede, har et hyggeligt hjem at komme til. De norske, svenske og finske kirker og hjem er lige i nærheden.

Red.



KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER

SK. C.U.K. Naverne
afd. København

Hule i Folkets Hus, Jagtvej 69, kl. 19

Formand: O. J. Roslev, Gl. Køgevej 724, Brøndby Strand, tlf. 73 13 34.

Kasserer: Kai Andersen, Keplersgade 13, 1. sal tv., S. Træffes hv. torsdag kl. 19—20. Tlf. 55 46 13.

Næstformand: Karl Jensen, Gladsaxe Møllevej 169, Bagsværd.

Sekretær: Henning Sørensen, I. E. Ohlsensgade 13, 1. sal, Ø. Tlf. Øbro 2162y.

Lokalinspektør: Edgar Jensen, Vimmelskaftet 36 A, 4. sal, K. Tlf. Palæ 5687.

Kontaktmand på B & W: Heinrich Lassen.

Program for maj:

Lørdag den 6. maj kl. 19: Hulemøde.

Lørdag den 20. maj kl. 19: Generalforsamling i hulen. Dagsorden: 1) Protokol og beretning, 2) Regnskabet, 3) Beretning fra byggefondet og truppen, 4) Indkomne forslag, 5) Valg til H.B., 6) Valg til klubben, afg. form. O. J. Roslev, sekretær H. Sørensen, lokaleinsp. Edgar Jensen., 7) Valg til byggefonden, 8) Eventuelt.

Indkomne forslag bedes være formanden i hænde senest 18. maj.

Til pinsestævnet i Odense vil der blive arrangeret en grupperejse med hurtigtog. Hvis vi kan blive over 25 deltagere koster rejsen tur-retur 27,40 kr., og der kræves ikke pladsbillet til dette tog.

Afgang fra Københavns hovedbanegård d. 13/5 kl. 13,06.

Afgang fra Odense d. 15/5 kl. 18,29.

Indbetaling skal ske ved tilmelding; sidste frist for tilmelding hos bestyrelsen bliver d. 8/5, da vi også skai kontakte DSB.

Program i juni måned: Se juni-nummeret af »Svenden«.

Ved naverne Skærtorsdagsfest blev følgende numre uddrøkket:

2671 — 2890 — 3618 — 3878 — 2417 — 279 — 791 — 3117 —
2816 — 2208 — 838 — 647 — 2060 — 2544 — 620 — 3404 —
1166 — 1355 — 66 — 2468.

Düsseldorf, München og Kiel

Svende, der ønsker at arbejde i en af ovennævnte byer kan henvende sig til: Arbeitsamt Düsseldorf, Vermittlung für Ausländer, 4 Düsseldorf, Tyskland, Fritz Roeberstrasse 2, eller til Arbeitsamt München, Thalkirschnerstrasse, eller til Arbeitsamt Kiel, Wilhelmsplatz. Vil man til en anden by end ovennævnte, så skriv til: Bundesanstalt für Arbeitsvermittlung, Frankfurt a. M., Eschersheimer-Landstrasse 1—7. Vedlagt skal alle dine data, fornavne og efternavn, hvor og hvornår du er født, om du er ungkarl eller gift, sprogkundskaber, og hvornår du vil i arbejde.

Vi mødes i Odense i pinsen

Odense er Danmarks 3. største by med 141.000 indbyggere og en af Danmarks vigtigste industri- og handelsbyer med export til hele verden. Odense ligger inde i landet, men byens kunstige havn, som er forbundet med havet gennem en 8 km lang kanal, er en af landets vigtigste og mest travle. På skibsbygningens område hævder Odense sig smukt.

Danmarks verdensberømte eventyrdigter Hans Christian Andersen blev født i Odense den 2. april 1805, og han levede her, indtil han som 14-årig drog til København. Ukendt og fattig forlod han Odense, men han vendte ofte tilbage til byen, som den 6. december 1867 udnævnte ham til æresborger.

C.U.K.s årsregnskab 1.-4. 66 - 31.-3. 67

INDTÆGTER

Kassebeholdning den 1. april 1966.....	16.708,96	
Modtaget fra afdelinger:		
i Danmark	4.591,09	
i udlandet	127,40	4.718,49
Solgt:		
41 emblemer à 5,00	205,00	
25 emblemer à 6,00	150,00	
6 æreemblemer à 6,50	39,00	
3 bordbannere à 20,00	60,00	
2 værker: D.f.S. à 143,00	286,00	
6 sangbøger à 3,50	21,00	
15 navertelegr. à 1,00	15,00	776,00
Annoncer i Den farende Svend		300,00
Obligationsrenter		900,00
Bankrenter		664,53
		24.067,98

UDGIFTER

Udsendelse af bladet	2.197,65	
Clicheer til bladet	467,98	
Administration	1.800,00	
Møder og revision	583,30	
Rejseudgifter	72,00	
Telefoner	953,90	
Repræsentationer	500,00	
Gaver m. m.	470,40	
Portoudgifter	628,25	
Begravelseshjælp, 4	700,00	
1098 etuier til bøger	1.481,26	
100 naveremblemer	550,00	
Tryksager	146,74	
Forsikringer	30,00	
Skrivematerialer	90,61	
Diverse	507,33	
Kassebeholdning den 31. marts 1967	12.888,56	
		24.067,98

C.U.K.s hjælpefondensregnskab

INDTÆGTER

Kassebeholdning den 1. juni 1965	1.055,53	
1965 Gave af P. Hansen, Lillesand	1,64	
1965 Gave af HB v. HB-møde, København	3,00	
1966 Gave af Erik Jensen, Californien	3,00	
1966 Gave af Los Angeles naver	71,99	
1966 Gave af Poul Finnich, Grønland	10,10	
1966 Gave af Poul Finnich, Grønland, 5\$	34,00	
1966 Renter pr. 31. marts 1966	36,08	
		1.215,34

UDGIFTER

Udbetalt hjælp i 1965	150,00	
Udbetalt hjælp i 1966	199,95	
Udbetalt hjælp i 1967	51,65	
	401,60	
Kassebeholdning den 31. marts 1967	813,74	
		1.215,34

C.U.K.s agitationsfond

INDTÆGTER

Kassebeholdning den 1. juni 1965	144,83	
1. juni 1965:		
5 store naveremblemer à 10,00	50,00	
5 gl. naveremblemer à 3,00	15,00	
1965-67:		
61 naverslips: K. F. Bach ... à 13,00	793,00	
54 naverslips. O. J. Roslev... à 13,00	702,00	1.560,00
Renter pr. 31. marts 1966		12,03
		1.716,86

UDGIFTER

Restlån betalt HK	1.000,00
Start af Sønderborg-afdelingen	129,83
Kassebeholdning den 31. marts 1967	587,03
	1.716,86

K. Bjerregaard, hovedkasserer.

Revideret den 31. marts 1967.

Erik Soegaard, revisor.

Th. Rasmussen, revisor.

KIEL

Efter at have gjort april-svenden klar til tryk, rejste jeg en tur til Kiel, og mit første besøg var hos naverformanden Emil Frederiksen i Möllingstrasse. Han kunne ikke rigtig forstå, at de unge naver ikke kom hertil, Kiel er dog en herlig by, og arbejde her er der nok af.

☆

Det næste besøg var hos vor gamle 85-årige naverbror Chr. Lassen. Han opholder sig nu på et plejehjem og var meget glad for at hilse på mig. Det er benene, det er galt med, og han er tildels lam i den højre side, så oven senge befinder han sig i en rullestol. Men humøret kom op med en stor cigar og et par dramme. Han bad mig hilse vennerne i Danmark.

☆

Neumünster ligger 31 km fra Kiel, og nu havde jeg fået lyst til at hilse på vort kvindelige, snart 50-års medlem, Aloise Sørensen. Vejen derud var ikke let at finde, men det gik. Fru Aloise Sørensen, der fylder 81 år den 16. september, kan den 20. oktober fejre sit 50 års jubilæum. Hun opholder sig nu hos en datter og svigersøn. Fru Sørensen er født i Østerg, men hendes vej gik derfra til Sverige, Norge og Danmark, og så til Neumünster, hvor hun giftede sig med snedker Hans Valdemar Sørensen, der døde i 1917.

☆

Et besøg hos de fremmedskrevne — med sorte slips — havde jeg også. De havde til huse i restaurant »zum Wittelsbacker«, Alte Lübecker Chaussee, og her kommer murene om tømre — ca. 25 i tallet — Og selvfølgelig var det interessant at se, at »Den farende Svend« var med på avis-hylden. De har i 6 år været på restaurant zum Wittelsbacker.

☆

De 2 naverbyer Kiel og Göteborg får nu en god skibsforbindelse, idet det svenske skib »Stena Germanica« den 25. april går i fart direkte Kiel-Göteborg og omvendt. Det svømmende luksushotel kan man vel kalde dette højmoderne skib, der har plads til 16-1700 passagerer og selvfølgelig en masse plads til automobiler og lagerrum for andre varer. På 11 timer når man fra Kiel direkte til Göteborg, og der sejles op gennem Storebælt. De bedste tekniske finesser er taget i brug og stabilisatoren sørger for en god og behagelig overfart. Der er selvfølgelig alt på dette skib, flere spisesale, bar, soveværelser, danselokaler, musik, roulette, tobaks- og parfumeriafdeling, så det er en ny oplevelse at tage denne tur. Hen- og tilbage rejse koster 67 DM, enkelt tur 45 DM.

Waldemar Petersen.

Vejle: Generalforsamling den 5.-4.-67. Formanden bød velkommen, og Aksel Jensen valgtes til dirigent. Det blev en stiltfærdig generalforsamling; kun tolv svende var mødt op.

Protokol, regnskab og beretning blev godkendt, og alle valg var genvalg. Formanden takkede for det sidste halve år, og håbede på en god sæson med godt besøg i Hytten; blot var han nødt til at meddele, at varepriserne var ændret lidt i opadgående retning. Formanden omtalte også naverstævnet i Odense, og opfordrede svendene til at deltage. Dirigenten kunne så slutte generalforsamlingen, og vi fortsatte på sædvanlig navervis.

Næste hulemøde onsdag den 3. maj.

Med naverhilsen.

Anders Lorentzen.

FORENINGS-MEDDELELSER

Den 10. maj må alt stof være mig ihænde

Redaktøren

Aalborg afdeling havde generalforsamling i hulen, Turisthotellet, d. 3.-4. Der var ni punkter på dagsordenen. Vor næstformand J. M. Jensen aflagde formandens beretning, da Louis ikke var tilstede. Valgt til dirigent blev Egon Jensen. Vor gode kasserer Roy var på omvalg. Han blev genvalgt med håndklap. Næstfm. J. M. Jensen, skramleriforvalter Hans Christiansen og revisor Edwin Svendsen blev ligeledes genvalgt med håndklap. Nyvalgt som revisor blev Niels Kjeldgaard.

Til sidst en tak til Herning for den gode forårsfest, I lavede, og en stor naverhilsen til alle deltagere.

Med naverhilsen.

Ejler L. Andersen sekr.

Göteborg. Stiftelsesfesten den 18. marts blev en meget vellykket historie. Willy arrangerede med velvillig hjælp af Centy og Elsa et meget festligt bord. Meningen var jo, at vi samtidig skulle fejre John Lindblads 70 års fødselsdag, men han kom ikke — bortrejst. Vi morede os dejligt, med rigelig mad og drikke og højt humør over hele linjen, med formanden, som var rigtigt i sit es, som den store dirigent. Alt i alt en rigtig naverfest med besøg fra København af Knud Lønstrup, som overbragte hilsener fra Jens Jørgensen, Børge Nielsen og mange andre.

Søndag den 19. marts havde vor gode ven og naverbror, lokaleinspektør Chr. Christensen og hans forlovede Gulli Andersson lysningsfest i Mölndal. Undertegnede repræsenterede og overrakte en gave fra foreningen. Brylluppet skal stå i Vorgod kirke pinselørdag. Vi ønsker rigtig hjertelig til lykke.

Nu svende vinker snart vårsolen igen, op og hoppe og ud til hulemødet, og vi ses i Odense til naverstævnet.

Med kraftig naverhilsen.

K. Winther, sekr.

Hillerød. Generalforsamling afholdtes lørdag den 15. april, 18 naver var mødt, da formanden, Waldemar Petersen, åbnede vor 30 års generalforsamling i klubben, og selv havde han trukket formandsjobbet i de 30 år. Ove Andersen dirigerede. Da sekretæren ikke var mødt, måtte vi nøjes med formandens beretning, men denne gav også et udførligt referat af, hvad der var sket i året. Kasserer Eyvind Henriksen aflagde regnskabet og oplyste, at vi nu er 76 medlemmer. Såvel formandens som kassererens beretninger hilstes med klap. Bestyrelsen foreslog, at vi i et år holdt vore møder 2. fredag i stedet for 2. lørdag, og det vedtoges, der var kun 2, der stemte imod. Til kasserer genvalgte Eyvind Henriksen og til sekretær nyvalgte murer Rich. Petersen og som næstformand genvalgte Kai Fønss Bach. Til revisor genvalgte Helmer Olsen og til H.B. genvalgte Waldemar Petersen. I sin tale gav formanden et rids over klubbens liv i de 30 år og til vi i 1952 købte ejendommen. Vi sang vore gode naversange, og Kai Fønss Bach sagde formanden tak for de mange års arbejde for klubben, og dette lønnes med hurra for formanden og for klubben. Selvfølgelig var blæren til stede flere gange.

Det blev vedtaget at afholde lam-på-spids St. Hansdag, lørdag den 24. juni, hos Ove Andersen, Oppesundby, og man må gerne tage sin dame med til denne fest, der bliver nemlig afbrændt St. Hansbål og dans på pladsen.

Vor mødeaften i maj må p.g.a. pinsen m.v. forrykkes, så vi samles i hulen lørdag den 6. maj.

Med naverhilsen.

Richard Petersen.

Herning. Forårsfesten lørdag d. 11. marts. Vi havde lejet Døvehusets selskabslokaler, bestilt en anretning, vore koner havde pyntet og arrangeret, så det var virkelig i hyggelige lokaler, vor formand kunne byde velkommen til de 53 festdeltagere.

Som gæster i vor fest var naver og naverinder fra Aalborg, Randers, Aarhus og Silkeborg, som vi her sender en tak for godt fremmøde ved vort første store arrangement her i Herning.

Bestyrelsen havde formået »Musik-Karl« til at rejse den lange vej fra København for at spille for os. Karl havde været så fornuftig at tage sin kone med.

Det blev så afgjort den bedste aften i klubbens historie, masser af god mad, øl og snaps til hulepriser, musik, dans og forskellig underholdning, og ikke mindst sang.

Det blev meget sent, inden formanden kunne takke af.

Generalforsamling onsdag d. 5. april. Formanden Hans Brødsgaard bød velkommen, særlig til vort nye medlem Poul Damgaard. Efter valg af dirigent gav formanden beretning om året, der var gået. Kassereren aflagde regnskab, der ligesom beretningen blev godkendt. Til kasserer genvalgte Knud Thoustrup og til sekretær genvalgte Karl Jacobsen. Efter en del diskussion under Eventuelt sluttede formanden generalforsamlingen og vi sang »Svende, vårsolen vinker nu atter«. Herefter vistes en film om hvalfangst i Ishavet samt en ny Grønlandsfilm. Vi sluttede en hyggelig aften med »Minderne«.

Med naverhilsen.

Karl Jacobsen.

Kolding: Generalforsamlingen den 6. april var godt besøgt af vore medlemmer, og der var valg af formand, sekretær og en suppleant til bestyrelsen. Formanden blev genvalgt, ligeså sekretæren, Peter Søgaard, og Erik Petersen blev suppleant til bestyrelsen. Tømrer Ejvind Petersen påtog sig at repræsentere Kolding afdeling ved naverstævnet i pinsen.

Efter at generalforsamlingen var slut, serverede hulemor en lille god ret som naverne var meget glade for, og vi holdt ud til midnatsklokken slog; det blev en god aften.

Med naverhilsen.

C. Matthiesen.

København. Til det store bancospil, vi afholdt lørdagen før påske, var der samlet 140—150 mennesker, købelysten var stor og gevinsterne var meget fine. Der var ti spil og tre ekstraspil, hvor de forskellige betalte tre kr. for de plader, de sad med, men under hele herligheden svigtede strømmen og lyset gik ud, men vi klarede den ved hjælp af nogle tællelys og nogle lommelamper. Men vi fik da heldigvis lys over salen, inden vi tog fat på at rydde salen, for at vi kunne få en svingom. Spillet gav et lille overskud på ca. 350 kr.

Skærtorsdagsfesten var det helt store, og de, som ikke var der, har snydt sig selv for en dejlig aften. »Luften er svanger« hed det teaterstykke, som »HESI« opførte for os på scenen. Det var godt og kvikt fremført af de gode amatører. Efter forestillingen var der dans til det fem mand store orkester, og klokken var henvend tre om natten, før piber og trommer blev pakket sammen.

Næste gang, damerne skal med, bliver til stævnet i Odense. — Vel mødt.

Med naverhilsen.

H. Sørensen, sekr.

Odense. Æresaften. Lørdag d. 11. marts. Der var troppet 75 mennesker op på Fyens Forsamlingshus for at hylde vore 3 jubilarer, nemlig Erik Vendeltorp, der har været medlem af CUK i 50 år, Carl Mortensen, der har været medlem i 40 år, og Karl Petersen, der har været medlem af CUK i 25 år. Formanden, Kjeld Ploug, bød forsamlingen velkommen, og rettede en særlig velkomst til vor hovedbestyrelsesformand Kai Fønss Bach og frue, til vor gamle hovedbestyrelsesformand Jens Jørgensen, til vor tidligere kasserer i Odense Svend Hansen og Dorris fra København og til Knud Lønstrup fra København og selvfølgelig til vore tre hædersgæster. Derefter gik vi over til spisningen, og i pausen talte formanden til de 3 jubilarer og overrakte Erik Vendeltorp og Carl Mortensen et æresbrev. Samtlige jubilarer fik overrakt en smuk gave og til deres fruer var der en buket blomster, for som formanden udtrykte sig, fordi de så tit har måttet sidde og vente på deres mand, når han var

KJOLESALONEN

hos „Esther“

Blaagaards Plads 26 - Telefon 35 85 73

Kjoler i alle størrelser syes efter mål, også af eget stof samt alle reparationer. — Dåbskjoler udlejes.

til hulemøde, hvorefter der blev sunget en sang, der var bygget til lejligheden.

Derefter blev der holdt tale af Kai Fønss Bach, af Jens Jørgensen og Knud Lønstrup. Carl Mortensen takkede på jubilarernes vegne for den fine aften. Efter spisningen blev der spillet op til dans og aftenen sluttede med selskabeligt samvær til ud på små timer.

Generalforsamling. Lørdag d. 8. april. Kl. 18,00 startede vi den halvårslige generalforsamling i hulen, hvor der var mødt 20 naver. Til dirigent blev valgt Bent Skov. Fremmedbogen blev oplæst af formanden og godkendt. Protokollen blev oplæst af sekretæren og godkendt. Beretning, formanden aflagde beretning over det sidste halve år, og omtalte Niels Juel og C. P. M. Mogensen, der begge døde i marts måned. Naverne mindedes dem stående. Derefter sagde formanden, at vi i dag er 36 medlemmer i Odense afdeling. Han kom ind på vore møder, æresaftenen og det kommende naverstævne i pinsen. Han bragte en hilsen fra vor kasserer Leo Jarmark, der ligger på hospitalet. Beretningen blev godkendt. Regnskabet blev oplæst af formanden og godkendt. Valg, samtlige medlemmer, der var på valg, blev genvalgt, nemlig: næstformand: Walther Wolff kasserer: Leo Jarmark, bestyrelsesmedlem: J. P. Mogensen, bestyrelses-suppleant: Laur. Laursen, revisor: Karl Petersen, revisor-suppleant: Bent Skov. Festudvalg, valgt Karl Petersen. Forslag. Det blev foreslået og vedtaget at forhøje kontingentet fra d. 1.-1.-1967 fra 2,00 kr. til 3,00 kr. pr. måned. Eventuelt, under eventuelt var der en del diskussion vedrørende forskellige ting inden for afdelingen, og så var det på tide at gå over til de medbragte klemmer.

Venlig hilsen.

Knud Larsen.

Tre jubilarer vil gerne hermed takke for den dejlige fest, som Odense afdeling afholdt til ære for os den 11. marts.

Tak til bestyrelsen for det store arbejde med arrangementet af fester, for de smukke gaver og blomsterne til vore »piger« samt en særlig tak til vor formand Kjeld Ploug for hyldesttalerne og de meget fine håndgjorte æresbreve.

Ligeledes takker vi H.B.s formand, Kai Fønss Bach, der selv var mødt med lykønskning og gaver til os — til Jens Jørgensen, Knud Lønstrup og iøvrigt alle, der ved deres nærværelse eller ved telegrammer eller hilsener var med til at gøre aftenen festlig for os. Og — tak for sangen Ulla.

Erik Vendeltorp. Carl Mortensen. Carl Pedersen.

Silkeborg. Fredag d. 7. april afholdt vi ordinær generalforsamling. Mange svende var mødt op, og efter at undertegnede blev valgt som dirigent, fo'r vi paragrafferne igennem uden gnidninger af nogen art. Alle valg var genvalg. Det blev vedtaget at forhøje kontingentet med 50 øre, så det nu er på 3 kr. fra den 1. april, og endelig fik vi den langtrukne torsk dømt til aflivning fredag d. 28. april. Men så kom det store sus, hvor hulemor gav pølser og kartoffelsalat. Ih, hvor vi guffede i os; det blev sent, før vi blev færdige med at synge og synke. Tak hulemor!

Kraftig naverhilsen med slaw. P. Skole Jensen, sekr.

Slagelse. Hulemøde lørdag den 1. april. Efter at formanden havde budt velkommen, sang vi »Når samlet er vor naverflok«, og så læste sekretæren protokollen op. Seneca holdt 60 års fødselsdag (den 2. april) og gav sildemad, kaviar, øl og snaps, meget flot, og som vi siger ham tak for, og Hugo Sverring blærede sig også. Det var en god aften, som sluttede ud på de små timer, og Martens sluttede med »Minde«. Med naverhilsen.

Henry Hansen, sekr.

CUK's adresser:

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse: C.U.K. København.

C.U.K.s bankkonto: »Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C.U.K., konto nr. 5105«.

Hovedbestyrelsen: Formand: Kai Fønss Bach, Birkerød Bogtrykkeri, Birkerød, tlf. (01) 81 04 58.

Hovedkasserer: Hans Rindom, Hyldemorsvej 40 B, Herlev, København. Tlf. (01) 94 65 63.

Kontroludvalget: Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal, Aarhus. Tlf. (06) 12 38 74.

Redaktør af D.f.S.: Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22, 1. sal, Hillerød. Tlf. Hillerød (03) 26 04 16.

C.U.K.s litteraturudvalg: Formand: William Schmidt, Ege-lykkevej 7, Vanløse. Tlf. 71 73 09.

»DEN FARENDE SVEND«:

Annoncer og abonnement: St. Kongensgade 57, 1. sal, København K. Tlf. PALæ 3531. Giro nr. 264 34.

Tryk: Ringsted ny Bogtrykkeri, tlf. (03) 61 15 35.

Randers. Generalforsamling og hulemøde indledtes af formanden med optagelse af to nye unge kammerater, maskinarbejderne Ole V. Christensen og Poul Jensen, som fik velkomstsangen. Kløve aflagde beretning for det forløbne halvår, og Bredgaard oplæste regnskabet. Begge dele godkendtes. Valgene til bestyrelsen blev desværre ikke helt afgjort, idet Kløve ikke ønskede at fortsætte, og det var ikke muligt at finde en afløser. Der vil blive en ekstraordinær generalforsamling, hvor vi håber at klare sagerne. Alle andre valg var genvalg. Den årlige fodtur blev en tur til Fladbo Kr. Himmelfartsdag, afgang fra hulen kl. 9. Thorvald, der var dirigent, sluttede generalforsamlingen, og vi tog fat på det mere fornøjelige, og vore 2 nye medlemmer indgik i blæernes rækker.

Med naverhilsen.

Karl Jensen.

Stockholm. I marts måned blev bridgeturneringen afsluttet og vinderen blev Lindgren, anden pladsen gik til Cato, og tredje gik til Laursen. Langfredagsfrokosten blev over forventning, 30 deltagere var med, menuen var sild, koldt bord, forløren skildpadde og osteinretning, som blev serveret kl. 10,30, og efter det fik vi kaffe med tilbehør, og de forskellige medlemmer, som havde gjort et stort arbejde for at skabe denne fine fest, blev takket, som det hører sig til. Siden blev der danset nogle timer, ind imellem afbrudt af sang, historier og mere mad, til vi sluttede festen ved 21-tiden. Dette var en fest, som vi vil mindes lang tid fremover.

Bingoaften til fordel for byggefonden gav et godt overskud, så byggefonden er nu oppe på 9.679 kr. med renter og andre indkomster.

For halvårsmødet den 7. april blev Nilsson ordføreren, som læste dagsordenen op, der blev godkendt. På grund af, at indtægterne fra kontingenter ikke rækker til at betale lejen af vort lokale, fremlagde styrelsen et forslag om kontingentforhøjelse til lokalkassen fra 1,50 kr. til 3,00 kr. pr. måned fra juni, og fra samme dato bliver vore pensionister kontingentfri; dette forslag blev efter diskussion vedtaget. Styrelsens og revisorernes beretning blev godkendt. Valg af styrelsen: Formand og sekretær blev genvalgt, skramlerforvalter blev Peter Tonnesen, af revisorerne blev Kai Sørensen genvalgt; i stedet for Lindgren blev Otto Nielsen valgt.

I maj måned ses vi i »Grottan« den 19.

Med naverhilsen.

Aa. Håkansson, sekr.

Han stjal kejserens soldater

Fra AKTUELT tager vi denne lille historie. Jeg har selv besøgt vor ældre naverbror, og han forærede os to dejlige personbilleder til CUK's arkiv.

Det er rigtigt at den nu 81-årige ber-

liner Otto Müller er den eneste nulevende af de soldater som kaptajnen fra Köpenick skomager Wilhelm Voigt, regulært tyvstjal fra kejseren den 18. oktober 1906. Men — det er lige så rigtigt, at en dansk smedesvend, Niels Hjort, boede i Berlin i de dage, og at han kan fortælle os om, hvordan dagen blev festlig som en københavnsk børnehjælpsdag:

— Jeg var på valsen som det var kostume de år, hvor der ikke var for meget arbejde herhjemme. Vi tog ud for at se os om. Frie forhold og et knagende godt kammeratskab. Gå til højre eller venstre, det måtte man selv om.

Ruten var Kiel, Essen, Dortmund, Luzern, Baden og til Berlin. Husker tydeligt dagen, vi nåede byen, for kejser

Wilhelm havde sølvbryllup og kronprinsen blev gift. Jeg havde udlært 1902 i Kolding. Et godt lærested, så jeg fik snart arbejde hos »Bergmann«, der lavede el-apparater.

I de dage var der uro og tumult i Rusland, og det påvirkede arbejderne på de store fabrikker i Berlin. Og man lurede lidt, da det så hed sig, at borgerne i Köpenick blev arresteret. Efter fyraften drog vi ind til byen og Unter den Linden lignede en dansk børnehjælpsdag. Skomagerens »affære« var sivet ud.

Jeg læste AKTUELT's artikel forleden, og jeg kan supplere den med, at skomager Voigt aldrig selv havde været soldat. Den præjserdisciplin, der er historiens ophav, havde han siddet og set på dagen lang fra sit vindue i fængslet. Bagmuren var lige ud til eksercerpladsen. Og han sad ofte i spjældet for småforseelser. Han var simpelt hen gal på samfundet.

Det er også rigtigt, at der gik nogen tid før han blev arresteret. Der gik nemlig et par måneder. For man vidste egentlig slet ikke noget om, hvem »kaptajnen« var. Gennem en af hans medfanger fik man fat i hans søster og så endelig fandt man Voigt.

Berlin og vel hele Tyskland var ved at revne af grin, for man havde ikke nogen lov for, at det var forbudt at stjæle soldater. Han ku' heller ikke straffes for tyveri. Köpenick's borgmester havde jo »udleveret« pengene.

Så var der et lyst hoved, der fik anklagen ind under, at det var misbrug af kejserens navn. Så røg Voigt i spjældet og døde forresten i 1922.

Mens Otto Müller nu bor i De gamle Hjem i Köpenick, har vores smed sit eget lille hus ved Finsensvej på Frederiksberg. For 50 år siden byggede han

det for 14.000 kr. I dag sælges husene her for 200.000 kr. Sådan går tiden i den ende.

Niels Hjort, der nu er 83 år, får af og til besøg af sine to lærekammerater fra Kolding, Ejner Madsen og Carl Hviid,

der er præstesøn fra Sdr. Bjert og hvis bedstefar var biskop Balslev i Ribe, og så går snakken om den gamle historie om kaptajnen fra Köpenick, og da de danske naver fik sig et billigt grin i berlin.
erasmus.

Program for naverstævnet i Odense i pinsen

Lørdag aften, d. 13.-5.-67:

Modtagelse og samling i hulen, Billard-cafeen, Pantheonsgade 5 — velkomst kl. ca. 20.

Søndag d. 14.-5.-67:

Kl. 9,00: Samling ved Højskoleforeningen i Slotsvænget 1.

Kl. ca. 9,30: Delegeretmøde i festsalen, 1. sal.

For ikke delegerede har vi en overraskelse, og som vi håber, så mange som muligt vil deltage i — og tegne sig på — til en tur ud over det almindelige, turen varer fra kl. ca. 9,30 til kl. ca. 15,00 — det foregår med busser fra Højskoleforeningen ud i det blå, med ophold og frokost kl. ca. 11,30 (kr. 8,50 for frokosten + bustur kr. 7,00). Det skulle blive en meget fin tur på en del af Fyns land, — altså hjemkomst tilbage til Odense kl. ca. 15.

Husk tilmeldelse i god tid. (Der kan medbringes madpakke)

For de delegerede er der stævnefrokost kl. ca. 12,00 i tilstødende lokaler i Højskoleforeningen, pris kr. 11,50 incl. betjening.

Søndag d. 14.-5.-67:

Kl. 18,00: Festmiddag i Næsbyhovedskov i skønne omgivelser og i dejlige lokaler. — Menu: Helstegt svinekam m. rødkål og surt, — dessert isrand med frugter — pris kr. 17,50.

Bybusser afgår i nærheden af hotellet til Næsbyhovedskov kl. 17,30.

Under festmiddagen er der musik og optræden, efter festmiddagen er der bal til kl. 24,00 eller.....

Mandag d. 15.-5.-67:

Såfremt der er tilslutning og stemning for, — kan der arrangeres små eller samlet ture, rundt i Odense, eller måske sejltur op ad åen til Odense Tivoli eller Zoo eller til Fruens Bøge.

Hotelindkvartering:

Vi har lejet et hotel for os selv med plads til ca. 65 personer, nær banegården ved siden af Højskoleforeningen, hvor vi har delegeret-møde, *Hotel Axelhus, Hans Tausensdage 19*, der har værelser til priser, for enkeltværelser fra kr. 15,50 til kr. 17,50, — dobbelt-værelser kr. 30,00, 36,00, 40,00, for ekstra opredning kr. 12,50 + betjening.

Husk endelig at bestille hotelværelser i god tid, for der er rift efter dem. Vel mødt alle naver og naverpiger — til Odins og H. C. Andersens stad.

Tilmeldelsesblanket til naverstævnet i Odense i Pinsen 1967

Tilmeldelsesfrist — allersenest den 6. maj sendes til kasserer Leo Jarmark, Primulavej 11, Odense (telefon 09 - 12 00-46)	Antal deltagere	
	Frokost	Bustur
SØNDAG D. 14.-5. KL. 9,30: Bustur ud i det blå, — gennem det fynske forårsland, — vi sørger for, I bliver en virkelig oplevelse rigere. (Ikke-delegerede anbefales alle at tage med på denne tur) — Se programmet.		
SØNDAG D. 14.-5. KL. ca. 12,00: Stævnefrokost for de delegerede i Højskoleforeningen.		
SØNDAG D. 14.-5. KL. 18,00: Festmiddag i Næsbyhovedskov. — Se programmet.	Festmiddag	
HOTELINDKVARTERING i Hotel Axelhus, Hans Tausensgade 19: Antal nætter for overnatning _____ Evt. bestilling for morgenkaffe _____	Enkeltværelse	Dobbeltværelse

STÆVNEDELTAAGER's

Navn: _____

Adresse: _____

By: _____

H. E. DRUEDAHL
Bagermester
Kajerødvej 77
Birkerød - Tlf. 81 12 50

POUL LARSEN
Elektroinstallatør
Fjenneslev
Telf. 81

**FREDENSBORG
OLIEFYR-SERVICE**
Svend Petersen og Søn
Toftevej 5, Fredensborg
Telf. 454

Installatørforetningen
„STRØM“
M. Jørgensen
Algade 34
Store Heddinge
Tlf. 444

**SORØ KARROSSERI-
FABRIK**
Automobilforretning
Aksel og Børge Andreasen
Sorø - Telf. 63 03 93

AUTO-STRØM
H. J. Rossen
Skt. Knudsvej 35
Vester 2071

**ANDERSSON &
SØRENSEN**
Instrumenter -
finmekanik
Niels Juelsgade 9-11
Byen 34 24



Ringsted ny Bogtrykkeri

Jernbanevej 18-20

Telefon (03) *61 15 35

ER DE MEDLEM AF DERES LAUG

bør De også være medlem af

HAANDVÆRKERFORENINGEN I KØBENHAVN

FORENINGEN har ca. 5000 mestre som medlemmer

Foreningen arbejder for: Ungdommens uddannelse (tekniske skoler, kollegium, rejselegater)

Manddommens faglige og almene interesser

(Foredrag, udstillinger, forhold til off. myndigheder m. m.)

Alderdommens betryggelse

(300-400 friboliger, mange legater og en særlig understøttelsesfond og begravelseskasse)

Godt kammeratskab og kollegial samfølelse udvikles gennem underholdning, selskabelige sammenkomster, skovture og rejser samt i vore klubber, der dyrker billard, bridge, sang, skak,

skydning og keglespil

Daglig restauration

(særlige priser) med 4 billard og spillesal samt mange dag- og fagblade

3 laugssale til faglige møder

100.000 gæster kommer årlig i vore selskabslokaler, der hører til byens eleganteste, hyggeligste og bedst betjente lokaler

P. J. STORM A/S Tømrer- & Snedkerfirma Ericaparken 23 Gentofte - Tlf. 69 12 11	H U S K Cirkulin Hvidløgperler uden ubehagelig lugt og smag! Forhandles af: Apoteker, materialister, råkostforretninger og nogle købmandsforretninger. FIRMA DR. HANS LUTZHOFT Carl Plougs Vej 91, København V. Telf. (01) 314219 - Postkonto 1014		Inventa Lyskær 13 A - Herlev Telf. 94 27 90 ANDERSEN's METAL-VAREFABRIK Roskildevej 156 Frederikssund - Telf. 1189
ROBERT RASMUSSEN Malerfirma Skt. Gjertruds Stræde 6 Telf. 12 02 02 Telf. 12 13 02	P. THØGERSENS BOGTRYKKERI Korsgade 16 Telf. 39 25 84	Blikkenslagerfirmaet BRØNDBYVESTER MØLLE Sognevej 42 Brøndbyvest. pr. Glostrup Telf. 96 36 11 - 96 35 79	AXEL NIELSEN SMEDEMESTER MASKINFABRIKEN Valby Tingsted 2-4 Valby 854
ERIK SØRENSEN Blikkenslagermester Mariendals allé 62 Telf. 52 16 25 Slagelse	Hilsen fra KØBENHAVNS SLAGTERLAUG		SUPEROCHROM Roskildevej 40 Tåstrup — Telf. 99 19 99

P. K. HVID & SØN's EFTF. Maskinsnedkeri Fenrisgade 6 Ægir 7711	HUNDESTEDS SKIBS-SMEDIE Havnegade, Hundested Tlf. 422	Centralvarme Gas — Vand — Sanitet SVEN FLORBOE Blikkenslagermester Ølstykke Telf. 354	K. MICHELSEN & SØN Kleinsmedie Bygningsarbejde A & E svejsning Industriparken 12 Ballerup - Tlf. 97 17 63
VANLØSE CYKEL-FABRIK OG OVNLAKERERI M. Castella Veras Allé 24, Vanløse Telefon 74 22 20	E. JENSEN Bagermester Hundige Strandvej 213 Hundige pr. Greve Tlf. 90 05 44	HARALD CHRISTENSEN Malermester Lærkevej 9 — Sorø Telf. 63 09 79	FR. LARSEN Smedemester Mern Telf. Mern 30
AXEL OLSEN Stenhuggeri Gravmonumenter Lyngby Hovedgade 77 Telf. 87 25 66	C. & F. PEDERSEN Maskinværksted Havnen, Gilleleje Tlf. 136	JYDERUP KAROSSERI-FABRIK Tage Lykke Madsen Jyderup — Telf. 382	JOHN A. FREDERIKSEN Tømrermester Møllevej 18 Hørsholm Tlf. 86 08 22
GLADSAXE MASKINSNEDKERI A/S Vandtårnsvej 114 Søborg 1314	TAGE ANDERSEN Murermester Bregentvedvej 46, Haslev Tlf. 1922	OSVALD KRAFT Smede- og maskinværksted Frederiksværk Værksted og kontor: Havnevej 13, telf. 422 Privat: Frydsvej 13 Telf. 366	OVE SAUERBERG Maskinfabrik Hovedgaden 11 St. Magleby Tlf. 53 30 03
MALERFIRMAET „SANDØE“ O. Klarskov Jensen Virumsgade 13 A, Virum Tlf. 84 51 26	Hilsen fra DANSK LITOGRAFISK FORBUND Lindevangs Alle 4 „SIMO“ aut. FORD-forhandler Telf. 34 66 04	BYENS INVENTAR & MASKINSNEDKERI A/S Skovlundevej 19 Herlev Tlf. 94 89 02	ERIK STORM's MASKINSNEDKERI Vindinge Lillevang pr. Roskilde Tlf. 35 05 17



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 6

JUNI 1967

65. årgang

Et aldeles pragtfuldt pinsestævne i Odense



Hvor naverne kommer sammen, er der stemning, skriver Fyns Tidende og bringer dette billede. De 3 naver i baggrunden med bowlerhatte er fra Sønderborg; det bruger de der i afdelingen, og den sidste er formanden Romon Hammeleff. Forrest tv. ses HB-formand Kai Fønss Bach, derefter hans hustru og Waldemar Petersen, der viser D.f.S.

— Næste stævne bliver i Sønderborg d. 1., 2. og 3. juni.

Med tidligere indsendte og opsat stof til juni-svenden er det umuligt at få alt med om det pragtfulde stævne i Odense i pinsedagene. Det var et herligt stævne, som fortjener arrangørerne al den ros, der kan gives dem. Vi må derfor udelade formandens pragtfulde beretning, fotos m.v. til juli-svenden. Mit bord er i øjeblikket fyldt med opsats af manuskripter og fotos til 2 blade. Men stævnet i Odense var en glædens dag for *samtlige* naver og deres kære koner. Vejret var fint, alle glade, og det kulminerede ved den store festmiddag i Næsbyhovedskov.

HB-formand Kai Fønss Bachs glimrende beretning ved delegeretmødet, hvor han uddybede, at Fællesmarkedet igen vil sætte gang i vor bevægelse, og at man vil kunne gå fra land til land og arbejde uden den lange vej med ansøgninger o.s.v., og at man ville føle sig i samklang med de øvrige landes borgere, udløste et bifald fra de ca. 35 delegerede. Endvidere, at vi i medlemstal ikke har været ude for stag-

nation, men har holdt vort medlemstal oppe, ligesom i fjor. Vi har set en stor del foreninger opløses, men C.U.K. har altid sin opgave og vil leve fint fremover. — Vor nye hovedkasserer, Hans Rindom, modtoges hjerteligt, og der var også hjertelige ord til undertegnede som 30-års redaktør — men alt det venter vi med til juli-nr., som også er ved at blive skrevet, idet jeg i midten af juni måned tager på ferietur i Bulgarien.

Gesucht in der Schweiz, nahe Zürich,

MALER

in Stagair-abkommen, an gute stelle zu dipl. malermeister A. Eichenberger, im Stuzi 20 b, 8942 Oberrieden / ZH, Schweiz.

Auskunft durch: Malermester E. Mandix, Gyldenrisvej 30, 1. sal th., København S.



Vor gode naverbror,
SLAGTER VIKTOR RIIS
 er afgået ved døden og blev begravet den 1. maj.
 Riis er født den 4.-5.-1908 og blev indmeldt i Ham-
 borg i 1941.

Æret være hans minde.

På Silkeborg afdelings vegne:

P. Skole Jensen, sekretær.

Vor gode naverbror,

MURER HARALD KJÆR
 er afgået ved døden den 2. maj. Begravelsen foregik
 i stilhed. Harald blev indmeldt i klubben i 1937.
 Æret være hans minde.

Københavns afd.

Gode naver og naverpiger!

Efter 1 månedes arbejde som hovedkasserer føler jeg trang
 til at takke jer alle for valget. Jeg håber, jeg kan leve op
 til det, til glæde og gavn for vor organisation.

Et godt samarbejde til alle sider, såvel det menige med-
 lem som formand-kasserer i de forskellige afdelinger, vil
 være mit ønske. Jeg håber, at vort medlemsantal vil stige ret
 kraftigt og særlig, at de små afdelinger vil gøre en indsats.

Til kassererne kan jeg meddele, at hele regnskabet er ved
 at blive lagt om, og forhåbentlig til lettelse for alle parter.

Hans Rindom.

*I juli-nr. skal vor adressefortegnelse på — og for at den skal
 være fuldstændig, må alle afdelinger tilsende mig evt. ret-
 telse. Men gør det nu!*



KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER

SK. C.U.K. Naverne
 afd. København

Hule i Folkets Hus, Jagtvej 69, kl. 19

Formand: O. J. Roslev, Gl. Køgevej 724, Brøndby
 Strand, tlf. 73 13 34.

Kasserer: Kai Andersen, Keplersgade 13, 1. sal tv., S.
 Træffes hv. torsdag kl. 19—20. Tlf. 55 46 13.

Næstformand: Karl Jensen, Gladsaxe Møllevej 169,
 Bagsværd.

Sekretær: Henning Sørensen, I. E. Ohlsensgade 13, 1.
 sal, Ø. Tlf. Øbro 2162y.

Lokalinspektør: Edgar Jensen, Vimmelskaftet 36 A,
 4. sal, K. Tlf. Palæ 5687.

Kontaktmand på B & W: Heinrich Lassen.

I juni måned holder vi ferie.

Men læs med interesse juli- og august-»Svenden«, måske
 er der dukket en havefest eller en udflugt frem i lyset.

Runde dage i Københavns afdeling i juni:

26/6 maskinarbejder Alfred Sternberg, Valby Langgade
 75, Valby, 65 år. — 30/6 mekaniker Helge E. Jensen, Natter-
 galevej 24, Kbhvn. NV, 50 år.

Københavns afd. lykønsker med dagen.

Udenlandsk arbejdskraft

Arbejdsdirektoratet har den 22. marts
 udsendt et cirkulære om nye regler for
 meddelelse af arbejdstilladelser til ud-
 lændinge.

Fra 1. april 1967 skal en arbejdsgiver,
 der ønsker at beskæftige udenlandsk ar-
 bejdskraft, fremsætte anmodning herom
 enten over for den stedlige afdeling
 af vedkommende arbejdsloshedskasse el-
 ler over for det stedlige offentlige ar-
 bejdsanvisningskontor. I anmodningen
 skal der være en tydelig angivelse af de
 kvalifikationskrav, der stilles til den
 ønskede arbejdskraft.

Arbejdsloshedskassen eller arbejdsan-
 visningskontoret afgiver snarest muligt
 og senest en uge efter at have modtaget
 anmodningen en erklæring i fire eksem-
 plarer om, hvorvidt der kan anvises
 dansk arbejdskraft til det pågældende
 arbejde. Erklæringen indsendes for Stor-
 københavns vedkommende til Rigspoliti-
 chefen, Tilsynet med udlændinge, An-
 ker Høegårdsgade 5, København V., og
 i det øvrige land til vedkommende po-
 litimester.

For så vidt erklæringen lyder på, at
 der ikke kan anvises kvalificeret dansk
 arbejdskraft, vil rigspolitechefen tilbage-
 sende tre eksemplarer af erklæringen til
 arbejdsloshedskassen respektive anvis-
 ningskontoret med meddelelse om, at ar-
 bejdstilladelse er meddelt. Samtidig gi-
 ves oplysning om vedkommende udlæn-
 dings navn og beskæftigelsessted samt
 om vilkårene for tilladelsens meddelelse.

Det skal i disse tilfælde fremgå af den
 arbejdstilladelse, som stemples i udlæn-
 dingsens pas, at arbejdstilladelsen er be-
 tinget af, at pågældende udlænding
 modtager overenskomstmæssig eller,

hvis overenskomst ikke foreligger, sæd-
 vanemæssig løn for sit arbejde. Rigspo-
 litichefen vil endvidere kunne give op-
 lysning om, hvorvidt overenskomstmæs-
 sig eller sædvanemæssig løn i det en-
 kelte tilfælde er stillet som vilkår for
 tilladelsens meddelelse.

Erklæringen har endvidere den virk-
 ning, at den i en måned regnet fra ud-
 stedelsen kan vedlægges et andrørende
 om arbejdstilladelse med henblik på be-
 skæftigelse hos pågældende arbejdsgiver.

Tvivlsspørgsmål, som måtte opstå i
 forbindelse med erklæringens indhold,
 eller spørgsmål vedrørende nægtelse af
 at udstede erklæring indbringes for Ar-
 bejdsdirektoratet til endelig afgørelse.

Rigspolitechefen har oplyst, at der
 fremtidig ikke vil kunne meddeles mid-
 lertidig arbejdstilladelse, før ovennævnte
 erklæring fra arbejdsloshedskasseaf-
 delingen respektive arbejdsanvisnings-
 kontor foreligger.

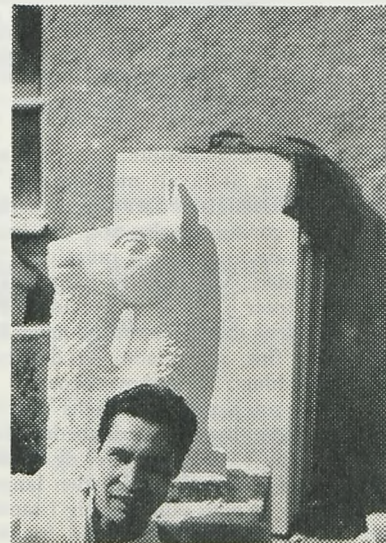
(Red. B.J. i »Arbejdsgiveren«
 nr. 8).

Interessant kunstner

Maler og billedhugger **CERVANTES**
 fra Peru. Foruden vor hjælp til vore
 C.U.K.-medlemmer, der rejser ud eller
 er herhjemme, yder vi også givetvis en
 kulturel indsats til de svende fra ud-
 landet. Fra München kom en af Ib Wil-
 lumsens internationale kammerater, den
 peruvianske maler og billedhugger Cer-
 vantes, og vi satte et ekstra arbejde i
 gang for at finde noget, han som kunst-
 ner kunne vise os her i Danmark. Se-
 nere rejser han til Sverige, Norge, Fin-
 land og Sovjet. Han er et meget tiltal-
 ende menneske, indianer af afstamning,
 taler næsten alle sprog, kom hertil i
 egen bil, men har ikke selv kørekort —
 det hele får I at vide en anden gang.



*Hamborg-naverne Carl Petersen og Wal-
 ther Hansen ligger her og flyder ved et
 møde. De har ikke hulemode i juni, juli
 og august. Men vi er vågne, når vi lør-
 dag den 2.-12.-67 fejrer vor 65-års
 stiftelsesfest.*



Cervantes i Hillerød

Afdelinger	Medlems- antal	Indskud à kr. 1,50	Medlemsbøger à kr. 2,00	Kontingent- mærker à kr. 1,00	Postkort	Sanebøger à kr. 3,50	Navtelegter à kr. 1,00	Emblemer	Bordbanner	Renter	Kassebehold- ning 1-4-66	Indtægt ialt	Betræks- hjælp	Porto	Diverse	Indsendt H.K.	Udgift ialt	Kassebehold- ning
1 Aalborg	21	1,50	2,00	234,00		35,00	15,00				264,00	237,50	650,00	21,65	21,85	237,50	237,50	
2 Aarhus	63	4,50	34,00	1391,00		14,00					3,00	1743,50				1050,00	1743,50	2,00
3 Fredericia	17		205,00	89,00				15,00				222,00				220,00	220,00	
4 Fåborg	13	4,50	6,00	76,00				13,00	20,00			114,50				114,50	114,50	
5 Herning	9	3,00	4,00	936,00		7,00	10,00				167,00	286,75				286,75	286,75	
6 Hillerød	76	6,00		40,00							-0,50	958,50				958,50	958,50	
7 Holbæk	3			30,00							35,26	75,26		2,00		70,00	72,00	3,26
8 Horsens	4			30,00								30,00		1,50		28,50	30,00	
9 Kolding	18	9,00	14,00	152,00								175,00				175,00	175,00	
10 København	188	19,50		2079,00		35,00	25,00					2183,50	600,00			1588,50	2183,50	
11 Køge	4			48,00								48,00		1,00		47,00	48,00	
12 Nakskov	3			26,00								26,00				26,00	26,00	
13 Odder	?																	
14 Odense	36	1,50	4,00	316,00	15,00		15,00					351,50				351,50	351,50	
15 Randers	16	3,00	4,00	192,00							25,00	224,00		2,00		197,00	199,00	25,00
16 Roskilde	2			24,00								24,00				24,00	24,00	
17 Rønne	5			60,00							10,00	70,00		1,40		50,00	51,40	18,60
18 Silkeborg	29	3,00	4,00	250,00								259,40				267,00	267,00	
19 Slagelse	32	4,50	8,00	227,00								239,50				239,50	239,50	
20 Sønderborg	12	19,50	26,00	48,00		45,50		70,00				209,00				209,00	209,00	
21 Vejle	42	3,00	10,00	503,00								516,00		1,60		514,40	516,00	
22 Vordingborg	3			36,00							0,65	36,00				36,00	36,00	0,65
23 H.K. Helsingør	11			132,00		14,00						132,65				132,00	132,00	
24 H.K. København	9			191,14	9,75							214,89				214,89	214,89	
	616	82,50	116,00	7285,14	59,90	150,50	66,00	98,00	20,00		504,41	8382,45	1250,00	31,15	21,85	7037,54	8340,54	41,91

25 Borås, Sverige	7	1,50	2,00	97,00				3,00		25,13	687,06	815,69		1,00			1,00	814,69
26 Göteborg, Sverige	16	3,00	4,00	217,00				16,00			1721,41	1961,41						1961,41
27 Malmö, Sverige	3			40,00								40,00						
28 Stockholm, Sverige	50	6,00	8,00	422,00				10,00		116,98	2434,70	2997,68		15,00		40,00	40,00	2982,68
29 Oslo, Norge	3			39,00				4,00		22,42	918,64	984,06		1,00		1,00	1,00	983,06
30 Bern, Schweiz	3			44,00						18,30	855,20	917,50		0,50	45,00	45,50	45,50	872,00
31 Kreuzlingen, Schweiz	1										171,15	171,15						171,15
32 Zürich, Schweiz	42	54,00	72,00	397,00		7,00		20,00		87,70	3453,55	4091,25						4091,25
33 Dresden, Tyskland	1			12,00						9,21	302,73	323,94		1,50		1,50	1,50	322,44
34 Düsseldorf, Tyskland	2			18,00							110,66	128,66		1,50	4,80	6,30	6,30	122,36
35 Hamburg, Tyskland	8	1,50	2,00	98,00						11,42	85,61	193,53						198,53
36 Kiel, Tyskland	2			24,00						*180,00	341,20	545,20			180,00	180,00	180,00	365,20
37 München, Tyskland	4			51,00				1,00		28,00	772,98	852,93	100,00	6,20		39,80	106,20	746,78
38 Calgary, Canada	19	0,75	1,05	29,10	1,50	1,65	3,50	2,25				39,80					39,80	
39 Vancouver, Canada	?																	
	161																	

Regnskabet revideret og fundet i orden ifølge bøger og bilag.
E. Søgaard, revisor.

* sendt fra H.K.

Herlev, den 1. maj 1967.

H. Rindom, hovedkasserer.

FORENINGS-MEDDELELSER

Den 10. juni må alt stof være mig ihænde

Redaktøren

Aarhus. Fredag d. 7.-4. holdt vi generalforsamling i »Hulen«. Vi startede med at vælge Snøjsen til dirigent, og vi gik over til forhandlingsbogen, den oplæstes af sekretæren og godkendtes. Formanden aflagde beretning, han omtalte det, der var sket siden sidste generalforsamling bl. a. vort torskegilde og filmsaften. Kassereren oplæste regnskabet, og det godkendtes enstemmigt.

Huleflytning. Formanden oplyste, at bestyrelsen havde forsøgt mange steder, men uden resultat, dog havde vi fået ét tilbud fra Rømercafeen, hvor vi havde hule for mange år siden, vi kunne få fru Hansens spisestue som lokale, og formanden anbefalede, og da dette forslag blev støttet fra flere sider, blev det overladt til bestyrelsen at arbejde videre med sagen.

Præmieskydningen var til debat, der forelå indbydelse fra Tjerrild i Krajbjerg om at holde den ude hos ham, og vi skulle i år udvide programmet til også at omfatte damerne, således at vi selv har medbragt madkurv med.

Kasserer, næstformand og revisor var på valg, og som kasserer genvalgte Ib Strange, som næstformand H. Rüdewald, og som revisor nyvalgte Magnus Petersen (»sang-fuglen«).

Eventuelt. Her var vor restanceliste til debat, det oplystes, at vi kun havde ganske få restancer ud over ½ år, og de pågældende ville få en skrivelse om sagen, og hvis der ikke blev reageret, ville de blive slettet p.g.a gæld.

Til slut takkede dirigenten for god ro og orden, og vi sluttede af med nr. 50.

Lørdag d. 29. april holdt vi vor årlige præmieskydning, og i år igen ude hos Tjerrild i Krajbjerg. Vi blev vældig fint modtaget, og medens damerne og børnene gik en tur i skoven, skød vi om kap, resultatet af anstrengelserne blev, at Holger Tjerrild vandt 1. præmie og pokal, 2. præmie vandt Aage Tjerrild, og 3. præmie Viggo Simonsen.

Efter skydningen spiste vi vor medbragte mad, dog blev vi først præsenteret for en kæmpemæssig torsk, som vi med stor begejstring og med hjælp af diverse klare dråber nød og ydede fuld retfærdighed.

Det var en pragtfuld dag, som vi glæder os til at gentage til næste år, og vi siger tak til Tjerrild og fru Tjerrild for det gode arrangement.

Fredag d. 5. maj holdt vi vort første hulemøde i Rømercafeen i Clementsstræde, det var fint besøgt, men vi kunne dog være i lokalet. Vi blev budt velkommen af fru Hansen, der oplyste, at hvis der ikke var plads, kunne vi bare rykke ind i en tilstødende stue.

Formanden takkede for den tillid, der blev vist os, ved at lade os få en stue i fru Hansens privatlejlighed og håbede, at medlemmerne ville vise sig denne tillid værdig.

Vi havde en god aften, og for fremtiden er hulemøderne i »Rømercafeen« i Clementsstræde, og som sædvanligt d. 1. og 3. fredag kl. 8 i hver måned.

Med naverhilsen.

H. Fiirgaard, sekretær.

Aalborg afdeling indbyder til sommerfest på Gistrup kro lørdag den 1. juli med spising kl. 18. Menu: Svinekotelet med tilbehør og is. Tegning hos formanden Louis Svendsen, Norgesgade 8, senest den 26. juni.

Musiker-Karl kommer til stede.

Med naverhilsen.

Louis Svendsen.

Göteborg. Ordinær generalforsamling holdtes den 14.-4. Formanden åbnede mødet og bød velkommen. Undertegnede valgtes til dirigent. Beretning, regnskab og protokol blev godkendt. Hele bestyrelsen var på valg. Vor dygtige, afholdte formand, Eliot Skov, ønskede ikke genvalg, og ved den skriftlige afstemning blev stemmerne fordelt på følgende vis: Knud Winther 7 st., Kristian Brokholm 3 st. og Karl Kjellerup 1 st. For at undgå at få hele bestyrelsen på valg en gang til, gik næstformanden, Kristian Brokholm,

skramleriforvalteren, Christian Christensen, og sekretæren, Knud Winther, med til at sidde et år til, d.v.s. at jeg både er formand og sekretær. Kassereren Jens Peter Petersen blev genvalgt, og som nyt medlem i bestyrelsen indgik festudvalgets formand Christian Christensen. Kontingentfrihed blev vedtaget for skramleriforvalteren, så han i al fald får lidt for sit store arbejde, han skal nu bare betale til hovedkassen. Der blev fra festudvalgets side fremlagt forskellige forslag, bl. a. en tur til København, men derom senere. Eliot Skovs sidste opgave som formand blev, at han overrakte John Lindblad et broncefad med inskription i anledning af 70-års dagen, og til skramleriforvalteren et bronceaskebæger som tak for to års arbejde. Den nye formand rettede en varm tak til Eliot for hans tid som formand og håbede på godt samarbejde i årene fremover. Vi blev enige om, at sidste hulemøde før ferien er sidste søndag i denne måned. Vi åbner igen sidste søndag i august. Vel mødt.

Med kraftig naverhilsen. Knud Winther, form. og sekr.

Hamborg. Vi nyder nu sommeren, og i juni, juli og august er der ingen hulemøder.

Med naverhilsen.

Carl Petersen.

Hillerød. Hulemødet den 6. maj var besøgt af 14 naver, der af skramleriforvalter Knud Petersen blev indbudt senere på aftenen til at være med til et pølsegilde hos ham. Efter at formanden havde budt en ny svend velkommen i vore rækker, bilede vi ud til Knud og fik en fortræffelig aften med øl og pølser. Tak for det, Knud!

Vor lam-på-spids-fest finder sted lørdag den 24. juni kl. 17 hos murermeister Ove Andersen, Sundbylille pr. Frederikssund, og vi beder alle bilejere samles i hulen kl. 16.30 for at tage alle med. Det bliver en stor aften, først lam-på-spids, dans på plænen og Sct. Hansbål, og vi kan tage vore damer med. Men husk nu det allervigtigste: at tilmelde jer senest den 15. juni hos vor kasserer Ejvind Henriksen, tlf. (03) 26 45 25, adressen er »Fuglebjerget«, Nr. Herlev pr. Brødskov. Men husk at telefonér mellem 12-13.

Med naverhilsen.

Rich. Petersen.

København. Til hulemødet den 8. april var der god tilslutning, og Klitte havde taget sit musikinstrument med, så vi fik både »Johanson« og flere af de sange, han giver så godt, der var flere, der talte lidt om dengang, de var på valsen. Ja — om dengang vil Kong Schmidt gerne have lidt af på tryk til arkivet, så hæng bare i, svende. Den 22. april afholdt vi vor årlige pakkefest, hvor hver deltager tager en pakke med til værdi af mindst en femmer; der var god tilslutning, og købelysten var meget stor, for der var kun ti pakker, der gik for under en tier. Bagefter var der bal, det var en morsom aften, som vi nok skal gentage.

Og hermed ønsker vi alle en god sommerferie.

Med naverhilsen.

H. Sørensen, sekr.

Odense. Til mødet lørdag d. 6. maj var mødt 10-15 svende, og vi drøftede naverstævnet. Det blev vedtaget, at månederne juni, juli og august skulle være sommerferie, således at der ikke er møde i hulen i 3 måneder, men hvem der har lyst, tid og lejlighed er altid hjertelig velkommen ude i Fabriks Have i Lilletoften og ligeledes i Laursens Have samme sted.

Med naverhilsen.

K. Ploug.

Randers. På hulemødet den 4. maj lykkedes det at få Kløve til at tage formandsposten for en ny periode. Iøvrigt var hulemødet godt besøgt, skønt vi var på fodtur til Fladbro dagen før, desværre nåede ingen af den halve snes svende længere end til Hornbæk, de undskyldte sig med træthed. Sandheden var, at provianten ikke holdt længere. Det var en fin tur, godt vejr og højt humør. En del af naverne deltog i Odensesævnets.

Med naverhilsen.

Karl Jensen.

Silkeborg. Det er med bitterhed i sind at skulle referere Silkeborg-navernes møder og sammenkomster. Tankerne går immer til Herning, til den herlige festaften den 11. marts — tak for den! — Silkeborg er »død«. Fire mand til en aften med spising, tre mand til månedsmøde, »du hellige Christoffer«, hvor er vi henne, signal SOS, kom os til hjælp,



Fra Odensestævnet: Udenfor pavillonen i Næsbyhoved skov.

hvem der hjælpe kan, til trods for at hulemor fodrede os fire mand gratis med mad omtalte festaften, sad vi dog meget flove og tænkte på torsken, der blev til koteletter og koteletterne, der blev til ingenting. Kære naboafdeling, send et kort til undertegnede sekretær, der formodentlig sidder alene i hulen fredag d. 2. juni.

Med hilsen og slaw til alle udenbys naver.

P. Skole Jensen, Richtersvej 4, Silkeborg.

Slagelse. Efter at formanden havde budt velkommen til hulemødet lørdag den 6. maj, sang vi »Svende, vårsolen vinker...«, og derefter læste sekretæren protokollen op. Vi er nogle medlemmer, som er i gang med at male og fikse hulen op, da vi skal have 25-års jubilæum d. 22.-11.-67, men nærmere i bladet. Vi nød nu vore medbragte »klemmer« med diverse til, og der var flere »blærer«. Det var en god aften, der sluttede ud på de små timer. Formanden satte punktum med »minderne«.

Med naverhilsen.

Henry Hansen, sekretær.

Zürich. Lørdag den 15. april afholdt vi vor halvårslige generalforsamling i restaurant Du Pont.

Formanden, Hans Rasmussen, bød alle velkommen og oplæste dagsordenen. Som dirigent blev formanden enstemmigt valgt.

Formanden gav en kort beretning over det forløbne halve år, han omtalte de vellykkede fester, vi havde haft i løbet af vinteren, samt at de ugentlige sammenkomster om lørdagen var temmelig godt besøgt. Herefter oplæstes protokollen og de forskellige regnskaber over lokal- og hovedkassen, Spetzlerfondet og byggefondet, som alle blev enstemmigt godkendt uden kommentarer. Herefter gik vi over til valg af formand, kasserer, sekretær og materialforvalter. Som

formand blev Hans Rasmussen eenstemmigt genvalgt, ligeledes blev kassereren Albert Rønc og sekretæren Finn Mortensen eenstemmigt genvalgt. Som ny materialforvalter blev valgt Henrik Petersen.

Under evt. blev der udtrykt ønske om, at der blev arrangeret filmaftener og traveture i omegnen. Formanden sluttede med at takke bestyrelsen for godt samarbejde, og takkede også alle andre, som havde gjort et arbejde i foreningens interesse. Efter generalforsamlingen var der lotteri og dans til kl. 24.

Med naverhilsen.

Finn Mortensen.

CUK's adresser:

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse: C.U.K. København.

C.U.K.s bankkonto: »Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C.U.K., konto nr. 5105«.

Hovedbestyrelsen: Formand: Kai Fønss Bach, Birkerød Bogtrykkeri, Birkerød, tlf. (01) 81 04 58.

Hovedkasserer: Hans Rindom, Hyldemorsvej 40 B, Herlev, København. Tlf. (01) 94 65 63.

Kontroludvalget: Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal, Aarhus. Tlf. (06) 12 38 74.

Redaktør af D.f.S.: Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22, 1. sal, Hillerød. Tlf. Hillerød (03) 26 04 16.

C.U.K.s litteraturudvalg: Formand: William Schmidt, Ege-lykkevej 7, Vanløse. Tlf. 71 73 09.

»DEN FARENDE SVEND«:

Annoncer og abonnement: St. Kongensgade 57, 1. sal, København K. Tlf. PALæ 3531. Giro nr. 264 34.

Tryk: Ringsted ny Bogtrykkeri, tlf. (03) 61 15 35.

Det trykte regnskab

der var gengivet i »Den færende Svend«s maj-nummer, kunne måske falde en og anden regnskabskyndig for brystet, idet årsregnskabet, der manglede alle oplysninger fra de endelte afdelinger, således udviste en driftskassebeholdning på kr. 12.888,56, medens den faktiske kassebeholdning ved regnskabets endelige afslutning er kr. 15.511,76. Vi har ment det rigtigt ved den tidligere hovedkasserers afgang fra posten som hovedkasserer da at bringe det pr. 31.-3.-1967 afsluttede regnskab, således som det forelå til aflevering til den nye hovedkasserer.

Kai Fønss Bach.



Alle fotos
fra stævnet
bedes tilsendt
mig
omgående

Red.

Det er ugebladet »Hjemmet«, der gør opmærksom på, at kun få nulevende danske er mere vidt berejst end prinsesse Margrethe. England er hendes andet fædreland, hvortil både familieband og skole- og universitetsårene knytter hende. Fra studietiden ved Sorbonne og tidligere ophold i Paris taler hun flydende fransk. I Italien har hun deltaget i arkæologiske udgravninger. De store rejser til Asien og Sydamerika har givet prinsessen endnu videre horisonter. Hvilken ung kvinde på 26 kan sige, at hun har mødt Indiens præsident og filosof Radhakrishnan, været gæst hos afdøde statsminister Nehru og Pakistans præsident Mohammed Ayub Khan, spist frokost med kejseren af Japan og har haft lejlighed til at diskutere kunst, politik, økonomi, international handel, religion, befolkningsproblemer og sociale spørgsmål med statsoverhoveder, ministre, videnskabsmænd, forretningsmænd og ganske jævne borgere i mere end et par dusin oversøiske lande fra Mexico til Cambodja, fra Persien til Peru, fra Thailand til Chile. Selv blandt de bedste professionelle ambassadører kan det vist blive vanskeligt at finde nogen, der i berejsthed og diplomatisk modenhed kan konkurrere med Danmarks tronfølger.

Opmærksomheden henledes på foranstående annonce fra en schweizisk malermester, der søger en dansk svend. Man kan sætte sig i forbindelse med malermester E. Mandix, Gyldenrisvej 30, København S.

Sønderborg

Naverfesten den 6. maj, hvor der var mødt 15 naver med deres naverpiger, blev en aften, der vil huskes. Formanden, Romon Hammeleff, bød velkommen, og han forklarede formålet med naversammenslutningens betydning, som vi naver jo kender, der er altid en vej fremad, når vi er i flok. Her i Sønderborg har det jo vist sig, at vi kan løfte i flok og at vores afdeling stadig vokser, og det vil den stadig gøre. Vi fik indviet vort runde bord, ihukommende Chr. Delfs digt »det runde bords sang«, med mange skønne mønter, som formanden selv havde sat ind. Mønterne er skænket fra alle naver, der havde gemt dem til indvielsen. Bordet er skænket af frisør-mester Peter Hammeleff, Hillerød, der takker ham for, vi gav ham »blæresangen«. Vi modtog en telefonisk hilsen fra Peter Hammeleff og Walde den aften, det var vi glade for. Murermester Arnold Nielsen skænkede en dejlig snapsklokke, Martin Hansen gav sin naverstok til samlingen, en afdøds naverkone forærede os en naverkleid, en af de rigtig gamle, og formanden skænkede en stor, dejlig frugtkurv. Den lavede vi amerikansk lotteri på, og den blev vundet af den femtårnede murer, som lod den sælge til fordel for klubben, den gav 52,50. Resten af aftenen foregik med sang og spind. Der var »polterabend« på Bjerggården samme aften, det er en aften, en ungkarl holder dagen før han skal »straffes«. De kom ind og sang en naversang, de selv havde lært sig.

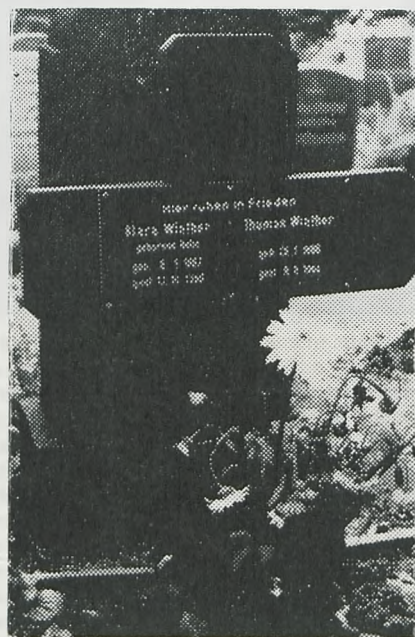
Vi vil nu ønske alle naver en rigtig god sommer og velkommen til Sønderjylland!

Vi holder ingen møder i juli måned. Mange gode naverhilener.

Romon Hammeleff.



Fra Calgary i Canada. Billedet her er fra et bestyrelsesmøde og viser fra venstre Svend Jensen, Egon Volf og Svend Nielsen. Poul Ludvigsen, der ikke nåede at komme med, tog billedet.



Thomas Winthers gravsted i Dresden.
Foto: Kurt Bjerregaard.

Kære naver! Jeg takker jer for besøg, blomster og alle hilser, som jeg modtog under mit hospitalsophold ved naverstævnet. Jeg lå og tænkte på jer ved den herlige festaften, og var jeg med, var jeg sikkert den sidste der gik hjem. Bedste hilser Gerda Ploug.

Kære naver! Tusind tak for hilser, taler hurra'er m. v., spec. en tak til Jens Jørgensen og H. B., i anledning af mit 30 års redaktørjubilæum.

Waldemar Petersen.

Vor hjerteligste tak for al opmærksomhed på min 50 års dag og ikke mindst den uforglemmelige aften. Med kraftig naverhilsen.

Jenny og Thorkild Rasmussen.



Ringsted ny Bogtrykkeri

Jernbanevej 18-20

Telefon (03) *61 15 35

AUTO-STRØM
H. J. Rossen
Skt. Knudsvej 35
Vester 2071

**ANDERSSON &
SØRENSEN**
Instrumenter -
finmekanik
Niels Juelsgade 9-11
Byen 34 24

**SORØ KARROSSERI-
FABRIK**
Automobilforretning

Aksel og Børge Andreasen

Sorø - Telf. 63 03 93

Hilsen fra
KØBENHAVNS TØMRERLAUG
Søndermarksvej 13 - Valby

Hilsen fra
KØBENHAVNS BAGERLAUG

ER DE MEDLEM AF DERES LAUG
bør De også være medlem af

HAANDVÆRKERFORENINGEN I KØBENHAVN

FORENINGEN har ca. 5000 mestre som medlemmer

Foreningen arbejder for: **Ungdommens uddannelse** (tekniske skoler, kollegium, rejselegater)

Manddommens faglige og almene interesser

(Foredrag, udstillinger, forhold til off. myndigheder m. m.)

Alderdommens betryggelse

(300-400 friboliger, mange legater og en særlig understøttelsesfond og begravelseskasse)

Godt kammeratskab og kollegial samfølelse udvikles gennem underholdning, selskabelige sammenkomster, skovture og rejser samt i vore klubber, der dyrker billard, bridge, sang, skak,

skydning og keglespil

Daglig restauration

(særlige priser) med 4 billard og spillesal samt mange dag- og fagblade

3 laugssale til faglige møder

100.000 gæster kommer årlig i vore selskabslokaler, der hører til byens eleganteste, hyggeligste og bedst betjente lokaler

P. J. STORM A/S Tømrer- & Snedkerfirma Ericaparken 23 Gentofte - Tlf. 69 12 11	HUSK Cirkulin Hvidløgperler uden ubehagelig lugt og smag! Forhandles af: Apoteker, materialister, råkost- forretninger og nogle købmandsforretninger. FIRMA DR. HANS LUTZHOFT Carl Plougs Vej 91, København V. Telf. (01) 314219 - Postkonto 1014		1/2 Inventa Lyskær 13 A - Herlev Telf. 94 27 90
ROBERT RASMUSSEN Malerfirma Skt. Gjertruds Stræde 6 Telf. 12 02 02 Telf. 12 13 02	P. THØGERSENS BOGTRYKKERI Korsgade 16 Telf. 39 25 84	Blikkenslagerfirmaet BRØNDBYVESTER MØLLE Sognevej 42 Brøndbyvest. pr. Glostrup Telf. 96 36 11 - 96 35 79	ANDERSEN'S METAL- VAREFABRIK Roskildevej 156 Frederikssund - Telf. 1189
ERIK SØRENSEN Blikkenslagermester Mariendals allé 62 Telf. 52 16 25 Slagelse	Hilsen fra KØBENHAVNS SLAGTERLAUG		AXEL NIELSEN SMEDEMESTER MASKINFABRIKEN Valby Tingsted 2-4 Valby 854 SUPEROCHROM Roskildevej 40 Tåstrup — Telf. 99 19 99

FREDENSBORG OLIEFYR-SERVICE Svend Petersen og Søn Toftevej 5, Fredensborg Telf. 454	HUNDESTEDS SKIBS- SMEDIE Havnegade, Hundested Tlf. 422	Centralvarme Gas — Vand — Sanitet SVEN FLORBOE Blikkenslagermester Ølstykke Telf. 354	K. MICHELSEN & SØN Kleinsmedie Bygningsarbejde A & E svejsning Industriparken 12 Ballerup - Tlf. 97 17 63
Installatørforretningen „STRØM“ M. Jørgensen Algade 34 Store Heddinge Tlf. 444	E. JENSEN Bagermester Hundige Strandvej 213 Hundige pr. Greve Tlf. 90 05 44	HARALD CHRISTENSEN Malermester Lærkevej 9 — Sørsø Telf. 63 09 79	FR. LARSEN Smedemester Mern Telf. Mern 30
AXEL OLSEN Stenhuggeri Gravmonumenter Lyngby Hovedgade 77 Telf. 87 25 66	C. & F. PEDERSEN Maskinværksted Havnen, Gilleleje Tlf. 136	JYDERUP KAROSSERI- FABRIK Tage Lykke Madsen Jyderup — Telf. 332	JOHN A. FREDERIKSEN Tømrermester Møllevangenget 18 Hørsholm Tlf. 86 08 22
GLADSAXE MASKINSNEDKERI A/S Vandtårnsvej 114 Søborg 1314	TAGE ANDERSEN Murermester Bregentvedvej 46, Haslev Tlf. 1322	OSVALD KRAFT Smede- og maskin- værksted Frederiksværk Værksted og kontor: Havnevej 13, telf. 422 Privat: Frydsvej 13 Telf. 366	OVE SAUERBERG Maskinfabrik Hovedgaden 11 St. Magleby Tlf. 53 30 03
MALERFIRMAET „SANDØE“ O. Klarskov Jensen Virumsgade 13 A, Virum Tlf. 84 51 26	Hilsen fra DANSK LITOGRAFISK FORBUND Lindevangs Alle 4	BYENS INVENTAR & MASKINSNEDKERI A/S Skovlundevej 19 Herlev Tlf. 94 89 02	ERIK STORM'S MASKINSNEDKERI Vindinge Lillevang pr. Roskilde Tlf. 35 05 17
	„SIMO“ aut. FORD-forhandler Telf. 34 66 04		
	OSVALD OTTE Murermester Glaciøt 45, Lyngby Telf. 87 40 32		



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 7

JULI 1967

65. årgang

Naverne glæder sig til fællesmarkedet

Det var, som nævnt i juni-nr., alle tiders naverstævne, der blev afholdt i Odense. Vejret var med os, vi blev modtaget i strålende solskin. Lørdag aften samledes en god del svende i hulen, hvor de glade gensyn blev opfrisket med en eller flere Albani.

Søndag formiddag samledes man ved Højskoleforeningen. To store busser kørte ikke-delegerede ud på en herlig fynstur, og delegerede i et antal af 35 blev ved mødet i salen

**Kai Fønns Bach**

budt velkommen af Odense-navernes formand, malmester Kjeld Ploug. Efter valg af H. P. Hansen (Araberen), Aarhus, til dirigent, og Kai Andersen, København, til sekretær, foretoges appel over de fremmødte, og udefra hilstes på Otto Kröll, Düsseldorf, Lindblad, Göteborg, og Oscar Schulze, Malmö.

Så kunne hovedbestyrelsens formand, bogtrykker Kai Fønns Bach entre talerstolen og aflægge sin beretning, der iøvrigt var

trykt og lå ud for hver deltager. Ligeledes lå der en smuk brochure fra Odense, og Otto Kröll havde lagt en dejlig brochure fra Düsseldorf.

Formanden indledte sin beretning med mindeord over de naverbrødre, der er taget afsted på den sidste rejse, bl. a. vort æresmedlem Axel Magnussen, Aarhus, Jacob Monrad, København, Emil Sørensen, Bern, m. fl. Vi rejste os og ærede deres minde.

Men der har også været mange jubilarer i årets løb, det vidner om trofasthed mod C.U.K. og mod minderne fra valsetiden, og vi kunne fejre maskinarbejder Herm. Svendsen, København, for 60 år i C.U.K. Formanden nævnte alle årets 50-, 40- og 25-års medlemmer og omtalte så arbejdet i hovedbestyrelsen, der har været præget af ro og stabilitet med jævnlige beretninger fra vore mange afdelinger.

Medlemstallet fra i fjor har holdt sig, og det kan vi være stolte over — vi kan desværre ikke komme udenom en del afgang blandt vore ældre medlemmer, men der er glædeligvis nye yngre kræfter til at overtage arbejdet indenfor vore rækker. Vi er 777 medlemmer i C.U.K., og de trange forhold for rejselivet taget i betragtning er det fint, at vi kan mønstre så mange indenfor C.U.K.

Vi skal være optimister indenfor naverens rækker — og det vil vi blive ved med at være. — I oktober måned oprettedes en ny afdeling i Sønderborg — jeg selv og Waldeemar Petersen var med ved dåben, og med Romon Hammeleff som formand kører Sønderborg i dag som en god og velfunderet afdeling. De er blevet forsynet med et rigtigt rundt naverbord skænket af barberm. Hammeleff, Hillerød, og de har i det hele taget indrettet sig på bedste måde i hotel »Bjerggården« (Stauning-stuen), og det er mit indtryk,

at naverne i Sønderborg nu er blevet samlet, så minderne kan blive genopfrisket og ungdommen der få et pust af disse minder.

☆

Omkring ved årsskiftet sagde vor hæderkronede hovedkasserer Kurt Bjerregård sin stilling op som hovedkasserer efter 20 års veludført arbejde. Ved en generalafstemning valgtes montør Hans Rindom, København, til hans afløser. Der er ved dette valg kommet en repræsentant for 3. generation naver ind i ledelsen. Med 3. generation mener jeg: 1. generation: før 1. verdenskrigsnaver, 2. generation: mellemkrigsnaver og 3. generation: efter 2. verdenskrigsnaver. Det er for så vidt glædeligt, at der også i C.U.K. er ungdom til at påtage sig opgaver for vor organisation, når de ældre skal afløses.

Jeg vil herfra rette en tak til Kurt Bjerregård for hans trofaste arbejde for C.U.K. igennem de mange år. Det var jo ikke efter fremmede, at Kurt havde sin interesse for naver-sagen, idet hans far var den fra Dresden kendte »naverhøvding« Emmanuel Bjerregård. Vi har i Kurt Bjerregård haft en nidkær vogter af C.U.K.s kasse og gennem sit arbejde hermed var han i personlig kontakt og fik venskab med mange af vore tillidsmænd. Tak Kurt for din strålende indsats og det gode kammeratskab, du altid har vist.

Og så byder vi Hans Rindom et hjertelig velkommen på posten som vor nye hovedkasserer.

☆

Det var Kurt Bjerregårds idé med oprettelse af et agitationsfond og som et første resultat heraf foreligger i dag en brochure, der i korthed fortæller om vort arbejde. Det er meningen, at brochuren skal uddeles til den som spørger: Hvad er C.U.K., og hvorledes bliver man nav? Det er hovedbestyrelsens håb, at medlemmer vil gøre brug af brochuren og aflevere den til interesserede — enten de ønsker at »tage en tur på valsen« eller valseturen er overstået og de ønsker at blive medlem hos os. Der er flere brochurer, og en del vil blive sendt til fagforeningskontorer, fagskoler o.l.

☆

Vore udenlandske afdelinger har ikke den tilgang, vi kunne ønske. Der er mange restriktioner at overvinde i dag, når man vil rejse ud, trods den store mangel på arbejdskraft mange steder. Vor største afdeling i udlandet, afdelingen i Zürich, er stadig det store trækplaster for unge, der vil ud at se sig om, og Hans Rasmussen gør i denne afdeling en stor indsats for at hjælpe de tilrejsende, hvor det er muligt. Ved møderne og de herlige festlige sammenkomster flokkes alle om den afholdte formand, og mon ikke en og anden ved hjemkomsten til Danmark vil dvæle ved minderne om den herlige til i Schweiz i almindelighed og i Zürich i særdeleshed. Det er muligt for unge at komme ud, men fortæl dem, at der skal lidt forberedelser til for at få det rigtige udbytte af rejsen — såsom at søge om arbejds- og opholdstilladelse — men så kan det altså lade sig gøre.

☆

Vor kongstanke med, at de unge efter lære- og soldatertid alle skulle mindst eet år på rejse i et eller flere fremmede lande, har vi ikke skrinlagt, og hvor vi kan komme til at forfægte disse anskuelser, gør vi det. Vi mener, at en sådan

tur på mange områder vil være til gavn — og glæde — for ungdommen.

☆

Vor deltagelse i det europæiske Fællesmarked vil betyde, at bl. a. arbejdskraft frit kan cirkulere i de pågældende lande uden nogen formalitetsvanskeligheder. Hvornår dette bliver gennemført ved ingen med bestemt — men udviklingen bærer i den retning.

Og så vil det blive nemmere for ungdommen at drage til fremmede lande og blive til naver. En sådan udvikling vil skabe en opblomstring for vor organisation og måske vil forholdene på rejseområdet blive af en lignende karakter, som det var før 1. verdenskrig, hvor C.U.K. fik de store årgange, af hvilke mange er blandt vore medlemmer i dag. — Der er stadig her i Danmark ca. 15.000 udenlandske arbejdere — en udvikling, vi ikke tidligere havde drømt om, — så mange danske arbejdere er ikke draget udenlands, — nogle er der, og de vil før eller senere blive medlemmer hos os. — Det er vort håb, at fremtiden bringer mange unge ud for at lære og berige sig, og så komme hjem og hjælpe til i den udvikling, der skal komme for vort land i Fællesmarkedets ånd og blive nye og gode medlemmer i naverens organisation C.U.K.

☆

Indenfor hovedbestyrelsen er arbejdet gået støt og roligt, og vi søger stadig at få orden på organisationens arkiv, således at vore efterkommere kan få det fulde udbytte af arkivets indhold, der fortæller historien om C.U.K. siden stiftelsen, og det er en meget interessant historie — man bliver aldrig træt af at læse i de gamle breve og naveravisser, der gennem årene er udkommet. I år er det 30 år siden, Waldemar Petersen blev valgt til redaktør af »Den farende Svend«. — Spørg ham selv, hvor de mange år er blevet af — men i hvert fald er en meget væsentlig del af tiden gået med at skaffe C.U.K. et godt og læseværdigt medlemsblad, og det er lykkedes i en sådan grad, at selv mange udenfor naverens kreds med glæde og interesse læser det populære organ. — Vi har grund til at sige Walde tak for de 30 års energiske arbejde for »Svenden«, og lad os håbe han kan klare arbejdet hermed i mange år endnu. — Vi har en trussel hængende over hovedet i form af portoforhøjelse, og det kan blive alvorligt for os, idet vi som bekendt betaler porto for »Den farende Svend«s udsendelse til medlemmerne. Måske må vi gå til en mindre forhøjelse af kontingentet? Det er selvfølgelig ikke populært, men det kan blive nødvendigt.

☆

I efteråret slap beholdningen af vore populære naver-slips op, således at alle 421 slips, der blev leveret i maj 1964 nu er solgt. Vi er ikke klar over, om det kan nytte at bestille et nyt hold — de vil i hvert fald blive dyrere — men vi skal undersøge sagen, thi vi tror, der er nogle naverkammerater, der endnu gerne ville have et af disse slips. Men i hvert fald er beholdningen sluppet op, og der blev et pænt lille overskud til agitationen for vor organisation.

Vi glæder os indenfor HB over, at mange år efter år møder til vore naverstævner, ligesom vi ved, at kammeraterne indenfor vor organisation med glæde ser hen til den dag, da man igen skal træffes med en rejsekammerat eller måske træffe en ny. — Ved et møde som dette er der ingen egentlig myndighed, som en kongres ville have — men det er helt klart, at der er et eller andet emne indenfor C.U.K., man vil have drøftet og eventuelt vedtaget, så retter HB sig efter en sådan henstilling — når det er i organisationens interesse.

Jeg vil slutte denne beretning med en hilsen fra HB til alle vore afdelinger i Norden såvel som i syden, hilsen til vore kammerater på den anden side dammen. Naverlivet vil aldrig uddø, og den ungdom, der vil ud for at se sig om, vil altid klare sig og komme hjem med erfaringer og minder, som de vil dele med os, der engang var derude.

Beretningen affødte en god diskussion og blev vedtaget med klap. Vor nye hovedkasserer, Hans Rindom, uddybede det regnskabsmæssige og Waldemar Petersen gjorde rede for vort blad »Den farende Svend«.



KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER

SK. C.U.K. Naverne
afd. København

Hule i Folkets Hus, Jagtvej 69, kl. 19

Formand: O. J. Roslev, Gl. Køgevej 724, Brøndby Strand, tlf. 73 13 34.

Kasserer: Kai Andersen, Keplersgade 13, 1. sal tv., S. Træffes hv. torsdag kl. 19—20. Tlf. 55 46 13.

Næstformand: Karl Jensen, Gladsaxe Møllevej 169, Bagsværd.

Sekretær: Henning Sørensen, I. E. Ohlsensgade 13, 1. sal, Ø. Tlf. Øbro 2162y.

Lokalinspektør: Edgar Jensen, Vimmelskaftet 36 A, 4. sal, K. Tlf. Palæ 5687.

Kontaktmand på B & W: Heinrich Lassen.

Lørdag den 15. juli kl. 17: Havefest; vi møder friske og veloplagte med lillemor, skorpeskrinet og sangbogen hos H. E. Ficher og fru Sonja, Hvedevej 33, Brh. De har velvilligt åbnet deres have for os glade gutter. Mød talrigt op til en dejlig aften i det grønne; der kan købes det nødvendige til at lække ganen med til små høflige priser.

Lørdag den 26. august: Æresaften for vore to 25 års jubilare, nemlig maskinarbejder R. Fibiger Sørensen og bager Otto S. Jørgensen.

Der vil blive arrangeret en spisning bestående af: 1 stk. sildemad, 2 stk. smørrebød og en ostesnitte for en pris af 10 kr. pr. deltager. Tilmeldelse kan ske til bestyrelsen.

En række talere havde ordet, så det blev et langt og livligt møde, inden man gik til frokost.

Så blev der tid til at se på Odenses seværdigheder, inden man endrede busserne ud til Næsbyhovedskov, hvor festmiddagen fandt sted. Den store sal havde Carl Mortensen og Kjeld Ploug festsmykket, og det var en fryd for de 150 deltagere. 5 afdelingsfaner var medbragt. Konferencier var vor herlige Carl Mortensen og et godt 3 mands orkester spillede til middag og bal. Kai Fønss Bach holdt festtalen og tidl. H.B.-formand Jens Jørgensen rettede en tak til Waldemar Petersen for hans store arbejde som redaktør af »Den farende Svend« gennem 30 år, det efterfulgtes af et hurra. Konsulent Carl Nordfort, Odense, rettede ligeledes en tak til Waldemar Petersen for hans afdelingsformandskab i Hilerød og redaktør af D.f.S. i 30 år.

Der var hilsener fra den tidl. Odensenav Henning Nielsen, Zambia, Afrika, Erik Jensen, Carmel, Californien, og Laurits Petersen, Kregme, Frederiksværk, der ellers altid plejer at være deltager i vore stævner, og fra Kjeld Plougs hustru, Gerda, der f.t. er på hospitalet. Og hun skrev: Hvis jeg var med, var jeg sikkert den sidste, der gik hjem.

Efter den herlige middag begyndte dans og optræden, og Odenses Inger er nu ikke alene deres, men vor alles Inger. Der var humør og vitalitet i sang og bevægelser — og selvfølgelig sang alle med på refrainerne. Hun kommer med til Sønderborg næste år.

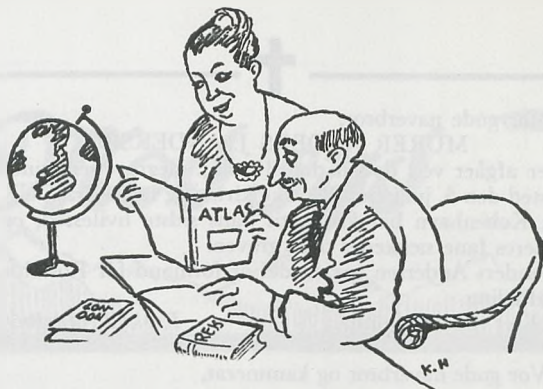
Romon Hammeleff, Sønderborg, håbede, at han så os alle — og flere til — ved næste års stævne i Sønderborg. Og I skal have pas med, vi ligger så nær grænsen, at der er mange muligheder.

Sønderborg-naverne gjorde en god figur, så jeg tvivler ikke om, at de næste år kan arrangere stævnet på samme herlige måde, som Odense-naverne gjorde det. Det bliver den 1., 2. og 3. juni 1968.

Men alt skal have en ende, også denne fine festaften med det hjerteligste humør. Og næste formiddag arrangeredes en ny tur, indtil klokken blev så mange, at man skulle hjemad.

Men det var et pragtfuldt stævne, som vil mindes længe.

Red.



For de af naverne, der står overfor problemet om, hvor man skal holde ferie, har jeg i et tysk fagtidsskrift fundet en side, som nok kan interessere nogle. Af disse annoncer ser man, at værelseprisen med morgenkaffe ikke overstiger 5 DM (8 kr.) for hver person. Vi bringer nogle enkelte af disse annoncer:

Im schönen Inntal. Biete Zimmer m. fliess. Wasser, Balkon, geheizten Aufenthaltsraum, 5 Min. v. Bahnhof, Nähe Tirol, mit vielen Ausflugs- u. Bademöglichkeiten. Preis pro Person mit Frühstück für Vor- u. Nachsaison 4,30 DM. Hauptsaison 4,80 DM. Toni Fanese, 8201 Fischbach a. Inn, Hans Gletschergarten.

Urlaub in Oberau (Voralpen) bei Garmisch. Zimmer mit Frühst., fl. Wasser, pro Person 5,60 DM. Grätz, 8106 Oberau, Hötelestrasse 15.

Biete schöne 2- u. 3-Bett-Zimmer, fliess. Wasser, 4 Min. vom Bahnhof. Bettpreis 3,— DM, Frühst. 2,— DM. Koll. Johann Gassner, 8228 Freilassing, Frimannstrasse 7a.

I et dansk tidsskrift finder vi også billige værelsepriser, kort sagt: Vandrerhjem, en populær form for ferie. Her koster overnatningen 4,50 kr. og morgenmaden 3,60 kr. Man skal altså løse vandrerkort, det koster 5 kr. årligt.

For dem, der skal vidt omkring med fly-tog-bus, er der jo vore dagbladsannoncer at kikke på.

Æ R E S T A V L E

25 år i C. U. K.



Den 5. juli kan vor gode naverbror, murer Chr. Ravensbo, Marselisborg Boulevard 87, Aarhus C, fejre sit 25 års jubilæum som medlem af CUK.

Chr. Ravensbo, der er født i Hirtshals den 18.-3.-1900, men lærte murerhåndværket i Aarhus, rejste ud første gang i april 1928. Sammen med 3 kolleger rejste han til Canada, hvor de arbejdede flere steder i den østlige del af landet. Han ville have været hjemme til jul samme år, men det blev

dog først året efter, at han kunne rejse hjem til Skagen, hvor hans kone boede, mens han var i Canada, men efter jul rejste han igen til Canada, da der ikke var noget arbejde at få i Danmark. I Canada var der også arbejdsløshed, men Chr. Ravensbo havde dog arbejde hele tiden. Efteråret 1932 rejste han igen til Danmark efter 4 års arbejde i Canada. Derefter holdt han sig i ro, men i 1940 måtte han, som så mange andre, tage tvungen frivilligt arbejde i Tyskland, det var i Hamburg, at han første gang kom i kontakt med CUK, hvor han blev indmeldt den 5.-7.-1942. Chr. Ravensbo var en overgang medlem af bestyrelsen i Hamburg afdeling.

Efter sin hjemkomst til Danmark i 1946 blev han medlem af Aarhus afdeling, og har siden været et trofast medlem. Vi ønsker dig til lykke med jubilæet her fra Aarhus afd.

Med naverhilsen.

Herluf Fjörsgaard.

Den farende Svend

Med udsendelsen af værket »Den farende Svend«, møder vi den danske håndværkers vandring »på professionen«, fra zünftens tid og op til vore dage. En stor del af værket består af billeder fra gamle billedarkiver og fra en række gamle naver, et billedmateriale, der omfatter gamle dokumenter, Kundschaften, vandrebøger osv., og dels gamle fotos fra hulerne i Zürich, Bern, Hamburg, Kreuzlingen eller hvor naverne nu kom frem og dannede skandinaviske foreninger.

Trods de store muligheder, der i dag findes for uddannelse, er det da også et meget stort antal af de håndværkere, der i dag ind-

tager ledende stillinger indenfor deres fag eller i samfundet, der i deres unge år var at finde blandt »de farende svende«. Den udvikling, der har fundet sted, er denne bogs emne, og det er vor overbevisning, at denne samlede fremstilling af et betydningsfuldt afsnit af dansk håndværks historie, ikke blot vil vække glade minder hos dem, der i deres unge år har været på valsen, men også vil anspore de unge — til trods alle tidens vanskeligheder — at søge ud for at se og lære, så de kan vende tilbage med nye, friske impulser til gavn for dansk håndværks fortsatte fremgang og trivsel.

det er som at høre gamle naver fortælle — dette værk vil gå i arv fra far til søn . .

»Den farende Svend« er et værk af blivende værdi, det skal til sene tider fortælle om de kår, som tidligere ene var håndværkerne beskåret, det skal fortælle om alle de gamle håndværkertraditioner, som kun håndværket kan frembyde,

og som det netop skal være håndværkerne selv, der skal værne om.

516 sider — rigt illustreret, meget smukt trykt og indbundet, kr. 143,—, og bestilles hos Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, København F.



Den 16. juli er det 25 år siden, at bager Otto Seydel Jørgensen med tilnavnet »pornobageren«, blev indmeldt i CUK. Han blev født den 10. juni 1914 i Slagelse, og efter endt læretid turede han ned gennem Tyskland - Holland - Belgien og Frankrig, hvorefter han sejlede til lands og til vands for siden at have i Amerika, hvor han var et års tid, derefter kom han tilbage, og i 1940-42 arbejdede han i Kiel, og i 1945 var han tolk i De forenede Staters hær; her

kom han både til Eslingen, Stuttgart, Heidelberg og Berlin, og var hjemme omkring oktober 47. I 1948-49 kom udlængslen tilbage, og nu stod England for tur, her arbejdede han i Leamington, også i Brighton, Worthing, Arendal, West Worthing, og i 1950 tilbage til Europa, hvor han tog sydpå til Tyskland - Holland - Belgien, et smut til England og over til Frankrig.

Ja, der har været uro i blodet hos Otto, og det er heller ikke så tit vi ser ham i hulen, men dette skyldes nu den skiftende arbejdstid, en bager har; men efterhånden som bagerne lukker om søndagen, får vi også lidt mere at se og høre til Otto, for han kan lide at være blandt naverne.

Vi ønsker dig til lykke med de første fem og tyve og håber, vi får lejlighed til at se dig oftere i hulen.

Københavns afdeling.

Hovedbestyrelsen bringer Otto Seydel Jørgensen, København, og Chr. Ravensbo, Aarhus, sine hjerteligste lykønskninger med jubilæet og takker for god indsats for vor organisation.

For H.B. for C.U.K.:

Kai Fonss Bach, fmd.

Waldemar Petersen, sekr.

FORENINGS-MEDDELELSER

Den 10. juli må alt stof være mig ihænde

Redaktøren

Aarhus. 85 års fødselsdag. Den 17. juli kan vor gode naverbror, skomagermester Jens Madsen, Jægergårdsgade 11, Aarhus C, fejre sin 85 års fødselsdag. Jens Madsen, der er medstifter af Aarhus afdeling, er en af de ældste medlemmer her i Aarhus afd., men trods det kommer han dog jævnlgt i hulen. Vi ønsker til lykke fra afdelingen.

Med naverhilsen.

Herluf Fiirgaard.

Aalborg. Ved hulemødet den 5. juli diskuteredes den forestående sommerfest på Gistrup kro lørdag den 1. juli kl. 18, og vi håber at se mange medlemmer fra afdelingerne som deltagere.

Med naverhilsen.

Ejler Lind Andersen, sekr.

Göteborg. Vor mangeårige revisor Bendt Pedersen rejser nu efter 15 års pragtfuldt arbejde for vor klub, tilbage til Danmark. Festen for Bendt fandt sted den 10. juni og blev en fin og fornøjelig anretning. Efter spisningen overrakte undertegnede et broncefad med inskription som tak for de 15 år. — Den 10. juli fylder vor gamle ven Viggo Fischer 70 år. — Gulli og Christian Christensen sender alle naver og venner en hjertelig tak for gaver og telegrammer til deres bryllup.

Med naverhilsen.

K. Winther, formand.

Hillerød. Efter den vellykkede lam-på-spids-fest samles vi nu den 2. fredag i hver måned, altså den 14. juli.

Med naverhilsen.

Rich. Petersen.

København. Den 6. maj havde vi hulemøde med god tilslutning og fin stemning, og den 20. maj holdt vi generalforsamling. Der var mødt ca. 50 medlemmer, og til dirigent valgtes H. E. Fischer. Et nyt medlem, Svend Jensen, der kom fra Hamburg, blev optaget. I det forløbne halvår var der fire dødsfald at beklage, nemlig møntmester Hjalmar Pettersson, maler Jacob Monrad, tømrer Jens E. Madsen og murer Harald Kjær. Vi rejste os, og formanden udtalte et »æret være deres minde«.

Sekretærens protokol godkendtes. Formanden gav beretning om de arrangementer, der havde været afholdt, og beretningen godkendtes med klap. Regnskabet lå omdelt på bordene, og Kai Andersen oplyste, at der var 186 trofast betalende medlemmer. Også regnskabet blev godkendt med klap. For byggefonden havde O. Roslev været hos en advokat for at få vore love juridisk forsvarlige.

Valg til H.B. Revisor Erik Søgaard var ikke tilstede, og i stedet valgtes H. E. Fischer, og som revisorsuppleant valgtes Ludvig Poppe og K. Bjerregaard. Ved valg til klubben udtalte formanden, O. Roslev, ønsket om at holde op, men efter mange gode udtalelser fik vi Ove til at fortsætte et år endnu, for at give forsamlingen en tidsfrist til en egnet formand. — Sekretær, lokaleforvalter, revisor og en suppl. var genvalg. Til 2. suppleant valgtes K. Lønstrup. Under evt. var det andelsbeviser, der var samtaleemnet, og til slut takkede dirigenten for god ro og orden.

Med naverhilsen.

Henning Sørensen.

Silkeborg. Fredag den 2. juni stod alle døre til naverhulen på Café Remstrup på vid gab for at modtage den store tilstrømning af svende. Da der ikke var kontrol eller billetsalg, kan antallet af fremmødte ikke på nuværende tidspunkt opgives helt nøjagtigt, men man tipser på ca. 80 pct. af bestyrelsen, hvad der må anses for at være særlig flot, desuden ariverede et civilt medlem lidt senere, så der er altså fut i fejermøget i Silkeborg afd.

Næste møde bliver så sent som fredag den 7. juli, hvad vi stillede store forventninger til, derfor deponerede vi vor dagsorden hos formanden til brug nævnte dato.

Skulle dagsordenen udgå, venter vi, at D.f.S. muligvis



Vor gode naverbror,

MURER ANDERS J. ANDERSEN, er afgået ved døden den 31. maj. Begravelsen fandt sted den 5. juni fra Ølstykke kirke, og naver fra CUK i København bar kisten til hans sidste hvilested, og deres fane sænkedes over graven. Anders Andersen var en del år formand for Roskilde afdeling.

Æret være dit minde.

Roskilde afdeling.

Vor gode naverbror og kammerat,

KØBMAND GEORG REUTHER, MÜNCHEN, er død i en alder af 63 år. Georg Reuther var medlem af München bystyre, og hos os gjorde han med sit humør mange navertimer til en festlig oplevelse ved vore foreningssammenkomster.

Æret være dit minde.

München afdeling.

kunne blive os tilsendt senest den 7. juli, så formanden kan læse den for os til en afveksling. Vi sang »I et vinhus«.

Med hilsen og naverslaw. P. Skole Jensen (træt sekr.)

Slagelse. Lørdag den 20. maj holdt vi åletur til Saraus minde, Suserup, gjorde ophold ved Kirkerupskoven, og nød en genstand. Da vi kom til Suserup, stod der et dejlig dækket kaffebord med hjemmebagt kringle. Så gik vi turen igennem skoven, og kl. 18 gik vi til bords med god appetit, først sildemad og så alle de ål, vi kunne spise — og de var gode. Vi sluttede med ostemad. Øl og snaps havde vi selv med. Vi siger Carlsberg- og Tuborg-depotet tak for hver en kasse øl. Det var en dejlig tur. Formanden sluttede med Minderne — og så fortsatte vi i hulen, da vi kom hjem.

Hulemøde lørdag den 3. juni. Formanden bød velkommen, og efter at vi havde sunget nogle sange, læste sekretæren protokollen op og beretningen fra stævnet i Odense, et dejligt stævne, som jeg siger Odense afd. tak for. Så blev det spisetid og de medbragte klemmer kom frem. Malermester Bech holder fødselsdag og gav i den anledning snaps og øl, som vi siger ham tak for. Ja, »blæren« kom flere gange. Formanden sluttede med Minderne.

Med naverhilsen.

Henry Hansen.

Randers. Til hulemødet den 1. juni var der troppet mange naver op, og det blev en aften, der varede til ud på natten. Kløve gav en beretning fra stævnet i Odense og omtalte en invitation fra naverne i Aalborg til en fest på Gistrup kro, som der var stor stemning for. Den 20. juli fejrer vi jubilæet i Bredgaards have, i lighed med de sidste par år. »Chris« fik blæren og et godt »foder« til vor gris. Alt ialt en vellykket aften.

Med naverhilsen.

Karl Jensen.

Runde dage i Københavns afd. i juli:

16. juli: Tjener Sylvest Larsen, Sortedam Dossering 13 B, København N., 70 år.

Københavns afdeling lykønsker med dagen.

70 år. Vor gode naverbror i Dresden, Friedrich Wallmüller, Pirna-Capitz, Karl Brüttnerstr. 4, Sachsen, Dresden, fyldte den 28. maj 70 år. I sine unge dage valsede Wallmüller i Danmark, Norge og Sverige, og efter Thomas Winters død, overtog han kassererposten. Kurt Bjerregaard besøgte ham i fjor i sin ferie.

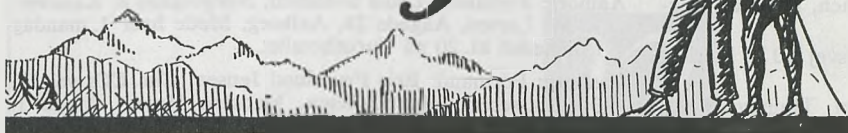
KJOLESALONEN

hos »Esther«

Blaagaards Plads 26 - Telefon 35 85 73

Kjoler i alle størrelser syes efter mål, også af eget stof samt alle reparationer. — Dåbskjoler udlejes.

Mod syd



En lille lystig episode fra valsen i Italien

af snedker M. Seyfert, Sønderborg

Sensommersolen sendte sine endnu kraftige stråler, ubarmhjerter ned over den romerske Champagne og over to naver, der nærmede sig den hellige stad. — Den romerske Champagne er en slags steppe, dog hist og her med nogle forhøjninger og budskadser. — Den begynder ved Rousiglione, 60 km nord for Rom, og strækker sig lige ind til bygrænsen af Rom. — Et ensformigt landskab uden landsbyer eller nogen anden bebyggelse, kun nogle afsides liggende fårefarme. — Varmen lå dirrende over den støvede landevej, hvor vi to, våde af sved og tørre i halsen, langsomt lagde den ene kilometer efter den anden, bag os. Rygsækken klæbede af sved på ryggen. — Jeg havde smidt skjorten, og den anden buksene, og i denne komiske positur, så vi ud som nogle fugleskræmsler. — Humøret var langt nede, på 0. Men så kom der alligevel en lille episode, som vakte vort slumrende naver-sind igen til live. — Vi havde lige placeret os i vejgrøften for at hvile os lidt, da der kom et af disse karakteristiske køretøjer, som alle naver, der har valset i Italien, kender. — Det var en af disse høje, tohjulede kærre, som er så farverigt behængt med kulørte trævler, forspændt med et muldyr med stråhat. De lange ører stak igennem to huller, og på grund af varmen, lige ud til siden. Kusken sidder på et bræt med en stor kaleche over sig og dirigerer derfra muldyret med en enkelt snor som tømme og med skrig og skrål. Bremserne er to træklodser, der bliver trukket ind mod hjulene, når kusken trækker i en snor oppe fra sit sæde.

Skrig og skrål var døet hen, for kusken sov sødt under sin kaleche, og muldyret gik søvndrukken og fartbestemende i usikre serpentiner, sin vej. Ja, selv da den skulle fælde en tår, hang dygkanden langt ned og malede med strålen slangelinier ned på den støvede vej. — Vi var straks to sjæle og én tanke — op af grøften, hen og sidde under vognen på akslen, for i skyggen at køre med et stykke vej. — Men mens vi sad der, kom djævelen op i os igen, vi skulle have lidt sjov med kusken ved at hale i bremsesnoren.

Som sagt, så gjort — vi halede i snoren, det gav et ryk i kærren, og muldyret reagerede med det samme og stod stille, glad ved at kunne hvile sig en

smule. Men kusken fo'r op af søvnen, brølede løs på dyret og pisen. Muldyret rystede på hovedet, så de lange ører daskede på hatten, og satte sig langsomt i gang. — Da alt var stille igen, og vi hørte en snorken over os, trak vi igen i snoren, og det hele gentog sig igen, dyret og vognen standsede, og med et brøl og alarm gik det fremad igen. Kusken fattede ikke mistanke, for bremsesnoren hang jo løs og slap ved siden af ham. — Vi gentog det hele endnu nogle gange. Men så istemte vi sangen: »Vi sejler op ad åen, vi sejler nedad igen«. — Kusken fo'r op, som skudt ud af en pistol og ned af kærren, dansede en krigsdans og skreg og bandede: »Burko Dio! Burko Madonna«. — Vi var hoppet af stangen og grinede af ham; det blev det ikke bedre af. Han blev nu helt tosset, og ville i raseri gå løs på os. — Men så tog min makker sin shagpipe frem, som lignede en tromlerevolver og brølede »Avanti«. — Og I kan tro, fanden tog ved fyren, som et lys var han oppe igen på sin trone og tærkede løs på det intetanende muldyr, der så af skræk i små balletdansende hop, tog flugten. — Vi fik næsten latterkrampe af hele dette så komisk, dramatiske optrin. Og da vi igen havde beroliget os lidt, fortsatte vi vor vej, dog nu igen til fods. —

M. Seyfert, snedker.

Uddrag af HB's protokol

9. maj: Formanden, Kai Fønss Bach, åbnede. Protokollen godkendtes. Flere afdelinger ville nu have naver-slips, men de er udsolgte. Der var takkeskrivelse fra fabrikant Fritz Hansen. Hovedkasserer Hans Rindom meddelte, at Victor Riis, Silkeborg, var død. Rindom foreslog, at vi gjorde en rettelse i telefonbogen og at vi oprettede en giro-konto. Der var bestilt nye emblemer, og disse var steget kraftigt i pris. Vi må nu tage 7,50 kr. pr. stk. Formanden havde forskellig korrespondance og takkede undertegnede for arbejdet som redaktør af D.f.S. i 30 år. Næste møde 23. maj.

23. maj: Formanden, Kai Fønss Bach, bød velkommen. Protokollen godkendtes. Formanden udtalte sin glæde over det herlige naverstævne i Odense, og ikke mindst den gode diskussion, der var ved delegeretmødet. Da MOMS træder i kraft fra 1. juli 1967, og eventuel portoforhøjelse for D.f.S., kunne der måske blive tale om en kontingentforhøjelse til hovedkassen. Det vedtoges at sætte postkortene op til 20 øre pr. stk. og navertelegrammerne til 150 øre pr. stk.

Næste møde 9. juni.

Waldemar Petersen.

Til naverstævne-deltagerne

På Odense afdelings vegne takker jeg alle stævnedeltagerne for de glade og kammeratlige dage, de gav os her i Odense.

Med naverhilsen og på gensyn næste år i Sønderborg.

Kjeld Ploug, formand.

NAVERNE MØDES

1359 WEST 24TH STREET
LOS ANGELES 7. CALIF
hilser alle landsmænd.
Sammenkomst den 2. fredag
i hver måned.

Cafe »Det rene Glas«

Nørrebrogade 64, København N
Byens bedste fadøl
Samlingssted for gamle naver
Ove Andersen

RADIO FJERN SYN

bør købes hos fagmanden. Alt i radio. Nordsjællands største fag- og specialforretning. Tlf. 225.

Hillerød radio - L. P. Hermansen
Slotsgade 20, Hillerød. Mdl. CUK

Birkerød Bogtrykkeri

Telefon 81 04 58



TRYKSAGER
til ethvert formål

Kai Fønss Bach
Medl. af C.U.K.

Berejstes Hus

Emillegade 7 - København F.
anbefales til
familie- og foreningsfester
Indtil 100 personer
C 4943

Besøg Hillerød

og nyd kaffen eller middagen på

Hotel Leidersdorff

Tlf. 38 (flere ledn.)

vis a vis Frederiksborg slot

Værelser med al komfort

Selskabslokaler

Sale til fester, kongresser o. l.

★ Brevpapir og konvolutter med CUK's bomærke i farver og med afdelingens påtryk, efter ønske, koster: 200 sæt kr. 68,00, 500 sæt kr. 128,00, 1000 sæt kr. 225,00

CUK's adresser:

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse: C.U.K. København.
C.U.K.s bankkonto: »Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C.U.K., konto nr. 5105«.
Hovedbestyrelsen: Formand: Kai Fønss Bach, Birkerød Bogtrykkeri, Birkerød, tlf. (01) 81 04 58.
Hovedkasserer: Hans Rindom, Hyldemorsvej 40 B, Herlev, København. Tlf. (01) 94 65 63.
Kontroludvalget: Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal, Aarhus. Tlf. (06) 12 38 74.
Redaktør af D.f.S.: Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22, 1. sal, Hillerød. Tlf. Hillerød (03) 26 04 16.
C.U.K.s litteraturudvalg: Formand: William Schmidt, Ego-lykkevej 7, Vanløse. Tlf. 71 73 09.
»DEN FARENDE SVEND«:
Annoncer og abonnement: St. Kongensgade 57, 1. sal, København K. Tlf. PALæ 3531. Giro nr. 264 34.
Tryk: Ringsted ny Bogtrykkeri, tlf. (03) 61 15 35.

SCHWEIZ

Basel: Rest. Zum Pfauen, St. Johan Vorstadt.
Bern: Møde hver fredag i restaurant »Winkelfried« på hjørnet af Belpstrasse og Mattenhofstrasse. Formand: Th. Jespersen, Waldstätterstrasse 8, tlf. 52 18 81. Udbetaling fredag mellem 21—22. Kasserer: Hansreudi Christener, Säge, Oberwangen, Bern, tlf. 0 31 69 94 82.
Kreuzlingen: Udbetaling: Snedkermester Anton Lindblad, Löwenstrasse 24.
Zürich: Møde hv. lørdag kl. 20 i restaurant Hottingerplatz. Formand: Hans Rasmussen, Agnesstr. 45, Zürich 4. Kasserer: Albert Ronc, Talacker 41, Zürich 1.

TYSKLAND

Dresden: Friedrich Wallmüller, Pirna-Capitz, Sachsen, Karl Büttnerstr. 4.
Düsseldorf: Møde 1. lørdag i hver måned i restaurant Wiene, hjørnet af Kirchfeldstr. og Morsestr. Formand: Otto Kröll, Eisenstr. 35. Al korrespondance til formanden.
Hamburg: Møde 1. lørdag i hver måned i hulen Gesellenwohnheim i Unzerstrasse 18. Formand, kasserer og sekretær: Carl W. Petersen, Bartholomäusstrasse 1 a, 1. sal, Hamburg 22.
Kiel: Formand og kasserer: Emil Frederiksen, malermester, Möllingstr. 17 (24b). Møde 2. lørdag i måneden i Restaurant »Zur neuen Welt«, Lutherstr. 24.
München: Kasserer: Montør Frantz Schinharl, Sendlinger Kirchplatz 1, 4. sal, München.

CANADA

Calgary: Formand: Poul Ludvigsen, 1402, 29th St., S.W. — Kasserer: Svend Jensen, 7023 Bow Crescent. — Sekretær: Svend Nielsen, 4516, 16 A St., S.W.
Hulemøde den 1. onsdag i hver måned i 7023, Bow Crescent. Tlf. 288 5196.
Vancouver: Formand: Ferdinand Christensen, 126 W. 4th Str., Vancouver, B.C., tlf. 987-6849. Møder sidste onsdag kl. 20 hos formanden.

USA

Los Angeles: Danish Center, 607 So. Western Ave., Los Angeles. Sammenkomst 2. fredag i hver måned.

NORGE

Oslo: Udb.: R. Rasmussen, Øivindsvei 2, L. 312, Oslo 5, fra 5,30 til 6,30. Al korrespondance til kassereren.

SVERIGE

Borås: Kasserer: Hartvig Mortensen, Eskenäsgatan 40.
Göteborg: Formand: Knud Winther, Arvid Zimmermandsgatan 12 D, Göteborg H. Kasserer: Jens Peter Petersen, Vallgatan 4, Göteborg C. Hule: Södermalmsgatan 13, tlf. 20 87 33. Møde 2. fredag og sidste søndag i måneden.
Malmö: Møder efter indkaldelse. Kasserer og formand: Oscar Schultze, Västergatan 27. Tlf. 97 51 22.
Stockholm: Hule på Finntorpsgröten, Finntorpsvägen 3, bv. Nacka. Formand: Kaj Hansen, Bergsundsgatan 17, Stockholm SÖ. Tlf. 68 24 50. — Kasserer: Egon Bargissen, Landsvägen 49, 4 tr., Sundbyberg.

DANMARK

Aarhus: Møde 1. og 3. fredag i »Rømercafeen«, St. Clementsstræde. Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal, Aarhus C. Kasserer: Ib Strange, Bakkedraget 4, Højbjerg.
Aalborg: Formand: Louis Svendsen, Norgesgade 8. Kasserer: R. W. Larsen, Aagade 28, Aalborg. Møde hver 1. mandag i måneden kl. 20 på Turisthotellet.
Faaborg: Formand: Eric Fruerlund Jensen, Chr. IX's vej 17, 3. Kasserer: John Callesen, Madsens Hotel. Møde 1. mandag i hver måned.
Fredericia: Møde 1. onsdag i hver måned i restaurant »Hos Agnes«, Riddergade. Formand: Paul Hansen, N. Voldg. 50. Kasserer: Væver Ove Sørensen, Nr. Voldgade 70.
Helsingør: Kasserer: Ørjan Petersen, Galschiøtsvej 15, tlf. (03) 21 13 26.
Herning: Hule: Silkeborgvej 73. Møde 1. onsdag i måneden. Formand: Hans Brødsgaard, Smedegade 14. Kasserer: Knud Thoustrup, Gl. Landevej 78, Herning.
Hillerød: Møde 2. fredag i hver måned i hulen, Slangerupgade 38. Formand: Typograf Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22, tlf. (03) 26 04 16. Kasserer: Snedkermester Ejvind Henriksen, »Fuglebjerg«, Nr. Herlev pr. Brødskov, tlf. (03) 26 45 25.
Holbæk: Kasserer: Max Nielsen, Godthåbsvej 19, fra 5—6. Formand: Malermester K. Henning Olsen, Orøvej 15.
Horsens: Formand: A. M. Mortensen, Nørregade 31. Kasserer: Mekaniker Gunnar Leth-Lymén, Ny Gothersgade 19, st., Horsens. Tlf. 2 78 63.
Kolding: Møde 1. torsdag i hver måned i Hafnia, Munkegade. Formand: C. Matthiesen, Dyrehavevej 5. Kasserer: Johs. v. Wowern, Kettingevej 11. Tlf. 2 57 36.
Køge: Møde 1. lørdag i måneden kl. 18,30 på hotel Hafnia. Formand og kasserer: Snedkermester Albrecht Hansen, Robenheje 16.
København: Hule i »Folkets Hus«, Jagtvej 69. Formand: O. J. Roslev, Gl. Køgevej 724, Brøndby Strand, tlf. (01) 73 13 34. Kasserer: Kai Andersen, Keplersgade 13, 1. sal tv., S. Træffes hver torsdag kl. 19—20.
Nakskov: Kasserer: Valther Jensen, Vejlegade 11.
Odder: Formand: Malermester Th. Kruse, Rosengade 76.
Odense: Møde 1. lørdag i hver måned i Billardcafeen, Pantheonsgade 7. Kasserer: Leo Jarmark, Primulavej 11, tlf. 12 00 46. Formand: Malerm. Kjeld Ploug, Brogade 4, tlf. 12 85 01.
Randers: Huleaften 1. fredag i hver måned, Hobrovej 5, opgang G i kælderen. Formand: Maskinarbejder Helmuth Kløve, Vølundsvej 4. Kasserer: Smed Chr. Bredgaard, Rejersensvej 3, 2. sal (sidebygningen).
Roskilde: Møde efter indkaldelse. Formand og kasserer: Maler Axel Jensen, Provstestræde 2.
Rønne: Formand Chr. Hansen, Rendegade 1, Rønne. Kasserer: Peter C. Jakobsen, Blekingevej 6, Rønne.
Silkeborg: Møde 1. fredag i hver md. på Café Remstrup. Formand: Hans Christensen, Mosevej 6. Kasserer: Henning Nellemann Petersen, Langelinie 24. Sekretær: P. Skole Jensen, Richtersvej 4, Silkeborg.
Slagelse: Møde 1. lørdag kl. 19,30 i hulen, Fruegade 36. Formand: Købmand H. J. Frandsen, Skovsøgade 5. Kasserer: Knud Jensen, Smedegade 25.
Sønderborg: Formand: Romon Hammeleff, Dybbøl by, Dybbøl. — Kasserer: Martin Hansen, Kjærvej 25. — Sekretær: Jens Chr. Hansen, »Bjerggaarden«, Sønderborg. Hulemøde i »Bjerggaarden«, Bjerggade.
Vejle: Møde 2. fredag i hver måned kl. 20 i hulen »Nørretorv«. Formand: Insp. Hjalmar Davidsen, Staldgårdsgade 36, 1. sal. Kasserer: Murerm. Charles Jensen, Gormsgade 21.
Vordingborg: Møde 1. fredag i hver måned på »Landbo-cafeen«. Formand: Portner Hans Rosenstrøm, Masnedøværket, Vordingborg. Kasserer: Maskinarb. Carl Meyer, Masnedøvej 13, Masnedø.



Ringsted ny Bogtrykkeri

Jernbanevej 18-20

Telefon (03) *61 15 35

Hilsen fra

KØBENHAVNS TØMRERLAUG

Søndermarksvej 13 - Valby

Hilsen fra

KØBENHAVNS BAGERLAUG

ER DE MEDLEM AF DERES LAUG

bør De også være medlem af

HAANDVÆRKERFORENINGEN I KØBENHAVN

FORENINGEN har ca. 5000 mestre som medlemmer

Foreningen arbejder for: **Ungdommens uddannelse** (tekniske skoler, kollegium, rejselegater)

Manddommens faglige og almene interesser

(Foredrag, udstillinger, forhold til off. myndigheder m. m.)

Alderdommens betryggelse

(300-400 friboliger, mange legater og en særlig understøttelsesfond og begravelseskasse)

Godt kammeratskab og kollegial samfølelse udvikles gennem underholdning, selskabelige sammenkomster, skovture og rejser samt i vore klubber, der dyrker billard, bridge, sang, skak,

skydning og keglespil

Daglig restauration

(særlige priser) med 4 billard og spillesal samt mange dag- og fagblade

3 laugssale til faglige møder

100.000 gæster kommer årlig i vore selskabslokaler, der hører til byens eleganteste, hyggeligste og bedst betjente lokaler

CUK's adresser:

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse: C.U.K. København.
C.U.K.s bankkonto: »Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C.U.K., konto nr. 5105«.
Hovedbestyrelsen: Formand: Kai Fønss Bach, Birkerød Bogtrykkeri, Birkerød, tlf. (01) 81 04 58.
Hovedkasserer: Hans Rindom, Hyldemorsvej 40 B, Herlev, København. Tlf. (01) 94 65 63.
Kontroludvalget: Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal, Aarhus. Tlf. (06) 12 38 74.
Redaktør af D.f.S.: Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22, 1. sal, Hillerød. Tlf. Hillerød (03) 26 04 16.
C.U.K.s litteraturudvalg: Formand: William Schmidt, Egglykkevej 7, Vanløse. Tlf. 71 73 09.
»DEN FARENDE SVEND«:
Annoncer og abonnement: St. Kongensgade 57, 1. sal, København K. Tlf. PALæ 3531. Giro nr. 264 34.
Tryk: Ringsted ny Bogtrykkeri, tlf. (03) 61 15 35.

SCHWEIZ

Basel: Rest. Zum Pfauen, St. Johan Vorstadt.
Bern: Møde hver fredag i restaurant »Winkelfried« på hjørnet af Belpstrasse og Mattenhofstrasse. Formand: Th. Jespersen, Waldstätterstrasse 8, tlf. 52 18 81. Udbetaling fredag mellem 21—22. Kasserer: Hansreudi Christener, Säge, Oberwangen, Bern, tlf. 0 31 69 94 82.
Kreuzlingen: Udbetaling: Snedkermester Anton Lindblad, Löwenstrasse 24.
Zürich: Møde hv. lørdag kl. 20 i restaurant Hottingerplatz. Formand: Hans Rasmussen, Agnesstr. 45, Zürich 4. Kasserer: Albert Ronc, Talacker 41, Zürich 1.

TYSKLAND

Dresden: Friedrich Wallmüller, Pirna-Capitz, Sachsen, Karl Büttnerstr. 4.
Düsseldorff: Møde 1. lørdag i hver måned i restaurant Wiene, hjørnet af Kirchfeldstr. og Morsestr. Formand: Otto Kröll, Eisenstr. 35. Al korrespondance til formanden.
Hamburg: Møde 1. lørdag i hver måned i hulen Gesellenwohnheim i Unzerstrasse 18. Formand, kasserer og sekretær: Carl W. Petersen, Bartholomäusstrasse 1 a, 1. sal, Hamburg 22.
Kiel: Formand og kasserer: Emil Frederiksen, malermester, Möllingstr. 17 (24b). Møde 2. lørdag i måneden i Restaurant »Zur neuen Welt«, Lutherstr. 24.
München: Kasserer: Montør Frantz Schinharl, Sendlinger Kirchplatz 1, 4. sal, München.

CANADA

Calgary: Formand: Poul Ludvigsen, 1402, 29th St., S.W. — Kasserer: Svend Jensen, 7023 Bow Crescent. — Sekretær: Svend Nielsen, 4516, 16 A St., S.W.
Hulemøde den 1. onsdag i hver måned i 7023, Bow Crescent. Tlf. 288 5196.
Vancouver: Formand: Ferdinand Christensen, 126 W. 4th Str., Vancouver, B.C., tlf. 987-6849. Møder sidste onsdag kl. 20 hos formanden.

USA

Los Angeles: Danish Center, 607 So. Western Ave., Los Angeles. Sammenkomst 2. fredag i hver måned.

NORGE

Oslo: Udb.: R. Rasmussen, Øivindsvei 2, L. 312, Oslo 5, fra 5,30 til 6,30. Al korrespondance til kassereren.

SVERIGE

Borås: Kasserer: Hartvig Mortensen, Eskenäsgatan 40.
Göteborg: Formand: Knud Winther, Arvid Zimmermandsgatan 12 D, Göteborg H. Kasserer: Jens Peter Petersen, Vallgatan 4, Göteborg C. Hule: Södermalmsgatan 13, tlf. 20 87 33. Møde 2. fredag og sidste søndag i måneden.
Malmö: Møder efter indkaldelse. Kasserer og formand: Oscar Schultze, Västergatan 27. Tlf. 97 51 22.
Stockholm: Hule på Finntorpsgröten, Finntorpsvägen 3, bv. Nacka. Formand: Kaj Hansen, Bergsundsgatan 17, Stockholm SÖ. Tlf. 68 24 50. — Kasserer: Egon Bargissen, Landsvägen 49, 4 tr., Sundbyberg.

DANMARK

Aarhus: Møde 1. og 3. fredag i »Rømercafeen«, St. Clementsstræde. Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal, Aarhus C. Kasserer: Ib Strange, Bakkedraget 4, Højbjerg.
Aalborg: Formand: Louis Svendsen, Norgesgade 8. Kasserer: R. W. Larsen, Aagade 28, Aalborg. Møde hver 1. mandag i måneden kl. 20 på Turisthotellet.
Faaborg: Formand: Eric Fruerlund Jensen, Chr. IX's vej 17, 3. Kasserer: John Callesen, Madsens Hotel. Møde 1. mandag i hver måned.
Fredericia: Møde 1. onsdag i hver måned i restaurant »Hos Agnes«, Riddergade. Formand: Paul Hansen, N. Voldg. 50. Kasserer: Væver Ove Sørensen, Nr. Voldgade 70.
Helsingør: Kasserer: Ørjan Petersen, Galschiøtsvej 15, tlf. (03) 21 13 26.
Herning: Hule: Silkeborgvej 73. Møde 1. onsdag i måneden. Formand: Hans Brødsgaard, Smedegade 14. Kasserer: Knud Thoustrup, Gl. Landevej 78, Herning.
Hillerød: Møde 2. fredag i hver måned i hulen, Slangerupgade 38. Formand: Typograf Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22, tlf. (03) 26 04 16. Kasserer: Snedkermester Ejvind Henriksen, »Fuglebjerg«, Nr. Herlev pr. Brødskov, tlf. (03) 26 45 25.
Holbæk: Kasserer: Max Nielsen, Godthåbsvej 19, fra 5—6. Formand: Malermester K. Henning Olsen, Orøvej 15.
Horsens: Formand: A. M. Mortensen, Nørregade 31. Kasserer: Mekaniker Gunnar Leth-Lymén, Ny Gothersgade 19, st., Horsens. Tlf. 2 78 63.
Kolding: Møde 1. torsdag i hver måned i Hafnia, Munkegade. Formand: C. Matthiesen, Dyrehavevej 5. Kasserer: Johs. v. Wowern, Kettingevej 11. Tlf. 2 57 36.
Køge: Møde 1. lørdag i måneden kl. 18,30 på hotel Hafnia. Formand og kasserer: Snedkermester Albrecht Hansen, Robenheje 16.
København: Hule i »Folkets Hus«, Jagtvej 69. Formand: O. J. Roslev, Gl. Køgevej 724, Brøndby Strand, tlf. (01) 73 13 34. Kasserer: Kai Andersen, Keplersgade 13, 1. sal tv., S. Træffes hver torsdag kl. 19—20.
Nakskov: Kasserer: Valthor Jensen, Vejlegade 11.
Odder: Formand: Malermester Th. Kruse, Rosengade 76.
Odense: Møde 1. lørdag i hver måned i Billardcafeen, Pantheonsgade 7. Kasserer: Leo Jarmark, Primulavej 11, tlf. 12 00 46. Formand: Malerm. Kjeld Ploug, Brogade 4, tlf. 12 85 01.
Randers: Huleaften 1. fredag i hver måned, Hobrovej 5, opgang G i kælderen. Formand: Maskinarbejder Helmuth Kløve, Vølundsvej 4. Kasserer: Smed Chr. Bredgaard, Rejersensvej 3, 2. sal (sidebygningen).
Roskilde: Møde efter indkaldelse. Formand og kasserer: Maler Axel Jensen, Provstestræde 2.
Rønne: Formand Chr. Hansen, Rendegade 1, Rønne. Kasserer: Peter C. Jakobsen, Blekingevej 6, Rønne.
Silkeborg: Møde 1. fredag i hver md. på Café Remstrup. Formand: Hans Christensen, Mosevej 6. Kasserer: Henning Nellemann Petersen, Langelinie 24. Sekretær: P. Skole Jensen, Richtersvej 4, Silkeborg.
Slagelse: Møde 1. lørdag kl. 19,30 i hulen, Fruegade 36. Formand: Købmand H. J. Frandsen, Skovsøgade 5. Kasserer: Knud Jensen, Smedegade 25.
Sønderborg: Formand: Romon Hammeleff, Dybbøl by, Dybbøl. — Kasserer: Martin Hansen, Kjærvej 25. — Sekretær: Jens Chr. Hansen, »Bjerggaarden«, Sønderborg. Hulemøde i »Bjerggaarden«, Bjerggade.
Vejle: Møde 2. fredag i hver måned kl. 20 i hulen »Nørretorv«. Formand: Insp. Hjalmar Davidsen, Staldgårdsgade 36, 1. sal. Kasserer: Murerm. Charles Jensen, Gormsgade 21.
Vordingborg: Møde 1. fredag i hver måned på »Landbo-cafeen«. Formand: Portner Hans Rosenstrøm, Masnedøværket, Vordingborg. Kasserer: Maskinarb. Carl Meyer, Masnedøvej 13, Masnedø.



Ringsted ny Bogtrykkeri

Jernbanevej 18-20

Telefon (03) *61 15 35

Hilsen fra

KØBENHAVNS TØMRERLAUG

Søndermarksvej 13 - Valby

Hilsen fra

KØBENHAVNS BAGERLAUG

ER DE MEDLEM AF DERES LAUG

bør De også være medlem af

HAANDVÆRKERFORENINGEN I KØBENHAVN

FORENINGEN har ca. 5000 mestre som medlemmer

Foreningen arbejder for: Ungdommens uddannelse (tekniske skoler, kollegium, rejselegater)

Manddommens faglige og almene interesser

(Foredrag, udstillinger, forhold til off. myndigheder m. m.)

Alderdommens betryggelse

(300-400 friboliger, mange legater og en særlig understøttelsesfond og begravelsekasse)

Godt kammeratskab og kollegial samfølelse udvikles gennem underholdning, selskabelige sammenkomster, skovture og rejser samt i voreklubber, der dyrker billard, bridge, sang, skak,

skydning og keglespil

Daglig restauration

(særlige priser) med 4 billard og spillesal samt mange dag- og fagblade

3 laugssale til faglige møder

100.000 gæster kommer årlig i vore selskabslokaler, der hører til byens eleganteste, hyggeligste og bedst betjente lokaler

P. J. STORM A/S Tømrer- & Snedkerfirma Ericaparken 23 Gentofte - Tlf. 69 12 11	H U S K Cirkulin Hvidløgperler uden ubehagelig lugt og smag! Forhandles af: Apoteker, materialister, råkostforretninger og nogle købmandsforretninger. FIRMA DR. HANS LUTZHOFT Carl Plougs Vej 91, København V. Telf. (01) 31 42 19 - Postkonto 1014		Inventa Lyskær 13 A - Herlev Telf. 94 27 90
ROBERT RASMUSSEN Malerfirma Skt. Gjertruds Stræde 6 Telf. 12 02 02 Telf. 12 13 02	SORØ KARROSSERI-FABRIK Automobilforretning Aksel og Børge Andreasen Sorø - Telf. 63 03 93		ANDERSEN'S METAL-VAREFABRIK Roskildevej 156 Frederikssund - Telf. 1189
ERIK SØRENSEN Blikkenslagermester Marlunds allé 62 Telf. 52 16 25 Slagelse	Blikkenslagerfirmaet BRØNDBYVESTER MØLLE Sognevej 42 Brøndbyvest. pr. Glostrup Telf. 96 36 11 - 96 35 79		AXEL NIELSEN SMEDEMESTER MASKINFABRIKEN Valby Tingsted 2-4 Valby 854 SUPERCHROM Roskildevej 40 Tåstrup — Telf. 99 19 99

FREDENSBORG OLIEFYR-SERVICE Svend Petersen og Søn Toftevej 5, Fredensborg Tlf. 454	HUNDESTEDS SKIBS-SMEDIE Havnegade, Hundested Tlf. 422	Centralvarme Gas — Vand — Sanitet SVEN FLORBOE Blikkenslagermester Ølstykke Telf. 354	K. MICHELSEN & SØN Kleinsmedie Bygningsarbejde A & E svejsning Industriparken 12 Ballerup - Tlf. 97 17 63
Installatørforretningen „STRØM“ M. Jørgensen Algade 34 Store Heddinge Tlf. 444	E. JENSEN Bagermester Hundige Strandvej 213 Hundige pr. Greve Tlf. 90 05 44	HARALD CHRISTENSEN Malermester Lærkevej 9 — Sorø Telf. 63 09 79	FR. LARSEN Smedemester Mern Telf. Mern 30
AXEL OLSEN Stenhuggeri Gravmonumenter Lyngby Hovedgade 77 Telf. 87 25 66	C. & F. PEDERSEN Maskinværksted Havnen, Gilleleje Tlf. 136	JYDERUP KAROSSERI-FABRIK Tage Lykke Madsen Jyderup — Telf. 382	JOHN A. FREDERIKSEN Tømrermester Møllevangen 18 Hørsholm Tlf. 86 08 22
GLADSAXE MASKINSNEDKERI A/S Vandtårnsvej 114 Seborg 1314	TAGE ANDERSEN Murermester Bregentvedvej 46, Haslev Tlf. 1322	OSVALD KRAFT Smede- og maskinværksted Frederiksværk Værksted og kontor: Havnevej 13, telf. 422 Privat: Frydsvej 13 Telf. 366	OVE SAUERBERG Maskinfabrik Hovedgaden 11 St. Magleby Tlf. 53 30 03
MALERFIRMAET „SANDØE“ O. Klarskov Jensen Virumsgade 13 A, Virum Tlf. 84 51 36	Hilsen fra DANSK LITOGRAFISK FORBUND Lindevangs Alle 4 „SIMO“ aut. FORD-forhandler Telf. 34 66 04	BYENS INVENTAR & MASKINSNEDKERI A/S Skovlundevej 19 Herlev Tlf. 94 89 02	ERIK STORM'S MASKINSNEDKERI Vindinge Lillevang pr. Roskilde Tlf. 35 05 17



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 8

AUGUST 1967

65. årgang

ÆRESTAVLE

25 år i C. U. K.

Den 1. august er det 25 år siden, at anlægsgartner Fritz Schwartz («Slotsgartneren») blev indmeldt i CUK i Hamburg afdeling. F.S. er født 20.-11.-1899 i Kongens Lyngby.

F.S. begyndte allerede i 1918 at valse lidt omkring, men først i 1940 var det alvor, i fem år besøgte han byerne Hamburg, Berlin, Lübeck, Breslau og mange flere steder. Han arbejdede i Hamburg og i Tuhl (Østrig), under Wellenburg (Thüringen); men dog mest i Hamburg, hvor han som gartner kom hele periferen rundt lige fra Blankenese til Ham.

F.S. blev indmeldt i hulen hos Hagelstein, da Axel Scheibel var formand. Efter hjemkomsten har han jævnligt besøgt både naverne og sin fagforening.

Her fra Københavns afd. siger vi F.S. tak for den interesse, han har vist naversagen gennem årene.

Vi fejrer Fritz Schwartz ved en æresaften, hvor diplom og æresemblem bliver overrakt. *Københavns afdeling.*

Hovedbestyrelsen for CUK sender Fritz Schwartz, København, sin hjerteligste lykønskning med 25 års jubilæet og håber du i mange år endnu vil gøre en god indsats for vor organisation.

For H.B. og C.U.K.:

Kai Fønss Bach, formand Waldemar Petersen, sekretær.

Om Fritz Schwartz' oplevelser i Tyskland kunne der fortælles meget, men det, CUK har at takke ham for, er hans digteriske begavelser, og han blev også medlem af CUKs litteraturudvalg. Da Hamburg afdeling fyldte 60 år i 1962, skrev han »Sangen til Hamburg«, som på Hamburgnavernes gamle melodi »Frieser Lied« gik alle Hamburgnavere og alle, der har været i Hamburg til hjertet. Men flere af de skønne sange faldt fra F.S.s hånd. Og nu venter vi, at han ved Hamburgafdelingens 65. år i år møder med en ny digterisk kunnen. *Red.*

Mange indmelder sig i C. U. K.

Som det læses i afdelingsreferaterne øger CUK stadig sit medlemsantal også af ældre medlemmer. Men også de unge kommer til. CUKs brochure har allerede gjort sin virkning, og hvor denne er spredt hen, er der nok en eller anden af vor håndværkerungdom, der siger til sig selv: skal du til udlandet for at se og lære, så skal det være nu.

I vor gode naverby, Zürich, er der i sommer kommet en god del unge svende. Arbejdsmarkedet er ikke nu, så de arbejdsøgende kommer i kolonnevis (f. eks. med 100-200 ad gangen), men dem, som ankommer enkeltvis, får givetvis det arbejde, der er brug for. Ligeledes her i Danmark. Her modtager vi håndværkere fra snart sagt hele verden, og nogle af dem finder vi i vore afdelinger. Men det er de, som enkeltvis søger hertil. Danmark har ikke modtaget arbejdere i kolonnevis, endskønt regeringen nok har fået tilbud herom, bl. a. fra Tyrkiet.

Og til vore afdelinger: søg at få de derværende fremmede arbejdere ind i CUK. Vi kan gøre noget for dem, og internationalt selskab er et gode på mangen en huleaften. *Red.*

Drømmen!

NEJ, inden for Københavns afd.s byggefond tror man nu, tiden er inde; der er gjort meget i årenes løb, det har jo altid været navens ønske at få foden under eget bord, så byggefonden er ikke nogen baby.

Det er nu muligt for alle medlemmer af CUK at købe andelsbeviser à kr. 100,-, der er allerede givet tilsagn fra mange, og mange har betalt de første andelsbeviser. Alle, der er interesseret kan ved henvendelse til Hans Rindom (formand for Københavns afd.s byggefond) få alle de oplysninger, de ønsker. Vi ved, at naverånden stadig lever, så vi forventer at høre fra mange afdelinger, mange enkeltmedlemmer, der har haft tilknytning til København, eller har lyst til at være med.

Med kraftig naverhilsen, på Byggefondens vegne:

Hans Rindom.

Uddrag af HB's protokol

9. juni: Formanden, Kai Fønss Bach, åbnede. Protokollen godkendtes. Formanden, som havde besøgt Drupa-messen i Düsseldorf, hilste fra Otto Krøll. Tidl. formand i Roskilde, murer Anders J. Andersen, Kr. Hyllinge, var død, og en svigersøn, Justesen, havde bedt om afdødes sidste ønske, at han blev båret til sit sidste hvilested af naverne, måtte gå i opfyldelse, og det gjorde det, idet 10 naver fra CUK i København deltog i begravelsen. Avispostkontoret havde meddelt, at vi skulle betale moms, men ikke forhøjet porto. D.f.S. kom altfor sent fra bogtrykkeren, men vi havde rykket denne pr. tlf. og brev. Grunden: maskinskade. Rindom oplyste om rettelser i telefonnumrene, og at han gerne så penge fra vore udenlandske afd. Da slipsene var udsolgt, blev et tilbud om at rekvirere 100 askebægre, meget smukke, med CUKs emblem, vedtaget. Foto af askebægret og pris kommer i D.f.S. Det vedtoges at oprette en giro-konto, ligesom det vedtoges at trykke en vejledning til kassererne. Roslev fandt at anmeldelsesblanketten ved stævnet i Odense var i orden, men bad om, at den ved fremtidige naverstævner måtte placeres på bladets bagside, så svidene ikke ødelægger bladet. Og så har HB sommerferie. *Waldemar Petersen.*

Fremmed arbejdskraft

spiller i øjeblikket en stor rolle på mange virksomheder.

På Helsingør skibsværft beskæftiges mennesker fra 17 forskellige nationer, og hotellerne »Hellebæk Kyst«, »Kystens Perle«, »Marientyst« og »Hamlet« har alle arbejdskraft udefra. Det er simpelt hen nødvendigt for at klare alle opgaver i forbindelse med den eksisterende spidsbelastning.

En af vore trofaste naverbrødre i Göteborg, Bent og familie, har rystet Sverige af sig, og er nu bosat på Dannersvej 19, 1. sal, i Kolding, og han skriver:

Med sorg i sinde
men med jer i minde,
vi nu forlader Göteborg.
I ved, hvor I kan os finde,
hvis turen går til Sønderborg.

Med hilsen og tak fra Karen og Bent.



Vor sekretær,

MODELSNEDKER KNUD LARSEN,

Villa Trojka i Bellinge, født d. 5.-10.-1922, altså kun 44 år, er død d. 12. juli — pludselig af en hjertelamelse. Hvor er det dog trist at et så ungt menneske skal gå bort i sin allerbedste tid. Vi har kun kendt Knud Larsen i nogle ganske få år, men i den tid har vi kun haft godt at sige om ham, altid villig, når vi bad om en hjælpende hånd, hyggelig, jovial og en god kammerat var han, bare så trist at må sige farvel til ham.

Vi vil gerne fra Odense afd. ære hans minde.

Houston, Texas, 30.-6.-67.

Til naverne!

I vore naverafdelinger er der tradition for ikke at bruge for mange dyre ord, men sommetider får jeg lyst til at skrive nogen alligevel.

Nu har jeg fra min ven Benito Cervantes Murillo, den peruvianske billedhugger og maler, som for tiden er i Danmark, hørt, at I har skaffet ham arbejde, lejlighed og opholdstilladelse. Så nu vil jeg sige tak til alle jer, der har hjulpet ham. En særskilt tak til min læremester, malermester Elvir Larsen i Hillerød, som har givet Benito arbejde. Jeg kender alle de problemer, der kan komme ud af det, for jeg har givet problemer til arbejdsgivere i fem lande på tre kontinenter.

En venlig hilsen til alle naverne ved Hillerød afdelings »lam-på-spids«, tak fordi I tænkte på mig den aften, men der er jo lidt langt fra Texas til Sundbylille, så det er min undskyldning for ikke at møde op. En speciel hilsen til naverne i Göteborg, München og Zürich, hvor jeg har været medlem.

Til slut en tak for det kammeratskab, som er naverne specielle mærke, mere end noget andet mærke, vi har.

Med hilsen og slaw. *Ib Willumsen, Houston, Texas.*



**KLUB FOR BEREJSTE
SKANDINAVER**

SK. C.U.K. Naverne
afd. København

Hule i Folkets Hus, Jagtvej 69, kl. 19

Formand: O. J. Roslev, Gl. Køgevej 724, Brøndby Strand, tlf. 73 13 34.

Kasserer: Kai Andersen, Keplersgade 13, 1. sal tv., S. Træffes hv. torsdag kl. 19—20. Tlf. 55 46 13.

Næstformand: Karl Jensen, Gladsaxe Møllevej 169, Bagsværd.

Sekretær: Henning Sørensen, I. E. Ohlsensgade 13, 1. sal, Ø. Tlf. Øbro 2162y.

Lokalinspektør: Edgar Jensen, Vimmelskaftet 36 A, 4. sal, K. Tlf. Palæ 5687.

Kontaktmand på B & W: Heinrich Lassen.

PROGRAM FOR AUGUST:

Lørdag den 26. aug. kl. 18: Æresaften med spisning for vore tre 25-års jubilare. Der serveres 1 stk. sildemad, 2 stk. smørrebrød og 1 ostersnitte for en pris à 10 kr. pro persona, og bagefter er der dans. Tilmeldingslisten er bindende, og tilmelding hos bestyrelsen senest d. 23.-8.

PROGRAM FOR SEPTEMBER:

Lørdag den 2. sept. kl. 19: Hulemøde.

Lørdag den 16. sept. kl. 19: Dameaften.

Runde dage i Københavns afd. i august:

7/8: Maskinarbejder Hugo Jørgensen, Hallandsgade 18³, København S. 80 år.

Københavns afd. lykønsker med dagen.

Fremmedpolitiet skærper tilsynet med udlændinge

Det danske fremmedpoliti har i sommer skærpet tilsynet med udlændinge, der arbejder her i landet. En af grundene til det skærpede tilsyn er, at det er blevet lettere for en udlænding at få arbejdstilladelse. Hvor det før har taget mindst en måned, kan en udlænding i dag få en arbejdstilladelse i løbet af en eller to dage.

Politiassessor E. Elmin fra rigspolitiets afdeling for tilsyn med udlændinge, oplyser over for Aktuelt, at grunden til, at det i dag går hurtigere at få arbejdstilladelse, ligger i, at ansøgningen om arbejdstilladelse ikke mere skal forelægges arbejdsdirektoratet.

—En udlænding skal i dag blot have en erklæring fra en arbejdsgiver om løfte om arbejde samt et stempel fra en dansk arbejdskraft i den branche, han søger beskæftigelse. Har han de ønskede erklæringer, og der ikke er noget at udsætte på ansøgeren, udsteder vi en arbejdstilladelse til vedkommende, og det hele behøver ikke tage mere end en enkelt dag, siger politiassessor Elmin.

I realiteten kan den udlænding, som vil arbejde i Danmark, have sin arbejdstilladelse i orden, når han kommer til landet. Det er i øvrigt den ordning, vi helst ser praktiseret, siger Elmin videre. Hvis en udlænding ønsker beskæftigelse i Danmark, skal han henvende sig til det danske konsulat i sit hjemland. Her igennem kan han få arbejdsgiverens og

arbejdsledelseskassens erklæringer. Når han så kommer til Danmark, behøver han kun at henvende sig til os. Hvis alt er i orden, får vedkommende tilladelsen med det samme.

At der er mangel på arbejdskraft, især i restaurationsbranchen viser, at der ikke går en eneste tjener ledig. Også i andre brancher er der mangel på arbejdskraft, fortsætter politiassessoren.

Den anden grund til, at tilsynet er skærpet, er, at der aldrig tidligere har været så stor tilstrømning af udlændinge som i år. Samtidig med den voksende strøm vil der også være et større antal af uheldige elementer iblandt, og det må vi tage højde for. Det gør vi bl. a. med den skærpede kontrol, slutter politiassessoren.

Ved at lette adgangen til at få en arbejdstilladelse skulle det også være lettere at komme de uheldige elementer til livs. Det er ikke mere en undskyldning, at det tager så lang tid at få en arbejdstilladelse. Man regner også med, at arbejdsgiverne nu vil være mindre villige til at ansætte udlændinge uden arbejdstilladelse.

BULGARIEN er en folkedemokratisk republik. Hovedstaden Sofia har 800.000 indb., næststørst er Plovdiv med 200.000 (beliggende midt i landet), Varna (ved Sortehavet) har 180.000 indb. Landet har 9 mill. indb.

Min kones og min ferierejse gik i år til det skønne land midt på Balkanhalvøen — *Bulgarien*, der har åbnet sine porte på vid gab — uden visum — for at byde gæsterne fra hele verden velkommen.

Rejsebureauernes fejl er mange gange den, at de annoncerer med rejser til det og det land, og til en pris man kan tænke sig — men skriver ikke, hvornår rejsen finder sted. Derfor tog jeg med Jørgensens Rejsebureau, her stod dato for afrejse og hjemkomst, det passede lige på min ferie, og flyet bragte os på 3 timer fra København til Sortehavskysten, til Varna. Med bussen gik det så til hotellet i Droushba, hvor vi havde 14 vidunderlige dage.

I programmet var der arrangeret ture til Istanbul, Odessa, Sofia o.s.v., sådan er det også, når turisterne kommer til København, så kan de også besøge Skagen, Odense, Dybbøl, Stockholm, Oslo, Berlin o.s.v., men vi valgte at se Bulgarien i år. Men mulighederne er der altså for, når

man er dernede, at udvide horisonten.

Efter indlogringen på hotel Odesos fik vi udleveret en masse penge, som gjaldt på alle hoteller til måltider og drikkevarer. Og man spiser pragtfuldt i Bulgarien.

Betalingen i Bulgarien er kun med landets mønt: leva. En leva er i dansk mønt 3,45, og en leva er i småmønt 100 stotinski. Og disse småmønter har man svært brug for. Jeg var 6-7 gange i Varna, 9 km fra Drousha, det kostede 8 stotinski. En tur til Golden Sands det samme, her var vi også 6-7 gange. Temperatur 32 gr. i skyggen, 40 gr. i solen. Der var arrangeret ture til Varna, det ældgamle kloster i bjergvæggene, den forstenede skov, til Vinitza, hvor man sætter vin og frugt på gravstederne til de efterladte, til kollektivbrug, til Sofia o.s.v., men man kan også rejse hvorhen man vil uden rejseledsager. Og det vil især naverne sætte pris på. Som typograf besøgte jeg i Varna to trykkerier, det ene var et stort kompleks, det andet var gammelt i sætteri, men med nye østtyske og tjekkiske maskiner. I sætteriene arbejdede både kvinder og mænd med vinkelhagen i hånden. Men den ældre bogtrykker, der førhen havde 14-15 mand i arbejde, da det var privat — nu var det stats ejendom — fortalte, at et nyt hus med moderne materialer var færdigt om 2 år. Pensionsalderen var 60, og vor bogtrykker 62, så havde han ret til at arbejde 6 timer i sit firma om måneden. Alt er statsejendom, med undtagelse af håndskomagerne. Jeg talte med en af dem, han kunne tysk. Han sad i en lille have og forsålede sko. Når han var færdig, satte han sine remedier ind i et meget lille kolonihavchus og tog bussen til Varna, hvor han havde kone og børn.

PA BESØG

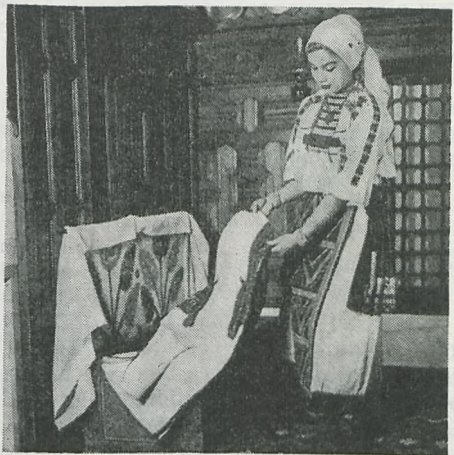
I BULGARSKE HJEM

Vi blev af nævnte bogtrykker inviteret hjem til mad og drikke om aftenen, det var festligt, og i Vinitza gæstede konen og jeg nogle bønderfolk. Det blev til jordbær og pragtfuld vin. Jeg havde en masse småture i Bulgarien og slog en sludder af med mange, men Danmark vidste de ikke hvor lå, så måtte jeg tegne Europakortet op, men ordet Kopenhagen havde de dog hørt om.

Øllerne er dobbeltså store som hos os, og koster 70 øre, 20 cigaretter 1,37, 1 fl. cognac 13,41. I Drousha blev jeg klippet for 40 stotinski — 1,50 d. kr. Jeg sendte en god del postkort hjem, kortet kostede 0,10 og frimærket 0,08. Det er jo klart, at når arbejderen ikke har så stor løn, må det være tilsvarende. Ved stranden kan man leje solskærm, vandcykel, tennisketscher, fiskegrejer o.s.v., alt er lagt op i internationalt



Vin og roser, også som likør, det smager pragtfuldt.



Denne unge bulgarkvinde ville gerne sælge os hele dragter.



På vej ind til hotel Rosa.

plan. Af samtlige turister er de 50 pct. vesttyskere, de andre er tjekkerne, polske, russere, rumænere — og hver uge kommer der et par hundrede danske, og så er der englændere, norske og svenske (dog i mindretal) og vore venner, bulgarerne, kommer også her ved Sortehavet som turister.

EN IS EFTER VÆGT

En is køber man efter vægt, altså med lodder på den ene side og isvællen på den anden side. Det bliver en 17 stotinski. Bulgariens folkevogn møder man ret tit, det er en æselvogn med æsel som motor. Bilernes

antal er vel 1/4 af antallet i Danmark. På pladsen ved hotellet kom en bulgarsk bonde med en stor bjørn. Han spiller og bjørnen danser. Vi måtte give geskænk. I Golden Sands kan man føle sig som kamelrytter. Palmer ved stranden, ægte og uægte, men roser i tusindvis. Vin på markederne overalt. Herlig vin, men også Slivervits. Cognac i store glas for en bagatel. Jeg sludrede med en masse fra vest og øst og snart er Waldemar kendt. Mange af de danske er tidl. naver, jeg anbefalede dem at indmelde sig i Københavns afd. af CUK. Der er f. eks. Carlo fra B & W, han er filmfotograf, helsingørnavernes og Behns gode ven, D.f.S. ligger blandt aviserne på »Odessos« i Drousha, her ligger også Berl. Tid. påklæbet »Med venlig hilsen Berl. Tid.« Også tyske aviser. Der er herligt her ved Safirkysten, her bor 3000, i Golden Sands 30.000, alt sammen turister, kæmpestore hoteller, dyrest i Golden Sands, så tag til Drousha, og overalt er der mineralske bade. Tjenerne og serveringspigerne med kulsort hår, flinke og sproglærte, her er også natservering til kl. 4 morgen og dejligt orkester, her er »Klosterkeller« og »de 7 små stuer«, jo her i Drousha har vi det hele. Men tag selv cerutter og cigarer med. Køb dem toldfrit i lufthavnen. Også lidt dollars eller DM med, så er man sin egen herre. Zigeunermusik og optræden af folkedansere. Aviserne er skrevet med kyrillisk skrift, så dem kan man ikke læse.

Ja, man kunne blive ved at nævne karakteristiske ting. Og over alt det ovennævnte ser man de skønne parker, gaderne fejet af kvinder i hvide dragter og med riskoste, de skønne højder og bjerge.

Tro mig, der er mange, der vil tage de bulgarske fly, hypermoderne, og gæste landet, og gør I det, så lad mig det vide, jeg vil gerne have en hilsen med. — Og august og september er deres bedste tid.

Waldemar Petersen.

Lige uden for vort hotel havde vi bjørnedans.



FORENINGS-MEDDELELSER

Den 10. august må alt stof være mig ihænde
Redaktøren

Aarhus: Fredag den 7. juli afholdt vi generalforsamling i hulen. »Snøjsen« valgtes til dirigent. Sekretærens oplæsning af forhandlingsprotokollen godkendtes. Formanden omtalte i sin beretning huleflytningen, som foregik i stilhed, endvidere vor præmieskydning ude hos Tjerrild, og den fine modtagelse, vi fik derude. Vor årlige fugleskydning var til debat, det blev overladt til bestyrelsen at finde et sted, men vi mødes i Tunøgade 42 og afhenter vor fuglekonge, Emil Ørtenblad (Spjæt) den 26. aug. kl. 7,30. Til slut takkede dirigenten for god ro og orden og vi sang »Når samlet er vor naverflokk«.

80 års fødselsdag. Den 5. aug. kan vor gode naverbror, maler Magnus Petersen, Haraldsgade 7, Kongsvang, Aarhus, fejre sin 80 års fødselsdag. Magnus eller »Sangfuglen«, som vi kalder ham, er en af vore bedste humørspredere, og vi er altid glade, når vi ser ham komme, så er stemningen reddet den aften.

Vi ønsker dig tillykke med dagen her fra Aarhus afd.

Med naverhilsen. *Herluf Fjrrgaard.*

Tegning til fugleskydningen foregår hos formanden, H. P. Hansen, Tunøgade 21, tlf. 12 38 74, og husk, at det er den 26. august.

Aalborg: Vi har haft sommerfest på Gistrup kro. Mange naver var mødt op, især Randersnaverne, som var mødt op 22 ialt. Tak for det, naver af Randers by. Efter at vi havde fået noget spiseligt, spillede Musiker-Karl op til dans. Og sikken et danseri, de gamle vikinger kunne ikke gøre det bedre. Papa Louis var på scenen med sit nummer, tappen og stokken, og bagefter kunne han ikke være i fred for pigerne. Midt i skoven, i det levende lys' skær, tog vi afsked med hinanden med en øl i hånden, sang på læben og Karl spillede til. Det så festligt ud. Klokken var blevet halvet om natten, og den gamle markedsplads, vi stod på, har vist aldrig oplevet noget lignende.

Til sidst en lille sjov episode: Musiker-Karl og Christian Brockholm sov ude i skoven (i Edvins sommerhus), og om morgenen, da Louis og jeg kom derud, spurgte jeg, om der var rådyr her. Dertil svarede Edvind ja. Så sagde Karl (for sjov), at han ligesom i søvne havde mærket en, der havde slikket ham om mulen, hvortil Louis rask spurgte: Det var vel ikke Chr. Brockholm. Vi fik ondt i maven af at grine.

Til sidst tak til alle raske naver med piger, der kom, og særlig tak til Musiker-Karl.

Vi havde hulemøde i mandags, og vi fik besøg af en nav fra Los Angeles, Californien, Kurt Møller, og han havde rigtigt nok noget at fortælle. Han skulle hilse naverne i Danmark fra Danish Brotherhood i Californien. Han fik vor hilsen med. Det er rart at se en gæv nav fra det fremmede.

Med naverhilsen. *Ejler Lind Andersen, sekr.*

Borås: Ved vor generalforsamling blev alle genvalgt, nemlig: formand Otto Hansen, kasserer og sekretær: Hartvig Mortensen, revisor: Hans B. Hansen og Esper Baflum, suppleant: Richard Bagger.

Med naverhilsen

H. Mortensen.

Hillerød: Det var en pragtfuld aften, Ove Andersen og frue i Oppesundby holdt for naverne med damer lørdag d. 22. juni. Jeg selv var for første gang deltager i sådan et lam-på-spids og fandt det hele aldeles pragtfuldt. Ove Andersen bød velkommen og vor næstformand, Kai Fønss Bach takkede for den store aften samt hilste fra formanden, der ferierer i Bulgarien. Der var endvidere tale af vor kasserer og Københavns afdelings formand, Roslev, takkede for indbydelsen til lammefesten og at der kom damer med, det er noget, der holder sammen på vor forening. Svend Petersen, Fredensborg, glædede sig også over det store arrangement, som »Mur'en« havde sat op, og fru Sjøgren

udtalte sin glæde over, at damerne endelig kom med. En sang var skrevet i dagens anledning, den tog kegler, og man morede sig. Efter spisningen var der dans på plænen, lys, musik og festligt samvær, og lammene smagte ganske fænomenalt, ja, vi havde to lam, for deltagelsen var på 55.

Vi siger Ove Andersen og hans kone en hjertelig tak fra os alle, det var en fest af de store.

Næste gang træffes vi i hulen fredag den 11. august.

Med naverhilsen.

Rich. Petersen.

Odense: Vi slapper af her også i august måned, men møder alle mand lørdag den 2. september til hulemøde i Pantheonsgade. Et par af vore gode hæderkronede medlemmer har fyldt år, nemlig modelsnedker Johan Schmeltz, Frederiksgade 17, Odense, fyldte d. 28.-6.-67 65 år; finmekaniker Edv. Andersen, Gyldenløwsgade 18, Odense, fyldte d. 9.-7.-67 85 år. Vi har fra Odense afd. lykønsket dem på sædvanlig måde.

Vi har fået et af vore kærkomne besøg, Otto og Liesel Kröll, Düsseldorf, de ferierer her i de kommende 3 uger og hilser naverne i Danmark.

Med kraftig naverhilsen.

K. Ploug.

Randers: Den 30. juni holdt vi vort årlige jubilæumsmøde i Bredgaards have, hvor mange naver var mødt op. I år var der en særlig anledning, idet vi også fejrede Bredgaards 40 års jubilæum i CUK. Bredgaard bød velkommen og efter en sang tog Kløve ordet og hyldede Kristian for hans store arbejde for CUKs Randers afdeling og takkede ham for det gode kammeratskab, han altid har udvist og overrakte ham en lille gave fra kammeraterne. Kristian takkede for gaven og fortalte om sin tid som valsende svend. Derefter gik det løs med sang og lystighed til ud på natten.

Næste dag startede en snes naver og navinder på en tur til Aalborgnavernes fest på Gistrup kro. Efter forskellige svinkeærinder, bl. a. med besøg ved arbejdspladsen ved Limfjordstunnellen, kom vi til Gistrup, hvor vi havde en uforglemmelig aften med sang, musik og dans m.m. Da vi endelig skulle efter Randers til, entrede Louis Svendsen og Møller Jensen med koner vor rutebil og dirigerede os ud til en campingplads, hvor et bord stod dækket af flasker og levende lys, — en næsten eventyrlig afslutning på en strålende fest.

Med naverhilsen.

Karl Jensen.

Silkeborg: Ja, så prøvede vi atter på at få svendene tropet sammen, og efter ihærdige anstrengelser og løfterige overtalelser, blev resultatet 3/5 bestyrelse og 50 pct. revisor. Formanden glemte at åbne mødet, og et forslag fra sekretæren om at synge en sang blev afslået. Kassereren nåede at komme til lukketid. »Herlig en sommernat«. Næste møde fredag den 4. august.

En speciel hilsen og tak til hovedkasserer Hans Rindom for den gode forståelse og sympati for ældre trætte medlemmer. Jeg har forsøgt at tælle de mange takker på tilsendte mærker, men efter flere mislykkede forsøg blev resultatet, at jeg brugte Rindoms forslag nr. 2 og omsatte dem i en neptun. Tak, Rindom, du har sikkert husket et par verslinier i min sang, hvor der stod: Lys og glæde skal vi sprede om en gammel trofast svend«. Dette til efterfølgelse af gode naverbrødre ude og hjemme.

Med naverhilsen.

P. Skole Jensen, kvik sekr.

Sonderborg: Den 2. juni havde vi en god huleaften, vi fik et nyt medlem, formanden for blikkenslagerne Erik Nydahl, som vi bød velkommen i vor midte, han gav en hel kasse øl, som blev sat midt på bordet, så det gik med sang

KJOLESALONEN

hos „*Esther*“

Blaagaards Plads 26 - Telefon 35 85 73

Kjoler i alle størrelser syes efter mål, også af eget stof samt alle reparationer. — Dåbskjoler udlejes.



Jens Jørgensen

• så gik jeg til filmen

1914 august. — Efter nogle års arbejde, men mest på valsen i Sydeuropa, mente jeg at have fundet et stæsted i Dortmund. Godt arbejde, og en lille god naverforening, en hyggelig hule, gode kammerater, en veninde — alt i orden.

Så lød der et skud i Serbien, der gav genlyd over hele verden, og anledning til en verdenskrig. Fabrikerne stoppede — omstilling til krigsproduktion. For første gang fik vi sidste løn udbetalt i seddelpenge, det var ingen vant til og forretninger nægtede at modtage papir. Vi gik på cafe og fik bier gratis. Har de ikke andre penge, nej, nej — ja, så må de skyldes. Det var en god fidus. Alt var kaos og forvirring. Talte vi dansk blev vi antaget for spioner og risikerede anholdelse og overlast. Vi så en mand med et kamera blive mishandlet da han stod ved en jernbanebro.

Efterretninger hjemmefra fik vi ikke, kun rygterne florerede, vi ville så hjem, men det var heller ikke let, ingen regelmæssig toggang — kun militærtransport. Vi snusede på banegården. Anton Svendsen — nu pens. DSB, og jeg. Ingen spurgte om billet, alle passagerer var unge civile, som skulle til deres garnisoner og kaserner rundt om i landet. Der var mange og lange ophold og udskiften af „kanonføden“.

Vi (jeg) snakkede med mange af de unge soldater (Anton sagde ingenting — det har han aldrig gjort). De unge jubledes og råbte hurra, når vi fortalte at vi skulle hjem og i „trøjen“ da Danmark gik med på Tysklands side. — På alle stationer var dækket op med god

mad — pølser — kaffe — skinker — chokolade etc. Jeg har vist aldrig levet bedre i Tyskland.

For alle vore GUK-afd. både i Tyskland og Schweiz var det en katastrofe, de blev næste affolket, i tusindvis strømmede naverne mod hjemlandet. Ad forskellige ruter, for det var vanskelig, nogle over Østpreussen, andre over Holland, mange blev arresteret, taget i forvarring til undersøgelse for spionage. Kr. Kjøbenhavn blev sat i fæstningsarrest i Koblenz i den militære fæstning „Ehrenbreitstein“, den store skumle kasse, som skuer truende udover „Der Rhein“.

Anton og jeg kom dog hjem i løbet af et par døgn. Jeg stod af i Odense, for at anskueliggøre overskriften på den betretning.

Det begav sig sådan at „Nordisk film“ (generaldirektør Ole Olsen) søgte statister til optagelse af film på herregården „Brahettrolleborg“ på Sydfyn.

Det var Sophus Michaelis berømte teaterstykke „Et revolutionsbryllup“, der skulle filmes med Betty Nansen og Wald. Psilander i hovedrollerne. Et drama fra den franske revolution. Ca. 50 tapre helte holdt vort indtog på Korinth kro. Alle skuespillere kom fra København med pomp og pragt og garderobeudstyr pr. ekstrapag. Vi skulle klædes på til rollerne — henholdsvis soldater og jakobinere, som var pariserpøbel. Teaterdirektør Svend Kornbeck var instruktør, en kæmpebrumbasse. Soldater til højre, pøbel til venstre. Jeg mosedes selvfølgelig til højre.

Hov, hov — der bliver vist for mange soldater — har du også været soldat? brølede Kornbeck — ja, selvfølgelig, sa'e jeg — det er nok løgn, mente han. — Kommer lige fra tjeneste i fremmedlegionen, var jeg vaks til at lyve og blære mig med.

Det tvivlede han på — Allons Enfants la patrie — sil vous plait — svarede jeg, på mit bedste fransk.

Så var han overbevist? Så i uniform, jeg fik en lang sort paryk på, under en slags stor hue, der nåede til ørene, det stod pragtfuldt til mit naturlige røde

overskæg, uniformsjakke med banderoler. De grinede alle — se det er en rigtig soldat ham fremmedlegionæren, kæmpen lo så det gængede i hans kæmpevom — og fik vi en Gl. Carlsberg — eller to?

Vi stormede slottet og drev jakobinerne på flugt. — Vi holdt hvil i slotsgården med geværene i pyramider, vi ralede og spillede kort — alt mens kameræerne snurrede — vi sendte en bagbunden skurk i en båd ud på de vilde vover (den idylliske slot sø), jo, tapre soldater var vi især når Sv. Kornbeck rekvirerede en kasse øl.

En deling træder an i gården under svalegangen om et kvarter — lød kommandoen, med gevær og parademarch.

Det gjorde vi, Wald. Psilander stod i hvid jakke og holdt tale til folket. Kameræerne drejede og når talen var færdig, så skulle vi skyde ham. Ak, ak, vi skød for tidligt, sergeanten sagde giv agt — fat geværene — og vi skulle afvente når han kommanderede fyr — men pludselig var der en der fyrede og så knaldede vi alle efter. Wald. Psilander var rasende, han var sværet til at krudtrøg og papirstumper fra de gamle forladerbøsser. — Betty Nansen stod bag en søjle og lo så tårerne trillede. Sikken en omgang, Kornbeck kom farende, hvad var det for en idiot der skød først — var det dig, din forlørne fremmedlegionærabe — nej, nej, råbte jeg, min bøsse var overhovedet ikke ladet — du ka' selv lugte — den er kold.

Om igen og om igen. — Ja, det var sjov — glade dage, og timebetaling —.

Jens Jørgensen.



Under mit besøg i Kiel tog en sygeplejerske dette billede af W. P., Chr. Lassen og Emil Frederiksen.

og spind. Formanden aflagde beretning fra stævnet i Odense, og vi glædes os her i Sønderborg til at holde næste stævne. Vor gode naverbror, kasserer Martin Hansen, har måttet opgive sit arbejde som klubkasserer p.g.a. sygdom og alder (83 år). Han har røgtet sit hverv som kasserer på bedste måde, og det er vi meget glade for. Som hans afløser vil vor gode naverbror Jens Gude, Bjerggården, tage jobbet, og det hilser vi med glæde.

Vi har modtaget to nye svende, der vil ud på rejse fra Hillerød, men som fik et stop her i Sønderborg, og som jeg har skaffet arbejde. De rejser til Düsseldorf den 15. august, så vi ønsker dem god rejse. Det er dejligt, at der er nogle, der tager springet, men de skal nok klarere.

Næste møde er torsdag den 3. august kl. 19,30, og vi vil fremover holde møde den første torsdag i måneden af h.t. vore forretningsfolk, der holder åbent til kl. 20 om fredagen.

Mange gode naverhilsener her fra Sønderborg.

Romon Hammeleff.

Stockholm: Nu i august måned har de fleste af vore medlemmer holdt deres ferie, og da kan vi sætte i gang for fuld kraft igen og med godt og frisk humør, når vi har hulemøde fredag den 18. aug. Denne aften kan medlemmerne tilmelde sig afdelingens stiftelsesfest lørdag den 26. aug. Tilmelding kan også ske på tlf. 68 24 50 til formanden, Kaj Hansen, eller til Egon Bargisen. Vi håber på samme fine interesse som til langfredagsfrokosten, så også denne fest skal blive en stor succes.

Med naverhilsen.

Aa. Håkonsson, sekr.

Stockholm afdeling: Så gik den sommer og vi mødes i hulen til sæsonens første møde den 18. august. Derefter fest lørdag den 26. august, nærmere pr. brev.

Vore mødeaftener er som følger: September: fredag den 8., 15. og 22. og lørdag den 30. — Oktober: fredag den 6. halvårsmøde, den 13. og 20., og lørdag den 28. bingo. — November: fredag den 3., 10., 17. og lørdag den 25. — December: Fredag den 1. og lørdag den 9. luciafest.

Med naverhilsen.

Styrelsen.

CUK's adresser:

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse: C.U.K. København.

C.U.K.s bankkonto: »Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C.U.K., konto nr. 5105«.

Hovedbestyrelsen: Formand: Kai Fønss Bach, Birkerød Bogtrykkeri, Birkerød, tlf. (01) 81 04 58.

Hovedkasserer: Hans Rindom, Hyldemorsvej 40 B, Herlev, København. Tlf. (01) 94 65 63.

Kontroludvalget: Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal, Aarhus. Tlf. (06) 12 38 74.

Redaktør af D.f.S.: Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22, 1. sal, Hillerød. Tlf. Hillerød (03) 26 04 16.

C.U.K.s litteraturudvalg: Formand: William Schmidt, Ege-lykkevej 7, Vanløse. Tlf. 71 73 09.

»DEN FARENDE SVEND«:

Annoncer og abonnement: St. Kongensgade 57, 1. sal, København K. Tlf. PALæ 3531. Giro nr. 264 34.

Tryk: Ringsted ny Bogtrykkeri, tlf. (03) 61 15 35.

Zürich: Lørdag den 20. maj samledes medlemmerne og en kreds af gæster til foreningens 64-årige stiftelsesfest i rest. Du Pont. Som sædvanlig startede vi med en god middag.

Herefter gav formanden Hans Rasmussen et overblik over foreningens start og virke gennem årene, han sluttede med at udbringe et leve for CUK.

Til den efterfølgende dans havde vi fint orkester, som rigtig forstod at få unge og gamle til at springe rundt i salen til alles glæde. En virkelig god og fornøjelig fest.

Lørdag den 17. juni afholdt vi vor St. Hansfest, som de senere år er blevet en tradition i foreningen, og hvor vi altid har stor tilslutning. Festen blev afholdt i rest. Alten Tobelhof. Vi startede kl. 19 med en lille anretning, hvorunder formanden bød alle velkommen, og herefter tændtes bålet. Til en stjerneklar himmel brændte bålet af livets lyst, og der blev danset herom og sunget bålange. Herefter sluttede aftenen med dans til midnat.

Med naverhilsen.

Finn Mortensen, sekr.

Håndværkernes Rejsefond

PRÆMIELISTE MAJ 1967

50 kr.	25 kr.	25 kr.	25 kr.	15 kr.	15 kr.
73354	73594	73470	73169	73371	73248
74536	74364	74957	74156	74107	74769
75422	75340	75579	75401	75471	75483
75098	76121	75236	75753	75492	76005
76193	75700	76134	75616	75478	76195

Næste trækning november 1967.

Fællesudvalget.



Den største æske chokolade

der efter sigende er lavet i Danmark, blev leveret i Christian den Niendes palæ på Amalienborg. Den var 1,20 meter lang og der er 30 kg dejlig fyldt chokolade i den, så tronfølgerparret skulle være dækket ind med hensyn til chokolade den første tid efter brylluppet.

Chicago, 18.-6.-67.

Gode naverbror Walde.

Min bedste tak til dig og Sander og alle hillerødnaverne for min tid i Hillerød. Er Cervantes faldet til i Hillerød, ja, det gik jo lidt hovedkuls for mig alt sammen. Jeg bliver til 1968, da i land i Japan.

Nu en kraftig naverhilsen.

Constantin Petersen.

Bern: Møde efter aftale i restaurant »Winkelried« på hjørnet af Belpstrasse og Mattenhofstrasse. Formand: Th. Jespersen, Waldstätterstrasse 8, tlf. 42 18 82. Udbetaling fredag mellem 21-22. Kasserer: Hansruedi Christener, Säge Oberwangen, Bern, tlf. 0 31 69 94 82.

Danske navne



Kiel blev under sidste krig ødelagt med 80 pct., men krigssporene er snart væk. Borgmester Andreas Gayks ord efter krigen til alle kielere: »Gør Kiel til en smuk by«, er gået i opfyldelse. Der har været byggetempo hele tiden, og nu er en hel ny by, Melkendorf, opstået — ca. 3 km fra byens centrum — og med gader som Skandinaviendamm, Odensestrasse, Bornholmerstrasse o.s.v.

Syng med på sangen

fra navernes mortensgilde i Los Angeles søndag den 14. november 1937. Mel.: Høje Nord.

Staar vi her, Naverflokl!
samlet som i fordums Dage.
Minderne os sammendrage,
kalder paa vor Valsestok.
Lad os mindes

I et Land, langt fra Hjem!
staar nu her en samlet Skare,
vi er Naver, som kan klare
hvert et Skær

Humpelsangen,
fra vort glade Svendelag,
det vil give Klangen
for vor fælles Sag!

og komme frem.
Naverblod og Naveraanden
sikkert aldrig vil forgaa.
Lad os da i Dag
som ædle Naver staa!

Mindedag, Du skal staa,
for os Naver, som et Mærke!
Sammenhold,
det gør os stærke,
for det Maal,
som vi skal naa.
Tænk paa Hulens

Muntre Svend, Naversang,
lyder gennem Verdens Sale,
du har valset gennem Dale,
lyttet til hver Klokkeklang,
og paa snebeklædte Tinder
har Du vovet op din Fod,
som tog Styrke,
krævet Vilje, Navermod!

glade Dage,
hvor vi lystigt Kruset svang.
Der hvor Sorg blev slukket
med en Naversang!

Løft dit Glas, ædle Nav,
for vor Klub,

Lad os slaa, i vort Bord!
Naverhilsen vi erkende,
sæt Humøret muntre Svende,
vel i Tanker som i Ord.
Maa fra Loreley

og for de Svende,
vi fra Valsetiden kende,
som har baaret

langs Rhinen
og til Zürich's runde Bord
høres Ekko
fra vort glade Naverkor!

Vandringsstav.
Naverklubben den skal leve,
som et evigt Minde staa
for hver Nav som hørte
til vor C. U. K.

Buffalo Bill.



Ringsted ny Bogtrykkeri

Jernbanevej 18-20

Telefon (03) *61 15 35

Hilsen fra

KØBENHAVNS TØMRERLAUG

Søndermarksvej 13 - Valby

Hilsen fra

KØBENHAVNS BAGERLAUG

ER DE MEDLEM AF DERES LAUG

bør De også være medlem af

HAANDVÆRKERFORENINGEN I KØBENHAVN

FORENINGEN har ca. 5000 mestre som medlemmer

Foreningen arbejder for: **Ungdommens uddannelse** (tekniske skoler, kollegium, rejselegater)

Manddommens faglige og almene interesser

(Foredrag, udstillinger, forhold til off. myndigheder m. m.)

Alderdommens betryggelse

(300-400 friboliger, mange legater og en særlig understøttelsesfond og begravelseskasse)

Godt kammeratskab og kollegial samfølelse udvikles gennem **underholdning, selskabelige sammenkomster, skovture og rejser** samt i voreklubber, der dyrker **billard, bridge, sang, skak,**

skydning og keglespil

Daglig restauration

(særlige priser) med 4 billard og spillesal samt mange dag- og fagblade

3 laugssale til faglige møder

100.000 gæster kommer årlig i vore selskabslokaler, der hører til byens eleganteste, hyggeligste og bedst betjente lokaler

P. J. STORM A/S Tømrer- & Snedkerfirma Ericaparken 23 Gentofte - Tlf. 69 12 11	H U S K Cirkulin Hvidløgperler uden ubehagelig lugt og smag! Forhandles af: Apoteker, materialister, råkostforretninger og nogle købmandsforretninger. FIRMA DR. HANS LUTZHOFT Carl Plougs Vej 91, København V. Telf. (01) 31 42 19 - Postkonto 1014		Inventa Lyskær 13 A - Herlev Telf. 94 27 90
ROBERT RASMUSSEN Malerfirma Skt. Gjertruds Stræde 6 Telf. 12 02 02 Telf. 12 13 02	SORØ KARROSSERI-FABRIK Automobilforretning Aksel og Børge Andreasen Sorø - Telf. 63 03 93		ANDERSEN'S METAL-VAREFABRIK Roskildevej 156 Frederikssund - Telf. 1189
ERIK SØRENSEN Blikkenslagermester Mariendals allé 62 Telf. 52 16 25 Slagelse	Blikkenslagerfirmaet BRØNDBYVESTER MØLLE Sognevej 42 Brøndbyvest. pr. Glostrup Telf. 96 36 11 - 96 35 79		AXEL NIELSEN SMEDEMESTER MASKINFABRIKEN Valby Tingsted 2—4 Valby 854
			SUPEROHRUM Roskildevej 40 Tåstrup — Telf. 99 19 99

FREDENSBORG OLIEFYR-SERVICE Svend Petersen og Søn Toftevej 5, Fredensborg Telf. 454	HUNDESTEDS SKIBS-SMEDIE Havnegade, Hundested Tlf. 422	Centralvarme Gas — Vand — Sanitet SVEN FLORBOE Blikkenslagermester Ølstykke Telf. 354	K. MICHELSEN & SØN Kleinsmedie Bygningsarbejde A & E svejsning Industriparken 12 Ballerup - Tlf. 97 17 63
Installatørforretningen „STRØM“ M. Jørgensen Algade 34 Store Heddinge Tlf. 444	E. JENSEN Bagermester Hundige Strandvej 213 Hundige pr. Greve Tlf. 90 05 44	HARALD CHRISTENSEN Malermester Lærkevej 9 — Sorø Telf. 63 09 79	FR. LARSEN Smedemester Mern Telf. Mern 30
AXEL OLSEN Stenhuggeri Gravmonumenter Lyngby Hovedgade 77 Telf. 87 25 66	C. & F. PEDERSEN Maskinværksted Havnen, Gilleleje Tlf. 136	JYDERUP KAROSSERI-FABRIK Tage Lykke Madsen Jyderup — Telf. 382	JOHN A. FREDERIKSEN Tømrermester Møllevangen 18 Hørsholm Tlf. 86 08 22
GLADSAXE MASKINSNEDKERI A/S Vandtårnsvej 114 Søborg 1314	TAGE ANDERSEN Murermester Bregentvedvej 46, Haslev Tlf. 1322	OSVALD KRAFT Smede- og maskinværksted Frederiksværk Værksted og kontor: Havnevej 13, telf. 422 Privat: Frydsvej 13 Telf. 366	OVE SAUERBERG Maskinfabrik Hovedgaden 11 St. Magleby Tlf. 53 30 03
MALERFIRMAET „SANDØE“ O. Klarskov Jensen Virumsgade 13 A, Virum Tlf. 84 51 26	Hilsen fra DANSK LITOGRAFISK FORBUND Lindevangs Alle 4 „SIMO“ aut. FORD-forhandler Telf. 34 66 04	BYENS INVENTAR & MASKINSNEDKERI A/S Skovlundevej 19 Herlev Tlf. 94 89 02	ERIK STORM'S MASKINSNEDKERI Vindinge Lillevang pr. Roskilde Tlf. 35 05 17



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den forende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 9

SEPTEMBER 1967

65. årgang

Æ R E S T A V L E

25 år i C. U. K.



Den 4. september kan vor gode naverbror Viggo H. Jensen, Nørre Allé 85⁴, Aarhus C., fejre 25 års jubilæum som medlem af C.U.K.

Viggo H. Jensen er født d. 1.-6.-1912 i Aarhus; han kom i lære som billedskærer, og efter endt læretid rejste han ud i 1931, og som så mange før ham, rejste han til Paris, han havde været så heldig at få et håndværkerrejseslegat.

I Paris fik han arbejde og var der ca. 1 års tid, derefter gik turen videre til Belgien, Holland og Schweiz, det sidste sted fik han arbejde, det var ved det bekendte turiststed Rigi ved Vierwaldstättersøen.

Senere gik turen til Italien, og der fik han arbejde i Meda ved Milano. Efter en tid her returnerede Viggo til Paris, hvor han fik arbejde som billedskærer og møbeltegner. Efter et par år på valsen vendte Viggo hjem igen. Turen gik gennem Tyskland, der var ingen arbejde at få og da der var temmelig uroligt dernede fristede det ikke til noget længere ophold her.

Viggo fik arbejde her i Aarhus og blev indmeldt i afd. her og kom også meget flittigt her i flere år, men så fik han arbejde på Naturhistorisk museum som laboratoriemester, og det er et job, som tager al hans tid, men en dag bliver han nok pensioneret, og så håber vi at se ham tit og ofte her i vor hule.

Vi ønsker til lykke her fra Aarhus afdeling.

Ned naverhilsen.

Herluf Fjirgaard.

Hovedbestyrelsen for CUK bringer Viggo H. Jensen, Aarhus, sin hjerteligste lykønskning med 25 års jubilæet og håber du i mange år vil gøre en god indsats for vor organisation.

For H.B. og C.U.K.:

Kai Fønss Bach, formand

Waldemar Petersen, sekretær.

Meddelelse fra hovedkassen

Hovedkassen har nu fået sin egen postkonto (giro), det vil i første omgang kun have betydning for de danske afd., idet alle varer, f. eks. sangbøger, postkort, emblemer o.s.v., skal betales forud ved bestilling bag på giro. Der vil være sendt girokort ud til alle danske afd. Dette er indført for at undgå de dyre opkrævninger (emblemer), lette bestillingerne og undgå, at der ligger alt for store beholdninger ude i afdelingerne.

Vor postgiro er nr. 14 33 99, Naverne (C.U.K.), Klub for berejste Skandinaver, Hyldemorsvej 40 B, Herlev.

Samtidig vil jeg henstille til alle om at købe vort meget billige og nydelige postkort kun 0,20. Fra min ferie ved jeg, at en pris på 60 til 80 øre var almindelig.

Hovedkassereren.

HÅNDVÆRKERNES REJSEFOND

Husk årsmødet

søndag den 3. september kl. 10

i Berejstes Hus, Emiliegade 7, København.

Hyldest til Fritz Schwartz

Medoli: Mandaley.

Når du hører svenden synge på sin hverdags arbejdsplads, i sit værksted, ved maskinen, eller på et højt stillads, vil du høre en fortælling om de lyse vandrear, om en landevej derude, hvor han gik en svunden vår.

Lyt igen til Donaus brus.

Lyt til steppevindens sus.

Drik igen en skål for Norden af en fremmed kromands krus.

Kom igen på landevej,

kammeraten venter dig,

ham du rejste med derude i din ungdoms lyse maj.

Kan du huske malmet synge fra Mariakirkens spir, og de store skibes tuden tæt ved Hamborg-havnens pir, og når Kølnerdomens tårne svandt i fjerne tågesky'r, den gang vi afsted langs Rhinen drog mod nye eventyr.

Bag den hvide alpetind',

i Italiens hede vind,

til musik af mandoliner drog vi i Neapel ind.

Kom igen på landevej,

kammeraten venter dig,

ham du rejste med derude i din ungdoms lyse maj.

Har du glemt de hede nætter i et svendeherbergs seng og de tusind gyldne sole på en mælkebøtteeng.

Havets hvide bølgetoppe imod stranden ved Triest, eller sydens kåde skæmten ved en blomstersmykket fest.

Men en dag blev sangen blid,

sneen faldt just blød og hvid,

svendene mod hjemmet rejste i en fredfyldt juletid.

Men ved vår på landevej,

kammeraten venter dig,

ham du rejste med derude i din ungdoms lyse maj.

Fritz Schwartz.

NYE PRISER

Alle CUK's kasserere vil få en ny vejledning inden indsendelsen af halvårsregnskabet, men her anfører vi de nye priser for følgende: Postkort 0,20 kr. pr. stk., emblemer kr. 7,50, æreemblemer kr. 10,00, telegrammer med konvolut kr. 1,50 og sangbøger kr. 4,00.

Hovedkassereren.

CUK's adresser:

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse: C.U.K. København.

C.U.K.s bankkonto: »Arbejdernes Landsbank, konto nr. 5105 giro 110). — C.U.K.s postgiro er nr. 14 33 99, Naverne, C.U.K., Klub for berejste Skandinaver, Hyldemorsvej 40 B, Herlev.

Hovedbestyrelsen: Formand: Kai Fønss Bach, Birkerød Bogtrykkeri, Birkerød, tlf. (01) 81 04 58.

Hovedkasserer: Hans Rindom, Hyldemorsvej 40 B, Herlev, København. Tlf. (01) 94 65 63.

Kontroludvalget: Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal, Aarhus. Tlf. (06) 12 38 74.

Redaktør af D.f.S.: Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22, 1. sal, Hillerød. Tlf. Hillerød (03) 26 04 16.

C.U.K.s litteraturudvalg: Formand: William Schmidt, Ege-lykkevej 7, Vanløse. Tlf. 71 73 09.

»DEN FARENDE SVEND«:

Annoncer og abonnement: St. Kongensgade 57, 1. sal, København K. Tlf. PALæ 3531. Giro nr. 264 34.

Tryk: Ringsted ny Bogtrykkeri, tlf. (03) 61 15 35.

Rettelse til adressefortegnelsen:

Bern: Møde efter aftale i restaurant »Winkelried« på hjørnet af Belpstrasse og Mattenhofstrasse. Formand: Th. Jespersen, Waldstätterstrasse 8, tlf. 42 18 82. Udbetaling fredag mellem 21—22. Kasserer: Hansruedi Christener, Säge Oberwangen, Bern, tlf. 0 31 69 94 82.

Randers: Huleaften 1. fredag i hver måned, Hobrovej 5, opgang G i kælderens. Formand: Johan Aaquist, Nørrebro-gade. Kasserer: Smed Chr. Bredgaard, Rejersensvej 3, 2. sal (sidebygningen).

Veile: Møde 1. onsdag i hver måned kl. 20 i hulen »Nørretorv«. Formand: Insp. Hjalmar Davidsen, Staldegårdsgade 36, 1. sal. Kasserer: Murerm. Charles Jensen, Gormsgade 21.



Vor gode naverbror,

WOLMER HANSEN,

er afgået ved døden den 29. juli, 87 år gammel. Mange af naverne udefra kendte sikkert Wolmer, han var en god og gemytlig naverbror, og han indmeldtes 21. oktober 1945 i Hamborg afdeling.

Vor næstformand, Walther Hansen og Thorvald Nielsen paraderede med vor fane.

Æret være hans minde.

Hamborg afdeling.

Så fylder naverne atter hulerne

Sommeren i Danmark er ved at være slut. Men det har vejrmæssigt været en god sommer.

Mange naver har benyttet de rige muligheder for at holde ferie i de lande, hvor »valsebenene« i de unge dage ikke nåede, og der er nu gode minder at tage frem på huleaftenerne, som med september måned og fremover nu fyldes af glade naverbrødre.

Men — der er jo også en god del naver, der i år ikke nåede at komme ud, og dem gør vi opmærksom på, at KL-rejserne med adresse Gl. Kongevej 164, København V., fortsætter deres rejse til Holstens Schweiz (Eutin-Lübeck-Kiel m.v.), 4-dages tur med alt betalt for 270 kr. Det er fra København over Gedser—Travemünde, og de finder sted 2., 9., 16., 23. og 30. september. Og der er også 4-dages luxusture til naverbyen

Kiel, og disse rejser finder sted lige til 23. dec. Og på alle rejserne må man sikre sig billet i god tid.

Hørt på hulemødet:

— Hvorfor er du ikke gift, Knast?
— Hvad skulle jeg da gifte mig for, når jeg har to søstre boende hjemme?
— Ja, men to søstre kan da ikke erstatte en kone.
— Det kommer vel an på, hvis søstre det er!

Gamle Karen syntes, hun havde det skidt, og gik omsider til doktoren.

Da han havde undersøgt sin patient, sagde han:

— Det er nu ikke så slemt med Dem, fru Andersen. De er måske en smule forårstræt, men ellers er der ikke noget særligt i vejen med Dem. Nu skriver jeg en styrkende mikstur op til Dem, og så bliver De ti år yngre.

— Ah nej, doktor! Hvad så med min folkepension?



KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER

SK. C.U.K. Naverne
afd. København

Hule i Folkets Hus, Jagtvej 69, kl. 19

Formand: O. J. Roslev, Gl. Køgevej 724, Brøndby Strand, tlf. 73 13 34.

Kasserer: Kai Andersen, Keplersgade 13, 1. sal tv., S. Træffes hv. torsdag kl. 19—20. Tlf. 55 46 13.

Næstformand: Karl Jensen, Gladsaxe Møllevej 169, Bagsværd.

Sekretær: Henning Sørensen, I. E. Ohlsensgade 13, 1. sal, Ø. Tlf. Øbro 2162y.

Lokalinspektør: Edgar Jensen, Vimmelskaftet 36 A, 4. sal, K. Tlf. Palæ 5687.

Kontaktmand på B & W: Heinrich Lassen.

Program for september:

Lørdag den 2. sept. kl. 19: Hulemøde.

Lørdag den 16. sept. kl. 19: Dameaften, hvor vi hygger os og danser. Tag lilleemor og det gode humør med.

Program for oktober:

Lørdag den 7. okt. kl. 19: Hulemøde.

Lørdag den 14. okt. kl. 19 afholder vi stort BANCOSPIL, som I ved med de store gode gevinster. Tag jeres venner med.

Lørdag den 28. okt. kl. 19: STOR EFTERÅRSFEST (se annonceringen på bladets bagside).

Runde dage i Københavns afd. i september:

3/9 Snedker Chr. Jensen, Falstersvej 7³, Kbhvn F., 80 år.
— 12/9 Snedkermester Hermann Lindow, Nygårdsvvej 30, Kbhvn. Ø., 60 år. — 17/9 Kleinsmed Ludvig Poppe, Bud-
dingevej 236², Søborg, 65 år.

Københavns afd. lykønsker med dagen.

EGET HUS

På grund af mange forespørgsler, kan det meddeles, at andelsbeviser også kan betales med mindre månedlige afdrag ved hulemøderne eller hvem vor nav ønsker at indbetale til. Hans Erik Ficher, Hovedvej 33, Brh., byggefondens kasserer, samt kasserer i Københavns afdeling Kaj Andersen, modtager beløb til byggefonden, og, hvis det er lettere, også til undertegnede.

Med kraftig naverhilsen.

Hans Rindom, formand for byggefonden.

Vi er godt igang

Fremmedarbejdernes kår både i fællesmarkedslandene og i de andre europæiske lande er taget op til behandling i det sidste nummer af »Kontakt«, der udgives af Mellemfolkeligt Samvirke.

Bladets redaktør, Sven Skovmand, gør sig til talsmand for, at Danmark hurtigt begynder at forberede sig på i højere grad at skulle åbne for udenlandsk arbejdskraft, idet vi ikke kan lukke af, hvis vi bliver medlemmer af Fællesmarkedet. Sætter vi det samlede arbejderantal i Danmark til 1 million, vil det sige en tilgang på ca. 25.000. Danmark har imidlertid allerede 15.000 udenlandske arbejdere fra andre lande, foruden arbejdere fra de nordiske lande. Hele problemet ville altså indskrænke sig til yderligere en halv snes tusinde.



Jag har »gjort« lite Danmark vid flera tillfällen såsom vid kongressen i Aarhus och den i København och vid en genomresa fågelvägen Rødby—Puttgarten, men inte hade jag sett så värst mycket af Danmark för det. Men nu då de nordiska statsjärnvägarna hade börjat samarbeta ändå bättre än förut så var det egentligen bara att köpa en rundresabiljett och ge sig i väg. Därför sa' jag åt Ingeborg, min fru, ska du följa med till Esbjerg så köper jag två biljetter. Vat ska' vi egentligen i Esbjerg at göra frågade Ingeborg. Jo, jag skal dit ner för att köpa en sydvest. Ja, kan du inte få någon på närmare håll, så gör vi väl de då. Sagt och gjort!

Med Naveremblemet på rockslaget och därtill pensionärmålen embarkerade vi Skånepilen på morgonen den 5te Juli. Skarpligt väder — risk för regn — väkomsnet! Värden är liten, kom i samtal med en man som hade gått i samma skola som jag. Han 1895 och jag 1896. Våra fruans hade inte mycket att säga till om! Den gången!

Efter en avstickare till Trelleborg var vi snart i Kongens By och började omedelbart att studero högertrafiken. Vi konstaterade att fotgängarna både danskar, svenskar, negrer och malajer som det var ungefär like många utav var mycket fogliga och rättade sig efter ljussignalerna och inte som i Stockholm, för där går vi mestadels mot rött ljus.

Biljettförsäljarna på tvåmanspäravnarna satt sov men chaufförerna på såvel bus-sar som taxi dom sov inte. Man förbluffas över hur de egentligen kan klara trafiken. Det ser ud att inte vara någon ordning alls, men vi så faktiskt aldrig någon krock.

Efter två nätter och en dag i Köpenhamn tog vi så ett lyntog till Roskilde. Och sedan vi sett in och utvändigt på domkyrkan tog ett »fel tåg« för att komma till Korsør. Men med tågkonduktörens hjälp kom vi på rätta tåget i Ringsted och var snart ombord på Stora Båltfärjan över till Nyborg. I det glitrande solskenet blev det en sagoresa. Och vilka båtar dessa Båltfärjar är. God plats och välorganiserad servering. Där kan man trivas.

CUK's æresmedlem G. S. Nilsson, Backvägen 14, Huddinge (ved Stockholm), f. 2.-7.-1889 i Skåne, udlært som metalarbejder og indmeldt i Zürich 24. august 1913, beretter følgende om sin nye Danmarksrejse:

Vi reste till Esbjerg för att köpa en Sydvest

Så var vi rätt snart i Odense. Danmarks mittpunkt. En betagande stad som bjöd oss at stanna en dag extra för at se så mycket som möjligt. Vi var givetvis på H. C. Andersenmuseum. Och solen sken och vi slöade. Det var här som det varit »Naverstævne« en månad tidigare och platsen var ju idealisk, men jag hade av familjeskul inte kunnat delta i den.

Men nu är vi på sista sträckningen i västerled och vi stiger inte av tåget förrän vi är framme i Esbjerg. Vi har åkt över Lilla-Båltbron och stannat i Fredericia. En ung man kommer in i kupéen och frågar om det är någon plats ledig. Ja det är det. Och så säger han åt en »lille pige« som är i hans selskap »då kan du sitta där«. Pigen som är omkring 10 år gammal begynner strax att resonera med oss andra. Vi får veta att det är fjärde gången hon är ute och reser ensam. Hon har senast var i Köpenhamn. Två gånger på Tivoli men, inte en gång på Zoo. Hon var för liten för att räcka opp och se någott. Hon ordnade ganska snart, såat hon kunde få lägga sig på soffan och somnade in. Hon hade talat om var hon skulle stiga av och danskt æktepar skulle väcka henne. Vi kom her i bryteri med dialekten, det var ganska svårt att förstå våra medpassagerare. Nå, vi steg av tåget och sökte upp vårt hotell och gick så ut på »byen« för nu skulle det köpas en sydvest. Och det visade sig, inte vara så lätt. Flera affärer hade ingen alls, men en förretning hade en sådan som var för liten. Affärsbiträdet var dock så välvillig att han ringede upp en konkurrentfirma om en sådan »huvudsak«, men

med negativt resultat. Nå, men då får det väl vara, sa' jag, men se det skulle jag inte ha' sagt, för nu hade Ingeborg fått upp den rätta »shoppingfarten«. Hon släpade mig Kongegade allt igenom ända ner til hamnen och frågade i alla forretningar. Men ingen hade någon sydvest att sälja. Till sist frågade vi ett par sjömän, och se de visste på råd. Gå in på spömanshemmet dom bör ju veta sådant. Och där visste de. Och vi gick in i den anvisade herrekeperingsaffären och köpte sydvesten för 15 kr. och 50 öre.

☆

Och det var lördag morgon och vi satte oss på ett tåg igen mod destination Frederikshavn. Vi hade försökt att pr. telefon få beställa rum på något hotell, men se det skulle inte gå för sig. Aldrig på en lördag. Vi åker ändå sa' jag. I värsta fall tar vi bilfärjan direkt till Göteborg. Vi behövde inte det. I Frederikshavn kontaktade vi Turistbyrå och fick ett rum rätt långt ifrån hamnen, men intill ett Motell, där vi fick bra mat till skäligt pris.

På söndagen gick vi ut och orienterade vid hamnen och såg på när bilfärjan till Göteborg blev fullastad med alla slags motorfärden och blev en halv timme försenad vid avgången. Sedan fann vi en bussninglinje som gick ut till en Kro som hette Møllegården. Den låg vid en porlande bäck i tät bokskog och där stannade vi ändå till kvällen. Kl. 8,00 på måndag f.m. lämnade vi Frederikshavn efter en härlig resa på de danska öarna. Det var min 14de resa över Kattegatt därav 12 hade gått runt Skagen men ingen av de föregående kunde jämnställas med denne. Havet låg spegelblankt och färjan var i klass med Båltfärjan. På måndagskvällen var vi hemma i Huddinge med nyförväret Sydvesten.

En sack refar mig något. Ingen på hela resan hade observerat mitt naver-embelmen och jeg hade heller inte sett någon annan bära ett sådant.

Huddinge, 21.-7.-67. G. S. Nilsson och Ingeborg.



C.U.K.-afdelingen i Slagelse har deres eget hus. Og den 25. november festes der, afdelingen har så 25 års jubilæum.

FORENINGS-MEDDELELSER

Den 10. sept. må alt stof være mig ihænde

Redaktøren

Aalborg. Efter et godt hulemøde mandag den 6.-8. sender vi en stor naverhilsen til D.f.S. og alle naverkammeraterne fra Niels, Edwind, Egon, Roy og Ejler.

Hillerød. Hulemødet den 12.-8. var besøgt af 20 naver, og det blev en herlig huleaften. Næstformand Kai Fønss Bach (formanden var på arbejde) bød velkommen og Erik Hansen, Frederiksværk, viste film fra stævnerne i Aalborg og Odense samt fra vor lam-på-spids-fest. Det var gode optagelser, der lønnes med bifald. Frederiksen, Birkerød, havde i sin ferie været i Tyskland og gav vin, frederiksværkerne øl, og dejlige sange blev sunget. Det vedtoges at besøge Helsingørnavorne lørdag den 9. sept., vi har selv møde den 8. sept. Så kom formanden fra arbejde, og han berettede at have haft besøg af »Proprietæren« fra Aarhus og af stockholmerafdelingens formand Kai Hansen, der overbragte 5 nye indmeldelser fra Stockholm. Det er altså ikke alene i Danmark, at CUK udvider sig, men også i det svenske rige. Vor helt igennem gemytlige aften trak længe ud.

Næste mødeaften er fredag den 8. september, og dagen efter besøger vi Helsingørnavorne. Vi tager selv vor smurte aftensmad med og stiller senest kl. 18 i hulen, hvor vi så venter, at vore bilkørende naver tager os med til et gemytligt gensyn med Helsingørnavorne.

Med naverhilsen.

Rich. Petersen, sekr.

Kolding. Rund fødselsdag. Den 20. september fylder vor sekretær Peter Søgaard 70 år, han er en nav, vi sætter stor pris på, og lad os da sende Peter fra Kolding en rigtig naverhilsen, han bor Junghansvej 3.

Lad os nu slutte sommerferien for i år, og kom til vore hulemøder; vi har jo det første hulemøde torsdag den 7. september. Mød så op alle, så vi kan få en god aften.

Med naverhilsen.

E. Matthiesen, formand.

København. Havefesten den 15. juli hos H. E. Ficher blev over al forventning. 60-70 deltagere havde fundet vej til den dejlige have på Hvedevej, hvor der var anbragt et bord så langt, så man ikke kunne råbe fra den ene ende til den anden, så derfor mislykkedes fællessangen næsten totalt; men enhver fugl kvadrer jo med sit næb, og H.E.s papegøje sang også med, og fik også nogle godbidder ved bordet, da vi andre var blevet mætte. Jeg må vel fortælle, at vejret var herligt, det var strålende solskin, god stemning, og der var kælderkolde bajere, kulørte lamper og god servering. Alt gik slag i slag, så da det blev mørkt, var der lysende måner til alle sider; det knb for resten med at få flaget ned, for alle månerne var bundet til flagstangen, der står midt i haven, men en linedanser fra Sønder Boulevard fik ved hjælp af en lang stige og mange hænder flaget hevet ned. Det var en dejlig sommeraften, som længe vil blive mindet. Tak til fru Sonja og Hans Erik for arrangementet og den gode kaffe.

Med naverhilsen.

H. Sorensen, sekretær.

Odense. Nu efter ferien tager vi alle fat igen, med det første ord. hulemøde lørdag d. 2. september i hulen i Pantheonsgade.

Til vor halvårlige generalforsamling i oktober, anmoder vi svendene om at møde talrigt op, da vi har vigtige sager at drøfte, — *altså generalforsamling lørdag d. 7. oktober kl. 17,30 i hulen.* Vi holder generalforsamlingen først, og efter at det er overstået plejer vi at spise vore medbragte klemmer og hygge os på rigtig navervis. Forslag til generalforsamlingen skal være bestyrelsen i hænde senest d. 30.-8.

Med naverhilsen.

K. Ploug, formand.

Randers. Månedens hulemøde var godt besøgt og stemningen var god. Desværre så Kløve sig ikke i stand til at fortsætte som formand, så næstformanden overtog hvervet, så vor nye formand er Johan Aaquist (»Knast«).

Med naverhilsen.

Karl Jensen.

Slagelse. Hulemøde lørdag den 5. august. Efter formandens velkomst og en sang, læste sekretæren protokollen op og så blev madpakkerne taget frem. 10 medlemmer var mødt. Herman holder fødselsdag og gav en omgang øl, det blev til »blæren«. Vi sluttede ud på de små timer med at formanden sang »Minderne«.

Vi holder jo 25 års jubilæum lørdag den 25. november, men der kommer nærmere program i D.f.S.

Og som rosinen i pølseenden kan vi fejre 3 jubilærer denne dag.

Med naverhilsen.

Henry Hansen.

Silkeborg. Fredag d. 4. aug. mødtes vi gamle kæmper atter i hulen, veloplagte og lige i humør til at vedtage en fest, der kan slå alle rekorder, nemlig vor 30 års stiftelsesfest, *lørdag d. 14. oktober* med damer. Spising til under populære priser kl. 10 på hotel Lysbro. Der vil blive tilsendt indbydelse til vore gæve omliggende respektive afdelinger i god tid, men sæt X ved datoen. Vi forventer at se Musik-Karl med frue — Karl har jo sagt: »Når Silkeborg kalder, kommer jeg«, og det stoler vi fast på. — Nærmere program i næste nummer af D.f.S., som nu er begyndt at udkomme rettidigt. (*Ærede redaktion, hold fast på det*). Ja, det var altså hovedpunktet i vor dagsorden, resten af aftenen gik med løjer og spas og sang til fyldte glas — nå, nej — vi bruger ikke glas.

Tidspunktet for næste møde ved alle svendene, de husker godt, og er flinke til at *love at møde op*.

Med kraftig naverhilsen og dundrende slaw!

P. Skole Jensen, sekretær.

Stockholm. Det har været en stille tid her i afdelingen, men det tager vi igen i vinter. I september måned ses vi til månedsmøde fredag den 8., da alle medlemmer har mulighed for at komme med forslag, kritik og ros til styrelsen. Fredag den 15. og 22. har vi hulemøder, og lørdag den 30. er der svendefest i »grotten«, og husk halvårsmødet fredag den 6.-10., hvor blandt andet valget af viceordfører og kasserer er på dagsordenen.

Med naverhilsen.

Aa. Håkansson, sekretær.

Vejle. Hulemødet den 2/8 var efter årstiden ret godt besøgt, og da sekretæren, som det næsten er sædvane, ikke var til stede, lovede undertegnede at sende et referat til Svenden.

Formanden bragte en hilsen fra Gamle Ole (N. J. Olesen), som stadig ligger og farter sydover, og meddelte, at der var bevilget en runde i anledning af, at han er blevet voksen. Han rundede de 50 på St. Hansdag. Der blev udbragt et leve for ham, så blæren må han have til gode, til en anden god gang.

Vi havde den glæde at byde vor gode gamle ven fra stjerne, Børge Christensen, New Jersey, velkommen i blandt os, han overbragte en hilsen fra Bruno Lindskjold, på hvis opfordring vi stemte i med nr. 19. Børge skulle meddele os, at Bruno kommer hjem den 19. d.m., så nu håber vi at få lov til at beholde ham herhjemme. Da Børge gav øl og tobak i lange striber, fik han både den store og lille blære.

Til vor store sorg forlader Niels Erik os, han rejser til Norrköping, Sverige, men for at slukke sorgen og måske mest tørsten, gav han en runde, hvorfor han ligeledes fik blæren. Hulemor gav en håndmad, og Henry P. brændevin, og så fulgte omgang på omgang, så det blev en ret fugtig aften.

Den nygifte Karen kom for at takke for opmærksomheden ved hendes og Henrys bryllup, som fandt sted d. 18/7, men — endnu engang, rigtig hjertelig til lykke!

Ålegildet bliver den 24. september kl. 14 i Hytten, altså den sidste søndag i september. Tegning til ålegildet sker ved henvendelse i hulen eller til kassereren, tlf. 3324. Sidste frist er onsdag den 20/9.

Med naverhilsen.

Hjalmar Davidsen.

**Den farende svend
går over hele verden**



Ellen og Martin og en dansk veninde i Belgrane i juni 1967.

D. f. S. kommer fint

Det er os en fornøjelse her i Temperley at læse »Den færende Svend«, skriver Martin og Ellen Christensen, Temperley i Argentina. I de forskellige referater ser vi, at naverne stadig samles til lyst og fest, og sådan skal det også være. Vi har i Familie-Journalen, nr. 23-24 læst artiklen »Hos danske i Argentina«. Den er måske meget god, men når folk bliver ældre, vil de gerne hjem en tur, og det, de har sparet op til en rejse, er imidlertid dalet så meget i værdi i mellemtiden, at en ny opsparing er nødvendig, og igen taber den i værdi, så det syntes helt umuligt at nå.

Men livets goder har vi på mange andre måder. Vi holder — ligesom naverne derhjemme — sammen, og med et godt helbred er det værd at leve her i Temperley. En god flaske vin får vi for godt 1 kr., og cigaretter og tobak koster jo kun en bagatel efter priserne i Danmark. Vort danske sind spiller måske også mere ind, når vi bor i udlandet end hjemme. Vi tænker måske mere over danskheden end mange derhjemme.

Vor danske præst prædiker nu her i den skotske kirke i Temperley, en nydelig kirke, og den ligger kun nogle få skridt fra hvor jeg bor. Præsten er meget forbavset over, at der er så mange kirkegængere her i Temperley. Efter gudstjenesten er der et herligt tebord med dejligt hjemmebakte kager, som damerne er eksperter i at lave, og vi synger vore dejlige danske sange.

Idag er det torvedag, et stort, rigt torv, og jeg drager da af med min pose og køber ind, og jeg kommer næsten altid hjem men en rødspætte, men de mangler de røde pletter, som dem derhjemme, det er måske en mangel på malervarer indenfor deres organisation.

Vi har i år haft frostvejr, 5 gr., alt frøs, citroner, appelsiner og flere tons frugt gik tabt, ja, blomster, så alle har ser meget ynkelige ud.

Mange venlige naverhilsener.

Ellen og Martin.

Carl Petersen og hustru, Hamborg, ferierer i den lille hyggelige landsby Petershal, 10 km fra Heidelberg.

End farer naven viden om

Feriebrevene er vi meget glade for at modtage, for selv om de arbejder i udlandet, er det ikke altid det land, de vil feriere i. Møbelsnedker Jens Erik Hansen, der i en årrække har arbejdet for Reinold Sloth i Paris, skriver til vor hovedkasserer fra Marokko:

Foreløbig er jeg på en længere tur i Nordafrika sammen med en nav fra Zürich, Jørn Rasmussen. Indtil nu er vor vej gået igennem Tyskland, Belgien, Frankrig og Spanien.

Her i Marokko, som har godt 12 mill. indbyggere, og er et kongerige, har vi først taget byerne langs kysten: Tanger (142.000 indb.), Rabat (hovedstad med 227.450 indb.), Casablanca (965.000 indb.) og Agadir. Derfra videre 200 km sydpå, næsten helt ned til grænsen, så mod nord igen — men inde i landet til Sydens Perle, som den kaldes, til Marrakesh og så op til Fez.

Indtil nu en pragtfuld tur. Marokko er meget kønt og særpræget, tilmed endda næsten kontrasternes land, på den ene side af vejen kører store traktorer, som pløjer, på den anden side går der en kamel eller et æsel som trækdyr, foran en plov, som vi i Danmark brugte, vel i året 1300—1500, sådan er det hele vejen igennem.

Befolkningen er meget venlige og hjælpsomme, og jo længere sydpå man kommer, jo større er den.

Det er vor mening at fortsætte, ind over bjergene til Algeriet og Tunis, og derfra ved vi endnu ikke, hvor turen går hen.

Hermed en rigtig naverhilsen fra os to.

Jens-Erik Hansen.

Vi hører meget gerne mere om deres tur, og jeg håber, at de fører dagbog, så vi får et udsnit af deres interessante oplevelser.

Red.

»Drejerer« fyldt 75 år

Vor stoute naverbror i Hillerød afdeling, drejer Chresten Pedersen, Lyngvej, Lillerød, fyldte d. 20. juni 75 år, og blandt gratulanterne var hans valsebror fra ungdomsdagene, fabrikant Fritz Hansen og Hillerød afdelings kasserer, Eyvind Henriksen, der hilste fra afdelingen, men vor gode naverbror modtog i dagens løb mange gratulanter, drejerer har jo i mange år haft sæde i Lillerød sogneråd, kasserer for sygekassen o.s.v.

Der er løbet meget vand i stranden, siden »Drejerer« startede sin valsetur, men minderne fra ungdomsårene i Tyskland, Belgien og Frankrig, huskes stadig, opholdet i Dresden, hvor han var sammen med Em. Bjerregaard, Thomas Winther, Theres Hamisch m.fl., opholdet i Belgien og i Frankrig, står stadig i frisk erindring. Også indenfor Hillerød afdeling har han haft mange job, men det, vi især vil huske, er hans fantastiske recitering af digteres skønne ting.

Red.



Samlingssang

Mel.: Fuglen sit øje lukker

Fremad mod lyse tider
til fælles vel og ve,
:: vi stadig fremad glider,
så målet vi kan se ::

Ja, spredt, da er vi intet,
dog samlet er vi alt,
:: indprent jer det i sindet,
aldrig det så går galt ::

Vel, siger der så mangen,
»enhver sin lykkes smed«,
:: dog smedes kæden sammen
gennem hvert enkelt led ::

Stjernen på himlen vandrer
ensom sin stille vej,
:: kursen den ej forandrer,
ak, det kun synes dig ::

Ser du på stjernehimlen —
stjernen alene står?
:: nej hele stjernevrmlen
samlet på himlen går ::

Træet, som står alene,
udsat for stormens brus,
:: samlet i skovens grene,
hører man kun dens sus ::

Dråben, den kan ej bære
ene det store skib,
:: havet det først skal være,
tusinder dråbers liv ::

Og når vi samlet kommer,
aldrig vi bukkes ned,
:: husk inden som'ren kommer,
smelte skal vinterens sne ::

Aldrig lad modet synke,
fremad i sluttet trop,
:: slut med at jamre, ynke,
fremad, giv aldrig op ::

Fattig og rig skal mødes
på gylden mellemvej,
:: samfundets liv kun fødes
ved bedre kår for dig ::

M. Seyfert, Sønderborg.

KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER
SK. C.U.K. NAFERNE - AFD.: KØBENHAVN



*Kan du huske på valsen,
uden krævetøj om halsen,
med stok og med ranselen på.
Aldrig mangled' humoret,
var vejen end pløret,
og stolterne mangled' en tå.*

**PROGRAM TIL
EFTERÅRSFEST**

Lørdag den 28. oktober 1967 kl. 19,00 præc.
i FOLKETS HUS, JAGTVEJ 69

Tourne-Scenen Hesi opfører skuespillet
»FORBRYDERLIV«

Skuespil i tre akter af Ewald Andersen
Efter forestillingen BAL til kl. ? til stort 5 mands orkester
Billetter à kr. 6,00 incl. balegen fås hos bestyreren samt hos:
Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, tlf. GOthab 4158.
Hans Larsen, Carl Langesvej 54, tlf. VALby 8726x.
Carl Jensen, I. E. Ohlsengade 11, tlf. TRIa 2644 før kl. 17.
O. J. Roslev, Gl. Køgevej 724, Brøndby Strand, tlf. 73 13 34.
Kai Andersen, Keplersgade 13, S, tlf. 55 46 13.

SK. C U K NAFERNE - AFDELING: KØBENHAVN

Program:

ROLLELISTE:

Anders Madsen, husmand	John Kondahl
Ane, hans kone	Grete Betty Jensen
Lissi, deres datter	Jette Nyberg
Hansen, sædelighedsbetjent	Ole Højstrøm
Ernst Holm, tjener	Jørgen Holm
Jenny, en gades pige	Lise Henriksen
Fru Svaleby, Lissis nabo	Helga Høesch

Handlingen udspilles i den indre by hos Lissi Madsen.

Instruktion: Helga Høesch

Sminkør: Johs. Honoré

KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER
SK. C.U.K. NAVERNE - AFD.: KØBENHAVN



*Kan du huske på valsen,
uden kravetøj om halsen,
med stok og med ranselen på.
Aldrig manglede humøret,
var vejen end pløret,
og støvlerne manglede en tå.*

**PROGRAM TIL
EFTERÅRSFEST**

Lørdag den 28. oktober 1967 kl. 19,00 præ.
i FOLKETS HUS, JAGTVEJ 69

Tourne-Scenen Hesi opfører skuespillet

»FORBRYDERLIV«

Skuespil i tre akter af Ewald Andersen

Efter forestillingen BAL til kl. 9 til stort 5 mands orkester
Billetter à kr. 6,00 incl. baletten fås hos bestyrrelsen samt hos:

Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, tlf. GOthåb 4158.
Hans Larsen, Carl Langsvej 54, tlf. VALby 8726x.
Carl Jensen, L. E. Ohlsensgade 11, tlf. TRIa 2644 før kl. 17.
O. J. Roslev, Gl. Køgevej 724, Brøndby Strand, tlf. 73 13 34.
Kar Andersen, Keplersgade 13, S, tlf. 55 46 13.

SK. C U K NAVERNE - AFDELING: KØBENHAVN

Program:

ROLLELISTE:

Anders Madsen, husmand	John Korn Dahl
Ane, hans kone	Grete Betty Jensen
Lissi, deres datter	Jette Nyberg
Hansen, sædelighedsbejant	Ole Højstrøm
Ernst Holm, tjener	Jørgen Holm
Jenny, en gadens pige	Lise Henriksen
Fru Svaleby, Lissis nabo	Helga Høesch

Handlingen udspilles i den indre by hos Lissi Madsen.

Instruktion: Helga Høesch

Sminke: Johs. Honoré

AXEL OLSEN Stenhuggeri Gravmonumenter Lyngby Hovedgade 77 Telf. 87 25 66	H U S K Cirkulin Hvidløgperler uden ubehagelig lugt og smag! Forhandles af: Apoteker, materialister, råkostforretninger og nogle købmandsforretninger. FIRMA DR. HANS LUTZHOFT Carl Plougs Vej 94, København V. Telf. (01) 314219 - Postkonto 1014		Inventa Lysekær 13 A - Herlev Telf. 94 27 90
GLADSAXE MASKINSNEDKERI A/S Vandtårnsvej 114 Søborg 1314	SORØ KARROSSERI-FABRIK Automobilforretning Aksel og Børge Andreassen Sorø - Telf. 63 03 93		ANDERSEN'S METAL-VAREFABRIK Roskildevej 156 Frederikssund - Telf. 1189
ERIK SØRENSEN Blikkenslagermester Mariendals allé 62 Telf. 52 16 25 Slagelse	Blikkenslagerfirmaet BRØNDBYVESTER MØLLE Sognevej 42 Brøndbyvest. pr. Glostrup Telf. 96 36 11 - 96 35 79		AXEL NIELSEN SMEDEMESTER MASKINFABRIKEN Valby Tingsted 2-4 Valby 854 SUPEROHRUM Roskildevej 40 Tåstrup — Telf. 99 19 99

OSVALD OTTE Murermester Glaciet 45, Lyngby Telf. 87 40 32	Centralvarme Gas — Vand — Sanitet SVEN FLORBOE Blikkenslagermester Ølstykke Telf. 354	OVE SAUERBERG Maskinfabrik Hovedgaden 11 St. Magleby Tlf. 53 30 03	JOHN A. FREDERIKSEN Tømrermester Møllevænget 18 Hørsholm Tlf. 86 08 22
FREDENSBORG OLIEFYR-SERVICE Svend Petersen og Søn Toftevej 5, Fredensborg Telf. 454	HARALD CHRISTENSEN & SØN Malermestre Lærkevej 9 — Sorø Telf. 63 09 79	FR. LARSEN Smedemester Mern Telf. Mern 30	GUSTAV PETERSEN Tapet- og Farvehandel Englandsvej 197 Telefon 58 26 64 Alt i tapet og malervarer
C. & F. PEDERSEN Maskinværksted Havnen, Gilleleje Tlf. 136	JYDERUP KAROSSERI- FABRIK Tage Lykke Madsen Jyderup — Telf. 382	TOBAKSARBEJDERFORBUNDET I DANMARK H. C. Ørstedesvej 19 B København V.	
TAGE ANDERSEN Murermester Bregentvedvej 46, Haslev Tlf. 1078	OSVALD KRAFT Smede- og maskin- værksted Frederiksværk Værksted og kontor: Havnevej 13, telf. 422 Privat: Frydsvej 13 Telf. 366	HUSTØMRERNES FAGLIGE AFDELING Alhambravej 9 — København V.	
Hilsen fra DANSK LITOGRAFISK FORBUND Lindevangs Alle 4	HUNDESTEDS SKIBS- SMEDIE Havnegade, Hundested Tlf. 422	HILSEN FRA HUSTØMRERFORENINGEN NÆSTVED AFDELING	
„SIMO“ aut. FORD-forhandler Telf. 34 66 04			



Ringsted ny Bogtrykkeri

Jernbanevej 18-20

Telefon (03)*61 15 35

Den uundværlige fortaler for det københavnske håndværks interesser og rettigheder —

Den stærke forkæmper for håndværkets kvalitet og for de unges uddannelse —

Den hjælpende hånd til håndværkets gamle og svage —

Stedet, hvor københavnske håndværkere mødes til kollegiale drøftelser og hyggeligt samvær i festlige omgivelser —

Samlingspunktet for henvend 5000 københavnske håndværksmestre —





UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 10

OKTOBER 1967

65. årgang

Æ R E S T A V L E

50 år i C. U. K.



CUK i Hamborg har den glæde at meddele, at fru Aloise Sørensen, Bruno Leddinstrasse 32, 235 Neumünster, den 20. oktober har været medlem af CUK i 50 år.

Fru Aloise Sørensen er født d. 16.-9.-1886 i Østrig, men hendes familie flyttede derefter til Sverige, og her fik Aloise Sørensen beskæftigelse i serveringsbranchen. Men Aloise ville videre, det blev til Norge og så til Danmark, og i 1915 er frk. Aloise i Neumünster, Tyskland. Her lærte hun en ung dansk snedker, Hans Valdemar Sørensen, at kende, og det blev til ægteskab. Vor

gode naverbror døde efter godt et års forløb, men fru Aloise indmeldte sig den 20. oktober 1917 i afdelingen i Hamborg, og siden den dag har hun stået som medlem af CUK.

Fru Aloise Sørensen er trods sine 81 år så nogenlunde rask og bor hos en datter og svigersøn i Neumünster og er en sød og elskværdig lillemor, og vi vil fejre fru Aloise Sørensen ved vort 65 års jubilæum den 2. december.

Hamborg afdeling.

25 år i C. U. K.



Den 17. oktober kan vor gode naverbror, opsynsmand William Jensen, Hans Egedesvej 21, Aarhus C, fejre 25 års jubilæum som medlem af CUK.

William, eller Bill, som vi kalder ham, rejste ud under krigen i 1942, og som så mange andre rejste han til Hamborg, hvor han blev indmeldt i afdelingen der, det var mens Murer-Peter var formand. Bill var ansat i et entreprenørfirma, der hovedsagelig var beskæftiget med at

rydde op efter engelske bombardementer, og med at bygge beskyttelsesrum, som der var temmelig god brug for. For at supplere lidt på kosten, der var noget ensformig, havde han og en kollega fundet på den fidus at tage ud og reparere lidt for dem selv — og der var jo nok at tage fat på, så det gik helt godt.

Men man bliver også træt af sådanne forhold i længden, og Bill søgte hjem igen i 1943, og har siden været et trofast medlem af Aarhus afd.

Vi ønsker hjertelig til lykke med jubilæet.

Med naverhilsen.

Herluf Fjirgaard.

HÅNDVÆRKERNES REJSEFOND OPHÆVER SPAREFONDEN

INTET SALG AF MÆRKER FRA 1. OKTOBER I ÅR



På årsmødet i Håndværkernes Rejsefond søndag d. 3. septbr. var hovedemnet at ophæve sparefonden. Årsmødet var besøgt af 54 medlemmer fra de forskellige foreninger. Til dirigent valgtes CUK's kasserer, Kaj Andersen, København, sekretær var undertegnede. Formanden, Hugo Nielsen, gav i sin beretning oplysning om, at vedtagelsen fra sidste årsmøde om ophævelse af sparefonden, nu var en realitet, og kun ventede på årsmødets billigelse.

Og det skete med alle stemmer ved dette årsmøde.

Men formanden fortsatte: Vi kan ikke konkurrere med de store annoncer fra sparekasserne om opsparing, og når vort regnskab viser underskud, som betales af vor ejendoms overskud, er det på tide at ophæve sparefonden. For at forenkle sagen sælges der nu ikke sparemærker fra 1. oktober i år, og vi venter i den kommende tid, at ejerne af sparemærkebøgerne vil erholde deres tilgodehavende, vel fra godt 1 år fra årsmødets afholdelse. Vor juridiske bistand, lrs. John Turley, vil hjælpe os med at afvikle sparefondet, hertil kræves justitsministeriets beføjelser.

Men selvom vi ophæver sparefonden, har Håndværkernes Rejsefond jo mange opgaver at varetage; vi vil virke som hidtil bl. a. med legater til unge, der agter sig ud for at dygtiggøre sig, ect., og det er jo ikke alle, der hæver deres beløb, jeg ved, at der er mange, der skænker Rejsefondet deres beløb. Betimeligheden ved at samles til et årsmøde mellem foreningerne er således altid til stede.

Såvel protokol, beretning som regnskab vedtoges enstemmigt.

Ved skriftlig afstemning genvalgtes de tre afgående udvalgsmedlemmer, Kai Fønss Bach med 43 stemmer, O. J. Roslev med 37 og Aage Knudsen med 34 stemmer. Som suppleanter valgtes Børge Højer, Helsingør, og Svend Hansen, København.

Næste årsmøde overlodes til udvalget.

Og så kunne formanden, Hugo Nielsen, bringe sin tak til Carl Scheplers Irma-fond, Carlsberg og Tuborg samt F.f.b.H. og andre, der hvert år støtter rejsefondens beløb, og til alle, der i årenes løb har øvet sin hjælp til sparefonden, bl. a. fru Xenia Elm, som også var til stede ved årsmødet.

Og med et leve for Håndværkernes Rejsefond og et leve for dirigenten samledes udvalget til møde for at drøfte de nærmest stående beføjelser.

Waldemar Petersen.

H.B. sender vor bedste lykønskning til fru Aloise Sørensen, Neumünster, ved 50 års jubilæet og takker hende, fordi hun i de mange år har stået som medlem af vor organisation. — Også var bedste lykønskning til William Jensen, Aarhus, med 25 års jubilæet.

For H.B. og C.U.K.:

Kai Fønss Bach, formand.

Waldemar Petersen, sekretær.



Vår gode naverbror och stöttepinne

**BLECKSLAGAREN
ERIK LINDGREN**

har lämnat oss för alltid. Alla som gästade Stockholmsavdelingen ända sen år 1922 vet vilken oppoffrande och arbetsvilig kamrat han städe varit.

Han har varit ordförande, kassör och fram för allt festarrangör och ledade för utflykter där vi särskilt kan nämna — Solsidan.

Både gamla och yngre skall i tacksamhet minnas honom.

Stockholmsavdelingen.

Vor gode naverbror

NIELS HVID

er afgået ved døden den 28. august, 80 år gammel.

Bisættelsen foregik i stilhed.

Æret være hans minde!

Alborg afdeling.

Runde dage i Københavns afd. i oktober:

6/10: Typograf Eigil Hansen (Bomuld), Nørrebrovænge 10^a (347), København N, 60 år.

18/10: Maskinarbejder Frederik Puls, Blågårdspads 8³ th., København N, 75 år.

27/10: Gartner Carlo Nielsen, Sjællandsgade 13³ tv., København N, 65 år.

Københavns afdeling lykønsker med dagen.



**BADE FORMAND OG
KASSERER**

Vor gode naverbror, snedkermester Hermann Lindow, København, er kasserer i Foreningen for berejste Håndværkere, men på sidste generalforsamling valgtes han også til formandsposten. Lindow fyldte 60 år den 12. september.

Jeg havde en hilsen med hjem til ham fra Emil Frederiksen, Kiel, de var sammen i Schweiz.

Under mit besøg i Kiel i ugen 26. august til 2. september, havde jeg lejlighed til et gensyn med naverne fra Hamborg og Kiel. Søndag den 27. august gæstede Hamborg - afdelingens formand, Carl Petersen, og næstformand, Walther Hansen, begge med hustru, Kiel, og vi sludrede om deres store festaften ved afdelingens 65 års jubilæum lørdag den 2. december.

En anden dag besøgte jeg Kieler-afdelingens formand, malmester Emil Frederiksen, der bliver 70 år den 13. december. Vi var henne og se til vor syge naverbror, Chr. Lassen, der nu har sin pleje i rekonvalescent-hjemmet i Freilichgratstrasse. — Chr. Lassen var trods sine 86 år i godt humør, men plaget af smerter i den ene hånd, og benene lystre jo ikke mere. Og det var ham en stor glæde, da jeg overrakte ham et par fotos i postkort-størrelse af ham selv (udført af Erik Hansen, Fr.værk).

KIEL. Berliner Platz.



**KLUB FOR BEREJSTE
SKANDINAVER**

SK. C.U.K. Naverne
afd. København

Hule i Folkets Hus, Jagtvej 69, kl. 19

Formand: O. J. Roslev, Gl. Køgevej 724, Brøndby Strand, tlf. 73 13 34.

Kasserer: Kai Andersen, Keplersgade 13, 1. sal tv., S. Træffes hv. torsdag kl. 19—20. Tlf. 55 46 13.

Næstformand: Karl Jensen, Gladsaxe Møllevej 169, Bagsværd.

Sekretær: Henning Sørensen, I. E. Ohlsensgade 13, 1. sal, Ø. Tlf. Øbro 2162y.

Lokalinspektør: Edgar Jensen, Vimmelskaftet 36 A, 4. sal, K. Tlf. Palæ 5687.

Kontaktmand på B & W: Heinrich Lassen.

Program for oktober:

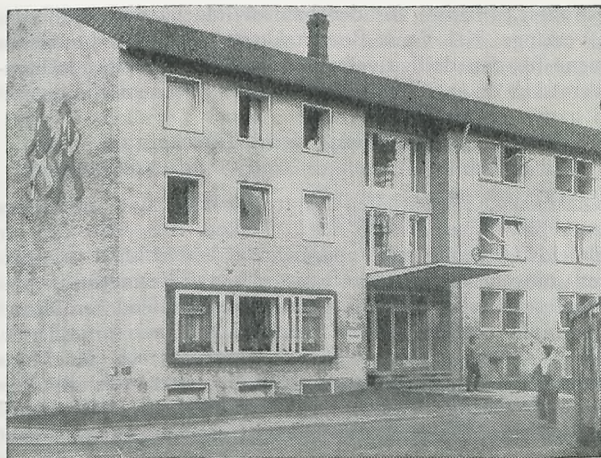
Lørdag den 7. okt. kl. 19: Hulemøde.

Lørdag den 14. oktober kl. 19: Bancospil i Folkets Hus på Jagtvej. Der bliver ti gennemgående spil for 3 kr. pr. plade eller 2 stk for en femmer; desuden bliver der solgt nogle ekstra spil. Gevinsterne blive lige så store som sidste gang, så reservér denne aften.

Lørdag den 28. okt. kl. 19 afholder vi den store årlige efterårsfest, hvor der opføres teaterstykket »Forbryderliv« af Tourne-scenen »Hesi«. Bagefter er der bal til det fem mands store orkester, og så er prisen kun 6,00 kr., incl. baltegn, og I er alle velkomne sammen med jeres venner.

Lørdag den 4. november kl. 19: Generalforsamling med følg. dagsorden: 1) Protokol og beretning, 2) Regnskabet, 3) Beretning fra Trup og byggefonden, 4) Indkomne forslag, 5) Valg til H.B., afg. O. J. Roslev, W. Schmidt, Kai Andersen. 1 suppl. H. E. Ficher, 2 suppl. Edgar Jensen. 6) Valg til klubben, afg. kasserer Kai Andersen, næstf. Karl Jensen (»Dykkeren«), 1. suppl. Heinrich Lassen, 2. suppl. Bent Jensen. 7) Valg til byggefonden, afg. H. E. Ficher og H. Rindom, repræsentant for bestyrelsen Karl Jensen (»Dykkeren«). 8) Eventuelt. — Indkomne forslag bedes venligst være formanden i hænde senest 1. november 1967.

Lørdag den 18. nov. kl. 19,00 forventer vi at være i træning, så vi atter kan afholde et stort bancospil. Reservér også denne aften.



Gesellenheim, Unzerstrasse 18, hvor der festes lørdag den 2. december.

Hamborg afdeling fejrer sin 65 årsdag lørdag den 2. december

Mange af vore naverbrødre vil mindes de festlige dage, da vi fejrede Hamborg afdelings 60 års jubilæum, og lørdag den 2. december indbyder Hamborg afdeling igen til fest i Gesellenheim, Unzerstrasse 18, hvor de også har hule, og hvor »de sorte« fremmedskrevne har deres klublokale. Lokalerne til festen blev bestilt allerede i august, og med De danske Statsbaners week-end-rejser, venter Hamborg-naverne deltagelse fra en god del afdelinger.

Programmet for lørdag den 2. december ser således ud: Efter ankomsten til Hamborg (ca. kl. 12,15) er de fleste vel oplagt til mad og drikke, og man finder snart en restaurant, som passer dertil. Så er der lejlighed til at bese Hamborg i juleeventyrets tegn, byen er helt juleudsmykket og forretningerne har åbent til kl. 18. Men vi skal til naverfest og kl. 18 samles vi i Gesellenheim, Unzerstrasse 18, hvor afdelingens formand, Carl Petersen, byder velkommen, og kl. 18,30 er der festmiddag med korte taler, sang og musik. Efter spisningen (ca. 6 DM) er der huleaften, og for de, som vil se Hamborg-Domen, er der lejlighed dertil (det er et meget stort forlystelses-center, vel på størrelse med Dyrchavsbakken), men andre går på St. Pauli, og her venter »Zillertal«, »Edelweiss« og mange andre forlystelses-etablissementer på os med dans og optræden.

Søndag formiddag — efter morgenkaffen — kan man gøre sig en byrundtur i Hamborg, indtil kl. nærmer sig, da 2-dages rejsende entrer toget. Dem, der har billet til 3 eller 4 dage, har jo tid nok.

Vi henviser til DSB's fortegnelse over dage og billetpriser i næste nr. af bladet. Men Hamborg-naverne må vide bestemt, hvor mange der kommer til spisningen (6 DM), og dette gøres ved, at deltagerne sender besked til redaktøren senest den 15. november. Tegningen er bindende.

Men mere om jubilæet i november-svenden.

Red.

Navernyt fra Düsseldorf

Naverlivet her i Düsseldorf går stille og roligt. I sommerens løb havde vi naverbesøg af Kai Fønss Bach med frue, Ib Larsen med familie, Tølløse, og Jørgen Andersen med familie, søn af afdøde William Andersen, Hillerød. — En ung tømrersvend, Anders Bo Christensen fra København, som havde arbejde i Hamborg, kom til Düsseldorf nu i september og begyndte med arbejde samtidig, og logispørgsmålet blev

ordnet af undertegnede. I disse dage kom der brev fra naverbror Hjalmar Davidsen, Vejle, ang. en ung mand, der gerne ville arbejde i Düsseldorf som vulkanisør. Mulighederne bliver undersøgt, og det forhåbentlig gunstige resultat sendt til Vejle.

I grunden er det mærkeligt, at Düsseldorf ikke rigtig »trækker« mere, for alle dem, der har været her i byen, tænker gerne tilbage på denne herlige by, hvor alt er liv og glæde. Masser af folk har besøgt byen på grund af de

Når som'ren er til ende...

Ja, det er sommeren jo desværre, men vi har da kunnet glæde os over en lang og dejlig sommer, som jeg vil ønske alle naverkammerater har nydt. Vi har i hovedbestyrelsen haft en lang sommerferie, men nu har vi taget fat med nye, friske kræfter på arbejdet. Der er heldigvis ikke mange og store problemer. Vi hører jævnligt fra vore kammerater derude, og vore medlemmer herhjemme har været mange forskellige steder på ferieture. Nu samles vi igen i hulerne og hygger os med de nye og gamle minder. Når billederne, filmene og de forskellige dias bliver fremkaldt, vil det være en god idé at tage dem med til hulemøder og vise kammeraterne resultatet.

Til næste sommer bliver der jo stævne for CUK i Sønderborg og det helt store bliver desuden det kommende Europatreffen, der i

1968 skal afholdes i dagene 6.—14. juli i henholdsvis Paris og Tours.

Der vil blive mange ting at drøfte i hulerne i den kommende tid — adskillige er allerede taget »på valsen« og flere vil få lyst, når de får talt med en af naverne. Taler I med unge, der agter sig ud på rejsen, da giv dem et godt råd: brug tiden til at lære sprog — det er altid et meget stort fortrin at have kendskab hertil, og i vore dage tilbyder aftenskoler og lignende steder god lejlighed til sprogundervisning.

Vi raske svende går i »skandinavisk ned«, når sommeren er til ende, og vi drøfter minderne sammen med mulighederne for at forny naverlivet ved at sende ungdommen ud. Husk i denne forbindelse at give de vordende naver vore nye brochurer — vi har heldigvis et ret godt oplag og håber, det også ad denne vej vil hjælpe med til, at de unge kommer en tur på valsen.

Kai Fønss Bach.

Uddrag af HB's protokol

11. september: Formanden, Kai Fønss Bach, bød velkommen, og særligt til Hans Rasmussen, Zürich, der på sit Danmarksbesøg også gæstede Birkerød, hvor mødet fandt sted. Formanden havde sendt lykønskninger til jubilarer og ældre fødselarer. Fra Göteborg var der indbydelse til 23. september ved hulens 10 årsdag. Chr. Ravnsbo takkede for telegram. Flere feriehilsener oplæstes. Et par murersvende ville gerne til udlandet, og formanden havde henvist til Kiel, hvor der søges i dette fag. CUK har fået oprettet girokonto. Det vil sikkert lette forretningsgangen. Kai Andersen havde i sin ferie besøgt 5 afdelinger: Faaborg, Sønderborg, Aarhus, Herning og Vejle, og aflagde en god beretning. Undertegnede havde ved rejsen til Kiel haft møde med Hamborg-naverne ang. deres 65 års fest den 2. december. Havde haft besøg af »Proprietæren«, Aarhus, og af Stockholmafdelingens formand Kai Hansen. Hans Rasmussen Zürich, bragte en hilsen fra afdelingen, og især fra mange unge svende. De danske håndværkere befinder sig godt i Zürich, og megen lærdom og impulser tager de med hjem, og de er beriget af de skønneste indtryk, som Schweiz byder på. Hovedkasserer Rindom havde regnskabsmæssige oplysninger.

Næste møde den 28. september.

Waldemar Petersen.

store messer og udstillinger. I juni havde vi DRUPA med stor tilstrømning af både udstillere og besøgende fra hele verden og bl. a. de skandinaviske lande, og deriblandt også CUKs formand Kai Fønss Bach med en af sine svende med damer, som også så på DRUPA. Med naverhilsen.

Otto Krøll.

MURERE SØGES TIL KIEL
Henvendelse: Amts-arbejdsanvisningskontoret, Exerzerplatz, Kiel.

FORENINGS-MEDDELELSER

Den 10. okt. må alt stof være mig i hænde
Redaktøren

Aarhus. Lørdag d. 26.-8.-67 afholdt vi vor årlige fugleskydning. Vi afhentede vor fuglekonge, Emil Ørtenblad, på hans bopæl, Tunøgade 42, kl. 7,30 og efter at vi var blevet en halv snes stykker samlet sammen, kom hans majestæt til vinduet og inviterede på en kop morgenkaffe, som vi modtog med stor begejstring, og sikken et kaffebord, der var alt, hvad man kunne ønske sig og som ekstra tilbehør en håndbajer inden vi kørte til Mundelstrup kro, og vi var så heldige, at der var et par naverkammerater, der ville transportere os derud.

Vel ankommet derud gik vi straks til angreb på den medbragte fugl, efter at den på behørig vis var blevet opsat på den dertil indrettede plads. Anstrengelserne resulterede i, at sidste års fuglekonge, Emil Ørtenblad, brød alle traditioner og blev atter fuglekonge; han beviste dog sin styrke ved foruden brystpladen også at skyde halsen ned. Venstre vinge faldt ved H. Fiirgaards skud, højre vinge ved Araberen og halen skød Aage Tjerrild ned.

I kegleturneringen gjorde sidste års keglekonge H. Schougaard Ørtenblad kunsten efter ved at generobre titlen, og desforuden 3. præmie, 1. pr. vandt Holger Tjerrild, 2. pr. Emil Ørtenblad, som også vandt svip og til sidst trøstpræmien, som Araberen vandt.

Vi havde en dejlig dag og glæder os til næste års fugleskydning, og håber på, at vi får lidt større tilslutning næste gang.

Den 6. oktober holder vi generalforsamling, mød op, der er vigtige ting på dagsordenen bl. a. vor stiftelsesfest og for gamle Hamborg-naver er det af interesse, at vi vil forøge at arrangere en samlet tur derned til deres 65 års jubilæum i december. Se erindringslisten.

Med naverhilsen.

H. Fiirgaard.

Göteborg. Første hulemøde efter ferien var ganske godt besøgt. 70-fødselaren Ficher dukkede op, og takkede mange gange for telegrammet fra hovedbestyrelsen. Svendene er kommet hjem, og livet i hulen går sin vante gang.

Hulemødet fredag den 8. sept. blev en gemytlig aften, rigtig som vi plejer at ha' det. Hulemor og hulefar var til stede, og det sætter altid et festligt præg på det hele. Mange gamle naversange blev sunget, og mødet sluttede med højt humør ved tolv-tiden. Dagen efter, d.v.s. lørdag, holdt bestyrelsen møde hos »Siporex«. Hulens 10-årsdag skal fejres, Fichers 70-årsdag ligeledes, og den årlige »Kræftskiva« står for tur, alt sammen går af tapetet lørdag den 23. sept.

Nu håber vi at starte vintersæsonen på den rigtige måde.

Med naverhilsen.

K. Winther, formand.

Hillerød. Ved det ordinære hulemøde fredag d. 9. september gav næstformanden, Kai Fønss Bach, i Waldemar Petersens fravær p.g.r.a. arbejde en beretning om det nyligt stedfundne årsmøde i Håndværkernes Rejsefond. Mødet resulterede i ophævelse af Sparefonden, idet man ikke kan klare sig i konkurrencen med sparekasserne. Kai Fønss forklarede om baggrunden for Rejsefondens oprettelse og dens virke gennem årene og nævnte, at man dog som et synligt resultat af anstrengelserne nu har en stor ejendom og gennem årene har uddelt mange legater til unge svende, der drog ud. Under eventuelt fortalte Kai endvidere om en interessant ferietur til Costa Brava med udflugter til Barcelona og den lille stat i Pyrenæerne: Andorra. Når billederne bliver fremkaldt, bliver der filmaften om denne tur.

Om lørdagen startede en halv snes af vore medlemmer til Helsingør for at aflægge kammeraterne der et besøg. Vi blev budt hjertelig velkommen af formanden Poul Christensen — skønt med benet i gibs viste hans strålende smil, at velkomsten var oprigtig. For noviserne blandt vore medlemmer var det en stor oplevelse at studere den pragtfulde hule hos de gævc Helsingør-naver, og for vi »gamle« var det en reprise. Herlige »dreng« der i Helsingør — de kan fortælle og synge, og en veritabel refrainsanger gav flere hygge-

lige viser til bedste, foruden han selvfølgelig slog an til vore naversange. Kai Fønss Bach takkede på Hillerød-navernes vegne for den dejlige velkomst og talte om det gode kammeratskab de to naverklubber imellem. Det samarbejde skal vi have mere udbygget.

Næste hulemøde er fredag den 13. oktober.

Med naverhilsen.

Rich. Petersen.

København. Æresaftenen for tre herlige naver med deres fruer blev fejret den 26. aug. i Folkets Hus, hvor der var tilmeldt 66 deltagere til spisning, der bestod af et par stykker smørrebrød og en ostesnitte. Vort æresmedlem, Jens Jørgensen, holdt festtalen og satte det strålende emblem i knaphullet på vore trofaste medlemmer, maskinarbejder R. Fibiger Sørensen, bager Otto S. Jørgensen, og det runde bords digter, anlægsgartner Fritz Schwartz, der alle fejrede 25 året for deres indmeldelse i CUK, desuden fik de overrakt diplommet med de selvvalgte motiver, og deres damer fik hver en smuk plante med hjem. Efter rydning af borde og fejning af gulvet, som vi selv foretog, spillede Madsen-Trioen op til dans, der varede til efter midnat, hvor vi sang minderne, som punktum for den gode fest.

Med naverhilsen.

H. Sørensen, sekretær.

Odense. Lørdag d. 2.-9.-67 holdt vi vort første hulemøde efter sommerferien, — en 10-15 svende var troppet op i hulen, og vi udvekslede synspunkter oven på den veloverståede sommerferie, fik et par naversange og en skænk og et par stykker fik blæren for deres gavmildhed, formanden bragte ligeledes nogle hilsner, ellers var der ikke større ting på tapetet, men der blev dog drøftet et forslag om afholdelse af en eller anden form for vores årlige stiftelsesfest, som egentlig skal holdes i september, men tiden var så fremskreden, at det ikke er muligt at afholde en septemberfest, — men på et bestyrelsesmøde hos undertegnede, torsdag d. 7.-9.-67, blev det vedtaget, at vi i år skulle prøve noget helt nyt ud over det sædvanlige, — og man blev enige om at afholde en fælles udflugt lørdag d. 4. oktober, — en tur i busser, Odense-Faaborg og med skib til Geltinge, altså en stiftelsesfest-tur — det kan gøres uhørt billigt, så alle naverne skal af hus den dag. I må gerne tage venner og bekendte med. I skal bare sørge for at tilmeldelse sker i god tid — helst mindst 8 dage før.

Program: Afgang fra Klosterbakken, lørdag d. 14. oktober 1967 kl. 12 middag præcis, bustur og overfart, retur til Odense, koster 16,00 kr. pr. deltager. Frokost om bord: Sildeanretning, forskelligt pålæg, og små varme retter og ostepind alt incl. drikkepenge pr. person 14,00 kr. — Husk der serveres meget, meget billig spiritus ombord, og der er også lejlighed til at købe mange billige ting ombord.

Foreningen giver et tilskud til alle pensionerede medlemmer på 15 kr. — men husk, af hensyn til bestilling, må vi have tilmeldelse i god tid, trop op, så mange som muligt, så vi kan få en god tur sammen på rigtig navervis.

Husk vores generalforsamling forinden, lørdag d. 7. oktober kl. 17,30 i hulen, med medbragt madpakke.

Med naverhilsen.

H. Ploug, formand.

Randers. Hulemødet den 1. september havde god tilslutning med højt humør. Der blev optaget et nyt medlem, matros Jens Nielsen, der fik velkomstsangen og senere blæren. Næste mødeaften har vi også generalforsamling, så vi håber, alle møder op.

Med naverhilsen.

Karl Jensen.

Silkeborg. Det er jo ikke så godt, når den første fredag i måneden falder netop på den første (datomæssig set). Det er medlemmernes tænkemaskineri ikke altid indstillet på; det gik dog i dette tilfælde nogenlunde, vi mødte over 25 pct., og det er fint for Silkeborgs vedkommende.

Vi fejrer altså var 30 års stiftelsesfest på hotel Lysbro lørdag d. 14. okt. kl. 19. Der serveres 7 slags sild — aner heller ikke, hvor så mange slags sild kommer fra — men det må værten jo om — endvidere serveres 3 (tre) varme retter, stegt ål — ja, det er jo også en slags fisk — mørbradbøf og medister, og selvfølgelig ostenanretning til den uhørt billige pris af 15 kr. pr. kuvert, inkl. moms. Ja også den

glædelige tidende, at *Musiker-Carl* har givet tilsagn om at møde op. — Se det skulle jo være nok til at naver med damer fra alle egne og kanter får travlt med at meddele under tegnede i god tid — helst en uge før — hvor mange der ønsker at deltage i denne enestående fest.

Med kraftig naverhilsen og slaw!

På gensyn 14. okt. — husk emblem, dame og humør.

P. Skole Jensen, sekretær,
Richtersvej 4, Silkeborg.

Slagelse. Hulemøde 2. september. Efter formandens velkomst sang vi »Når somren er til ende«, og så læste sekretæren protokollen op, og så var der referat af mødet på Turistcafeen, hvor det kolde bord koster kr. 19,00 pr. kuvert, og Musiker-Karl har lovet at komme, dermed ved vi, at underholdningen bliver god. Vi havde besøg af malermester Sigmund Knudsen fra Korsør, og han gav ikke blot en omgang, men mange gode historier, og han fik fortjent blæren. Formanden sluttede den dejlige aften med »Minderne«.

Husk vor 25 års stiftelsesfest lørdag den 25. november. Reception kl. 11,30 i hulen og fællesspisningen er kl. 18 på Turistcafeen. Deltagere i spisningen må melde sig senest den 1. november til Henry Hansen, Kalundborgvej 20, Slagelse, tlf. 52 14 15.

Med naverhilsen.

Henry Hansen, sekr.

Sønderborg. Nu er sommeren til ende, og meget arbejde ligger og venter på os, nu går vi i fuldt sving med forberedelserne til pinsestævnet.

Vi afholdt møde den 7. september, og vi var mødt mange, og vi begyndte med velkomstsang. Derefter bød formanden, Romon Hammeleff, den nye kasserer til lykke med det nye arbejde, som han har lovet at passe med den rigtige naverånd og fasthed. Jens Gude takkede for tilliden, og vi sendte en hilsen og tak til den afgående kasserer, Martin Hansen, der var sygemeldt og ikke kunne være med. Vi vedtog, at vores lögnebæsses indhold blev delt, så 2/3 af beløbet skulle gå til fanefonden, resten til diverse udgifter.

Det næste hulemøde finder sted *onsdag* den 4. oktober kl. 19,30 på »Bjerggården« med spisning à 8,50 kr. pr. kuvert, damerne skal da med, og alle naver fra vore naboafdelinger er meget velkomne. Tilmeldelse senest lørdag den 1.-10. til »Bjerggården«, tlf. (044) 22705.

Vi sluttede aftenen med natmad, som Jens Holm bød på.

Vor femtårnede murer, Jens, bliver 65 år den 25.-9.

Nu mange gode naverhilsener her fra Sønderborg.

Romon Hammeleff.

Vejle. Hulemøde den 6.-9. Formanden bød svendene velkommen og udtrykte tilfredshed med, at hulemøderne nu efter ferietiden igen var bedre besøgt.

Ledelsen på det nye Munkebjerg hotel har med formanden drøftet indretning af en naverstue, og indvielsen skal selvfølgelig ske med stor deltagelse af naver, derom bli'r vi senere underrettet.

Til sidst mindede formanden om, at vi på næste hulemøde den 4.-10. også afholder vor halvårslige generalforsamling.

Med naverhilsen.

Anders Lorentzen.

Aldre nav bliver 80



Christoffer Svendsen.

Tømrermester Christoffer Svendsen, naverbrødre i Hillerød afdeling. Siden Annisse pr. Helsingør, fylder den 13. oktober 80 år — men det er slet ikke til oktober 80 år — men det er slet ikke til Schweiz og Italien, selvfølgelig som turist, men for at mindes de gode gamle dage, de 3 års vandretid bragte ham.

(Fortsættes side 7)

Kunststofmesse i Düsseldorf

I dagene fra 5. til 12. oktober løber der igen den store messe »Kunststof-messe 1967«, som bliver mere og mere interessant at se på, ikke mindst på grund af de mange opfindelser, der skete de sidste par år. Vi er jo kommet så langt, at vi ikke kan undvære plastik og kunststof mere. Så bliver bl. a. for første gang vist en bil, der kun har motor, gearkassen og hjul af det indtil nu kendte materiale og resten af kunststof. Hvad bliver der tilbage til de gode gammeldags håndværksarbejdere? Det er alt tidens tegn, tiden løber fra os, og vi prøver på at følge med.

Med naverhilsen.

Otto Krøll.

CUK's adresser:

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse: C.U.K. København.

C.U.K.s bankkonto: »Arbejdernes Landsbank, konto nr. 5105 giro 110). — C.U.K.s postgiro er nr. 14 33 99, Naverne, C.U.K., Klub for berejste Skandinaver, Hyldemorsvej 40 B, Herlev.

Hovedbestyrelsen: Formand: Kai Fønss Bach, Birkerød Bogtrykkeri, Birkerød, tlf. (01) 81 04 58.

Hovedkasserer: Hans Rindom, Hyldemorsvej 40 B, Herlev, København. Tlf. (01) 94 65 63.

Kontroludvalget: Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal, Aarhus. Tlf. (06) 12 38 74.

Redaktør af D.f.S.: Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22, 1. sal, Hillerød. Tlf. Hillerød (03) 26 04 16.

C.U.K.s litteraturudvalg: Formand: William Schmidt, Ege-lykkevej 7, Vanløse. Tlf. 71 73 09.

»DEN FARENDE SVEND«:

Annoncer og abonnement: St. Kongensgade 57, 1. sal, København K. Tlf. PALæ 3531. Giro nr. 264 34.

Tryk: Ringsted ny Bogtrykkeri, tlf. (03) 61 15 35.

Stockholm. Til hulemøderne i oktober og november er der ikke bestemt hvilke, som skal anvendes til whistturneringen, og tilmeldingen kan gøres til Kaj Hansen, og medlemmerne vil blive underrettet ved halvårsmødet den 6. oktober om turneringens start. Hulemøderne i oktober bliver den 13. og 20., lørdag den 28. har vi bingospil, hvor alle gamle som unge medlemmer kan deltage, og flere af os kan gå hjem med en fin gevinst. Fredag den 3. november har vi månedsmøde igen.

I august er vor gode naverbror, Erik Lindgren, afgået ved døden, han har i mange år siddet på forskellige poster i styrelsen her, sidst som revisor, og gjort et stort arbejde for afdelingen. Elin er på hospitalet efter en trafikulykke, men vi håber, at han snart er blandt os igen.

Ved stiftelsesfesten bød klubben på smørrebrød (som Eva Nielsen var mester for) samt snaps og pilsner, og det blev optakten til en stor fest i vore lokaler, og gæster fra Danmark havde taget den lange vej herop for at deltage, det var Hannemand, Erland, »Blære Karl« m.fl., så der blev talt om gamle tider i Stockholm til langt ud på natten. Vi var meget glade for det overraskende besøg.

Med naverhilsen.

A. Håkansson, sekr.

Intet visum til Bulgarien. Stats- og udenrigsminister J. O. Krag har afsluttet sit officielle besøg i Bulgarien og undertegnet en aftale om økonomisk, industrielt og teknisk samarbejde samt om ophævelse af visumtvangen mellem de to lande.

Danmark bliver dermed det første land i Vesteuropa, som ophæver visumtvang over for et østland. Sverige og Norge vil følge Danmarks eksempel overfor Bulgarien.

Derimod vil der fortsat være visumtvang mellem Danmark og Rumænien, men der bliver en række lempelser.

KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER
SK. C.U.K. NAVERNES - AFD.: KØBENHAVN



*Kan du huske på valsen,
uden kravetøj om halsen,
med stok og med ranselen på.
Aldrig mangled' humøret,
var vejen end fløret,
og størterne mangled' en tå.*

PROGRAM TIL
EFTERÅRSFEST

Lørdag den 28. oktober 1967 kl. 19,00 pr.
i FOLKETS HUS, JAGTVEJ 69

Tourne-Scenen Hesi opfører skuespillet
»FORBRYDERLIV«

Skuespil i tre akter af Ewald Andersen
Efter forestillingen BAL til kl. 2 til stort 5 mands orkester
Billetter à kr. 6,00 incl. balegen fås hos bestyrrelsen samt hos:
Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, tlf. GOthåb 4158.
Hans Larsen, Carl Langsvej 54, tlf. VALby 8726x.
Carl Jensen, I. E. Ohlsensgade 11, tlf. TRIa 2644 før kl. 17.
O. J. Roslev, Gl. Køgevej 724, Brøndby Strand, tlf. 73 13 34.
Kai Andersen, Keplersgade 13, S, tlf. 55 46 13.

SK. C U K NAVERNES - AFDELING: KØBENHAVN

Program:

ROLLELISTE:

Anders Madsen, husmand	John Kondahl
Ane, hans kone	Grete Betty Jensen
Lissi, deres datter	Jette Nyberg
Hansen, sædelighedsbejnt	Ole Højstrøm
Ernst Holm, tjener	Jørgen Holm
Jenny, en gadens pige	Lise Henriksen
Fru Svaleby, Lissis nabo	Helga Høesch

Handlingen udspilles i den indre by hos Lissi Madsen.

Instruktion: Helga Høesch

Sminkør: Johs. Honoré

Ældre nav bliver 80

(Fortsat fra side 5)

Christoffer Svendsen udlært 1906 i Hillerød, og efter læretiden fik han arbejde i København, så tog han til Sønderborg i foråret 1907 og var med til at opføre hotellet på Dybbøl banke. Der var arbejdsløshed i København, og så tilbød forbundet, at de ville betale rejsen hen til den by, hvor han rejste hen, og han sagde Kolding. Så fik han 5 kr., og det var nok til billet og kaffe og kage på færgen.

Men i 1908 stod han i Hamborg som valseende svend, han blev indmeldt i CUK og arbejdede lidt i byen. Men over Bremen kom C.S. til Düsseldorf og tog så Rhinturen, nød de dejlige udflugter til Mosel og Ems og havde arbejde i Coblenz. Da arbejdet her var slut, valsede han til Zürich, hvor han straks kom i arbejde, og 2. nytårsdag gik turen til Italien, som han gennemrejste i længde og bredde og, ikke mindst, studerede de store og herlige kunstsatte, som landet byder på. Da den tur var overstået, kom han tilbage til sin gamle mester i Zürich til strejken

brød løs. Så valsede han endnu en gang Schweiz rundt på forplejningen, besøgte alle de naverhuler, der var, og fik så arbejde i Lausanne i en skøn sommertid. Så huggede han sin sæk, nu havde han penge, og rejsen gik til München, hvor han blev tilmeldt hos Bjørklund. I München fik han straks arbejde på universitetet, hvor der blev lavet støbeforme til loftshvælvninger, meget interessant. Det var en glimrende hule, vi havde, og godt kammeratskab, og det var der iøvrigt i alle naverhulerne.

Men vi nåede november og tanker om julen derhjemme hos mor begyndte at tage fat, og dagen til juleaften stod C.S. på Hillerød station uden en eneste øre på lommen — men turen, kammerater, livet, sorgløshed — det havde han nydt i 3 år. Men så begyndte det hjemlige arbejde, og med de erfaringer han havde medbragt kunne han snart etablere sig som tømrmester, og selv om han er blevet »ældre«, opfører han hvert år et hus, graver selv grunden ud og laver alt tømmer- og snedkerarbejde. Men, som Christoffer Svendsen siger, sundheden har været med mig.

Red.



MUSIKER-KARL har nok at lave. — Først skal han spille i Silkeborg den 14. oktober og så i Slagelse den 25. november. Måske ser vi ham i Hamborg den 2. december.

OSVALD OTTE Murermester Glaciet 45, Lyngby Telf. 87 40 32	Centralvarme Gas — Vand — Sanitet SVEN FLORBOE Blikkenslagermester Ølstykke Telf. 354	OVE SAUERBERG Maskinfabrik Hovedgaden 11 St. Magleby Tlf. 53 30 03	JOHN A. FREDERIKSEN Tømrmester Mølløvænget 18 Hørsholm Tlf. 86 08 22
FREDENSBORG OLIEFYR-SERVICE Svend Petersen og Søn Toftevej 5, Fredensborg Telf. 454	HARALD CHRISTENSEN & SØN Malermestre Lærkevej 9 — Sorø Telf. 63 09 79	FR. LARSEN Smedemester Mern Telf. Mern 30	GUSTAV PETERSEN Tapet- og Farvehandel Englandsvej 197 Telefon 58 26 64 Alt i tapet og malervarer
C. & F. PEDERSEN Maskinværksted Havnen, Gilleleje Tlf. 136	JYDERUP KAROSSERI- FABRIK Tage Lykke Madsen Jyderup — Telf. 382	TOBAKSARBEJDERFORBUNDET I DANMARK H. C. Ørstedesvej 19 B København V.	
TAGE ANDERSEN Murermester Bregentvedvej 46, Haslev Tlf. 1078	OSVALD KRAFT Smede- og maskin- værksted Frederiksværk Værksted og kontor: Havnevej 13, telf. 422 Privat: Frydsvej 13 Telf. 366	HUSTØMRERNES FAGLIGE AFDELING Alhambravej 9 — København V.	
Hilsen fra DANSK LITOGRAFISK FORBUND Lindevangs Alle 4	HUNDESTEDS SKIBS- SMEDIE Havnegade, Hundested Tlf. 422	HILSEN FRA HUSTØMRERFORENINGEN NÆSTVED AFDELING	
„SIMO“ aut. FORD-forhandler Telf. 34 66 04			

AXEL OLSEN Stenhuggeri Gravmonumenter Lyngby Hovedgade 77 Telf. 87 25 66	HUSK Cirkulin Hvidløgperler uden ubehagelig lugt og smag! Forhandles af: Apoteker, materialister, råkostforretninger og nogle købmandsforretninger. FIRMA DR. HANS LÜTZHÖFT Carl Plougs Vej 91, København V. Tlf. (01) 31 42 19 - Postkonto 1014		½ Inventa Lysekær 13 A - Herlev Telf. 94 27 90
GLADSAXE MASKINSNEDKERI A/S Vandtårnsvej 114 Søborg 1314	SORØ KARROSSERI-FABRIK Automobilforretning Aksel og Børge Andreassen Sorø - Telf. 63 03 93		ANDERSEN's METAL-VAREFABRIK Roskildevej 156 Frederikssund - Telf. 1189
ERIK SØRENSEN Blikkenslagermester Mariendals allé 62 Telf. 52 16 25 Slagelse	C. L. CHRISTIANSEN & SØNNER Glarimestre Kronprinsensvej 33 Fasan 468		AXEL NIELSEN SMEDEMESTER MASKINFABRIKEN Valby Tingsted 2—4 Valby 854
POUL BACHMANN Snedkermester Gothersgade 158 B Byen 514	HELGE E. TORP Glarimester Buddinge Hovedgade 189 Søborg 4698		SUPERCHROM Roskildevej 40 Tåstrup — Telf. 99 19 99
MALERFIRMAET „SANDØ“ C. Klarskov Jensen Virumgade 13 A, Virum Tlf. 84 51 26	P. J. STORM A/S Tømrer- & Snedkerfirma Ericaparken 23 Gentofte - Tlf. 69 12 11		TÅSTRUP NY TØMMERHANDEL Buchardt Jørgensen Roskildevej 44 - Tåstrup Telefon 99 04 73
ADOLPH ANDERSSON's MODELSNEDKERI Elmegade 5 Telefon 39 17 08 Modeller til jern- og metalstøberier			ANDERSSON & SØRENSEN Instrumenter - finmekanik Niels Juelsgade 9—11 Byen 34 24

Den uundværlige fortaler for det københavnske håndværks interesser og rettigheder —

Den stærke forkæmper for håndværkets kvalitet og for de unges uddannelse —

Den hjælpende hånd til håndværkets gamle og svage —

Stedet, hvor københavnske håndværkere mødes til kollegiale drøftelser og hyggeligt samvær i festlige omgivelser —

Samlingspunktet for henved 5000 københavnske håndværksmestre —





UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

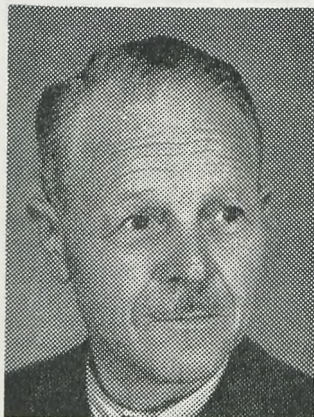
Nr. 11

NOVEMBER 1967

65. årgang

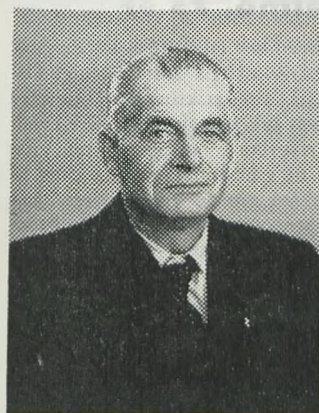
ÆRESTAVLE

25 år i C. U. K.



Malermester Aage Bech, Sct. Pedersgade 27, Slagelse, har lige fra sine barneår ført en valsende tilværelse. Han blev født 13.-6.-1890 i Hillerød, gået i skole i Slagelse, og udlært som maler i København. I 1909 rejste han til Hamborg, og efter at nydt pinsedagene, drog han på valsen, det var Rhinturen, der lokkede, og ankommen til Frankfurt kom han i arbejde, men så videre til Heilbronn og Stuttgart og i december måned gik det til Schweiz. Aage Bech

valsede Schweiz rundt i et par måneder før han den 2. februar 1910 kom til Zürich, hvor han fik arbejde og var blandt naverne i »Rothaus«. Men fra Zürich gik turen til Berner Oberland, og havde arbejde i Interlaken, Grindelwald, Vangen og Murren. Derfra til Berlin, hvor han arbejdede 1/2 år. Men så tilbage til Schweiz igen, og han arbejdede en tid hos CUK's stifter, malermester Peter Jørgensen, Kreuzlingen, men videre til Dübendorff. Så var vi nået hen i oktober 1913, og så besluttede Aage Bech at rejse til Danmark, og i maj 1920 begyndte han som malermester i Slagelse, en forretning som med sit gode arbejde går fint.



Tækkemand Johannes Jensen, Horsebøg pr. Sorø, f. 3.-12.-1899 i Borø ved Sorø, rejste ud i foråret 1929. Efter at have læst i en avis, at der manglede folk ved bilfabrikkerne, gjorde han sin entre i Belgien. Men alt arbejde var da optaget, da han kom dertil, men hvad gør en naverbror, når han nu var dernede, han tog arbejde 1/2 år som minearbejder i Charleroi. Men da dette var fuldbåret, fandt han arbejde som jernbinder ved en fabriksbygning i

Facun og senere ved en brobygning i Vise, nær den hollandske grænse. Arbejdet havde sin tid, men interessant var det for Johannes Jensen i fritiden at studere og leve sammen med belgiere og hollændere i de 1 1/2 år. Men er man ude som nav, så skal man også se Rhinen, så hans færd gik mod Tyskland, og arbejde kunne han godt få, men ikke arbejdstilladelse, så som færende svend gik han hele Rhinturen ned til Basel og tilbage til Charleroi.



Snedkermester Holger Lomholdt, Algade 37, Skelskør, f. 13.-9.-1898 i Korsør. I 1922 drog snedker Lomholdt på valsen, det gik til Leipzig og han fandt arbejde, men senere var det på valsen igen og han fandt arbejde i Freibweg i Erzgebirge, så Vegesack, senere i Elsas Obernec. Men så gik turen til Schweiz, hvor Lomholdt fandt arbejde i Kerns, Luzern, Zürich, Winterthur, Brugg, Neuenburg. Ville på vej til Spanien, men blev opholdt af

arbejde, så det blev ikke til noget. I stedet fik han arbejde i Strengelbach, hvor han lærte sin kone at kende og blev gift. De sidste 8 år var Lomholdt fastbosiddende, og så var det slut med at gå på valsen. Men, som Lomholdt siger, det var en dejlig tid og den kommer aldrig igen, men jeg ville meget ønske, at vor tids håndværkerungdom også fandt ud af, at der er meget skønt at se udenlands og mange erfaringer man kan tage med sig hjem.

Vor gode naverbror har arbejdet mange steder foruden de her nævnte — men, når det ikke passede mig, gled jeg igen.

Efter Holger Lomholdts færd derude, bosatte han sig i Skelskør som mester, og det er mange smukke møblementer, der er udgået fra hans værksted.

Slagelse afdeling ønsker vore tre jubilarer hjertelig til lykke med de 25 års medlemsskab i vor afdeling, og vi fejrer jubilarene ved vor 25 års stiftelsesfest lørdag d. 25. novbr.



Den 4. november kan vor gode naverbror, bager Carlo Petersen, Ewaldsgade 34, Aarhus C., fejre sit 25 års medlemsskab af C.U.K.

Carlo, der er født i Hammel den 4.-4.-1913, lærte bagerfaget i Hammel, og rejste d. 4.-7.-41 til Hamborg; der var ingen arbejde at få herhjemme, og således tvungen frivilligt fik han arbejde i Hamborg, først som svend i ca. 1/2 år, og siden som leder, da mesteren var sendt til fronten.

I de knap 4 år han arbejdede der, oplevede han nogle af de hårdeste bombardementer, Hamborg var udsat for, og som regel uden at være i beskyttelsesrum, da brødet jo skulle passes, der var jo ikke for meget mel at rutte med.

Carlo kom hjem igen i december 1944, og har været medlem af afd. siden.

Carlo beklædte posten som kasserer i 9 år, fra 1956—1965, med stor dygtighed.



Vor gode naverbror

SNEDKERMESTER ANTON LINDBLAD,

Kreuzlingen, Schweiz,

er den 26. september afgået ved døden i sit 83. år. Anton Lindblad blev medlem af CUK i Berlin 1906. Han kom til Kreuzlingen 1907 og fandt arbejde og tilmeldtes, men i 1908 gik han på valsen i Schweiz og fandt arbejde i Davos og Interlaken, og i 1910 vendte han tilbage til Kreuzlingen. I 1911 giftede han sig og nogle år derefter startede han sin egen forretning. Under 1. verdenskrig indstillede Kreuzlingen afdeling sin virksomhed, men 1. januar 1917 begyndte den påny, og siden den dag har Anton Lindblad stadig været medlem. Guld nålen blev ham tildelt ved hans 25 års medlemsskab. Da Peter Jørgensen døde i 1956, overtog Lindblad hans formands- og kassererpost. Anton Lindblad var en herlig navertype og gjorde en fin indsats for CUK.

Æret være hans minde.

H.B. for C.U.K.

Vi ønsker til lykke med de 25 år her fra Aarhus afd. Med naverhilsen. *Herluf Fürgaard, sekretær.*

Hovedbestyrelsen bringer de 3 Slagelse-naver Holger Lomholdt, Johannes Jensen og Aage Bech, samt Carlo Petersen, Aarhus, sine bedste lykønskninger med 25 års jubilæet og takker for god indsats for vor organisation.

For H.B. og C.U.K.:

Kai Fønss Bach, formand. Waldemar Petersen, sekretær.

Beskeden kontingentforhøjelse indenfor C. U. K.

En femmer om året

Kontingentforhøjelse er et næsten uartigt ord indenfor navernes kreds, men undertiden kan den bitre nødvendighed tvinge os til denne foranstaltning. Det er ingen hemmelighed, at telefon- og porto-udgifter er steget gang på gang, og det er jo netop disse kommunikationsmidler, der er nødvendige for vor organisations opretholdelse. Mange afdelinger har allerede gennem årene været nødt til at forhøje lokalkontingentet gang på gang for at klare de nødtørftige udgifter, men indenfor hovedbestyrelsen har vi holdt igen længst mulig. De sidste forhøjelser indenfor postvæsenet har imidlertid været af en sådan art, at vi måtte se os om efter dækning, og vi har ment, at det er gjort så beskedent som muligt.

Der vil gennem hovedkassereren blive udsendt nogle ekstramærker à 5 kr. stk. Disse mærker skulle medlemmerne gerne indløse inden 1. april 1968. Vi håber, dette ekstrakontingent skulle række et godt stykke tid, og selv om vi nødt til HB skrider til sådanne ekstra foranstaltninger, er det den bitre nødvendighed, der tvinger os. Vi vil ikke tro, at denne ekstra femmer vil afskrække nogen. Det er HB's opgave at vogte hovedkassen til de os pålagte opgaver som: rejse-, syge- og begravelseshjælp. Den nødvendige administration indenfor HB er beskeden, men der er i enhver organisation udgifter, der skal dækkes og hertil må vi have medlemmernes hjælp, når udgifterne løber fra os.

Vi håber, at denne beskedne forhøjelse på 5 kr. om året til hovedkassen må kunne klare begreberne, og det er vort ønske, at alle medlemmer indenfor C.U.K. vil forstå vor situation og med glæde hjælpe os at klare de nødvendige udgifter.

Kai Fønss Bach.

Da vi står overfor trykning af nye love opfordres afdelingerne til at gennemse disse og sende evt. forslag til H.B. senest d. 1. januar 1968.

Hovedbestyrelsen for C.U.K.

Agitér for C.U.K. såvel i udlandet som i hjemlandet!



**KLUB FOR BEREJSTE
SKANDINAVER**

SK. C.U.K. Naverne
afd. København

Hule i Folkets Hus, Jagtvej 69, kl. 19

Formand: O. J. Roslev, Gl. Køgevej 724, Brøndby Strand, tlf. 73 13 34.

Kasserer: Kai Andersen, Keplersgade 13, 1. sal tv., S. Træffes hv. torsdag kl. 19-20. Tlf. 55 46 13.

Næstformand: Karl Jensen, Gladsaxe Møllevvej 169, Bagsværd.

Sekretær: Henning Sørensen, I. E. Ohlsensgade 13, 1. sal, Ø. Tlf. Øbro 2162y.

Lokalinspektør: Edgar Jensen, Vimmelskaftet 36 A, 4. sal, K. Tlf. Palæ 5687.

Kontaktmand på B & W: Heinrich Lassen.

PROGRAM FOR NOVEMBER:

Lørdag den 4. kl. 19: Generalforsamling i hulen med følgende dagsorden: 1) Protokol og beretning, 2) Regnskabet, 3) Beretning fra Trup og byggefonden, 4) Indkomne forslag, 5) valg til H.B., afg. O. J. Roslev, W. Schmidt, Kai Andersen. 1. suppl. H. E. Fischer, 2. suppl. Edgar Jensen 6) Valg til klubben, afg. kasserer Kai Andersen, næstf. Karl Jensen »Dykkeren«. 1. suppl. Heinrich Lassen, 2. suppl. Bent Jensen. 7) Valg til byggefonden, afg. H. E. Fischer og H. Rindom, repræsentant for bestyrelsen Karl Jensen »Dykkeren«. 8) Eventuelt. — Indkomne forslag bedes venligst være formanden i hænde senest 1. nov. 1967.

Lørdag den 18. nov. kl. 19: *Bancospil i Folkets Hus* på Jagtvejen. Det bliver som sædvanligt med de meget fine gevinster, så tag jeres venner med og mød talrigt op.

PROGRAM FOR DECEMBER:

Lørdag den 2. dec. kl. 19: Hulemøde.

Lørdag den 16. dec. kl. 19: Julehulemøde.

Ang. juletræsfest, se og læs december »Svenden«.

Runde dage i Københavns afd. i november:

14. nov.: Blikkenslager Peter Westh Madsen, Bellahøjvej 118, Kbhvn. F., 75 år.

Københavns afd. lykønsker med dagen.

Oscar Schulze, Malmö, 75 år



Den 9. november er det Oscar, der når dette ærverdige tal på sin livsbane. Oscar fødtes på Frederiksberg af svenske forældre, men gik i skole i Sverige. Han kom i elektrikerlære, og efter læren ville han ud som de gamle naver. Han drog til Østrig, og Wien gjorde han usikker både på det faglige område og med charmerende livssyn. Derefter drog han til Stockholm og havde i en del år arbejde som elektroteknisk instrumentmager og senere i restauratørbranchen, uden dog at dette satte sit præg på ham. Så rejste han til Malmö, og her var han mangeårig filmsoperatør i Piccadilly-biografen.

Oscar Schulze, hvis 25 års jubilæum vi fejrede i maj 1924, var foregangsmand for starten af afdelingen i Malmö, og han bestrider endnu både hvervet som formand og kasserer trods det svigtende helbred.

Til lykke den 9. november, Oscar!

Jens Jørgensen.

Mærkesalget i Håndværkernes Rejsefond fortsætter

et stykke tid endnu, idet der først skal foreligge en officiel tilladelse til denne ophævelse, så vor meddelelse i sidste nr. af bladet var lidt forhastet.

Til Hamborg afdelings 65 årsdag lørdag den 2. december

Lørdag den 2. december farer en god del naver fra de hjemlige afdelinger til Hamborg for at feste til afdelingens 65 års jubilæum.

Jo, Hamborgnaverne har lagt op til en rigtig festaften, med taler, spisning, tombola med værdifulde gevinster. Og så er der hulcaften, af og til med musik — »die Stimmungs-bombe« — efter Gehn wir mal 'rüber zu Schmidts, Kornblumenblau, Trink, trink, Brüderlein trink, kommer det sædvanlige Wer soll das bezahlen. For 15 års siden var det til musik af et 10 mands harmonika-orkester, såvel unge damer og herrer, nåh, de er blevet 15 år ældre — og vi andre bevarer jo alderen.



Men for dem, der vil nyde en tår øl andetsteds end i hulen, går gangen til St. Pauli, og er der ikke plads i »Zillertal«, så på den anden side af gaden til »Edelweiss«. Og efter at man har

moret sig godt og svunget literkrusene, når naverne til deres hotel. Efter morgenkaffen er der tid til at se lidt på Hamborg: Rådhuset, Michel, Elbtunnelen, Museum, Planten und Blomen o.s.v.

Vi henviser til køreplanen andetsteds i bladet, men toget kører fra København kl. 7 morgen og er i Hamborg kl. 12,09, og fra Jylland er tiderne vel nogetledes, men husk at tage med den første morgenforbindelse, så vi er der ved middags-tid. For så er vi parat til at tage et måltid på en eller anden restauration — og så ud i det juleudsmykkede Hamborg og se og købe. Men kl. 18 skal alle være i Unzerstrasse 18, for da byder afdelingens formand Carl Petersen velkommen, og kl. 18,30 sidder vi bænke ved et festligt måltid à 6 DM (10 kr.). Men — og det er snart det eneste, formanden beder om: samtlige må melde sig til spisningen, og dette gøres ved, at alle sender besked til redaktøren, Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22, Hillerød, tlf. 26 04 16, senest d. 15. november. Og til den tid har alle, der deltager, bestilt billet til rejsen på jeres nærmeste DSB-rejsebureau eller station. I rejsens pris er der hotelværelse og morgenmad.

Og så på gensyn i Hamborg! Red.

Week-end i Hamborg

Pris via Rødby-Puttgarden fra:	2 dg.	3 dg.	4 dg.
København	112	136	160
Næstved	98	122	146
Nykøbing Fl.	86	110	134
Holbæk	117	141	165
Slagelse	106	130	154
Helsingør	125	149	173
Pris via Flensborg fra:			
Ålborg	121	145	169
Randers	115	139	163
Århus	105	129	153
Vejle	88	112	136
Kolding	79	103	127
Esbjerg	87	111	135
Herning	103	127	151
Odense	96	120	144
Svendborg	105	129	153



Håndværkernes lange pigebein er de sødeste i byen. Det er Karen malersvend til venstre og den stærke smed Kirsten til højre i familiens »slap-af-krog«.

Brørups stærkeste smed må bestemt være 20-årige Kirsten Thygesen, idet hun, hvis hun vil, kan nedlægge samtlige mandlige kolleger i byen, og det endda uden at bruge kræfterne. Kirsten er datter af gdr. Anders Thygesen, og er en af de få kvinder her i landet, der har valgt det lidet feminine fag smedjobbet nu engang er.

Kirsten bliver udlært 1. november og tager så afsked med sin læreplads, Brørup Smede- og Maskinhandel, for at drage til Odense for at læse til teknikumingeniør. Det er nu hendes mål — rent fagligt. De personlige kan man gætte sig til ved at studere billedet, og de er mindst lige så interessante. Når man ser den høje, lyse, slanke pige i lårkort, vil man sidst af alt drømme om, at hendes værktøj om dagen består af forhammer og skruenøgle.

Hendes svendestykke bestod af forskellige smedear-

bejde samt drejning af en topstang til en traktor, skuemestrene, smedemestrene O. G. Madsen og Villy Jørgensen, begge Vejen, har, hvad der godt kan røbes, allerede nu, givet hende en karakter, der ligger over gennemsnittet.

Inden Kirsten rejser til Odense, skal hun dog fejre svendegilde, og det skal ske med manér. Hele Brørup skal males rød, og véd De, hvem der skal hjælpe hende med det? Det skal såmænd hendes søster Karen, der for to år siden blev udlært som maler.

Og derfor har faderen til de to ikke helt almindelige unge piger vel nok Midtjyllands mest velholdte, brandrøde traktor, vedligeholdet af døtrene. Hvem véd, måske bliver det søstre Thygesen fra Brørup, der bygger og maler den kommende Store-bælts-bro.

»Pen« i dagbl. »Aktuelt«.

Afrejse hver fredag eller lørdag 6.-10. 1967 — 8.-4. 1968 og 19.-4. — 29.-4. 1968. Hjemrejse senest følgende mandag med toget fra Hamborg Hbf. kl. 18,21 (ved rejse til Sjælland/Falster) henholdsvis kl. 18,30 (ved afrejse til Jylland/Fyn).

Priserne indbefatter togrejse på 2. klasse til Hamborg og tilbage samt én, to henholdsvis tre overnatninger med morgenmad (inkl. betjeningsafgift) på hotelpension i Hamborg. Værelserne er uden bad. Desuden er inkluderet et »weekend-kort«, som i Hamborg giver adgang til køb af billet til reduceret pris til by- og havnerundture samt fri entré og garderobe til visse restauranter m.m.

10 års hulefest i Göteborg

Lørdag den 23. september holdt naverne i Göteborg fest i anledning af hulens indvielse for 10 år siden — det år vi holdt skandinavisk stævne der. Hulen ligger i Södermalmsgatan 13, og man har herfra en vidunderlig udsigt over Mölndalen, så flot en udsigt, at jeg uden betænkning vil regne med, at vi her har naverne smukkeste beliggende hule.

Ved festen var der arrangeret et animeret smørgåsbord og da den værste sult var overstået bød formanden, Knud Winther, velkommen, specielt til det afholdte værtspar Kalle og Elsa Kjellerup, fødselaren Viggo Fischer, samt til undertegnede med fru Evy. Der var fuldt hus i hulen og en dejlig stemning. Kalle og Elsa samt fødselaren fik overrakt et smukt broncefad med indgravering og CUK-emblem. Formanden viste glimrende egenskaber til at underholde med visir og tegninger, i helt professionel stil og den gode fest varede ved til hen på de små timer. Det er guttermænd i Göteborg, og i min hilsen fra hovedbestyrelsen og min omtale af naverlivet i dag kunne jeg ikke lade være med at fremhæve det gode kammeratskab og den egen hygge, der altid har hvilet over denne afdeling. Det er selvfølgelig af stor værdi for naverne i Göteborg, at de har fundet en hule så skøn og under de herlige forhold so mtilfældet er.



Svende, hvad venter I på! Vil du ikke være »svend over hele verden«, som de gamle naver siger! Hvorfor drager du så ikke ud og ser og lærer nyt indenfor dit fag, lærer sprog og lærer befolkningen at kende undervejs. Lad

pige, knallert og auto vente lidt — dem er der også i udlandet — du går ikke glip af noget, men opnår den begejstring at være en fri svend, der snart lærer at klare alt det, som du syntes var uopnåeligt.

Næste formiddag kørte Kalle os en tur rundt i Göteborg — Knud Lønstrup, der er gammel Göteborgnav, var også med — og vi fik under denne tur et indtryk af, at denne fremskridtsstræbende by ved Götaelven er en by, der altid vil have brug for håndværkere, og hvor der altid vil være en god naverafdeling.

Kai Fønss Bach.

Hamburg

Efter den storslåede fest for 15 år siden, samles vi nu og fejrer vor afdelings 65 års jubilæum.

Husk det er i Unzerstrasse 18 den 2. dec. kl. 18.

Sousse — Tunesien 10.9.67.

Med kone og malerkasse er jeg dumpet ned her og vader rundt mellem arabere, negre, beduiner, fluer og svenskere. Vi har været gennem ørkenen og oaser, besøgt hulebyer i Matmata samt beduinerne i deres telte. Vi har haft 30–35 gr, men nu har vi bare 25 gr og går og småfryser! Hilsen til alle naverne.

Eva og Carl Mortensen, Odense.



Jørn Petersen og Voigt Andersen diskuterer næste års Europatreffen i Frankrig.

Datoerne for Europatreffen 1968 arrangeret af De Fremmedskrevne er lavet om, og nu endelig fastlagt til: Fredag den 26. juli ankomst til Paris, og det hele varer godt en uge og slutter søndag den 4. august.

Vi bringer i næste nr. af »Den farende Svend« udførligt program og skal her blot nævne, at rejse- og opholdsudgifterne pr. deltager bliver ca. 800 kr. og at CUK sørger for indtegnings til denne begivenhed.

EN MEGET SMUK JULEGAVE:

Det historiske værk om naverne liv og rejser
DEN FARENDE SVEND

ET BLAD AF HÅNDVÆRKETS HISTORIE

Format 22x30 cm, ca. 600 org. fotos, pris kr. 143, prima indb.
I kommission ved Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, Kbhvn. F.

FORENINGS-MEDDELELSER

Den 10. nov. må alt stof være mig i hænde
Redaktøren

Aarhus. Medlemmernes opmærksomhed henledes på, at vi afholder vor stiftelsesfest på Håndværkerforeningen den 11. november kl. 18,30. Tilmelding til festen rettes til formanden H. P. Hansen, Tunøgade 21^a, tlf. 12 38 74. Vi fejrer 4 25-års jubilare og en 50 års jubilare. Alle er velkomne, og tag familie og venner med!

Med naverhilsen.

Herluf Fjergaard, sekr.

Aarhus. Fredag den 6. oktober afholdtes generalforsamling med Ørtenblad som dirigent. Sekretæren oplæste forhandlingsbogen, der godkendtes. Formanden omtalte i sin beretning vor fugleskydning og bemærkede, at trods det, at det var i sommerhalvåret, var vore hulemøder godt besøgt. Regnskabet blev forelagt af kassereren og enstemmigt vedtaget. Bestyrelsens forslag om, at man henlagde generalforsamlingen til en anden aften, hvor vi kunne få lokale i det bagste af restaurationen, vedtoges. Det vedtoges at holde vor stiftelsesfest den 11. november i Håndværkerforeningens lille sal kl. 18,30 med middag à kr. 19,50. Menuen består af legeret suppe, svinekam, othello-is-lagkage.

Som kasserer genvalgte Ib Strange med akklamation, som næstformand nyvalgte Knud Frich, og som revisor valgte Tjerrild. Til slut takkede dirigenten for god ro og orden og vi sang nr. 19.

Med naverhilsen.

Herluf Fjergaard, sekr.

Aalborg. Mandag den 2.-10. havde Aalborg afd. generalforsamling. Men hvor f..... bliver svendene af. Der var næsten ingen mødt op. Vi kunne jo have vedtaget at solde kassen op! Det skete naturligvis ikke, da vi er ordentlige svende i en ordentlig bestyrelse, men skønt var det nu at se ordentlige naverbrødre møde op, og lade Maverick i stikken.

Nå, generalforsamlingen forløb jo smertefrit, eftersom der ikke var nogen til at lave vrøvl — pokkers osse. Formand Louis og spidspen-kandidaten var på omvalg. De genvalgte. — Svende, kom ud af busken.

Med kraftig naverhilsen.

Ejler, sekr.

Göteborg. 10 årsdagen for hulens indvielse og det runde bord, skænket af Louis Svendsen, blev fejret på festlig vis. Vi havde besøg af Kai Fønss Bach med frue og Knud Lønstrup. Hulefar og hulemor, d.v.s. Elsa og Karl Kjellerup, fik, som traditionen byder her i Göteborg, et broncefad med inskription og en prolog som tak, ære og minde for de 10 år. Kai Fønss Bach holdt festtalen og overrakte en meget fin dirigentklokke. Viggo Fichers 70 års dag blev også fejret med fad, prolog og fødselsdagssang. Et festligt dækket bord, pyntet af Elsa og maden tilberedt af Georg Steen Kristensen, satte prikken over i'et. Alt i alt en vellykket dag.

Fredag den 10. november holdes halvårlig generalforsamling. Evt. forslag tilsendes formanden en uge før.

Med naverhilsen.

K. Winther, formand.

Hillerød. Huleaftenen fredag den 13. oktober fik et festligt forløb. Efter formandens velkomst og meddelelser, f. eks. ang. Hamborgturen, hvortil der meldte sig en del, og at vor næstformand Kai Fønss Bach i aften fejrer huleaften i Herning og i morgen i Silkeborg, lød »Når somren er til ende«, og så med et længe leve drak vi tømmer Kristoffer Svendsens skål i dag på hans 80 års dag. Så viste Ove Andersen sine farvebilleder fra Rhodos og Tyrkiet; vældig interessant, og det lønnedes med klap. Cervantes indbød os til at se sine kunstværker, og så optoges murer Manfred Witzowski i klubben, det skete med velkomstsang og blære. Og videre sang, historier, spind vekslede. En god aften, og vi mødes i hulen fredag den 11. november.

Med naverhilsen.

Rich. Petersen.

København. Lørdag den 2.-9. holdt vi det første hulemøde efter sommerferien og 25-30 svende havde fundet vej til hulen, iblandt var Senika, der ret tit glæder os ved sin tilstedeværelse. Det var en stille aften, hvorfor ved jeg ikke, men det var ligesom alle sad og mediterede og nød hinandens samvær, indtil »Pornobageren« kom farende ind ad døren og lagde et andelsbevis på det runde bord som foræring til klubben, og startede derefter en indsamling til det samme formål, desuden fik han mikset et amerikansk lotteri på et par amerikanske mønter, der kan bruges til manchetknapper, sagde han. Sikken en evne han havde til at trække pengene op af lommerne på os overrumplede. Ak ja, den mere kloge o.s.v., der kom vist 112 kr. ind på den konto. Så pludselig var der gang i smørrebrødssnitteerne og det dertil hørende. Så vintersæsonen tegnede alligevel til at begynde godt.

Men dameaftenen den 16.-9. ændrede tegningen, der var 3 musikere, 8 — skriver otte — damer og nitten svende og et gevaldigt underskud. Så spørgsmålet må vel være, om dameaftenerne har overlevet sig selv. Næste gang damerne SKAL med, bliver til det store BANCOSPIL den 16. nov., reserver denne aften.

Med naverhilsen.

H. Sørensen, sekr.

Kolding. Torsdag den 5.-10. afholdt vi vor generalforsamling med god deltagelse i vor nye hule, vi er flyttet fra »Hafnia« i Munkegade til restaurant »Skandinavien« ved havnen. Vi har fået overladt Marinestuen, en dejlig hule, hvor vi føler os godt hjemme. Vi havde optaget 2 nye medlemmer. Efter at valg o.s.v. var overstået, blev det vedtaget, at vi skulle have en *festaften den første torsdag i december, kl. 20*, der serveres grønlangkål med flæsk og pølser til en pris af 12 kr. pr. kuvert, og man kan godt tage pigen med, men man skal tegne sig i god tid på tlf. 20420, eller til kassereren, tlf. 25736. Svende, saml nu kræfter — og kom alle! Peter, vor sekretær, er fornylig fyldt 70 og han gav smørrebrød og noget i små og store glas. Ak ja, det blev en rigtig svendeaften, og vi var nogle stykker, som hørte midnatsklokkens slag.

Men kom alle til vores møde den første torsdag, så I kan se vor dejlige hule, og vi har en hulemor, som leverer gode

CUK's adresser:

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse: C.U.K. København.

C.U.K.s bankkonto: »Arbejdernes Landsbank, konto nr. 5105 giro 110). — C.U.K.s postgiro er nr. 14 33 99, Naverne, C.U.K., Klub for berejste Skandinaver, Hyldemorsvej 40 B, Herlev.

Hovedbestyrelsen: Formand: Kai Fønss Bach, Birkerød Bogtrykkeri, Birkerød, tlf. (01) 81 04 58.

Hovedkasserer: Hans Rindom, Hyldemorsvej 40 B, Herlev, København. Tlf. (01) 94 65 63.

Kontroludvalget: Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal, Aarhus. Tlf. (06) 12 38 74.

Redaktør af D.f.S.: Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22, 1. sal, Hillerød. Tlf. Hillerød (03) 26 04 16.

C.U.K.s litteraturudvalg: Formand: William Schmidt, Ege-lykkevej 7, Vanløse. Tlf. 71 73 09.

»DEN FARENDE SVEND«:

Annoncer og abonnement: St. Kongensgade 57, 1. sal, København K. Tlf. PALæ 3531. Giro nr. 264 34.

Tryk: Ringsted ny Bogtrykkeri, tlf. (03) 61 15 35.

sager. — Den 14. november fylder en af vore gode naverbrødre, montør Hans Nielsen, Fjordvej 7, Strandhuse, 75 år. Han er en prægtig naverbror, der var med fra starten.

Med naverhilsen.

C. Matthiesen.

Slagelse. Hulemøde lørdag den 7. oktober. Efter formandens velkomst lød et par af vore prægtige naversange og så læste sekretæren protokollen op. Undertegnede kom for sent, hvad ellers ikke sker, og måtte bøde med en omgang øl. Så indtog vi klemmerne med diverse, ja, det blev til flere omgange, og vi diskuterede vor stiftelsesfest, hvor vi havde 3 jubilarer. Det var en dejlig aften, som endte ud på de små timer, og formanden sluttede med »Minderne«.

Husk vor 25 års stiftelsesfest lørdag den 25. november. Reception i hulen kl. 11,30, og det kolde bord venter os på Turistcafeen på torvet kl. 18, og velkommen inden- og udenbys medlemmer. Vær venlig at tilmelde jer senest 10. november hos Henry Hansen, Kalundborgvej 20, Slagelse, tlf. 52 14 15.

På gensyn den 25. november!

Med naverhilsen.

Henry Hansen, sekr.

Stockholm. På halvårsmødet den 6. oktober blev Leif Pedersen valgt til dirigent. Der var ikke så meget denne gang at diskutere, regnskaberne blev godkendt, omvalg af næstformand og kasserer, »Pussar« afgik som kælderemester og Eli Simonsen blev valgt i stedet.

Nu i november måned kan vi træffes i »Grotten« den 3. til månedsmøde, den 10. og 17. nov. hulemøde, og lørdag den 25. har vi svendefest. I december har vi månedsmøde fredag den 1. og lørdag den 9. kommer årets store familiefest, hvor alle børnene og damerne skal med til Luciafest.

Ned naverhilsen.

Aa. Håkansson, sekr.

Silkeborg. Ja, så holdt vi altså generalforsamling fredag d. 6. oktober. Vi startede med lange pølser og kartoffelsalat, skænket af vor søde hulemor — herligt, derpå gik vi til valg af kasserer, som til trods for protester fra kasseimesterens side blev til genvalg, et bestyrelsesmedlem udgik, men blev omgående erstattet med et nyt, nemlig kommunalarbejder Frede Larsen. Malermester Egon Petersen blev valgt som dirigent og ordnede hvervet til alles fulde tilfredshed. Selvfølgelig startede vi med »Når somren er til ende«, hvad vi sluttede med kan ingen huske, det skulle da lige være kassereren, men ham har vi ikke set siden.

Med mægtig hilsen og voldsom naverslag.

P. Skole Jensen, sekretær.

Randers. Generalforsamlingen havde samlet mange kamerater. Efter en sang åbnede Aaquist mødet. Viggo Høegh var dirigent. Aaquist aflagde beretning, der godkendtes. Bredgaard oplæste det reviderede og godkendte regnskab, der ligeledes godkendtes. Valg: til næstformand valgtes

Viggo Høegh, men desværre ønskede Bredgaard at fratræde som kasserer. Efter mange års arbejde som en drivkraft i afdelingen ville han være fri, forhåbentlig ikke for altid. Til ny kasserer valgtes Poul Mortensen, Adelgade 5. Revisor blev Thorvald. Formanden hyldede Alfred i anledning af 65 års dagen. Under eventuelt blev det oplyst, at Herning-naverne ikke var i stand til at komme til kegleturneringen som planlagt (konfirmationer o.l.), så keglespillet næste dag blev et lokalt anliggende, 12 mænd og 5 damer dystede. Vinder blev for damerne Jane Aaquist og for mændene Karl. Efter kampen gik vi i hulen — eller rettere et større lokale, vi havde lånt, og pyntet op. Her spiste vi den medbragte mad og festede resten af aftenen med sang, musik og dans.

Med naverhilsen.

Karl Jensen.

Odense. Generalforsamling afholdtes lørdag den 7.-10. Efter at formanden havde budt os velkommen, var der en særlig velkomst til vor gæst, fysioterapeut Nan Dahl fra Lyngby, og hun fik selvfølgelig velkomstsangen. 16 svende var mødt. Herefter blev vor agtede sekretær, afdøde model-snedker Knud Larsen, mindet ved en lille tale af formanden, som afsluttedes ved at alle ærede hans minde ved at rejse sig op.

Til dirigent valgtes Carl Mortensen. Fremmedbogen og protokollen blev læst op og godkendt. Formanden aflagde beretning over det forløbne halve år, og rettede en tak til bestyrelsen og festudvalget for det store arbejde ved naverstævnet. Ligeledes blev mærkedage inden for vor forening nævnt. Vor stiftelsesfest den 14.-10. blev omtalt og beretningen sluttede med, at formanden bragte en tak til bestyrelsen for godt samarbejde.

Regnskabet blev af vor kasserer læst op og godkendtes. Til formand genvalgtes Kjeld Ploug og sekretær blev Jens Mægaard Nielsen. Bestyrelsessuppleant Laur. Laursen genvalgtes. Til formand for festudvalget genvalgtes Carl Mortensen. Det vedtoges at forhøje kontingentet fra 2 til 3 kr. med ikrafttræden fra 1. januar 1968. Under eventuelt diskuterede man stiftelsesfesten, og ligeledes kom en tur til Hamborg den 2.-12.-67 på tale i anledning af deres 65 års dag.

Med alt dette på dagsordenen kunne mødet slutte og vi kunne fortære vores medbragte mad med div. klare dråber og øl.

Med naverhilsen.

Jens Mægaard Nielsen, sekr.

Vejle. Ordinær generalforsamling d. 4.-10.-67. Formanden bød velkommen, med et særligt velkommen til æresmedlemmerne, Ole Rosenby og Chr. Winther. Bruno Lindskjold var også mødt efter sin hjemkomst fra USA, han fik velkomstsangen, og formanden udtrykte ønske om, at vi må have ham iblandt os i mange år, og så sang vi nr. 19.

Generalforsamlingen begyndte med, at vi valgte Kjeld Christiansen til dirigent. Protokol, formandens beretning og regnskab, alle godkendt, og vi gik over til valgene. Charles Jensen ønskede ikke at fortsætte som kasserer, så det endte med at formanden, Hj. Davidsen, også overtog kassererposten; men vi beholdt Charles Jensen i bestyrelsen, idet han blev næstformand. Til bestyrelsen valgtes Bruno Lindskjold, og Chr. Winther er fortsat lokaleinspektør, og Egon Ern-gård blev revisor.

Da formanden ønskede at fratræde som hyttevært, fandt vi frem til Carl Jeppesen som hans efterfølger. Vinterfesten afholdes som sædvanlig i januar, og da kassen er i fin orden, blev det bestemt, at festen er gratis for aktive medlemmer. Vor alderspræsident, Ole Rosenby, bli'r 90 år d. 23.-12.-67. Og som sædvanlig gav hulemor smørrebrød efter generalforsamlingen.

Med naverhilsen.

Anders Lorentzen.

MIN HJERTELIGSTE TAK for alle lykønskninger på min 60 års fødselsdag og som blev nydt på huleaftenen den 7. oktober.

Med naverhilsen.

Typograf Eigil Hansen.

Uddrag af HB's protokol

28. september: Formanden, Kai Fønss Bach, åbnede. Protokollen vedtoges. Formanden aflagde beretning fra Göteborgs fest i anledning af 10 års dagen for hulens indvielse, hvor han sammen med sin kone og Knud Lønstrup deltog, og han bragte de bedste hilsener. Undertegnede oplyste, at snedkermester Anton Lindblad, Kreuzlingen, var død den 26.-9., og vi ærede hans minde. Formanden oplyste, at han ville deltage i Silkeborg afdelings 30 års stiftelsesfest og også gæste Herning afdeling. — Efter hovedkasserer Rindoms regnskabsoversigt blev vi hurtigt klar over, at medlemmernes kontingent til hovedkassen ikke mere slår til, så formanden foreslog at vi i januar kvartal 1968 sætter et ekstra mærke à 5 kr. i medlemsbogen. Dette vedtoges. Læs formandens kommentarer andetsteds. — Da vi står overfor trykning af nye love, opfordres afdelingerne til at gennemse disse og sende evt. forslag til hovedbestyrelsen senest d. 1. januar 1968. — To værker af »Den færende Svend« var solgt, og vi venter salget forøget nu i julemåneden. Det smukt indbundne værk er på 516 sider og samtlige naverforeninger i Danmark har leveret tekst hertil. Værket indeholder 700 fotos, og der er kun et begrænset oplag tilbage. Rindom oplæste breve fra afdelingerne, og endvidere var en afdeling i Aabenraa under opsejling. — Endvidere behandlede en del sager af administrativ karakter. Næste møde d. 26. oktober.

Waldemar Petersen.

Rettelser til adressefortegnelsen:

Faaborg: Formand: Eric Fruerlund Jensen, Chr. IX's vej 17, 3. Kasserer: Herm. Johansen, Priorens-gade 50, Faaborg. Møde 1. mandag i hver måned.

Horsens: Formand: A. M. Mortensen, Nørregade 31. Kasserer: Mekaniker Gunnar Lymén, Ny Gothersgade 19, st., Horsens. Tlf. 62 83 65.

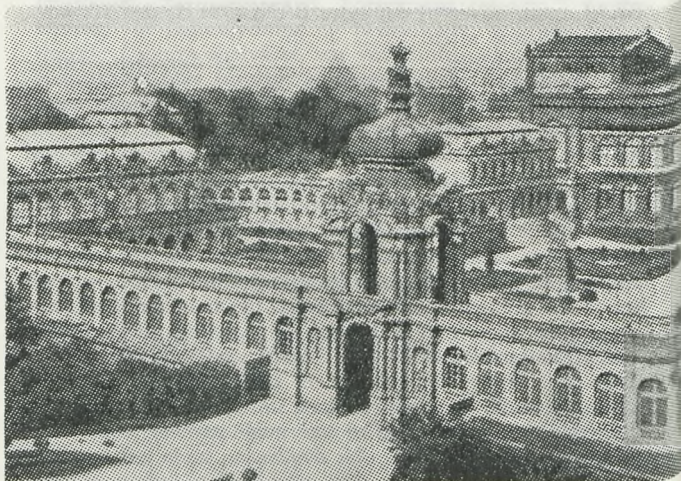
Kolding: Møde 1. torsdag i hver måned i rest. »Skandinavien« ved havnen. Formand: C. Matthiesen, Dyrehavevej 5. Kasserer: Johs. v. Wøwern, Kettingevej 11. Tlf. 2 57 36.

Randers: Huleaften 1. fredag i hver måned, Hobrovej 5, opgang G i kælder. Formand: Johan Aaquist, Nørrebro-gade. Kasserer: Poul Mortensen, Adelgade 5.

Sønderborg: Formand: Romon Hammeleff, Dybbøl by, Dybbøl. — Kasserer: Hans Gude, Bjerggade 7. — Sekretær: Jens Chr. Hansen, »Bjerggaarden«, Sønderborg. Hule-møde i »Bjerggaarden«, Bjerggade.

NAVERNES HUS I KØBENHAVN

»Det er en glimrende idé, at alle naver kan være med til at købe sit andelsbevis«, sagde en af de ældre naver os, »og selv om pengene er små, kan man jo betale hver huleaften.« Byggefondens kasserer er Hans Erik Ficher, Hvedevej 33, Brh., tlf. BE 7811, men også kasserer i Københavns afdeling, Kaj Andersen, modtager beløb til byggefond.



Zwinger i Dresden.



Ringsted ny Bogtrykkeri

Jernbanevej 18-20

Telefon (03) *61 15 35

FREDENSBORG OLIEFYR-SERVICE Svend Petersen og Søn Toftevej 5, Fredensborg Telf. 454	HARALD CHRISTENSEN & SØN Malermestre Lærkevej 9 - Sorø Telf. 63 09 79	OSVALD OTTE Murermester Glaciet 45, Lyngby Telf. 87 40 32	„SIMO“ aut. FORD-forhandler Telf. 34 66 04
C. & F. PEDERSEN Maskinværksted Havnen, Gilleleje Tlf. 136	JYDERUP KAROSSERI- FABRIK Tage Lykke Madsen Jyderup — Telf. 382	OVE SAUERBERG Maskinfabrik Hovedgaden 11 St. Magleby Tlf. 53 30 03	JOHN A. FREDERIKSEN Tømrermester Møllevej 18 Hørsholm Tlf. 86 08 22
TAGE ANDERSEN Murermester Bregentvedvej 46, Haslev Tlf. 1078	OSVALD KRAFT Smede- og maskin- værksted Frederiksværk Værksted og kontor: Havnevej 13, telf. 422 Privat: Frydsvej 13 Telf. 366	FR. LARSEN Smedemester Mern Telf. Mern 30	GUSTAV PETERSEN Tapet- og Farvehandel Englandsvej 197 Telefon 58 26 64 Alt i tapet og malervarer
Hilsen fra DANSK LITOGRAFISK FORBUND Lindevangs Alle 4	HUNDESTEDS SKIBS- SMEDIE Havnegade, Hundested Tlf. 422	HILSEN FRA HUSTØMRERFORENINGEN NÆSTVED AFDELING	

AXEL OLSEN Stenhuggeri Gravmonumenter Lyngby Hovedgade 77 Telf. 87 25 66	HUSK Cirkulin Hvidløgperler uden ubehagelig lugt og smag! Forhandles af: Apoteker, materialister, råkostforretninger og nogle købmandsforretninger. FIRMA DR. HANS LÜTZHÖFT Carl Plougs Vej 91, København V. Tlf. (01) 31 42 19 - Postkonto 1014		Inventa Lyskær 13 A - Herlev Telf. 94 27 90
GLADSAXE MASKINSNEDKERI A/S Vandtårnsvej 114 Søborg 1314	SORØ KARROSSERI-FABRIK Automobilforretning Aksel og Børge Andreasen Sorø - Telf. 63 03 93		ANDERSEN'S METAL-VAREFABRIK Roskildevej 156 Frederikssund - Telf. 1189
ERIK SØRENSEN Blikkenslagermester Mariendals allé 62 Telf. 52 16 25 Slagelse	C. L. CHRISTIANSEN & SØNNER Glarimestre Kronprinsensvej 33 FAsan 468		AXEL NIELSEN SMEDEMESTER MASKINFABRIKEN Valby Tingsted 2—4 Valby 854
POUL BACHMANN Snedkermester Gothersgade 158 B Byen 514	HELGE E. TORP Glarimester Buddinge Hovedgade 189 Søborg 4698		SUPERCHROM Roskildevej 40 Tåstrup — Telf. 99 19 99
MALERFIRMAET „SANDØ“ C. Klarskov Jensen Virumgade 13 A, Virum Tlf. 84 51 26	P. J. STORM A/S Tømrer- & Snedkerfirma Ericaparken 23 Gentofte - Tlf. 69 12 11		TASTRUP NY TØMMERHANDEL Buchardt Jørgensen Roskildevej 44 - Tåstrup Telefon 99 04 73
ADOLPH ANDERSSON'S MODELSNEDKERI Elmegade 5 Telefon 39 17 08 Modeller til jern- og metalstøberier			POUL LARSEN Elektroinstallatør Fjenneslev Telf. 81

Den uundværlige fortaler for det københavnske håndværks interesser og rettigheder —

Den stærke forkæmper for håndværkets kvalitet og for de unges uddannelse —

Den hjælpende hånd til håndværkets gamle og svage —

Stedet, hvor københavnske håndværkere mødes til kollegiale drøftelser og hyggeligt samvær i festlige omgivelser —

Samlingspunktet for henved 5000 københavnske håndværksmestre —





UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 12

DECEMBER 1967

65. årgang

Hamborg afdeling i 65 år

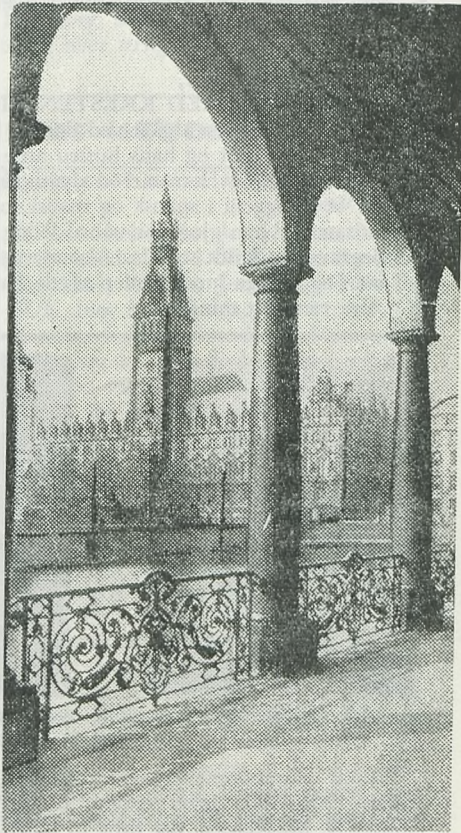
Hamborg afdeling af CUK blev stiftet lørdag d. 29. november 1902 i restaurant »Hoppe«, Neustädterstrasse 32, og den første bestyrelse havde følgende sammensætning: formand J. P. Larsen, Århus, næstformand Magnus Petersen, Århus, kasserer A. M. Jensen, Århus, lokaleinspektør B. Bertholdsen, Vejle (alle snedkere) og sekretær, bogbinder G. Ewald. Foreningen startedes med 20 medlemmer.

Tusinder af skandinaviske håndværkssvende var jo i årene omkring århundredskiftet på rejse fra Skandinavien

med det sydlige udland som mål, og en masse svende blev i årenes løb indmeldt i Hamborg, ligesom adskillige hundreder blev hængende her i kortere eller længere tid, og afdelingen blev hurtigt en af de største. Hamborg afdeling købte i 1918 eget hus i Annenstrasse, men måtte i 1936 opgave dette, og alle afdelingens penge gik tabt. Så vendte naverne igen tilbage til deres gamle hulelokale hos Heinrich Hagelstein, Schlachterstrasse 44, og efter dennes død i 1942 førte datteren Grethe traditionen videre som en fortræffelig hulemor.



Fra C.U.K.s kongres i 1950 blev der taget et godt foto af nogle af vore ældre medlemmer, hvoraf de tre fra Hamborg er mindet i ovenstående artikel. Med undtagelse af tømrer Fr. Petersen, Hillerød, der fylder 83 år d. 2. januar 1968 i god vigeur, har resten af vore naverbrødre sluttet deres livsgerning. Fra venstre ses Carl Hansen, Zürich, Fr. Petersen, Hillerød, »Murer-Peter«, Hamborg, Carl Lundbech, Hamborg, H. A. Hansen, Zürich, Th. Jespersen, Bern, og Heinrich Witt, Hamborg.



Rådhuset i Hamborg

En af Hamborg afdelings ypperligste støtter var nu afdøde generalkonsul, minister Marinus L. Yde, han har på mangfoldige områder vist naverne sin store interesse, og med erhvervelsen af »Stift Rosenborg« i Börnsen satte minister Yde sig et varigt minde. Af afdelingens tillidsmænd, der gjorde en stor indsats, og som nu er døde, skal bl. a. nævnes maler Daniel Egeberg (død 1912), cigarmager Georg Phillipps (død 1926), Peter Olsen («Køge-Ole»), Axel Scheibel, P. V. Petersen («Murer-Peter»), Heinrich Witt, Carl Lundbech og Andreas Theisen.

Glædelig jul og et godt nytår!

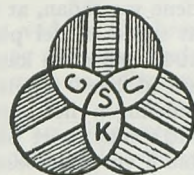
Vi ønsker alle vore medlemmer af C.U.K. en god og glædelig jul samt et godt nytår med tak for det gode samarbejde i det forløbne år. Særlig tak til bestyrelsesmedlemmerne i de forskellige afdelinger for godt udført arbejde i C.U.K.s interesse.

På hovedbestyrelsens vegne: Kai Fønss Bach, formand.

Hans Rindom, hovedkasserer.

Glædelig jul og et godt nytår ønskes alle »Den færende Svend«s læsere og annoncører, idet jeg takker for godt samarbejde i årets løb med afdelingerne ude og hjemme.

Waldemar Petersen.

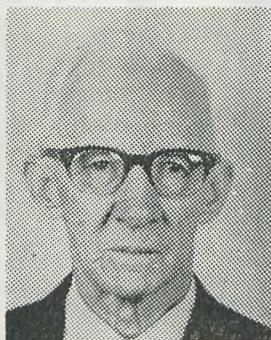




Vor gode naverbror,
MASKINARBEJDER ÅGE LARSEN,
 født den 5. okt. 1888, er afgået ved døden d. 18. okt.
 Åge Larsen blev indmeldt i CUK d. 1. september
 1923 i Nakskov, og var således medlem i 44 år. Bi-
 sættelsen fandt sted i stilhed den 21. okt.
 Et æret være hans minde. *Københavns afd.*

Vor gode naverbror og mangeårige formand,
MONTØR CHR. HANSEN,
 er den 2. nov. afgået ved døden.
 Chr. Hansen tilbragte de fleste af mellemkrigsårene
 som rejsemontør i Storbritannien, især Skotland.
 Ære være dit minde. *Rønne afd.*

Vor gode naverbror,
MASKINSMED KRESTEN STENTOFT,
 er den 19. oktober afgået ved døden, 63 år gl.
 Kresten Stenfort og hans hustru arbejdede i de unge
 år i Argentina. Han var en dygtig fagmand og han
 var et sprogeni i spansk og russisk, og en meget stor
 indsats har han gjort for vor afdeling.
 Begravelsen fandt sted fra Alsønderup kirke, hvor vor
 fane og mange medlemmer ærede ham.
 Ære være dit minde. *Hillerød afd.*



N. M. Steenhill.



*Carl W. Petersen,
 nuværende formand.*

En af Hamborgnavernes formænd i
 tiden 1904—1905 lever endnu, det er
 murer N. M. Hansen, der drog til USA,
 og der skabte sig en smuk karriere som
 mester i Michigan, han hedder nu N.
 M. Steenhill og er medlem af CUK's
 hovedkasse.

Store opgaver har Hamborg-afdelin-
 gen i tidens løb taget op, og store om-
 væltninger har den været ude for med
 to krige og depressionsperioderne, infla-
 tion og pengeombytning. En stor op-
 gave var det, da de tog opgaven med
 levnedsmiddeltransporten op (spæk-
 pakkerne), naverbørnene, der skulle på
 rekreation i Danmark (hvor vor gode
 naverbror Jørgen K. Petersen, Køben-
 havn, gjorde en stor indsats) m.m.m.

Afdelingens 40 års-dag blev holdt
 midt i krigens store ragnarok. Der var
 jo ved denne tid endnu en mængde
 unge danske svende hernede, og forhold-
 ene var sådan, at afd. så sig i stand til
 at sende en del penge hjem. Så kom i
 1943 den store katastrofe, idet det me-
 ste af byen tildels blev ødelagt. Også
 afdelingen her mistede alt, idet både
 afd.s fane, vort bibliotek med ca. 600
 bind, vor sparebøsse med mange penge
 i og alle bøger og protokoller over de
 forløbne år brændte den 24. juli 1943

i den daværende hule i Schlachter-
 strasse.

Under og efter disse store angreb, der
 varede i 8 dage, tog de fleste af de un-
 ge naver hjem, og kun de ældre bosid-
 ende, ca. 30 medlemmer, arbejdede på
 at få afdelingen i gang igen. Det viste
 sig at være vanskeligt, da så meget var
 bombet, men til sidst lykkedes det dog
 at få en hule i Schanzenstrasse, og her
 var den til 1946, da der flyttedes hen til
 Balduinstrasse. I 1950 flyttede vi så til
 Stresemannsstrasse 60 — Sönger heim —

og så begyndte vi at samle alle de ting,
 som afdelingen i høj grad trængte til.
 For de penge, der blev sendt hjem un-
 der krigen, lykkedes det at få en ny fa-
 ne anskaffet i Danmark, og Johs. Ege-
 bo havde den med til Hamborg i 1951.
 Den blev indviet ved afd.s 49-årige stif-
 telsesfest. Og ved samme lejlighed hav-
 de vi også den glæde at kunne indvie
 vort kære naverbord, som i flere år var
 blevet opbevaret af Svend Dige. De sid-
 ste par år har vi fundet hule i Unzer-
 strasse 18, og det er vi glade for.

Carl W. Petersen.



KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER

SK. C.U.K. Naverne
 afd. København

Hule i Folkets Hus, Jagtvej 69, kl. 19

Formand: O. J. Roslev, Gl. Køgevej 724, Brøndby
 Strand. Tlf. 73 13 34.

Kasserer: K. E. Lønstrup, Langelandsgade 6^a tv., Kø-
 benhavn F. Træffes hv. torsdag kl. 19—20. Tlf.
 Go. 5961y efter kl. 18. Besked kan gives på
 tlf. Go. 518.

Næstformand: Heinrich Lassen, Brigadevej 20, 4. sal
 th., København S. Tlf. Asta 1249.

Sekretær: Henning Sørensen, I. E. Ohlsensgade 13,
 1. sal tv., København Ø. Tlf. Øbro 2162y.

Lokalcinspektør Edgar Jensen, Vimmelskafte 36A,
 4. sal, København K. Tlf. Palæ 5687.

Kontaktmand på B & W: Heinrich Lassen.

Program for december:

Lørdag den 2. december kl. 19: Hulemøde.

Lørdag den 16. december kl. 19: Julehulemøde.

Torsdag den 28. december kl. 18: Juletræsfest i Søfolkenes
 mindehotel, Peder Skramsgade, øverste etage, der er eleva-
 tor. Prisen er 4,00 kr. for børn og 4,00 kr. for voksne. Til-
 meldingsfristen, der understreges skal overholdes, er senest
 den 16. december til bestyrelsen.

Program for januar:

Lørdag den 6. januar kl. 19: Nytårshulemøde.

Lørdag den 13. januar: Ja, hvor der er stemning for en
 rigtig »manneaften« med gule ærter og pandekager, serve-
 ring og ren dug på bordene. Kan vi denne dato lave et eks-
 traordinært hulemøde i pæne omgivelser på Søfolkenes
 Mindehotel. Elleve kr. pr. næse, vær så god at spis, tilmel-
 ding er en selvfølge.

Lørdag den 20. januar kl. 18: Stiftelsesfest (se januar-
 sviden).



*Hamborg-naver i marts måned 1904. N. M. Steenhill (dengang
 N. M. Hansen) under pilen. Var formand 1904—1905.*

Gennem Nedresachsens marsk og grønne land,
som en drueranke snor sig Elbens vand,
::: smyger sig langs staden med det stolte navn,
sagte floden bruser, langs med stand og havn! :::

Her i hansefolkets gode gamle stad,
skrev vi rejseeventyrets første blad!
::: Aldrig vil vi glemme Hamborg, hvad du gav!
Første gang på valsen, her blev svenden nav! :::

Hvem kan glemme, dengang vi hos Hagelstein
svang pokalen »mit gesang« for »Weib« og »Wein«!
::: Frejdigt navens viser, frejdigt navens vid,
bærer vore minder gennem rum og tid! :::

Når på »Jungfernstieg« vi gik i søndagssol,
lå bag »Lombartsbrügge«, som en bly viol,
::: Alstersøens vandspejl! Til harmonika
sang vi stadens sange, — »Heil Harmonia!« :::

Fra Skt. Pauli's pladser og fra snæver »Gang«
hørte vi »De olle Michels« midnatssang!
::: Vore sanser suged', luften fik vi kær,
saltvandsduft og tjære, hav og havn var nær! :::

Svende, nu har vi vel sat vor rejsestok,
stadigt er vi dog den glade naverflok,
::: stolt vi hylder Hamborg, som i seksti gav
af sit rige hjerte, til hver ærlig nav! :::

Fritz Schwarz.

Æ R E S T A V L E

25 år i C. U. K.



Gunnar Wahlberg gick til sjöss 1928 och i sju år crossade han de stora haven. 1935 kastade han definitivt ankar i Stockholm och enrollerade sig i L.M.-koncernen där hans tjänstmannabana all-tjänt fortsätter.

Den 13.-12. 1942 inmälades han i Stockholms-avd. och blev här en energisk och trogen medlem. Vid denna tid då det sedvanliga reselivet, mellan länderna, var spärtrat började bridgespelet blomstra på allvar inom avd. Bridgeaftnar etablerades och tävlingar med andra bridgeklubbar anordnades. Det är inom denna sektor av stockholms-avd. som Wahlberg främst och aktivt verkat och fortfarande att varka i ledande ställning.

Vi tackar honom för aktiv insats och gratulerar till de 25 åren.

Stockholm-avd.

Hovedbestyrelsen bringer Gunnar Wahlberg, Stockholm, sine bedste lykønskninger med 25 års jubilæet og takker for god indsats for vor organisation.

For H.B. og C.U.K.:

Kai Fønss Bach, formand.

Waldemar Petersen, sekretær.

Runde dage i Københavns afd. i december:

10. december: Tømmer G. Båtoft, Stårevej 14, København N.V., 50 år.

31. december: Maskinarbejder P. C. Christensen (Glade), Gartnergade 12, København N., 80 år.

Københavns afd. lykønsker med dagen.

FÖR ALL VÄNLIGHET

på min 75-årsdag framför jag ett varmt tack.

Oscar Schulze,

Västergatan 27A, Malmö C.

Navernes Sangkor København

Torsdag den 21. december kl. 19,30 holder sangkoret sin traditionelle julehuleaften hos H.E. Ficher, Hvedevej 33, Brh. Til pakkeauktionen medbringes 1 pakke, mindste værdi 5 kr. Gratis sildeservering — overraskelser m.m.

Medlemsmøde den 25. januar — den sidste torsdag i måneden — i N.S.-hulen hos Hans Erik. Vi får besøg af et sangkor denne aften. Vel mødt allesammen!

Med naverhilsen .

K. Bjerregaard, formand.

Yokohama, 7.-11.-67.

Gode naver! Atter i Japan, ca. 23 dage her, så Los Angeles, Guatemala, El Salvador, Honduras, Costa Rica, Mexico, San Francisco o.s.v. De bedste hilsener for jul og nytår fra Constantin Petersen, tidl. Roskilde, Lübeck og Hillerød.

FORENINGS-MEDDELELSER

Den 10. dec. må alt stof være mig ihænde
Redaktøren

Aarhus. En dejlig 54 års stiftelsesfest + hyldesten til vore 4 jubilarer, Chr. Bielefelt med 50 år i CUK, Chr. Ravnsbo, Viggo Jensen (var der ikke), William Jensen og Carlo Petersen, alle 25 år i CUK, blev holdt lørdag den 11. nov. Og som gæst var red. af »Den farende Svend« Waldemar Petersen, Hillerød. Ved det smukt pyntede bord bød »Araberen« velkommen til en god festaften (og det blev det) og holdt en humorfyldt tale for hver af jubilarerne, ligesom han uddelte medalje for præmie- og fugleskydning. Waldemar Petersen bragte sin hilsen fra hovedbestyrelsen til Aarhus afd.s 54 års fest og til jubilarerne. »I de 30 år, jeg har været redaktør af »Svenden« har jeg pragtfulde minder om de naver og naverinder, der har virket for jeres afdeling, og blandt disse er også jubilarerne. De naver, der er taget på den sidste landevej, har efterladt en afdeling med alt det bedste — sammenhold i CUK's kreds — og alle de unge naver, der er med her, skal nok føre Aarhus afdeling videre i disses mønster. Et leve for Aarhus afdeling.«

Så uddelte Waldemar Petersen æresnålen og jubilarerne bragte H.B. sin tak. Ved fællesspisningen underholdt vor herlige pianistinde os på bedste måde, og som et ekstra plus gav 3 af vore unge i en pause et par numre af de sange, der f.t. er på mode. Men det var nogle dejlige retter, som »Håndværkerforeningen« havde tilberedt, dog der manglede rødbeder, men alt var fint lavet, så godt at »Proprietæren« spiste 3 portioner suppe. Men så gik vi til dansen, og vi dansede end i det 55. leveår for Aarhus afdeling — fast besluttet på at møde op hver gang i den ekstra nye hule, som formanden meddelte os om.

Med naverhilsen.

Herluf Fürgaard, sekretær.

Göteborg. Hulemødet den 13.-10. blev ganske livligt. Eliot Skov dukkede op igen og satte fut i fejlmøget. Mange naverange blev sunget, og der var højt humør over hele linien.

Og så håber vi, at mange møder op til vor generalforsamling den 26. nov. Med naverhilsen. K. Winther.

Herning. Fredag d. 13. okt. Efter en sløj start på efterårets hulemøder var det en herlig fornemmelse for bestyrelsen at se vore medlemmer møde 100 pct. til et ekstra indkaldt hulemøde med besøg af H.B.s formand Kai Fønss Bach.

Efter at være budt velkommen af vor formd. Hans Brødsgaard fik Kai Fønss Bach ordet. Han takkede for velkomsten og overbragte en hilsen fra H.B., hvorefter han redegjorde for C.U.K.s arbejde og besvarede en del spørgsmål fra medlemmerne.

Efter et par sange var klubben vært ved en bid brød. Formanden takkede Kai for hans besøg og glimrende redegørelse, samt bad ham hilse H.B. Vi sluttede en udbytterig aften med »Minderne«.

Lørdag d. 14. okt. var vi inviteret til 30 års stiftelsesfest i Silkeborg. For os 8, der efterkom indbydelsen, blev det en herlig aften sammen med gamle venner fra København, Aalborg, Randers, Aarhus og Silkeborg.

Det er altid dejligt at gæste vennerne i Silkeborg, og særlig må vi beundre P. Skole Jensen og hans dygtighed som forfatter. Hans sange er altid med til at gøre festerne, hvor han deltager, til succes.

Onsdag d. 1. nov. Ekstraordinær generalforsamling. Formanden bød velkommen, og efter »Når samlet er vor naverflokk« redegjorde han for indkaldelsen. Kassereren ønskede ikke at fortsætte. Som ny kasserer valgtes Poul Damgaard. Formd. bød den nye kasserer velkommen i bestyrelsen og takkede Knud for 3 års godt arbejde i klubben. Efter en sang enedes man om at afholde en fødselsdagsfest m. damer i hulen d. 2. dec., hvor vi lader sparegrisen slagte og kober smørebrød for pengene.

Med naverhilsen.

Karl Jacobsen.

Hillerød. Til hulemøde fredag den 10. nov. var mødt 16 naver, og det blev det bedste hulemøde, medens jeg endnu har været i klubben. Formanden kom med en literflaske Dubonnet fra Helmer Olsen, og ved denne mindedes vi vor afdøde Kresten Stentoft. Christoffer Svendsen takkede for alle hilsner ved hans 80 års fest med øl og pølser. »Støvlen« gik rundt og blev fyldt mange gange, og vore 3 fremmedskrevne gav med musik de herlige sange fra deres rejsetid. Og masser af sange blev sunget, resten synger vi den 8. dec. Men det var alle tiders hulemøde.

Med naverhilsen.

Rich. Petersen, sekretær.

København. Den 7. okt. havde vi et glimrende hulemøde, 30-35 svende var mødt, det var virkelig godt, Musik-Carl havde harmonika, Klitte havde guitar, og vi andre det gode humør med. Det var en rigtig aften, hvor man følte, at kammeratskabet lever. Vi fik sunget alle de sange, vi kendte og lærte nogle, vi ikke kunne, på italiensk, og sluttede med »Minderne«. Der var en af de nye svende, der spurgte mig, hvad det var for minder, vi sluttede med, og jeg kom da til at tænke på, at det jo også er svært for en ny svend at vide. Men »Minderne« er altså »Kan du huske på valsen«, nr. 37 i vor gode sangbog, som vor kasserer har så mange af, at han gerne vil sælge.

Bancospillet den 14. okt. var konkurrent til østers i TV, så det var med bange anelser, vi pakkede for tusind kr. gevinster ud. Men der var alligevel 140 deltagere samlet, da vi begyndte, og alle havde god købelyst. Efter spillet var der lodtrækning på indgangsbilletten, om en dejlig kornfed suppehøne, der blev vel modtaget af den heldige vinder. Derefter var der et par timers dans til efter midnat, hvor vi sluttede med »Minderne«. Tak til dem, der ikke ku' li' østers.

Efterårsfesten den 18. okt. havde samlet små 200 mennesker fra nær og fjern. Teaterselskabet »Hesi« opførte et stykke, der hed »Forbryderliv«, og det var veludført. Stykket handler om en ung pige fra landet, der lever af at »trække« i storbyen, og selvfølgelig er der en dovenlars, der bor hos hende og lever af de indtjente beløb. Hendes forældre kommer på besøg og de får efterhånden skåret det hele ud i pap af nabokonen, der har set en masse og godt kan lide at fortælle, ak, ja, det ender med, at den lille frøken tager med sine forældre tilbage til bondegården. Ja, det er virkelig det bedste teaterstykke, vi endnu har set opført af amatører, det var morsomt, kvikt og up to date. Derefter var der bal til et fem mand stort ork., og ind imellem underholdt en af bakkens piger, Lissie Schwartz, os med en del slagfærdige sange, dem med pep i. Tak til Lissie for underholdningen. Vi sluttede aftenen med at Kai sang »Min —« undskyld »kan du huske på valsen.«

Generalforsamlingen den 4. nov. havde samlet så mange, der kunne være i hulen, én naverpige og 40-50 svende, og for at begynde med protokollen, som jo er den tunge ende at sluge ved en generalforsamling, så blev denne læst op af sekretæren og derefter godkendt. Formd. kom i sin beretning ind på, om man engang i fremtiden, når der er arbejdsfri lørdag, skulle flytte hulemøderne til en anden dag i ugen. Kommenterede forhøjelsen på de fem kr. om året, der var nødvendig for hovedkassen. Læste et brev op om nyt for Europatreffen, samt et brev fra en syg nav, der havde gjort sine tanker i søvnløse nattemer. Beretningen blev derefter

godkendt, og det gjorde regnskabet, der lå omdelt på bordene, også. Kai afleverede, som afslutning som aktivt bestyrelsesmedlem, et strålende regnskab med penge i lokal-kassen. Beretningen fra byggefonden var lang denne gang, for der var sket meget det sidste halve år, sagde H. Rindom, siden foråret er tegnet 42 andelsbeviser, hvilket er tegn på, at viljen om eget hus eller grund er til stede, desuden har Sonja Ficher stillet sommerhus til rådighed, læs svenden nærmere.

Under valget til H.B. ønskede Kong Schmidt at trække sig tilbage gr. alder og 1. suppl. H. E. Ficher rykkede op. Derved blev Edgar Jensen 1. suppl. og Karl »Dykker« 2. suppl. Til revisor valgtes E. Søgård. Ved valget til klubben blev Knud Lønstrup valgt til kasserer, og til næstformd. rykkede 1. suppl. Heinrich Lassen op. Der var ingen indkomne forslag. Jeg må lige indskyde, at dirigent var Hans Erik Ficher, han blev enstemmigt valgt af forsamlingen og klarede det som sædvanlig til alles tilfredshed.

Med naverhilsen.

H. Sørensen, sekr.

Silkeborg. Lørdag d. 14. oktober arrangerede vi 30 års stiftelsesfest på Hotel Lysbro; det blev en meget vellykket fest, takket være vore gæve naverbrødre fra Aarhus, Randers, Herning og Aalborg. Tak Louis og frue, som er trofaste gæster og tak Musik-Karl for din indsats. En speciel tak til vor hovedbestyrelses formand Kai Fønss Bach med frue for medvirken.

Fredag d. 3. november: Månedsmødet var godt besøgt, et par interne punkter blev ordnet og aftenen gik livlig med sang og flaskeklang; der var hygge og endnu en rest af feststemning til stede. Kassereren havde kartoffelferie. Mere grin næste gang, d. 1. december.

Med kraftig naverhilsen med brag.

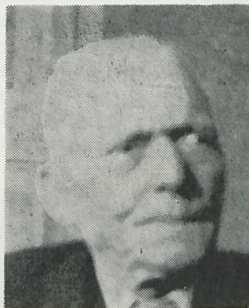
P. Skole Jensen, sekretær.

Slagelse. 10 medlemmer var mødt op til vor huleaften lørdag den 4. nov. Efter formandens velkomst lød sangen »Når somren er til ende«, og så læstes protokollen op. Maler Walther Olsen blev optaget som medlem og fik velkomsten. Senere kvitterede han med en omgang. Vi indtog klemmerne med diverse til, og Martens, der holder fødselsdag den 10.-11., gav i den anledning ½ fl. snaps. Vi siger både Walther og Martens tak, og det var en god og livlig aften, der afsluttedes med at formanden sang »Minderne«.

Med naverhilsen.

Henry Hansen, sekr.

Slagelse. Det blev en dejlig festaften, vi holdt lørdag den 25. november. Vi hyldede 25 års jubilarene og muremester Victor Madsen, der købte hus til os, og vi ærede vor afdøde kasserer og medstifter af klubben, snedkermester Viggo Olsen. Mere om festen i næste nr.



Viggo Olsen.



Victor Madsen.

Sønderborg. Vi havde i oktober vor årlige spisning, hvor vi også tog damerne med, og det var en glad forsamling, der satte sig ved det festligt dækkede bord med blomster og naver-symboler, som Holm og frue havde dækket op. Først sild og derefter labskovs, ih, hvor det smagte, og det blev fint skyllet ned. Jens Holm var som sædvanlig ude efter Arnold Nielsen, og så dygtig, som Arnold altid er, gik det også som ventet — Arnold kan alle vore sange — næsten både forfra og bagfra, så da Jens Holm (værten) ikke kunne holde mund, idømtes han af fru Holm en omgang med øl og snaps. Vi havde den glæde at byde to nye naver med deres

damer, glarmester Cordsen og værten på »Koldinghus«, velkommen, og de udtalte deres glæde ved at være med. Værten på »Koldinghus« gav sig med sang og hans kone sang solo. Glarmesteren sang også solo, så det var dejlige naver med damer, der deltog. Min far, frisør Peter Hammeleff, Hillerød, skænkede os »det runde bord« og bragte nogle mønter med til det. Det var en dejlig aften.

På vort hulemøde 2. nov. optog vi værten på »Koldinghus« og glarmester Cordsen som medlemmer, og snedker Max Seyfert har igen været på farten med en ny sang, som fremover skal være vor velkomstsang. Jean Andersen har skænket os et glasskab til vor glassamling, og det siger vi hjertelig tak for. Formanden gav afdelingen sine snesco fra Canada, vi har tømt »løgnebøsser«, jo, vi har det fint her i nu *passet* til naverstævnet i Sønderborg.

Med mange gode naverhilsener fra Sønderborg.

Romon Hammeleff, formand.

Odense. Vor stiftelsesfest-tur lørdag d. 14.-10. til Fåborg-Gelting blev en stor succes. Vi startede lørdag middag fra Klosterbakken, sol og højt humør. Og stemningen blev hurtig i top, da vi kom om bord med naversange og historier. Inge sang et par at sine kendte viser, og »tømren« gav os nogle numre på sin harmonika. Og vi skiltes i Odense igen ved 19-tiden og var enige om, at vi havde haft en dejlig dag.

Hulemødet lørdag den 4. november. Formanden bød os velkommen. Der var fremmødt 9 svende. Først læste formanden nogle hilsener op, bl. a. fra Otto Kröll, Düsseldorf. Og Nan Dahl, som takkede os for sidst. Så kom Hamborgturen på tale. Foreløbig er kun 3 svende tilmeldt turen. Samtidig blev vi enige om at holde normalt hulemøde lørdag d. 2. december for dem, der ikke tager til Hamborg.

Vor naverbror Ewald Hansen (»tømren«) kan tirsdag d. 14.-11. fejre sin 60 års fødselsdag, og vi ønsker ham tillykke!

Det blev også meddelt, at hulemor vil arrangere det sædvanlige julesvendegilde, og det blev vi alle meget glade for. Vi blev enige om, at holde det lørdag d. 16.-12. kl. 18. Og kuvertprisen er fastsat til 14,00 kr. Herefter hyggede vi os med et par naversange og lidt sludren inden mødet sluttede i god ro og orden ved ca. 22-tiden.

Med kraftig naverhilsen. *Jens Møgaard Nielsen.*

Stockholm. I december måned ses vi kun to gange i klubben, det bliver fredag den 1. til månedsmøde og den 9. december, da vi har vores traditionelle Luciafest for hele familien.

Bingospillet i oktober samlede 30 deltagere og gik livligt til. Ved månedsmødet den 3. november fik vi fornøjelsen at se Ib Jønsson i klubben igen, han havde ferie efter sin rejse til Sydamerika, og Kaj Sørensen kom og berettede om sin tur i Amerika, så de fik nr. 67 i sangbogen, og Ib bød på en omgang, så han fik blæren. Deltagerne ved mødet var i humør til at drille hverandre, så det blev en hyggelig aften.

Nu en god jul samt et lykkebringende nytår til alle naverbrødrene, ønsker Stockholms afdeling.

Age Håkansson, sekr.

Zürich. Lørdag den 14. oktober holdt vi generalforsamling i rest. Hottingerplatz. Til dirigent valgtes formanden, der

CANADA

Calgary, 22.-10.-1967.

Ved generalforsamlingen i oktober blev valgt følgende bestyrelse:

Fmd.: George Hansen, 4436 - 3 st. NE

Næstfmd.: Egon Wolf, 208 -

Van Horn Cresc.

Kass.: Svend Jensen, 7023 Bow -

Cresc. NW

Skr.: Svend Nielsen, 4516 - 16A St. SW

Vi har i år afholdt indvielsesfest af den nye hule, det er ca. 2 år siden, vi havde huset for naverklubben færdig. Men af økonomiske grunde kunne vi ikke beholde huset, så det blev nødven-

digt at sælge det. Til alt held var det vores kasserer, Svend Jensen, der købte det. Festsalen blev lavet til beboelse og er lejet ud til en naverkammerat, en udbygning er beboet af Svend Jensen. Kælderen er blevet lavet om til en dejlig »hule«, hvor alle vore møder og fester bliver afholdt.

Alle naverne har givet en hånd med byggeriet. Så det bedste, der kunne ske, var, at huret blev overtaget af en nav. Måske kan det igen en skønne dag blive naverklubbens, hvilket ikke kunne lade sig gøre, hvis huset var solgt til en fremmed.

I år fejrer vi Canadas 100 års fød-

selsdag som selvstændig nation. De forskellige danske organisationer i Calgary slog sig sammen og byggede et vikingeskib, som var med i paraden, hvor det vandt 2. præmie, ligesom det vandt et par præmier i Edmonton og Red Deer. Vi afholdt også en dinér og dans sammen med de andre danske organisa-

CUK's adresser:

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse: C.U.K. København.

C.U.K.s bankkonto: »Arbejdernes Landsbank, konto nr. 5105 giro 110). — C.U.K.s postgiro er nr. 14 33 99, Naverne, C.U.K., Klub for berejste Skandinaver, Hyldemorsvej 40 B, Herlev.

Hovedbestyrelsen: Formand: Kai Fønss Bach, Birkerød Bogtrykkeri, Birkerød, tlf. (01) 81 04 58.

Hovedkasserer: Hans Rindom, Hyldemorsvej 40 B, Herlev, København. Tlf. (01) 94 65 63.

Kontroludvalget: Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal, Aarhus. Tlf. (06) 12 38 74.

Redaktør af D.f.S.: Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22, 1. sal, Hillerød. Tlf. Hillerød (03) 26 04 16.

C.U.K.s litteraturudvalg: Formand: William Schmidt, Ege-lykkevej 7, Vanløse. Tlf. 71 73 09.

»DEN FARENDE SVEND«:

Annoncer og abonnement: St. Kongensgade 57, 1. sal, København K. Tlf. PALæ 3531. Giro nr. 264 34.

Tryk: Ringsted ny Bogtrykkeri, tlf. (03) 61 15 35.

aflagde beretning for det forløbne halve år. Beretningen gorkendtes, ligeledes protokollen og regnskabet. Da vor næstformand var rejst fra Zürich, valgtes Aage Tryk til næstformand. Da ordet ikke blev forlangt under evt. sluttede formanden forsamlingen med en tak til de, som havde ydet et arbejde for foreningen.

Lørdag den 21. oktober blev vor Mortensfest afholdt i rest. Du Pont. Som sædvanlig til Mortensfesten begyndte vi med en spisning, hvortil der var mødt en del medlemmer og gæster, men til trods for, at der blev udbetalt frc. 3,— til medlemmerne til spisningen, var der kun mødt et meget lille antal, hvilket er beklageligt, når bestyrelsen indsætter sig for at arrangere en fest, har medlemmerne efter vor mening en vis moralsk forpligtelse til at deltage. Formanden beklagede da også dette i sin åbningstale, hvor han takkede de, som var kommet til stede, og håbede at vi fik en fornøjelig aften sammen. Spisningen var i enhver henseende vellykket og ind imellem retterne blev der sunget med liv og lyst.

Efter spisningen fyldtes salen af glade unge danske og der blev spillet op til dans, og hen på aftenen blev der afholdt auktion over de medbragte pakker, som af deltagerne blev skænket til foreningen. Auktionen gav et godt beløb til kassen, og en del deraf vil blive brugt til vor traditionelle julefest, som afholdes søndag den 17. december. Efter auktionen fortsatte dansen til midnat, hvorefter vi skiltes efter en meget fornøjelig og vellykket fest.

Med naverhilsen.

Finn Mortensen, sekretær.

EN MEGET SMUK JULEGAVE:

Det historiske værk om naverne liv og rejser

DEN FARENDE SVEND

ET BLAD AF HÅNDVÆRKETS HISTORIE

Format 22x30 cm, ca. 600 org. fotos, pris kr. 143, prima indb. I kommission ved Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, Kbhvn. F.

NAVERNE MØDES

1359 WEST 24TH STREET
LOS ANGELES 7. CALIF

hilser alle landsmænd.

Sammenkomst den 2. fredag
i hver måned.

EUROPATREFFEN 1968 I PARIS OG TOURS

Torsdag den 25.7.: Afgang fra København.
 Fredag den 26.7.: Ankomst Paris. Fordeling af kvarterer.
 Lørdag den 27.7.: Officiel velkomst.
 Søndag den 28.7.: Fri, til at se Paris.
 Mandag den 29.7.: Arbejdssammenkomst (Kongres) i UNESCO, Paris.
 Tirsdag den 30.7.: Organiseret rundtur i Paris.
 Onsdag den 31.7.: Tur med bus fra Paris til Chateauroux, med besøg i slotte i Loiredalen. Derefter over Orleans, Elois, Amboise, Chenonceaux, Loches til Chateauroux. Om aftenen i friluftsteater, og overnatning.
 Torsdag den 1.8.: Fra Chateauroux over Ligeuil, Chinon, Saumur, Angers, Chateau La Valliere til Tours. Fordeling af kvarterer og overnatning.
 Fredag den 2.8.: Officiel velkomst i Tours.
 Lørdag den 3.8.: Program overladt til Federation Regional Tours.
 Søndag den 4.8.: Fri. Om aftenen afsked og hjemfart.
 Mandag den 5.8.: Hjemtur.

Ovennævnte vil koste pr. dag pro persona 30,— francs (ca. 45,— kr.)

Ud- og hjemrejse kommer extra til. Med tog 370,40 kr.

Hele arrangementet kan laves for 750,— til 800,— kr. pro persona alt iberegnet, rejse, ture, overnatning og mad.

Franskmændene forlanger pr. dag 30,— francs, resten betaler de.

Tilmelding snarest, da vi skal have bestemt os, hvad vi skal bruge til befording, da en samlet henvendelse til bane eller bus kan reducere prisen. Yderligere oplysninger: Øbro 3749y ell. Sø. 5118, eller til H.B.s formand, Kai Fønss Bach, tlf. (01) 81 04 58, senest den 1. februar 1968.

Vi gratulerer!

Søndag den 10. december fylder en af Hillerøds stabile naverbrødre, fhv. amtsvejassistent N. C. Nielsen, Frederiksværksvej, Helsingør, 75 år.

N. C. Nielsen drog som murer i sine ungdomsdage på valsen, gennem Tyskland, Schweiz og Italien, og fandt næsten arbejde, hvor det passede ham, og et billede i vor hule viser ham på en nybygning i Basel. Hans hobby er nu duer, og snart utallige præmier er tilgået ham i denne sport, men han er et meget velkomment medlem, når han får tid til at komme til vore møder.

Vi ønsker dig al sundhed og glæde fremover.
Red.

Men i januar har Hillerød afdeling 4 medlemmer, der fylder på samme dag. Som på forsiden nævnt fylder tømmer Fr. Petersen, Helsingørsgade 33, 83 år den 2. januar 1968, samme dato fylder typograf Magni Andersen, Marievej 4, 60 år, maskinsmed Knud Petersen, Pilevej 31, bliver 45, og Ove Andersen, Sundbylille, bliver 56. Vi ønsker alle navergutterne hjertelig til lykke med dagen.
Hillerød afdeling.

»NORGE« fylder 70



Vor stabile kasserer og formand i Kiel, malermester Emil Frederiksen, Möllingstrasse 17 (24b), Kiel, Tyskland, fylder den 13. dec. 70 år. Emil Frederiksen er født i Kiel, men rejste 1914 til Aalborg, hvor han tog arbejde og blev indmeldt. 1926 tog han sydpå, til Zürich,

var kasserer i Basel, senere til Nizza og Müllhausen (Elsass). Så drog han igen mod nord, arbejdede ½ år i Norge — fik tilnavnet »Norge« og kom 1932 til Kiel igen, og i 1934 etablerede han sig som malermester. Et af Emils største ønsker er, at der kommer en god del unge svende til Kiel, så de igen kan afholde deres gode hulemøder. Hjertelig til lykke med dagen.

Waldemar Petersen.

tioner. Overskudet gik til fordel for indianerne. Vores kasserer havde egenhændig lavet et pragtfuldt skrivebord, der blev bortloddet ved festen.

Af fester har vi afholdt fastelavnsfest og St. Hansfest, og vi har haft et par hulemøder med pigerne. Nu ser vi frem til vores gåsegilde.

Vi har stadig vort hulemøde første onsdag i hver måned, og hulens adr. er:

Svend Jensen,
 7023 Bow Cresc. NW Calgary.
 Telf. 288 - 5196.

P.S. Vil I være venlig at sende al korrespondance til ovenstående adresse. Med naverhilsen.

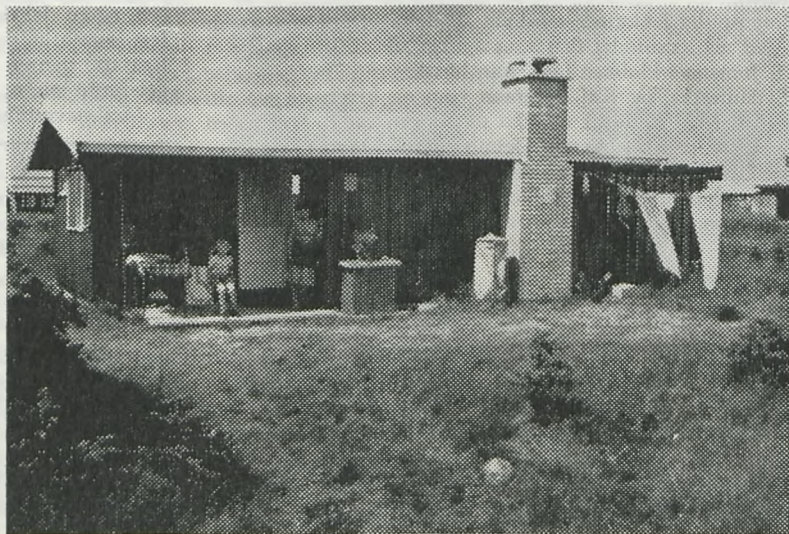
Svend Nielsen, sekretær.

UDDRAG AF H. B.s PROTOKOL

26. oktober: Formanden, Kai Fønss Bach, åbnede. Protokollen godkendtes. En god naverbror i Hillerød, Kresten Stentoft, var død, og vi ærede hans minde. Formanden aflagde en god beretning om hans deltagelse i et dejligt hulemøde i Herning, og dagen efter var han til fest i Silkeborg til deres 30 års fest. Det var en stor festaften, og der var også deltagelse fra de nærmeste afdelinger, bl. a. Ørtenblad, Sangfuglen, »Araberer« og Ib Strange fra Aarhus, Kløve og Bredgaard fra Randers og Louis Pedersen fra Aalborg. Underteg-

nede havde fået tilsendt og afleverede en bankbog fra Kreuzlingen og indsendt materiale. Afdelingsbreve oplæstes af undertegnede og Rindom, og sidstnævnte havde fået indsendt nogle halvårsregnskaber. Formanden og Roslev havde været indbudt til møde ang. Europatreffen, der finder sted fra den 26. juli til den 4. august. Vi sætter en anmeldelsesblanket i D.f.S. for at se, hvormange der deltager fra vor side. Endvidere behandledes en del sager af administrativ karakter. Næste møde 23. nov.

Waldemar Petersen.



Dette sommerhus er i visse perioder af sommeren 1968 stillet til rådighed for Københavns Byggefond. Husets beliggenhed er Bjerre Nordstrand, ca. 14 km syd for Kalundborg, 200-300 m fra en dejlig strand. Undertegnede, der selv holdt ferie der 1966, kan love de heldige medlemmer af C.U.K. en ferie i et rigtig dansk sommerland. Et pragtfuldt hus i skønne omgivelser.

Alle oplysninger for interesserede fås hos byggefondens kasserer, Hans Erik Fischer, Hvedevej 33, Brh. Telefon Be. 7811.

På byggefondens vegne

Hans Rindom, formand.

FREDENSBORG OLIEFYR-SERVICE Svend Petersen og Søn Toftevej 5, Fredensborg Telf. 454	HARALD CHRISTENSEN & SØN Malermestre Lærkevej 9 - Sorø Telf. 63 09 79	OSVALD OTTE Murermester Glaciet 45, Lyngby Telf. 87 40 32	„SIMO“ aut. FORD-forhandler Telf. 34 66 04
	JYDERUP KAROSSERI-FABRIK Tage Lykke Madsen Jyderup — Telf. 382	OVE SAUERBERG Maskinfabrik Hovedgaden 11 St. Magleby Tlf. 53 30 03	JOHN A. FREDERIKSEN Tømrermester Møllevangenget 18 Hørsholm Tlf. 86 08 22
	OSVALD KRAFT Smede- og maskin-værksted Frederiksværk Værksted og kontor: Havnevej 13, telf. 422 Privat: Frydsvej 13 Telf. 366	FR. LARSEN Smedemester Mern Telf. Mern 30	GUSTAV PETERSEN Tapet- og Farvehandel Englandsvej 197 Telefon 58 26 64 Alt i tapet og malervarer
	Hilsen fra DANSK LITOGRAFISK FORBUND Lindevangs Alle 4	HILSEN FRA HUSTØMRERFORENINGEN NÆSTVED AFDELING	

Hillerød HILLERØD LIGKISTEMAGASIN Alf Rasmussen Snedkermester Grønnegade 19 Hillerød Telefon 26 08 05	ELVIR LARSEN Malermester Håndværkervænget 8, Hillerød, telf. 26 20 49	TOBAKSARBEJDERFORBUNDET I DANMARK H. C. Ørstedesvej 19 B København V.
HILLERØD JERN- OG METALHANDEL Ole Wegge Blytækervej 6, Hillerød Telf. 26 13 09	P. EKELOUND Glarimester Hostrupsvej 9, Hillerød Tlf. 26 02 72	
KØBENHAVNS STIGEFABRIK Jensensvej 1, Hillerød Telf. 26 20 71	HANS JØRGENSEN Sadelmager- og Tapetserermester Frederiksværksgade 21 Hillerød - Tlf. 26 02 56	Hilsen fra BLIKKENSLAGERFORENINGEN AF 1873 Alhambravej 15 - København V.
BORELLA HANSEN & CO. Møbelsnedkeri og Billedskæreri Torvet 1, Hillerød Telf. 26 05 98	FREDERIKSBORG METALSTØBERI Møller Andersen Blytækervej 7 Hillerød - Tlf. 26 26 47	MALEREN KOMMER VINTER OG SOMMER
SVEND JØRGENSENS MASKINVÆRKSTED Grønnegade 11, Hillerød Telefon 26 20 33	ERIK PETERSEN Aut. elektroinstallatør Skansevej 12 Hillerød - Tlf. 26 22 30	EUROPATREFFEN 1968 i Paris og Tours 25. juli — 5. august Undertegnede anmelder deltager(e) til stævnet. Navn: Adresse: Kr. 200,— à conto pr. deltager er indbetalt på C.U.K. giro nr. 143399. Sidste frist for anmeldelse er 1. februar 1968. Anmeldelsen sendes til C.U.K.s formand, bog- trykker Kai Fønss Bach, Birkerød..
BRDR. BACH Blikkenslagermester Pilevej 7, Hillerød Telf. 26 10 64	Helsingør POUL LARSEN Entreprenør Aut. kloakmester Stubbedamsvej 72 Helsingør Tlf. 21 14 39	

AXEL OLSEN Stenhuggeri Gravmonumenter Lyngby Hovedgade 77 Telf. 87 25 66	HUSK Cirkulin Hvidløgperler uden ubehagelig lugt og smag! Forhandles af: Apoteker, materialister, råkostforretninger og nogle købmandsforretninger. FIRMA DR. HANS LÜTZHÖFT Carl Plougs Vej 91, København V. Tlf. (01) 31 42 19 - Postkonto 1014		 Lyskær 13 A - Herlev Telf. 94 27 90
GLADSAXE MASKINSNEDKERI A/S Vandtårnsvej 114 Søborg 1314	SORØ KARROSSERI-FABRIK Automobilforretning Aksel og Børge Andreassen Sorø - Telf. 63 03 93		ANDERSEN'S METAL-VAREFABRIK Roskildevej 156 Frederikssund - Telf. 1189
ERIK SØRENSEN Blikkenslagermester Mariendals allé 62 Telf. 52 16 25 Slagelse	C. L. CHRISTIANSEN & SØNNER Glarimestre Kronprinsensvej 33 Fasan 468		AXEL NIELSEN SMEDEMESTER MASKINFABRIKEN Valby Tingsted 2-4 Valby 854
POUL BACHMANN Snedkermester Gothersgade 158 B Byen 514	HELGE E. TORP Glarimester Buddinge Hovedgade 180 Søborg 4698		SUPERCHROM Roskildevej 40 Tåstrup — Telf. 99 19 99
MALERFIRMAET „SANDØ“ C. Klarskov Jensen Virumgade 13 A, Virum Tlf. 84 51 26	P. J. STORM A/S Tømrer- & Snedkerfirma Ericaparken 23 Gentofte - Tlf. 69 12 11		TASTRUP NY TØMMERHANDEL Buchardt Jørgensen Roskildevej 44 - Tåstrup Telefon 99 04 73
ADOLPH ANDERSSON'S MODELSNEDKERI Elmegade 5 Telefon 39 17 08 Modeller til jern- og metalstøberier	ERIK STORM'S MASKINSNEDKERI Vindinge Lillevang pr. Roskilde Tlf. 35 05 17		POUL LARSEN Elektroinstallatør Fjenneslev Telf. 81

Den uundværlige fortaler for det københavnske håndværks interesser og rettigheder —

Den stærke forkæmper for håndværkets kvalitet og for de unges uddannelse —

Den hjælpende hånd til håndværkets gamle og svage —

Stedet, hvor københavnske håndværkere mødes til kollegiale drøftelser og hyggeligt samvær i festlige omgivelser —

Samlingspunktet for henved 5000 københavnske håndværksmestre —

